Husqvarna®



DE **Bedienungsanweisung**
Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

NL **Gebruiksaanwijzing**
Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

IT **Istruzioni per l'uso**
Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

PT **Instruções para o uso**
Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

SE **Bruksanvisning**
Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.

FS 6600 D
FS 8400 D

HUSQVARNA CONSTRUCTION PRODUCTS

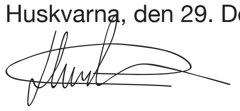
DE - EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Schweden, Tel.: +46 31 949000, versichert hiermit, dass die **Husqvarna FS 6600 D, FS 8400 D** von den Seriennummern des Baujahrs 2010 an (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt der nachfolgenden Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIEN DES RATES entsprechen:

- vom 17. Mai 2006 „Maschinen-Richtlinie' 2006/42/EG
- vom 15. Dezember 2004 "über elektromagnetische Verträglichkeit" 2004/108/EWG.
- vom 8. Mai 2000 "über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen" 2000/14/EG.

Folgende Normen wurden angewendet: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Huskvarna, den 29. Dezember 2009



Henric Andersson
Vice President, Head of Power Cutters and Construction Equipment
(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation.)

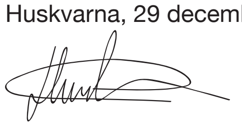
NL - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Husqvarna AB, 433 81 Göteborg, Zweden, Tel: +46-31-949000, verklaart hierbij dat de **Husqvarna FS 6600 D, FS 8400 D** met serienummers van 2010 en later (bouwjaar aangegeven op het typeplaatje gevolgd door een serienummer) overeenkomt met de voorschriften in de Europese richtlijn:

- van 17 mei 2006 "betreffende machines" 2006/42/EG
- van 15 december 2004 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" 2004/108/EEC.
- van 8 mei 2000 "betreffende geluidsemissie door materieel voor gebruik buitenshuis" 2000/14/EG.

De volgende normen zijn van toepassing: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Huskvarna, 29 december 2009



Henric Andersson
Vice-president, hoofd doorslijpmachines en bouwmaterieel
(erkende vertegenwoordiger voor Husqvarna AB en verantwoordelijk voor technische documentatie.)

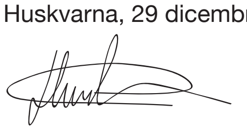
IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Svezia, tel: +46-31-949000, certifica con la presente che la **Husqvarna FS 6600 D, FS 8400 D** a partire dai numeri di serie del 2010 (l'anno viene evidenziato nel marchio di fabbrica ed è seguito da un numero di serie) è conforme alle disposizioni della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" 2006/42/CE
- del 15 dicembre 2004 "sulla compatibilità elettromagnetica" 2004/108/CE.
- dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" 2000/14/CE.

Sono state applicate le seguenti norme: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Huskvarna, 29 dicembre 2009



Henric Andersson
Vicepresidente, Responsabile troncatrici e prodotti per costruzione
(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)

PT - CERTIFICADO CE DE CONFORMIDADE

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Suécia, telefone: +46-31-949000, declaramos ser de nossa inteira responsabilidade que os produtos **Husqvarna FS 6600 D, FS 8400 D** a que se refere esta declaraão, com números de série do ano de 2010 e seguintes (o ano é claramente identifi cado na etiqueta de tipo, seguido de um número de série) estão conforme os requisitos dai DIRECTRIZ DO CONSELHO:

- de 17 de Maio de 2006 ”referente a máquinas” 2006/42/CE
- de 15 de Dezembro de 2004 ”referente a compatibilidade electromagnética” 2004/108/CEE.
- de 8 de Maio de 2000 ”referente à emissões sonoras para as imediações” 2000/14/CE.

Foram respeitadas as normas seguintes: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001,
EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Huskvarna, 29 de Dezembro de 2009

Henric Andersson
Vice-presidente, Chefe da divisão de máquinas de corte mecânicas e equipamento de construção
(Representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica.)

SE - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Sverige, tel: +46-31-949000, försäkrar härmed att **Husqvarna FS 6600 D, FS 8400 D** från 2010 års serienummer och framåt (året anges i klartext på typskylten plus ett efterföljande serienummer) motsvarar föreskrifterna i RÅDETS DIREKTIV:

- av den 17 maj 2006 ”angående maskiner” 2006/42/EG.
- av den 15 december 2004 ”angående elektromagnetisk kompatibilitet” 2004/108/EG.
- av den 8 maj 2000 ”angående emission av buller till omgivningen” 2000/14/EG.

Följande standarder har tillämpats: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Huskvarna, 29 december 2009

Henric Andersson
Vice President,
chef för Power Cutters och Construction Equipment
(Bemyndigad representant för Husqvarna AB samt ansvarig för tekniskt underlag.)

Referenzinformationen:

Modellnr.: ______________________________

Seriennr.: ______________________________

Seriennr. des Motors: ____________________

Kaufdatum: ____________________

Referentiegegevens:

Modelnummer: ____________________________

Serienummer: ____________________________

Serienummer motor: ______________________

Datum van aankoop: ______________________

Informazioni di riferimento:

N. Modello: _____________________________

N. di serie: _____________________________

N. di serie del motore: __________________

Data di acquisto: __________________

Informações de referência:

No. do modelo: ___________________________

No. de série: _____________________________

No. de série do motor: ____________________

Data de aquisição: ____________________

Referensinformation:

Modellnr.: ______________________________

Serienr.: ________________________________

Motorns serienr.: _________________________

Inköpsdatum: _________________________

NOTIZEN:
AANTEKENINGEN:
NOTE:
NOTAS:
ANTECKNINGAR:

JEDE MASCHINE WIRD VOR DEM VERLASSEN DES WERKES GRÜNDLICH GETESTET. EINE KOPIE DIESES HANDBUCHS WIRD MIT JEDER MASCHINE GELIEFERT. BETREIBER DER MASCHINE MÜSSEN DIE SICHERHEITSANWEISUNGEN LESEN UND MIT IHNEN VERTRAUT SEIN. NICHTBEFOLGUNG DER WARNUNGEN KANN VERLETZUNGEN UND TOD NACH SICH ZIEHEN. DIE ANWEISUNGEN GENAU BEFOLGEN UND DADURCH EINEN LANGFRISTIGEN DIENST BEI NORMALEM BETRIEB SICHERSTELLEN.

Inhaltsverzeichnis

ELKE MACHINE WORDT GRONDIG GETEST VOORDAT ZIJ DE FABRIEK VERLAAT. ELKE MACHINE WORDT MET EEN EXEMPLAAR VAN DEZE HANDLEIDING GELEVERD. OPERATORS VAN DEZE MACHINE MOETEN DE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN LEZEN EN ERMEE VERTROUWD ZIJN. HET NIET NALEVEN VAN DE WAARSCHUWINGEN ZOU KUNNEN LEIDEN TOT EEN LETSEL OF DE DOOD. VOLG DE RICHTLIJNEN NAUWGEZET OM EEN LANGE SERVICE TE VERZEKEREN BIJ EEN NORMALE WERKING.

Inhoudsopgave

OGNI MACCHINA VIENE ACCURATAMENTE COLLAUDATA A FONDO PRIMA DELLA CONSEGNA AL DISTRIBUTORE. OGNI MACCHINA VIENE FORNITA CON UNA COPIA DEL PRESENTE MANUALE. GLI OPERATORI DI QUESTA MACCHINA DEVONO LEGGERE E FAMILIARIZZARSO CON LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA. L'INOSSERVANZA DI DETTE AVVERTENZE PUÒ CAUSARE INFORTUNIO O LA MORTE. SEGUIRE SCRUPOLOSAMENTE LE ISTRUZIONI PER GARANTIRE UN LUNGO SERVIZIO DELLA MACCHINA IN CONDIZIONI D'USO NORMALI.

Indice

TODAS AS MÁQUINAS SÃO TESTADAS RIGOROSAMENTE ANTES DE DEIXAR A FÁBRICA. UMA CÓPIA DESSE MANUAL É FORNECIDA COM CADA MÁQUINA. OS OPERADORES DESSE EQUIPAMENTO DEVEM LER E FAMILIARIZAREM-SE COM AS ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA. O NÃO CUMPRIMENTO DAS ADVERTÊNCIAS PODERÁ RESULTAR EM LESÕES OU MORTE. SIGA ESTRITAMENTE AS INSTRUÇÕES PARA ASSEGURAR SERVIÇOS DURADOUROS SOB AS CONDIÇÕES DE OPERAÇÃO NORMAL.

Índice

VARJE MASKIN HAR PROVATS NOGA, INNAN DEN LÄMNAR FABRIKEN. I VARJE MASKIN FINNS ETT EXEMPLAR AV DENNA INSTRUKTIONSBOK. ANVÄNDARE AV DENNA UTRUSTNING MÅSTE LÄSA OCH GÖRA SIG FÖRTROGNA MED SÄKERHETSVARNINGARNA. FÖLJS EJ VARNINGARNA KAN DET ORSAKA PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL. FÖLJ ANVISNINGARNA NOGA SÅ ATT MASKINEN FÅR LÅNG LIVSLÄNGD VID NORMAL ANVÄNDNING.

Innehållsförteckning

NOTIZEN:
AANTEKENINGEN
NOTE:
NOTAS:
ANTECKNINGAR:

SICHERHEIT KOMMT ZUERST!

WARNUNGEN
RICHTIG UND FALSCH

WARNUNG: NICHTBEFOLGUNG DER FOLGENDEN WARNUNGEN UND BETRIEBSANLEITUNGEN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN UND TOD NACH SICH ZIEHEN.

RICHTIG

RICHTIG: Das Betriebshandbuch vor dem Betrieb der Maschine vollständig lesen. Alle Warnungen, Anweisungen und Kontrollen verstehen.
RICHTIG: Die auf der Website http://us.husqvarnacp.com unter Service Literature (Serviceliteratur) verfügbare Bedienungsanleitung FS6600D, FS6800D, FS9900D, LCD Display, Electronic Controls, Husqvarna, EN, 2009-12, durchlesen.
RICHTIG: Alle Schutzabdeckungen am Platz lassen und in gutem Zustand erhalten.
RICHTIG: Zugelassene Ohr-, Augen-, Kopf- und Atemschutzgeräte tragen.
RICHTIG: Alle an der Maschine angebrachten Warnungen und Anweisungen verstehen.
RICHTIG: Die Erklärung der an der Maschine angebrachten Schilder in diesem Handbuch lesen und verstehen.
RICHTIG: Alle Körperteile vom Sägeblatt und von allen beweglichen Teilen fernhalten.
RICHTIG: Wissen, wie die Maschine im Notfall schnell auszuschalten ist.
RICHTIG: Die Maschine vor dem Auftanken oder vor Wartungsarbeiten ausschalten und abkühlen lassen.
RICHTIG: Das Sägeblatt, die Flanschen und Schafte vor dem Installieren des Sägeblattes auf Beschädigungen inspizieren.
RICHTIG: Die jeder Sägeblattgröße entsprechende Flanschgröße benutzen.
RICHTIG: Nur Diamantensägeblätter mit Stahlmitte benutzen, die für den Einsatz in Betonsägen hergestellt wurden.
RICHTIG: Nur die mit der Säge gelieferten Flanschen benutzen. Nie beschädigte oder abgenutzte Flanschen benutzen.
RICHTIG: Nur Sägeblätter, die eine höhere Höchstbetriebsgeschwindigkeit aufweisen als die Geschwindigkeit des Sägeblattschafts benutzen. Die Geschwindigkeit durch Überprüfen der Sägebattschaft-U/Min, des Durchmessers der Riemenscheibe und des Durchmessers der Sägeblattflansche feststellen.
RICHTIG: Die Sägenantriebskonfiguration durch Überprüfen der Sägeblattschaft-U/Min, des Durchmessers der Riemenscheibe und des Durchmessers der Sägeblattflansch feststellen.
RICHTIG: Alle Sicherheitsanleitungen und Anweisungen auf den Sägeblättern lesen, die mit dieser Maschine benutzt werden.
RICHTIG: Jedes Sägeblatt vor dem Einsatz sorgfältig überprüfen. Bei Anzeichen von Beschädigung oder ungewöhnlicher Abnutzung **das Sägeblatt nicht benutzen.**
RICHTIG: Das Sägeblatt stabil und standfest montieren, die Wellenmutter mit einem Schlüssel festziehen.
RICHTIG: Sicherstellen, dass das Sägeblatt und Flanschen vor dem Montieren des Sägeblatts auf die Säge sauber und schmutz- und abfallfrei sind.
RICHTIG: Das richtige Sägeblatt für die auszuführende Aufgabe benutzen. Den Hersteller des Sägeblatts ansprechen, wenn das richtige Sägeblatt nicht bekannt ist.
RICHTIG: Beim Laden und Ausladen der Maschine vorsichtig vorgehen und die Anweisungen befolgen.
RICHTIG: Diese Maschine nur in gut gelüfteten Bereichen benutzen. Einatmen von giftigem Auspuffgas kann tödlich sein.
RICHTIG: Zuschauer anweisen, wo sie sich aufzuhalten haben, wenn die Maschine in Betrieb ist.
RICHTIG: Ein Schulungsprogramm für alle Betreiber der Maschine einführen.
RICHTIG: Nicht erforderliche Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten. Niemandem erlauben, sich vor oder hinter dem Sägeblatt aufzuhalten, wenn der Motor läuft.
RICHTIG: Vor Anlassen des Motors sicherstellen, dass das Sägeblatt nicht mit Gegenständen in Kontakt kommt.
RICHTIG: Beim Heben und Transportieren der Maschine Vorsicht üben.
RICHTIG: Die Maschine immer beim Transport festzurren.
RICHTIG: Beim Aufstellen oder Transport der Maschine vorsichtig vorgehen und Anweisungen befolgen.
RICHTIG: Wartungsarbeiten von kompetentem Wartungspersonal ausführen lassen.
RICHTIG: Vor der Montage des Sägeblatts sicherstellen, dass das Wellenloch im Sägeblatt der Maschinenwelle entspricht.
RICHTIG: Vor dem Sägen immer auf Untergrundkabel achten. Bei Unsicherheit den lokalen Versorgungsbetrieb ansprechen.
RICHTIG: Die Maschine vor dem Anlassen des Motors mindestens 3 Meter entfernt von der Kraftstoffquelle aufstellen und prüfen, dass die Kraftstoffdeckel auf der Maschine sitzt und ordnungsgemäß festgezogen ist.
RICHTIG: Nur mit dem Hebegriff anheben.
RICHTIG: Die Maschine täglich nach dem Gebrauch säubern.
RICHTIG: Die passende Sägeblattflanschengröße für jede Sägeblattgröße benutzen. Nie beschädigte oder abgenutzte Sägeblattflanschen benutzen.
RICHTIG: Bei der Handhabung von Kraftstoff vorsichtig vorgehen.
RICHTIG: Nur geradlinig schneiden.
RICHTIG: Nur so tief sägen, wie nach den Vorschriften für die jeweilige Aufgabe erforderlich ist.
RICHTIG: Eine Kopie dieses Betriebshandbuchs jedem Betreiber der Maschine geben. Weitere Kopien können unter der Rufnummer +1-913-928-1300 in den USA angefordert werden (Gebührenfrei in den USA: 1-800-288-5040).

SICHERHEIT KOMMT ZUERST!

WARNUNGEN
RICHTIG UND FALSCH

WARNUNG: NICHTBEFOLGUNG DER FOLGENDEN WARNUNGEN UND BETRIEBSANLEITUNGEN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN UND TOD NACH SICH ZIEHEN.

FALSCH

FALSCH: Betreiben der Maschine, bevor das Betriebshandbuch gelesen und verstanden wurde.
FALSCH: Betreiben der Maschine ohne die Schutzabdeckung des Sägeblatts oder andere Schutzeinrichtungen am Platz.
FALSCH: Stehen hinter oder vor dem Sägeblattpfad, während der Motor läuft.
FALSCH: Die Maschine unbeaufsichtigt lassen, wenn der Motor läuft.
FALSCH: Ausführen von Arbeiten an der Maschine, während der Motor läuft.
FALSCH: Betreiben der Maschine durch einen übermüdeten oder abgespannten Betreiber.
FALSCH: Einsatz eines nassen Sägeblatts ohne ausreichende Wasserzufuhr zum Sägeblatt.
FALSCH: Überschreiten der angezeigten Höchstgeschwindigkeit für jede Sägeblattgröße. Übermäßige Geschwindigkeit kann das Sägeblatt zerbrechen.
FALSCH: Betreiben der Maschine, wenn der Betreiber nicht mit Sicherheit weiß, wie sie zu betreiben ist.
FALSCH: Benutzung von beschädigten Vorrichtungen oder Sägeblättern.
FALSCH: Berühren des sich bewegenden Sägeblatts mit der Hand oder Versuch, das sich bewegende Sägeblatt mit der Hand zu stoppen.
FALSCH: Kippen, Stauen, Keilen oder Drehen des Sägeblatts bei einem Schnitt.
FALSCH: Transport der Säge, wenn das Sägeblatt auf der Maschine montiert ist.
FALSCH: Einsatz eines Sägeblatts, das fallen gelassen oder beschädigt wurde.
FALSCH: Benutzung von Sägeblättern mit Karbidspitzen.
FALSCH: Berühren eines trockenen Diamantensägeblatts unmittelbar nach dessen Einsatz. Diese Sägeblätter benötigen mehrere Minuten zum Abkühlen nach jedem Schnitt.
FALSCH: Benutzen von beschädigten oder abgenutzten Sägeblättern.
FALSCH: Anderen Personen gestatten, sich in der Nähe der Maschine aufzuhalten, während sie gestartet, aufgetankt oder betrieben wird.
FALSCH: Betreiben der Maschine in beengten Bereichen. Einatmen von giftigen Auspuffgasen kann tödlich sein.
FALSCH: Betreiben der Maschine in der Nähe von brennbaren Stoffen. Funken könnten ein Feuer oder eine Explosion auslösen.
FALSCH: Erlauben, dass das Sägeblatt um mehr als 180 Grad (82,2˚C) aus der Schutzabdeckung heraussteckt.
FALSCH: Betreiben der Maschine, wenn die Schutzabdeckungen an Riemen- oder Sägeblatt entfernt sind.
FALSCH: Betreiben der Maschine ohne das spezifische Training für den Betrieb.
FALSCH: Benutzen eines überhitzten Sägeblatts (Die Mitte ist bläulich).
FALSCH: Forcieren von Material in das Sägeblatt.
FALSCH: Schaben an einer Seite des Sägeblatts.
FALSCH: Abschleppen der Maschine hinter einem Kraftfahrzeug.
FALSCH: Benutzen der Haltehaken zum Anheben der Maschine.
FALSCH: Betreiben der Maschine, wenn die Schutzabdeckungen und Schutzschirme entfernt sind.
FALSCH: Sägen mit trockenem Sägeblatt tiefer als 2,5 cm pro Passsage. Tiefere Schnitte in mehreren Schritten machen.
FALSCH: Betreiben der Maschine unter Drogen- oder Alkoholeinfluss.
FALSCH: Schalten der Sägeblattkupplung, wenn der Motor schneller als 1.200 U/Min läuft.

****

Diese Säge wurde ausschließlich für bestimmte Anwendungen gestaltet. FALSCH: Modifizieren der Säge oder deren Einsatz für Anwendungen, für die sie nicht gestaltet ist. Bei Fragen über die Anwendungen die Säge erst dann benutzen, wenn Husqvarna Construction Products befragt und eine Antwort empfangen wurde.

Husqvarna Construction Products North America
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA

VEILIGHEID BOVEN ALLES!

WAARSCHUWINGEN
WAT MOET EN WAT NIET MAG

WAARSCHUWING: HET NIET NALEVEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN EN BEDIENINGSINSTRUCTIES ZOU KUNNEN LEIDEN TOT DE DOOD OF EEN ERNSTIG LICHAMELIJK LETSEL.

WAT MOET

Lees deze volledige bedieningshandleiding voordat u de machine bedient. Begrijp alle waarschuwingen, instructies en controles.

Lees voor informatie over het LCD-scherm en de elektronische bedieningselementen de Engelstalige bedieningshandleiding FS6600D, FS6800D, FS9900D, LCD-Display, Electronic Controls, Husqvarna, 2009-12, die beschikbaar is op http://us.husqvarnacp.com onder 'Service literature'.

Houd alle afdekkingen op hun plaats en in een goede conditie.

Draag de goedgekeurde bescherming voor oren, ogen, hoofd en ademhaling.

Lees en begrijp alle waarschuwingen en instructies op de machines.

Lees en begrijp de symbooldefinities in deze handleiding.

Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het blad en van alle andere bewegende onderdelen.

Weet hoe u de machine snel kunt stoppen in een noodgeval.

Schakel de motor uit en laat hem afkoelen voordat u brandstof bijvult of onderhoudstaken uitvoert.

Inspecteer het blad, de flenzen en assen op schade voordat u het blad installeert.

Gebruik de aangegeven bladflensgrootte voor elke bladgrootte.

Gebruik alleen diamantbladen met een stalen centrum, vervaardigd voor gebruik op betonzagen.

Gebruik alleen de bladflenzen die met de zaag zijn meegeleverd. Gebruik nooit beschadigde of versleten bladflenzen.

Gebruik alleen bladen die gemarkeerd zijn met een maximale bedrijfssnelheid die hoger is dan de snelheid van de bladas. Verifieer de snelheid door het aantal omwentelingen per minuut van de bladas te controleren, evenals de diameters van de riemschijven en de bladflenzen.

Verifieer de configuratie van de zaagaandrijving door de omwentelingen per minuut van de bladas te controleren, evenals de diameters van de riemschijven en de diameter van de bladflenzen.

Lees alle veiligheidsdocumenten en instructies meegeleverd met alle bladen die met deze machine worden gebruikt.

Inspecteer elk blad aandachtig voordat u het gebruikt. **GEBRUIK HET BLAD NIET** als er tekenen zijn van schade of ongewone slijtage.

Monteer het blad degelijk en stevig. Draai de doornmoer vast met een moersleutel.

Controleer of blad en flenzen zuiver zijn en vrij van vuil en afval voordat u het blad op de zaag monteert.

Gebruik het correcte blad voor het werk dat u gaat doen. Raadpleeg de fabrikant van het blad als u niet zeker bent of u het juiste blad hebt.

Wees voorzichtig en volg de instructies wanneer u de machine laadt en lost.

Bedien deze machine alleen in goed verluchte ruimten. Inademing van giftig uitlaatgas kan dodelijk zijn.

Zeg aan omstanders waar zij moeten staan wanneer de machine in werking is.

Richt een programma op voor de opleiding van alle operators van deze machine.

Vermijd onnodige mensen in de werkomgeving. Sta nooit toe dat iemand voor of achter het blad staat terwijl de motor draait.

Vergewis u ervan dat het blad niets raakt voordat u de machine start.

Wees voorzichtig wanneer u deze machine opheft en vervoert.

Maak de machine altijd vast voordat u haar vervoert.

Wees voorzichtig en volg de instructies wanneer u de machine installeert of vervoert.

Wees zeker dat alle onderhoudstaken worden uitgevoerd door bekwaam onderhoudspersoneel.

Verifieer of het doorngat op het blad overeenstemt met de machinespil voordat u het blad monteert.

Controleer altijd op er geen elektriciteitskabels begraven zijn voordat u zaagt. Indien onzeker, raadpleeg het lokale nutsbedrijf.

Verwijder de machine minstens 3 meter (10 ft) van de brandstofbron voordat u de motor start en controleer of de bezinedop geplaatst is en goed is vastgedraaid.

Hef alleen met de hijsbeugel.

Reinig de machine na elke dag in gebruik.

Gebruik de juiste bladflensgrootte voor elke bladgrootte. Gebruik nooit beschadigde of versleten bladflenzen.

Wees voorzichtig wanneer u brandstof hanteert.

Zaag alleen in een rechte lijn.

Zaag alleen zo diep als nodig volgens de opdrachtspecificaties.

Geef altijd een kopie van deze handleiding aan de gebruiker van de machine. Als u meer exemplaren nodig hebt, bel dan naar het nummer +1-913-928-1300.

VEILIGHEID BOVEN

WAARSCHUWINGEN
WAT MOET EN WAT NIET MAG

WAARSCHUWING: HET NIET NALEVEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN EN BEDIENINGSINSTRUCTIES ZOU KUNNEN LEIDEN TOT DE DOOD OF EEN ERNSTIG LICHAMELIJK LETSEL.

WAT NIET MAG

Bedien deze machine **NIET** tenzij u de bedieningshandleiding hebt gelezen en begrepen.
Bedien deze machine **NIET** zonder dat de bladafdekking of andere beschermende afdekkingen zijn geplaatst.
Sta NIET achter of vóór het bladpad terwijl de motor draait.
Laat deze machine **NIET** onbeheerd achter terwijl de motor draait.
Werk NIET aan deze machine terwijl de motor draait.
Bedien deze machine **NIET** wanneer u moe of vermoeid bent.
Gebruik GEEN blad voor nat zagen zonder dat het blad voldoende water toegediend krijgt.
Overschrijd de maximaal aangegeven bladsnelheid voor elke bladgrootte **NIET**. Het blad zou kunnen breken als gevolg van overmatige snelheid.
Bedien de machine **NIET** als u niet precies weet hoe dat moet.
Gebruik GEEN beschadigde uitrusting of bladen.
Raak een bewegend blad **NIET** aan of probeer het **NIET** te stoppen met uw hand.
Buig, knel, klem of verdraai het blad **NIET** in een insnijding.
Transporteer een snijmachine **NIET** terwijl het blad op de machine is gemonteerd.
Gebruik GEEN blad dat gevallen of beschadigd is.
Gebruik GEEN bladen met hardmetalen randen.
Raak een droog zagend diamantblad **NIET** onmiddellijk na gebruik aan. Deze bladen moeten enkele minuten afkoelen na elke insnijding.
Gebruik GEEN beschadigde of versleten bladflenzen.
Laat GEEN andere personen in de buurt van de machine komen tijdens het starten, bijvullen van brandstof of wanneer de machine in werking is.
Bedien deze machine **NIET** in een ingesloten ruimte. Inademing van giftig uitlaatgas kan dodelijk zijn.
Gebruik deze machine **NIET** in de buurt van iets wat brandbaar is. Vonken kunnen brand of een ontploffing veroorzaken.
Laat NIET toe dat meer dan 180 graden (82,2˚C) van het blad uit de afdekking is blootgesteld.
Bedien deze machine **NIET** zonder dat de riemafdekkingen of bladafdekking geplaatst zijn.
Bedien deze machine **NIET** tenzij u werd opgeleid om dit te doen.
Gebruik GEEN blad dat oververhit werd (kern heeft een blauwachtige kleur).
Knel GEEN materiaal in het blad.
Slijp de zijkant van het blad **NIET**.
Sleep deze machine **NIET** achter een voertuig.
Gebruik de bevestigingsbeugels **NIET** om de machine op te heffen.
Bedien deze machine **NIET** wanneer enige afdekkingen of schermen verwijderd zijn.
Snij NIET dieper dan 1” per insnijding bij het droog zagen. Werk stapsgewijs voor diepere insnijdingen.
Bedien deze machine **NIET** onder de invloed van drugs of alcohol.
Koppel de bladkoppeling **NIET** wanneer de motor sneller draait dan 1.200 omwentelingen per minuut.

****

Deze zaag is slechts ontworpen voor bepaalde toepassingen. Wijzig deze zaag NIET of gebruik haar NIET voor een andere toepassing dan die waarvoor zij ontworpen is. Als u een vraag hebt over de toepassing van de zaag, gebruik haar dan NIET totdat u naar Husqvarna Construction Products hebt geschreven en wij u hebben geadviseerd.

Husqvarna Construction Products North America
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO!

AVVERTENZE
COSE DA FARE E COSE DA NON FARE

AVVERTENZA: L'INOSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE E ISTRUZIONI PER L'USO PUÒ CAUSARE LA MORTE O GRAVE INFORTUNIO ALLA PERSONA.

COSE DA FARE

Leggere per intero questo manuale dell'operatore prima di usare questa macchina. Capire ogni avvertenza, istruzione, comando**.**
Leggere Manuale dell'operatore, FS6600D, FS6800D, FS9900D, Display LCD, Comandi elettronici, Husqvarna, EN, 2009-12 disponibili al sito web http://us.husqvarnacp.com alla voce Informazioni sull'assistenza.
Mantenere a posto e in buone condizioni tutti i ripari.
Indossare dispositivi di sicurezza approvati per la protezione dell'udito, degli occhi, della testa e della respirazione.
Leggere e capire tutte le avvertenze e le istruzioni poste sulla macchina.
Leggere e capire le definizioni dei simboli contenuti in questo manuale.
Tenere ogni parte del corpo lontana dal disco e da tutte le altri parti in movimento.
Sapere come fermare la macchina rapidamente in caso di emergenza.
Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare prima del rifornimento di carburante e di eseguire un intervento di manutenzione.
Prima di installare il disco, controllare che il disco, le flange e gli alberi non siano danneggiati.
Usare la misura della flangia per il disco indicata per ogni misura di disco.
Usare solo dischi diamantati con centro d'acciaio prodotti per l'uso su macchina taglia-asfalto per calcestruzzo.
Usate solo flange per disco fornite con la macchina taglia-asfalto. Non usare mai flange danneggiate o consumate.
Usare solo dischi la cui velocità operativa massima è superiore a quella dell'albero del disco. Verificare la velocità controllando i giri/minuto dell'albero del disco e i diametri della puleggia e i diametri delle flange del disco.
Verificare la configurazione della trasmissione della macchina taglia-asfalto controllando i giri/minuto dell'albero del disco, i diametri delle pulegge e il diametro della flangia del disco.
Leggere tutto il materiale e le istruzioni di sicurezza forniti con ogni disco usato con questa macchina. **Ispezionare** attentamente ogni disco prima dell'uso. Se presenta segni di danno o di usura inconsueta, **NON USARE IL DISCO.**
Montare il disco in maniera salda e ferma. Stringere con una chiave fissa il dado del mandrino.
Prima di montare il disco sulla macchina taglia-asfalto, accertarsi che il disco e le flange siano puliti e privi di sporco e detriti.
Usare il disco giusto per il tipo di lavoro da eseguire. In caso di dubbi, informarsi presso il produttore del disco.
Nel caricare e scaricare la macchina, usare cautela e seguire le istruzioni.
Usare questa macchina solo in aree ben ventilate. L'inalazione di gas di scarico velenosi può causare la morte.
Avvisare gli astanti sul posto dove devono trovarsi mentre la macchina è in funzione.
Stabilire un programma di formazione per tutti gli operatori di questa macchina.
Allontanare dall'area di lavoro ogni persona non necessaria. Non permettere mai a nessuno di porsi davanti o dietro il disco mentre il motore è in moto.
Prima di avviare il motore, verificare che il disco non tocchi niente.
Usare cautela nel sollevare e muovere questa macchina.
Fissare sempre la macchina prima di trasportarla.
Usare cautela e seguire le istruzioni nell'allestire o trasportare la macchina.
Affidare a personale qualificato ogni intervento di manutenzione.
Prima di montare il disco, verificare che il foro del mandrino del disco sia corrispondente al mandrino della macchina.
Prima di tagliare con la macchina taglia-asfalto, controllare che non vi siano cavi elettrici interrati. In caso di dubbi, informarsi presso l'azienda elettrica locale.
Allontanare la macchina almeno 3 metri dal punto di rifornimento prima di avviare il motore, e verificare che il tappo del serbatoio sulla macchina sia chiuso e ben stretto.
Sollevare solo dal manico apposito.
Pulire la macchina dopo ogni uso giornaliero.
Usare la flangia corretta per ogni dimensione del disco. Non usare mai flange danneggiate o consumate.
Maneggiare con cura il carburante.
Tagliare solo in linea retta.
Tagliare solo alla profondità indicata nelle specifiche del lavoro da eseguire.
Dare sempre una copia di questo manuale all'utente della macchina. Se necessitano altre copie, richiederle al rivenditore della macchina. Dagli Stati Uniti, chiamare il NUMERO VERDE 1-800-288-5040; dagli altri Paesi, chiamare il numero 01-913-928-1300.

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO!

AVVERTENZE
COSE DA FARE E COSE DA NON FARE

AVVERTENZA: L'INOSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE E ISTRUZIONI PER L'USO PUÒ CAUSARE LA MORTE O GRAVE INFORTUNIO ALLA PERSONA.

COSE DA NON FARE

Non usare questa macchina senza prima aver letto e capito questo manuale dell'operatore.
Non usare questa macchina senza il riparo del disco, o altri ripari di protezione installati.
Non porsi dietro o davanti il percorso del disco mentre il motore è in moto.
Non lasciare questa macchina incustodita mentre il motore è in moto.
Non lavorare su questa macchina mentre il motore è in moto.
Non usare questa macchina se si è stanchi o affaticati.
Non usare un disco umido senza un'adeguata fornitura d'acqua sul disco.
Non superare la velocità massima del disco per ogni dimensione del disco. Una velocità eccessiva può causare la rottura del disco.
Non usare la macchina in caso di dubbi su come usarla.
Non usare dischi o attrezzature danneggiati.
Non toccare o tentare di fermare con la mano un disco in movimento.
Non alzare, pigiare o torcere il disco in un taglio.
Non trasportare una macchina da taglio con il disco montato sulla macchina.
Non usare un disco che è caduto o danneggiato.
Non usare dischi con punte al carburo.
Non toccare un disco diamantato da taglio a secco subito dopo l'uso. Questi dischi impiegano diversi minuti per raffreddarsi dopo un taglio.
Non usare flange per disco danneggiate o consumate.
Non permettere ad altre persone di trovarsi vicino alla macchina al momento di avvio, rifornimento di carburante o funzionamento della macchina.
Non usare questa macchina in aree chiuse. L'inalazione di gas di scarico velenosi può causare la morte.
Non usare questa macchina in prossimità di sostanze o articoli infiammabili. Le scintille possono causare un incendio o un'esplosione.
Non esporre il disco dal riparo per più di 180 gradi (82,2˚C).
Non usare questa macchina se i ripari della cinghia o il riparo del disco sono stati rimossi.
Non usare questa macchina se non si è stati addestrati specificatamente ad usarla.
Non usare un disco surriscaldato (il centro ha un colore bluastro).
Non inceppare materiale nel disco.
Non frantumare sul lato del disco.
Non trainare questa macchina dietro un veicolo.
Non usare staffe di fissaggio per sollevare questa macchina.
Non usare questa macchina se ripari o protezioni sono stati rimossi.
Non tagliare a profondità superiori a 1 pollice per passata con un disco asciutto. Per ottenere tagli più profondi, ripetere le passate di taglio.
Non usare questa macchina se le proprie condizioni fisiche risentono degli effetti di medicinali o alcol.
Non innestare la frizione del disco se i giri al minuto del motore sono superiori a 1.200.

****

Questa macchina taglia-asfalto è stata progettata espressamente per certe applicazioni. NON modificarla o usarla per applicazioni diverse da quelle per cui è stata progettata. In caso di dubbi sulla sua applicazione, NON usare la macchina taglia-asfalto fino a quando non vi siete rivolti alla Husqvarna Construction Products e vi abbiamo risposto.

Husqvarna Construction Products North America
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA

SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR!

ADVERTÊNCIAS
O QUE DEVE E O QUE NÃO DEVE SER FEITO

ADVERTÊNCIA: A FALHA EM OBSERVAR ESSAS ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO PODERÁ RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.

O QUE DEVE SER FEITO

LEIA todo este manual do operador antes de operar a máquina. Compreenda todas as advertências, instruções e controles.
LEIA o manual do operador “OM, FS6600D, FS6800D, FS9900D, LCD Display, Electronic Controls, Husqvarna, EN, 2009-12” disponível em http://us.husqvarnacp.com no separador “service literature”.
MANTENHA todas as proteções no devido lugar e em boas condições.
USE equipamentos de proteção seguros e aprovados para a audição, olhos, cabeça e respiração.
LEIA e COMPREENDA todas as advertências e instruções encontradas na máquina.
LEIA e COMPREENDA as definições dos símbolos contidos nesse manual.
MANTENHA todas as partes de seu corpo afastadas da lâmina e de outras peças em movimento.
SAIBA como parar a máquina rapidamente em caso de emergência.
DESLIGUE o motor e deixe esfriar antes de reabastecer ou fazer serviços de manutenção.
INSPECIONE se há danos na lâmina, flanges e eixos antes de instalar a lâmina.
USE a dimensão do flange indicada para cada tamanho de lâmina.
USE somente as lâminas de diamante com centro de aço fabricadas para o uso em serras para cortar concreto.
USE somente os flanges da lâmina fornecidos com a serra. Nunca use flanges de lâmina danificados ou gastos.
USE somente lâminas cuja indicação de velocidade máxima de operação seja superior à velocidade do eixo da lâmina. Verifique a velocidade examinando a rotação por minuto (rpm) do eixo da lâmina, diâmetros da polia e dos flanges da lâmina.
VERIFIQUE a configuração do acionamento da serra examinando o RPM do eixo da lâmina, diâmetros da polia e diâmetro dos flanges da lâmina.
LEIA todas as instruções e materiais de segurança que acompanham todas as lâminas usadas com esta máquina.
INSPECIONE cada lâmina cuidadosamente antes de usá-la. **NÃO USE A LÂMINA** se houver qualquer indicação de danos ou de desgastes fora do comum.
INSTALE a lâmina sólida e firmemente, aperte a porca do eixo com uma chave.
CERTIFIQUE-SE de que a lâmina e os flanges estejam limpos, sem sujeira nem detritos, antes de montá-los na serra.
USE a lâmina correta para o trabalho específico. Pergunte ao fabricante da lâmina se não souber se ela é adequada ou não.
USE cautela e obedeça as instruções ao carregar e descarregar a máquina.
OPERE esta máquina somente em áreas bem ventiladas. Respirar gases venenosos da exaustão poderia resultar em morte.
INFORME aos curiosos onde eles devem permanecer enquanto a máquina se encontra em operação.
ESTABELEÇA um programa de treinamento para todos os operadores dessa máquina.
RETIRE da área de trabalho todas as pessoas desnecessárias. Nunca permita a presença de indivíduos na frente ou atrás da lâmina quando o motor estiver em operação.
CERTIFIQUE-SE de que a lâmina não está em contato com nenhum outro objeto antes de dar partida no motor.
TENHA cautela ao levantar e transportar esta máquina.
SEMPRE amarre bem a máquina ao transportá-la.
TENHA cautela e siga as instruções ao montar ou transportar a máquina.
TODOS os serviços de manutenção devem ser realizados por pessoas competentes
VERIFIQUE se o furo do eixo da lâmina e da máquina estão alinhados antes de montar a lâmina.
SEMPRE verifique se há cabos elétricos enterrados antes de começar a serrar. No caso de dúvidas, entre em contato com o departamento de energia elétrica local.
AFASTE a máquina pelo menos 3 metros (10 pés) do local de abastecimento antes de dar partida no motor e certifique-se de que a tampa do combustível da máquina esteja no lugar e devidamente apertada.
LEVANTE a máquina sempre pela alça de suspensão.
LIMPE a máquina após cada jornada de trabalho.
USE a dimensão correta do flange para cada tamanho de lâmina. Nunca use flanges de lâmina danificados ou gastos.
TENHA CAUTELA ao manusear combustível.
CORTE somente em linha reta.
SERRE somente a profundidade exigida pelas especificações do trabalho.
FORNEÇA sempre uma cópia desse manual ao usuário do equipamento. Se necessitar de cópias adicionais, ligue para o NÚMERO GRATUITO 1-800-288-5040 para chamadas feitas de dentro dos EUA e+1-913-928-1300 para ligacoes originadas em outros paises.

SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR!

ADVERTÊNCIAS
O QUE DEVE E O QUE NÃO DEVE SER FEITO

ADVERTÊNCIA: A FALHA EM OBSERVAR ESSAS ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO PODERÁ RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.

O QUE NÃO DEVE SER FEITO

NÃO opere esta máquina, a menos que você já tenha lido e compreendido este manual do operador.
NÃO opere esta máquina sem o protetor da lâmina ou outros protetores devidamente instalados no lugar.
NÃO fique atrás ou na frente da trajetória da lâmina enquanto o motor estiver em operação.
NÃO abandone a máquina enquanto o motor estiver operando.
NÃO realize trabalhos de manutenção enquanto o motor estiver operando.
NÃO opere a máquina quando você estiver cansado ou exausto.
NÃO use uma lâmina projetada para fazer o corte úmido sem o devido suprimento de água.
NÃO exceda a velocidade máxima da lâmina indicada para cada tamanho de lâmina. A velocidade excessiva poderia causar a quebra da lâmina.
NÃO opere a máquina se você tiver dúvidas sobre seu funcionamento.
NÃO use equipamentos ou lâminas danificados.
NÃO toque nem tente interromper o movimento da lâmina com as mãos.
NÃO levante, aperte, calce ou torça a lâmina durante o corte.
NÃO transporte a máquina de corte com a lâmina instalada sobre a mesma.
NÃO use a lâmina se ela caído ou estiver danificada
NÃO use lâminas com pontas de carboneto.
NÃO toque na lâmina de diamante de corte a seco imediatamente após o uso. Essas lâminas demoram vários minutos para esfriar após o corte.
NÃO use flanges de lâmina danificados ou gastos.
NÃO permita que outras pessoas fiquem próximas à máquina durante a partida, reabastecimento ou quando estiver em operação.
NÃO opere esta máquina em áreas fechadas. Respirar gases venenosos da exaustão poderia resultar em morte.
NÃO opere esta máquina nas proximidades de qualquer material que possa ser inflamável. As centelhas poderiam causar um incêndio ou explosão.
NÃO permita que mais de 180 graus (82,2˚C) da lâmina fiquem expostos sem o protetor.
NÃO opere esta máquina se os protetores da cinta ou da lâmina estiverem removidos.
NÃO opere esta máquina exceto se tiver recebido treinamento específico para tal.
NÃO use uma lâmina que tenha sido superaquecida (o núcleo terá uma cor azulada).
NÃO deixe nenhum material emperrar na lâmina.
NÃO esmerilhe usando a lateral da lâmina.
NÃO guinche esta máquina atrás veículos.
NÃO use suportes de amarração para levantar esta máquina.
NÃO opere esta máquina, exceto se todos protetores ou proteções estiverem no devido lugar.
NÃO corte mais de 2,54 cm (1 pol.) de cada vez com uma lâmina seca. Para fazer cortes mais profundos, realize o trabalho em diversas etapas.
NÃO opere esta máquina se estiver usando drogas ou álcool.
NÃO acione a embreagem da lâmina se a rotação do motor estiver acima de 1.200 rpm.

****

Esta serra foi projetada para aplicações específicas. NÃO modifique ou use essa serra em aplicações além daquelas para as quais se destina. Em caso de dúvidas quanto à sua aplicação, NÃO use a serra antes de escrever para a Husqvarna Construction Products e de receber nossas recomendações.

Husqvarna Construction Products North America
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA

SÄKERHET FÖRST!

VARNINGAR
GÖR OCH GÖR EJ

VARNING: FÖLJS EJ DESSA VARNINGAR OCH ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING KAN DET ORSAKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR.

GÖR

GÖR: Läs hela denna instruktionsbok innan denna maskin används. Du måste förstå alla varningar, anvisningar och reglage.
GÖR: Läs instruktionsböckerna FS6600D, FS6800D, FS9900D, ”LCD Display”, ”Electronic Controls” (elektroniska reglage), Husqvarna, EN, 2009-12 som är tillgängliga under ”service literature” (servicelitteratur) vid http://us.husqvarnacp.com.
GÖR: Håll alla skydd på plats och i gott skick.
GÖR: Använd säkerhetsgodkända hörsel-, ögon-, huvud- och andningsskydd.
GÖR: Du måste läsa och förstå alla varningar och anvisningar på maskinen.
GÖR: Du måste läsa och förstå alla definitioner av symboler som finns i denna instruktionsbok.
GÖR: Håll alla kroppsdelar på säkert avstånd från bladet och alla övriga rörliga delar.
GÖR: Du ska veta hur maskinen stoppas snabbt i nödfall.
GÖR: Stäng av motorn och låt den svalna före tankning eller underhåll.
GÖR: Undersök om blad, flänsar och axlar är skadade, innan bladet monteras.
GÖR: Använd den storlek på bladfläns som visas för varje bladstorlek.
GÖR: Använd endast diamantblad med stålcentrum, som tillverkats för användning på betongsågar.
GÖR: Använd endast de bladflänsar som levereras med sågen. Använd aldrig skadade eller slitna bladflänsar.
GÖR: Använd endast blad märkta med maximalt varvtal som är högre än bladaxelns varvtal. Verifiera varvtalet genom att kontrollera bladaxelns rpm-värde samt remskivornas diametrar och bladflänsens diameter.
GÖR: Verifiera sågdrivningens konfiguration genom att kontrollera bladaxelns rpm-värde samt remskivornas diametrar och bladflänsens diameter.
GÖR: Läs allt säkerhetsmaterial och alla anvisningar som medföljer alla blad som används tillsammans med denna maskin.
GÖR: Inspektera alla blad noga, innan de används. Om det finns tecken på skador eller onormalt slitage, **ANVÄND INTE BLADET.**
GÖR: Montera bladet fast och stadigt. Dra åt axelmuttern med hylsnyckel.
GÖR: Se till att bladet och flänsarna är rena och fria från smuts och skräp, innan bladet monteras på sågen.
GÖR: Använd rätt blad för det typ av arbete som ska göras. Kontrollera med bladets tillverkare om du inte vet om bladet är rätt.
GÖR: Var försiktig och följ anvisningarna när maskinen lastas och avlastas.
GÖR: Använd endast denna maskin i väl ventilerade utrymmen. Inandning av giftiga avgaser kan orsaka dödsfall.
GÖR: Ge anvisningar till kringstående var de ska stå när maskinen är igång.
GÖR: Lägg upp ett utbildningsprogram för alla som använder denna maskin.
GÖR: Se till att endast arbetspersonal finns i arbetsområdet. Låt inte någon stå framför eller bakom bladet när motorn är igång.
GÖR: Se till att bladet inte berör någonting, innan motorn startas.
GÖR: Var försiktig vid lyft och transport av denna maskin.
GÖR: Spänn alltid fast maskinen vid transport.
GÖR: Var försiktig och följ anvisningarna när maskinen ställs upp eller transporteras.
GÖR: All service ska utföras av servicepersonal med rätt kompetens.
GÖR: Kontrollera att bladaxelns hål matchar maskinens spindel, innan bladet monteras.
GÖR: Undersök alltid om det finns nergrävda elkablar, före sågning. Om du osäker, kontakta lokala elbolag.
GÖR: Flytta maskinen minst 10 fot (3 meter) från den plats där den tankades, innan motorn startas och se till att tanklocket finns på maskinen och är rätt åtdraget.
GÖR: Lyft endast från lyfthandtaget.
GÖR: Rengör maskinen efter varje dags användning.
GÖR: Använd rätt storlek på bladfläns för varje bladstorlek. Använd aldrig skadade eller slitna bladflänsar.
GÖR: Var försiktig vid hantering av bränsle.
GÖR: Skär endast rakt.
GÖR: Såga endast så djupt som krävs enligt arbetets specifikationer.
GÖR: Ge alltid en kopia av denna handbok till användaren av utrustningen. Om du behöver fler exemplar, ring AVGIFTSFRITT till 1-800-288-5040 (inom USA) eller för samtal från utom USA: +1-913-928-1300.

SÄKERHET FÖRST!

VARNINGAR
GÖR OCH GÖR EJ

VARNING: FÖLJS EJ DESSA VARNINGAR OCH ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING KAN DET ORSAKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR.

GÖR EJ

Använd **INTE** denna maskin om du inte läst och förstått denna instruktionsbok.
Använd **INTE** denna maskin utan bladskydd eller andra skydd på plats.
Stå **INTE** bakom eller framför bladets väg när motorn är igång.
Lämna **INTE** denna maskin obevakad med motorn igång.
Arbeta **INTE** på denna maskin med motorn igång.
Använd **INTE** denna maskin när du är trött eller svag.
Använd **INTE** ett vått blad utan tillräckligt med vattenförsörjning till bladet.
Bladets maximala varvtal får **INTE** överskridas, för varje bladstorlek. För högt varvtal kan orsaka brott på bladet.
Använd **INTE** maskinen om du är osäker på hur den ska användas.
Använd **INTE** skadad utrustning eller skadade blad.
Du får **INTE** beröra eller stoppa ett blad som rör sig, med handen.
Du får **INTE** snedställa, klämma, kila in eller vrida bladet i en skärning.
Transportera **INTE** en skärmaskin med bladet monterat på maskinen.
Använd **INTE** ett blad som tappats eller skadats.
Använd **INTE** blad med karbidspetsar.
Berör **INTE** ett torrskärande diamantblad direkt efter användning. Det tar flera minuter tills dessa blad svalnar, efter varje skärning.
Använd **INTE** skadade eller slitna bladflänsar.
Låt **INTE** andra personer komma nära maskinen vid start, tankning eller när maskinen är igång.
Använd **INTE** denna maskin i ett tillslutet område. Inandning av giftiga avgaser kan orsaka dödsfall.
Använd **INTE** denna maskin nära något som är brandfarligt. Gnistor kan orsaka eldsvåda eller explosion.
Låt **INTE** bladet inneslutas till mer än 180 grader (82,2˚C) av skyddet.
Använd **INTE** denna maskin med remskydd eller bladskydd avtagna.
Använd **INTE** denna maskin, om du inte har specialutbildning på den.
Använd **INTE** ett blad som har överhettats (kärnan har en blåaktig färg).
Kila **INTE** fast material i bladet.
Slipa **INTE** på bladets sida.
Bogsera **INTE** denna maskin bakom ett fordon.
Använd **INTE** fastspänningshandtagen för att lyfta denna maskin.
Använd **INTE** denna maskin med skydd eller skärmar avtagna.
Skär **INTE** djupare än 1 tum (2,5 cm) per svep med ett torrt blad. Skär i steg för att få djupare skärningar.
Använd **INTE** denna maskin under påverkan av läkemedel, droger eller alkohol.
Koppla **INTE** in bladkopplingen med motorns varvtal högre än 1200.

****

Denna såg har endast utformats för vissa tillämpningar. Modifiera INTE denna såg och använd den inte för annan tillämpning än för vilken den konstruerats. Om du har frågor om dess tillämpning, använd INTE sågen förrän du skrivit till Husqvarna Construction Products och vi har rådgivit dig.

Husqvarna Construction Products North America
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA

Symbolerklärungen
Symbooldefinities
Definizioni dei simboli
Definições dos símbolos
Definitioner av symboler

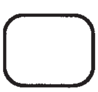
- Dieses Symbol zeigt an, dass die Maschine den anwendbaren europäischen Direktiven entspricht.
- Dit symbool geeft aan dat de machine overeenstemt met de toepasselijke Europese richtlijn.
- Questo simbolo indica che la macchina è conforme alla direttiva europea su questo tipo di macchina.
- Este símbolo indica que máquina está em conformidade com a diretriz européia aplicável.
- Denna symbol anger att maskinen överensstämmer med gällande europeiska direktiv.



- Die Anweisungen vor dem ersten Betrieb der Maschine lesen.
- Lees de handleiding alvorens de machine voor de eerste maal te gebruiken.
- Prima di usare la macchina per la prima volta, leggere le istruzioni per l'uso.
- Leia as instruções de uso antes de operar a máquina pela primeira vez.
- Läs anvisningarna innan maskinen används första gången.



- Obligatorisch
- Verplicht
- Obbligatorio
- Mandatório
- Obligatorisk



- Anzeige
- Aanwijzing
- Indicazione
- Indicação
- Indikation



- Verboten
- Verbod
- Divieto
- Proibição
- Förbud



- Warndreieck
- Waarschuwingsdriehoek
- Triangolo di avvertenza
- Triângulo de advertência
- Varningstriangel



- Augenschutz tragen
- Draag een veiligheidsbril
- Indossare dispositivi di protezione degli occhi
- Use proteção para os olhos
- Använd ögonskydd



- Atemschutz tragen
- Draag een ademhalingsmasker
- Indossare dispositivi di protezione della respirazione
- Use proteção respiratória
- Använd andningsskydd



- Ohrenschutz ist obligatorisch
- Het gebruik van oorbescherming is verplicht
- L'uso di dispositivi di protezione dell'udito è obbligatorio
- O uso de proteção auricular é mandatório
- Det är obligatoriskt att använda hörselskydd



- Kopfschutz tragen
- Draag een veiligheidshelm
- Indossare dispositivi di protezione della testa
- Use proteção para a cabeça
- Använd huvudskydd



- Sicherheitsschuhe tragen
- Draag veiligheidsschoenen
- Indossare calzature di sicurezza
- Use botas de proteção
- Använd skyddsskor



- Richtige Bekleidung tragen
- Draag de gepaste kleding
- Indossare abbigliamento appropriato
- Vista roupas apropriadas
- Använd lämplig klädsel



- Vor Anheben, Laden, Entladen und Transportieren der Maschine das Sägeblatt entfernen
- Verwijder het blad alvorens de machine te heffen, laden, lossen en vervoeren.
- Rimuovere il disco prima di sollevare, caricare, scaricare e trasportare la macchina.
- Retire a lâmina antes de guinchar, carregar, descarregar e transportar a máquina.
- Ta av bladet innan maskinen lyfts upp, lastas, avlastas och transporteras.



- Notausschalter, Getriebestopp
- Noodstop; transmissiestop
- Arresto di emergenza, Stop della trasmissione
- Desligamento de emergência, parada de transmissão
- Nödstopp, transmissionsstopp



- In gut gelüfteten Bereichen betreiben
- Gebruik in een goed verluchte ruimte
- Usare in aree con buona ventilazione
- Use em área bem ventilada
- Ska användas i väl ventilerat utrymme



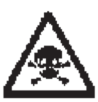
- Nicht in brennbaren Bereichen betreiben
- Gebruik niet in brandbare ruimten
- Non usare in aree infiammabili
- Não use em áreas inflamáveis
- Får inte användas i brandfarliga områden



- Maschinengefahr, Hände und Füße entfernt halten
- Machinegevaar; Houd handen en voeten uit de buurt.
- Pericolo della macchina, Allontanare mani e piedi.
- Máquina perigosa. Mantenha mãos e pés afastados.
- Maskinrisk. Håll händer och fötter på säkert avstånd.



- Auspuff ist heiß. Kann Verbrennungen und/oder Zündung von Materialien verursachen. Kontakt vermeiden
- Demper heet. Kan brandwonden en/of ontbranding van materiaal veroorzaken. Vermijd aanraking.
- Marmitta molto calda. Pericolo di ustioni e/o incendio di materiali. Evitare il contatto.
- Silenciador quente. Pode causar queimaduras e/ou a ignição de materiais. Evite o contato.
- Ljuddämpare het. Kan orsaka brännskador och/eller antändning av material. Berör ej.



- Achtung: Giftige Auspuffgase
- Gevaar; giftig uitlaatgas
- Pericolo, Gas di scarico velenosi
- Perigo, exaustão de gás venenoso
- Fara. Giftiga avgaser



- Unbefugten Zutritt verboten
- Geen niet-werkend personeel in de buurt
- Vietato l’accesso ai non addetti al lavoro
- Proibido a presença de pessoas estranhas na área
- Endast arbetspersonal inom området



- Nicht rauchen
- Verboden te roken
- Vietato fumare
- Proibido fumar
- Ingen rökning



- Nur mit eingesetztem Sägeblatt betreiben
- Bedien niet zonder gemonteerde bladafdekking
- Non usare senza il riparo del disco
- Não opere sem o protetor da lâmina no lugar
- Får ej användas utan bladskydd på plats



- Immer alle Schutzabdeckungen am Platz lassen
- Houd alle afdekkingen steeds op hun plaats
- Mantenere sempre installati tutti i ripari
- Mantenha sempre todas as proteções no devido lugar
- Håll alltid alla skydd på plats



- Wasserversorgung eingeschaltet
- Watertoevoer ingeschakeld
- Fornitura acqua attivata
- Abastecimento de água ligado
- Vattenförsörjning på



- Wasserversorgung ausgeschaltet
- Watertoevoer uitgeschakeld
- Fornitura acqua disattivata
- Abastecimento de água desligado
- Vattenförsörjning av



- Wasserversorgung
- Watertoevoer
- Fornitura acqua
- Abastecimento de água
- Vattenförsörjning



- Sicherheitsschalter für Sägeblattwasser
- Veiligheidsschakelaar bladwater
- Interruttore di sicurezza dell’acqua per il disco
- Chave de segurança da água da lâmina
- Bladets vattensäkerhetsbrytare



- Motorkühltemperatur
- Temperatuur motorkoelmiddel
- Temperatura del refrigerante del motore
- Temperatura do líquido refrigerante do motor
- Motorns kylvätsketemperatur



- Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten. Alle Gefahrenquellen entfernen
- Houd werkgebied zuiver / goed verlicht. Verwijder alle veiligheidsgevaren.
- Tenere l’area di lavoro pulita e illuminata bene, Rimuovere ogni pericolo per la sicurezza
- Mantenha a área de trabalho limpa/bem iluminada, retire todos os materiais que coloquem a segurança em risco
- Håll arbetsområdet rent/välbelyst. Avlägsna alla säkerhetsrisker



- Gefährlich hoher Rauschpegel
- Gevaarlijk hoog geluidsniveau
- Livello di rumore pericolosamente alto
- Nível de ruídos muito perigoso
- Farligt hög bullernivå



• Vor dem Anlassen die Pflege und den Schutz der Maschine genauestens beachten
• Let zeer goed op de nodige zorg en bescherming van de machine vóór het starten
• Prima di avviarla, prestare la massima cura e protezione della macchina
• Preste muita atenção aos cuidados e proteção da máquina antes de colocá-la em funcionamento
• Var alltid särskilt uppmärksam på skötsel och skydd av maskinen före start.



• Werkzeug aus dem Arbeitsbereich und von der Maschine entfernen
• Verwijder gereedschap uit de buurt en van de machine
• Rimuovere gli utensili dall'area e dalla macchina
• Retire as ferramentas da área e da máquina
• Ta bort verktygen från området och maskinen



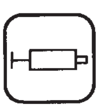
• Motoröldruck
• Druk motorolie
• Pressione dell'olio del motore
• Pressão de óleo do motor
• Motorns oljetryck



• Öl nachfüllen
• Olie vereist
• Aggiungere olio
• Adicionar óleo
• Det krävs olja



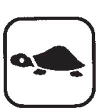
• Pegelstab; richtigen Ölpegel beachten
• Peilstok; onderhoud correct olieniveau
• Asta di livello dell'olio, Mantenere il livello corretto dell'olio
• Vareta de verificar o nível de óleo; mantenha o nível correto
• Mätsticka. Håll rätt oljenivå



• Schmierpunkt
• Smeerpunt
• Punto di lubrificazione
• Ponto de lubrificação
• Smörjpunkt



• Hohe Fahrgeschwindigkeit
• Draaisnelheid hoog bereik
• Velocità di marcia di alto livello
• Velocidade de percurso na faixa alta
• Högt område för rörelsehastighet



• Niedrige Fahrgeschwindigkeit
• Draaisnelheid laag bereik
• Velocità di marcia di basso livello
• Velocidade de percurso na faixa baixa
• Lågt område för rörelsehastighet



- Stromeinschalter
- Elektrische UIT-schakelaar
- Interruttore elettrico-Spento
- Chave elétrica - Desligada
- Elektrisk brytare - av



- Stromausschalter
- Elektrische AAN-schakelaar
- Interruttore elettrico-Acceso
- Chave elétrica - Ligada
- Elektrisk brytare - på



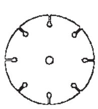
- Stromschalter - Start
- Elektrische startschakelaar
- Interruttore elettrico-Avvio
- Chave elétrica - Partida
- Elektrisk brytare - start



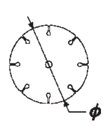
- Reparaturen sind nur von einem zugelassenen Händler auszuführen
- Reparaties mogen alleen door een goedgekeurde dealer worden uitgevoerd
- Le riparazioni devono essere fatte solo da un rivenditore autorizzato
- Reparos devem ser realizados somente por um revendedor autorizado
- Reparationer ska endast göras av en auktoriserad återförsäljare



- Vorderlampe
- Koplamp
- Luce anteriore
- Farol
- Strålkastare



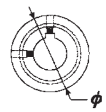
- Diamantensägeblatt
- Diamantblad
- Disco diamantato
- Lâmina de diamante
- Diamantblad



- Sägeblattdurchmesser
- Bladdiameter
- Diametro del disco
- Diâmetro da lâmina
- Bladdiameter



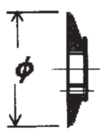
- Sägeblatteinrasten
- Bladkoppeling
- Innesto del disco
- Acionamento da lâmina
- Bladinkoppling



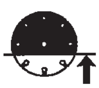
- Riemenscheibendurchmesser
- Diameter riemschijf
- Diametro della puleggia
- Diâmetro da polia
- Remskivans diameter



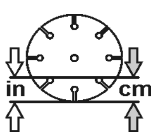
- Umdrehungen pro Minute, Drehgeschwindigkeit
- Aantal omwentelingen per minuut; rotatiesnelheid
- Numero di giri al minuto, Velocità di rotazione
- Número de revoluções por minuto, velocidade rotacional
- Antal varv per minut, rotationshastighet



- Sägeblatt-Flanschdurchmesser
- Diameter bladflens
- Diametro della flangia del disco
- Diâmetro do flange da lâmina
- Bladflänsens diameter



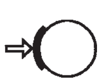
- Sägeblatt-Tiefenstopp
- Stop bladdiepte
- Stop di profondità del disco
- Chave limitadora de profundidade da lâmina
- Bladdjupstopp



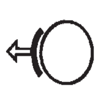
- Schnitttiefenanzeiger – Schnitttiefe
- Indicator snijdiepte – Diepte van insnijding
- Indicatore della profondità del taglio – Profondità di taglio
- Indicador da profundidade de corte – Profundidade de corte
- Skärdjupindikator – Skärdjup



- Parkbremse
- Handrem
- Freno di stazionamento
- Freio de estacionamento
- Parkeringsbroms



- Parkbremse angezogen
- Handrem aangetrokken
- Freno di stazionamento azionato
- Freio de estacionamento acionado
- Parkeringsbroms ansatt



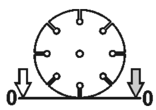
- Parkbremse gelöst
- Handrem los
- Freno di stazionamento rilasciato
- Freio de estacionamento solto
- Parkeringsbroms lossad



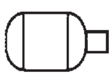
- Maschinengewicht (Kilogramm)
- Machinegewicht (kilogram)
- Massa della macchina (chilogrammi)
- Peso da máquina (quilogramas)
- Maskinens vikt (kg)



- Positiver Batteriepol
- Positieve accuklem
- Terminale positivo della batteria
- Terminal positivo da bateria
- Batteriets pluspol



- Sägeblatttiefenanzeiger – Null
- Indicator bladdiepte – Nul
- Indicatore della profondità del disco – Zero
- Indicador de profundidade da lâmina – Zero
- Bladdjupindikator - Noll



- Elektromotor
- Elektrische motor
- Motore elettrico
- Motor elétrico
- Elmotor



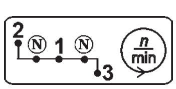
- Motor
- Motor
- Motore
- Motor
- Motor



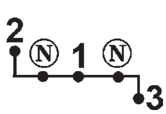
- Motorgeschwindigkeit: Umdrehungen/Minute
- Motorsnelheid in omwentelingen/minuut
- Rivoluzioni della velocità del motore/Minuto
- Velocidade do motor - revoluções/minuto
- Motorvarv, varv/minut



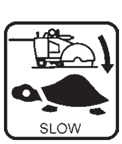
- Motorstart
- Motorstart
- Avvio del motore
- Partida do motor
- Motorstart



- Getriebekasten-Schaltbereich - Getriebe mit drei Gängen
- Bereik tandwielkast – tandwielkast met drie snelheden
- Marce della trasmissione del motore – Trasmissione a tre velocità
- Gama da Caixa de Engrenagens – Caixa de Engrenagens com Três Velocidades
- Växellägen - treväxlad växellåda



- Gangauswahl: 1, 2, 3 oder Neutral gemäß der Angabe in der entsprechenden Sägeblatt-Geschwindigkeitstabelle
- Snelheid: Selecteer 1, 2, 3 of neutraal, zoals aangegeven op de gepaste tabel met bladsnelheden.
- Marcia: Selezionare 1, 2, 3 o Folle (N) come mostrato nella Tabella delle velocità del disco.
- Engrenagem: Seleccione 1, 2, 3, ou Neutro conforme mostrado na Tabela de Velocidade da Lâmina apropriada.
- Växel: Välj 1, 2, 3, eller neutral enligt det rätta bladhastighetsdiagrammet



- Absenkgeschwindigkeits-Regelventil: Langsame Absenkgeschwindigkeit
- Snelheidscontroleklep voor neerzakken: Trage neerzaksnelheid
- Abbassamento della valvola di controllo della velocità: Velocità abbassamento lento
- Válvula de Controlo de Velocidade de Abaixamento: Velocidade Lenta de Abaixamento
- Ventilreglage, sänker hastigheten: Minska sänkhastigheten



WARNUNG
GIFTIGES AUSPUFFGAS



DIESE SÄGE WIRD AB WERK *OHNE KA*TALYTISCHEN UMWANDLER GELIEFERT

DER DIESELMOTOR ERZEUGT KOHLENMONOXIDEMISSIONEN UND IST BEI DER BENUTZUNG IN BEENGTEN BEREICHEN ***GEFÄHRLICH***. EINSATZ EINES KATALYTISCHEN UMWANDLERS VERRINGERT DIE KOHLENMONOXIDEMISSIONEN, ABER DER BETRIEB DER SÄGE IN BEENGTEN BEREICHEN IST AUCH DANN ***GEFÄHRLICH.***

NUR IN GUT GELÜFTETEN BEREICHEN BENUTZEN. DIE LUFTQUALITÄT AM ARBEITSPLATZ MUSS OSHA 29 CFR 1910.1000 PER TABLE Z-1, LIMITS FOR AIR CONTAMINANTS [GRENZEN FÜR LUFTVERSCHMUTZUNG] ENTSPRECHEN.

DIE LUFTQUALITÄT AM ARBEITSPLATZ ÜBERWACHEN UND ÜBEREINSTIMMUNG SICHERSTELLEN. NICHTBEFOLGUNG IS LEBENSGEFÄHRLICH UND KANN ZU PERMANENTEN VERLETZUNGEN ODER TODESFÄLLEN FÜHREN.

Allgemeine Informationen

Kohlenmonoxid (CO) ist unter den wenigen häufig auftretenden Industriegasen einmalig, denn er ist sowohl stark giftig als auch geruchlos. Wenn Kohlenmonoxid eingeatmet wird, wirkt er wie ein chemisches Erstickungsmittel und verbindet sich hauptsächlich mit dem Hämoglobin im Blut. Dadurch ist das Hämoglobin nicht mehr fähig, die normale Sauerstoffmenge zu transportieren, wodurch die Gewebe sauerstoffarm werden. Symptome von geringer Aussetzung an CO sind Kopfschmerzen, Schwindelgefühl, Verworrenheit und Übelkeit. **Durch längere oder stärkere Aussetzung können Bewusstlosigkeit, permanente Verletzungen und Todesfälle auftreten.** Wegen der mit dem Einatmen von CO verbundenen Gefahren für die Gesundheit hat das Occupational Safety and Health Administration (OSHA) [US-Amt für berufliche Sicherheit und Gesundheit] persönliche Aussetzungsgrenzen eingeführt. Diese Aussetzungsgrenzen von OSHA sind in 29 CFR [US-Bundesvorschriften] [1910.1000 (1998 Revision) dargestellt und gestatten einen Grenzwert von 200 PPM und ein TWA von 35 PPM pro 8-stündige Schicht oder eine 40-stündige Arbeitswoche. Es wird dringend empfohlen, die OSHA 29 CFR 1910.1000 auf weitere Informationen über Aussetzungsgrenzen an verschiedene Gefahrstoffe zu konsultieren. Wenn CO-Vergiftung befürchtet wird, den Betroffenen unverzüglich an die frische Luft bringen und ärztliche Nothilfe rufen.

Richtige Lüftung:
DIESE SÄGE WIRD AB WERK *OHNE KA*TALYTISCHEN UMWANDLER GELIEFERT

Es ist wichtig zu wissen, dass Sägen mit katalytischen Umwandlern die CO- und Kohlenwasserstoff (HC)-Emissionen verringern. Dennoch enthält das Auspuffgas noch immer CO. Wenn der Arbeitsplatz zu beengt oder schlecht gelüftet ist, kann sich CO ansammeln, bis er schließlich die OSHA-Grenzen übersteigt. Wenn dieses eintritt, müssen Arbeiter die Bereiche mit hoher Konzentration verlassen. Betreiber und Aufsichtspersonal müssen Maßnahmen einführen, die angemessene Lüftung des Arbeitsbereichs zu allen Zeiten sicherzustellen. Kohlenmonoxiddetektoren sind einzusetzen, um sicherzustellen, dass die Lüftung ausreicht.



WARNUNG
RAUSCHGEFAHR

BEI NORMALEM BETRIEB DIESER MASCHINE KÖNNTEN BETREIBER EINEM RAUSCHPEGEL VON **85 dB (A)** ODER MEHR AUSGESETZT SEIN. VORÜBERGEHENDE UND/ODER PERMANENTE GEHÖRSCHÄDEN KÖNNTEN AUFTRETEN. OHRENSCHUTZ IST OBLIGATORISCH.

WARNUNG: STAUB

Schneiden, besonders wenn es sich um TROCKENES Schneiden handelt, erzeugt Staub vom geschnittenen Material und enthält häufig Silizium. Silizium ist ein grundlegender Bestandteil von Sand, Quarz, Lehm, Granit und zahlreichen anderen Mineralien und Steinen. Aussetzung an übermäßige Mengen von solchem Staub kann Folgendes verursachen:

- Atembeschwerden wie chronische Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose durch Aussetzung an Silizium. Diese Krankheiten könnten tödlich sein.
- Hautreizung und Ausschlag und
- Krebs gemäß NTP* und IARC*
  * National Toxicology Program [US-Nationales Toxikologieprogramm], International Agency for Research on Cancer [Internationales Krebsforschungsamt]

Vorsichtsmaßnahmen sind:

- Einatmen und Hautkontakt mit Staub, Nebel und Dämpfen vermeiden;
- Wenn möglich, nass schneiden und dadurch Stauberzeugung verringern;
- Betreiber und Zuschauer müssen angemessenen Atemschutz tragen wie Staubmasken, die mikroskopische Partikel filtern. (Siehe OSHA 29 CFR Part 1910.1200)

Warnung gemäß California Prop 65:

Benutzung dieses Produkts kann Aussetzung an Materialien ermöglichen, die im US-Bundesstaat California als Erreger von Krebs und/oder Geburtsfehlern und anderen Fortpflanzungsschäden bekannt sind.

VORSICHT

DIESELKRAFTSTOFF

Dieselkraftstoff mit niedrigem Schwefelgehalt (0,05 % oder 500 ppm) oder Dieselkraftstoff mit ultraniedrigem Schwefelgehalt (0,0015% oder 15 ppm) verwenden.

Biodiesel Obwohl Mischungen mit ≤ 5 % Biodiesel (B5) bevorzugt werden, können in allen John-Deere-Motoren Mineralöl-Dieselkraftstoffmischungen mit Biodieselkonzentrationen von bis zu 20 % (B20) verwendet werden. Biodieselmischungen bis B20 dürfen NUR verwendet werden, wenn der Biodiesel (100 % Biodiesel or B100) den Normen ASTM D6751 (US), EN 14214 (EG) oder gleichwertigen Spezifikationen entspricht. Bei Verwendung von B20 ist zu erwarten, dass die Motorleistung um 2 % abnimmt und der Kraftstoffverbrauch um 3 % ansteigt.

Weitere Informationen zu Dieselkraftstoff und Biodiesel sind unter http:us.husqvarnacp.com zu finden.
Zu Service und anschließend zu Service Literature (Serviceliteratur) navigieren und nach „Diesel Fuel“ (Dieselkraftstoff) suchen.

TECHNISCHE DATEN - Rauschpegel und Hand-Arm-Vibration

FS 8400 D

Geräuschemissionen (siehe Anmerkung 1)	
Gemessene Schallleistung dB(A)	116
Garantierte Schallleistung dB(A)	117
Lautstärke (siehe Anmerkung 2)	
Schalldruckpegel am Ohr des Benutzers, dB(A)	96
Vibrationspegel, a_{hv} (siehe Anmerkung 3)	
Handgriff rechts, m/s^2	2,1
Handgriff links, m/s^2	2,0

Anmerkung 1: Umweltbelastende Geräuschemission gemessen als Schallleistung (L_{WA}) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG.

Anmerkung 2: Schalldruckpegel gemäß EN 13862. Berichten zufolge liegt der Schalldruckpegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (standardmäßige Ausbreitung) von 1,0 dB(A).

Anmerkung 3: Vibrationspegel gemäß EN 13862. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1 m/s^2.

FS 6600 D

Geräuschemissionen (siehe Anmerkung 1)	
Gemessene Schallleistung dB(A)	114
Garantierte Schallleistung dB(A)	115
Lautstärke (siehe Anmerkung 2)	
Schalldruckpegel am Ohr des Benutzers, dB(A)	96
Vibrationspegel, a_{hv} (siehe Anmerkung 3)	
Handgriff rechts, m/s^2	2,1
Handgriff links, m/s^2	2,0

Anmerkung 1: Umweltbelastende Geräuschemission gemessen als Schallleistung (L_{WA}) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG.

Anmerkung 2: Schalldruckpegel gemäß EN 13862. Berichten zufolge liegt der Schalldruckpegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (standardmäßige Ausbreitung) von 1,0 dB(A).

Anmerkung 3: Vibrationspegel gemäß EN 13862. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1 m/s^2.



WAARSCHUWING

GIFTIG UITLAATGAS



DEZE ZAAG WORDT *ZONDER* KATALYSATOR VANUIT DE FABRIEK VERZONDEN.
DE DIESELMOTOR PRODUCEERT UITLAATGASSEN MET KOOLMONOXIDE EN IS ***NIET VEILIG*** VOOR GEBRUIK IN GESLOTEN RUIMTEN. HET GEBRUIK VAN EEN KATALYSATOR VERMINDERT HET NIVEAU VAN DE KOOLMONOXIDE IN DE UITLAATGASSEN, MAAR HET IS NOG STEEDS ***NIET VEILIG*** VOOR GEBRUIK IN GESLOTEN RUIMTEN.

GEBRUIK ALLEEN IN GOED VERLUCHTE RUIMTEN. DE LUCHTKWALITEIT VAN DE WERKRUIMTE MOET OVEREENSTEMMEN MET OSHA 29 CFR 1910.1000 VOLGENS TABEL Z-1, GRENZEN VOOR LUCHTVERVUILERS.

CONTROLEER DE LUCHTKWALITEIT VAN DE WERKRUIMTE OM OVEREENKOMST TE VERZEKEREN. GEBREK AAN OVEREENKOMST ZAL RESULTEREN IN LEVENSGEVAAR EN EEN PERMANENT LETSEL OF DE DOOD VEROORZAKEN.

Algemene informatie

Koolmonoxide (CO) onderscheidt zich als één van de weinige, vaak voorkomende industriële gassen dat zowel zeer toxisch (gif) als geurloos is. Bij inademing handelt CO als een chemisch verstikkingsmiddel in combinatie met hemoglobine in de bloedstroom. Hierdoor kan de hemoglobine niet de normale hoeveelheid zuurstof vervoeren, waardoor de weefsels niet voldoende zuurstof krijgen. Symptomen van een geringe blootstelling aan CO zijn onder andere hoofdpijn, duizeligheid, verwarring en misselijkheid. **Een langere of intensere blootstelling kan echter leiden tot verlies van bewustzijn, permanente letsels en de dood.** Omwille van de gezondheidsgevaren bij de inademing van CO heeft de OSHA (Occupational Safety & Health Administration) persoonlijke blootstellinggrenzen opgelegd. De grenswaarden van de OSHA, die gespecificeerd zijn in 29 CFR 1910.1000 (1998 revisie), laten maximaal 200 PPM toe en een TWA van 35 PPM per 8-uur ploeg/40-uur werkweek. Het is zeker aan te raden de OSHA 29 CFR 1910.1000 (Code van Federale Reguleringen) te raadplegen voor meer informatie over blootstellinggrenzen voor verschillende gevaarlijke materialen. Als een CO-vergiftiging wordt vermoed, breng het slachtoffer dan onmiddellijk in de frisse lucht en roep de hulp in van een medische nooddienst.

Gepaste ventilatie:

DEZE ZAAG WORDT *ZONDER* KATALYSATOR VANUIT DE FABRIEK VERZONDEN. Het is belangrijk dat u weet dat zagen met katalysators de hoeveelheid CO en koolwaterstof (HC) in de uitlaatgassen verminderen. Het uitlaatgas bevat echter nog steeds CO. Als de werkplaats te zeer ingesloten is of niet voldoende geventileerd, dan is het mogelijk dat CO zich opstapelt totdat de OSHA-grenswaarden uiteindelijk worden bereikt. Wanneer dat gebeurt moeten maatregelen worden getroffen om werknemers te verwijderen van de ruimten met een hoge concentratie. Operators en supervisors van het werkgebied moeten voorzorgsmaatregelen treffen om te verzekeren dat de werkplaats steeds een gepaste ventilatie krijgt. Een detector voor koolmonoxide moet worden gebruikt om te bepalen of de gepaste ventilatie bestaat.



WAARSCHUWING

GEHOORGEVAAR

TIJDENS EEN NORMAAL GEBRUIK VAN DEZE MACHINE IS HET MOGELIJK DAT DE OPERATOR WORDT BLOOTGESTELD AAN EEN GELUIDSNIVEAU DAT GELIJK IS AAN **85 dB (A)** OF HOGER. HET GEHOOR KAN TIJDELIJK EN/OF PERMANENT WORDEN BESCHADIGD. OORBESCHERMING IS VEREIST.

STOFWAARSCHUWING

Tijdens het snijden, vooral DROOG snijden, wordt stof opgewekt door het materiaal dat gesneden wordt en dat stof bevat meestal silica. Silica is een basiscomponent van zand, kwarts, tichelaarde, graniet en talrijke andere mineralen en stenen. Blootstelling aan een overmatige hoeveelheid van dat stoftype kan de volgende problemen met zich meebrengen:

- Ademhalingsziekten (die uw ademhalingsvrijheid beïnvloeden), waaronder chronische bronchitis, silicose en longfibrose door blootstelling aan silica. Die ziekten kunnen dodelijk zijn.
- Huidirritatie en -uitslag
- Kanker volgens het NTP* en IARC*
  * Nationaal Toxicologisch Programma, Internationaal Agentschap voor Kankeronderzoek

Neem voorzorgsmaatregelen

- Vermijd inademing en aanraking van de huid met stof, nevel en dampen.
- Zaag nat wanneer mogelijk, om het stof tot een minimum te beperken.
- Draag de gepaste ademhalingsbescherming en verzeker dat alle omstanders de gepaste ademhalingsbescherming dragen, zoals stofmaskers die ontworpen zijn om microscopische deeltjes buiten te houden. (Zie OSHA 29 CFR Deel 1910.1200)

“Waarschuwing - California Prop 65”:

Het gebruik van dit product kan blootstelling veroorzaken aan materialen die door de staat Californië als kankerverwekkend worden beschouwd en/of geboortedefecten of andere reproductieschade kunnen veroorzaken.

VOORZICHTIG

DIESELBRANDSTOF

Gebruik zwavelarme diesel (0,05% or 500 ppm) of ultrazwavelarme diesel (0,0015% of 15ppm)

Biodiesel Hoewel mengsels van ≤ 5% (B5) de voorkeur verdienen, kunnen in alle John Deere motoren biodieselconcentraties tot een mengsel van 20% (B20) in petroleum/dieselbrandstof worden gebruikt. Biodieselmengsels tot B20 mogen UITSLUITEND worden gebruikt als de biodiesel (100% biodiesel of B100) voldoet aan ASTM D6751 (US), EN 14214 (EU) of een gelijkwaardige specificatie. Reken bij gebruik van B20 op een vermindering in vermogen van 2% en een verslechtering in het brandstofverbruik van 3%.

Ga naar http:us.husqvarnacp.com voor aanvullende informatie (uitsluitend in het Engels) over dieselbrandstof en biodiesel. Ga naar Service, vervolgens naar Service literature en zoek op ‘Diesel Fuel’.

TECHNISCHE GEGEVENS - Geluidsniveau en HAV

FS 8400 D

Lawaai-emissie (zie opm. 1)	
Geluidsvermogen, gemeten dB(A)	116
Geluidsvermogen, gegarandeerd dB(A)	117
Geluidsniveau (zie opm. 2)	
Niveau geluidsdruk bij het oor van de gebruiker, dB(A)	96
Trillingsniveau, a_{hv} (zie opm. 3)	
Handgreep rechts, m/s^2	2,1
Handgreep links, m/s^2	2,0

Opm. 1: Emissie van geluid naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen (L_{WA}) volgens EG-richtlijn 2000/14/EG.

Opm. 2: Geluidsdrukniveau volgens EN 13862. De gerapporteerde gegevens voor het geluidsdrukniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1,0 dB (A).

Opm. 3: Trillingsniveau volgens EN 13862. De gerapporteerde gegevens voor het trillingsniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1 m/s^2.

FS 6600 D

Lawaai-emissie (zie opm. 1)	
Geluidsvermogen, gemeten dB(A)	114
Geluidsvermogen, gegarandeerd dB(A)	115
Geluidsniveau (zie opm. 2)	
Niveau geluidsdruk bij het oor van de gebruiker, dB(A)	96
Trillingsniveau, a_{hv} (zie opm. 3)	
Handgreep rechts, m/s^2	2,1
Handgreep links, m/s^2	2,0

Opm. 1: Emissie van geluid naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen (L_{WA}) volgens EG-richtlijn 2000/14/EG.

Opm. 2: Geluidsdrukniveau volgens EN 13862. De gerapporteerde gegevens voor het geluidsdrukniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1,0 dB (A).

Opm. 3: Trillingsniveau volgens EN 13862. De gerapporteerde gegevens voor het trillingsniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1 m/s^2.

AVVERTENZA
GAS DI SCARICO VELENOSI

QUESTA MACCHINA TAGLIA-ASFALTO VIENE CONSEGNATA *SENZA* UN COVERTITORE CATALITICO.

IL MOTORE DIESEL PRODUCE EMISSIONI DI SCARICO DI OSSIDO DI CARBONIO E ***NON È SICURO*** PER L'USO IN AREE CHIUSE. L'USO DI UN COVERTITORE CATALITICO RIDUCE LE EMISSIONI DI SCARICO DI OSSIDO DI CARBONIO, MA CONTINUA A ***NON ESSERE SICURO*** PER L'USO IN AREE CHIUSE.

USARE SOLO IN AREE CON BUONA VENTILAZIONE. LA QUALITÀ DELL'ARIA NEL LUOGO DI LAVORO DEVE ESSERE CONFORME ALLA DIRETTIVA OSHA 29 CFR 1910.1000, TABELLA Z-1, LIMITI PER I CONTAMINANTI NELL'ARIA.

CONTROLLARE REGOLARMENTE LA QUALITÀ DELL'ARIA NEL LUOGO DI LAVORO AL FINE DI ASSICURARNE LA CONFORMITÀ. LA NON CONFORMITÀ ALLA SUDDETTA DISPOSIZIONE FA SORGERE UN PERICOLO PER LA VITA E CAUSA INFORTUNI PERMANENTI O LA MORTE.

Informazioni generali

L'ossido di carbonio (CO) ha la caratteristica di essere uno pochi gas industriali comunemente riscontrabili che sia altamente tossico (veleno) e inodore. Se inalato, il CO agisce come un asfissiante chimico, combinandosi prevalentemente con l'emoglobina nel flusso sanguigno. Ne consegue che l'emoglobina non è in grado di trasportare la normale quantità di ossigeno, che causa l'insufficiente ossigenazione dei tessuti. Sintomi dell'esposizione di basso livello al CO sono mal di testa, capogiri stato confusionale e nausea. **Tuttavia, perdita di coscienza, infortunio permanente e morte possono derivare da un'esposizione prolungata o più intensa.** Visti i pericoli per la salute derivabili dall'inalazione di CO, l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) ha stabilito il rispetto obbligatorio di limiti all'esposizione della persona. I limiti OSHA all'esposizione, specificati nella disposizione 29 CFR 1910.1000 (Revisione 1998), fissano un tetto massimi di 200 PPM e un TWA di 35 PPM per turno di 8 ore/settimana lavorativa di 40 ore. Si raccomanda vivamente di consultare la disposizione OSHA 29 CFR 1910.1000 (Code of Federal Regulations) per maggiori informazioni sui limiti di esposizione relativi ai diversi materiali pericolosi. Se si sospetta avvelenamento da CO, portare la vittima immediatamente all'aria aperta e chiedere subito l'intervento medico.

Corretta ventilazione:

QUESTA MACCHINA TAGLIA-ASFALTO VIENE CONSEGNATA *SENZA* UN COVERTITORE CATALITICO. È importante ricordare che le macchina taglia-asfalto con convertitore catalitico riducono le emissione di CO e di idrocarburi (HC). Le emissioni contengono ancora CO. Se l'area di lavoro è troppo ristretta o con scarsa ventilazione, CO può accumularsi fino a superare i limiti OSHA. Se ciò accade, provvedere subito ad allontanare i lavoratori dalle aree con elevata concentrazione di CO. Gli operatori e i supervisori dell'area di lavoro devono prendere misure precauzionali idonee ad assicurare sempre l'adeguata ventilazione nell'area di lavoro. Nelle aree di lavoro, è indicato l'uso di monitor rilevatori di ossido di carbonio per accertare l'esistenza di una ventilazione adeguata.

AVVERTENZA
PERICOLO PER L'UDITO

DURANTE L'USO NORMALE DI QUESTA MACCHINA, L'OPERATORE PUÒ ESSERE ESPOSTO A LIVELLI DI RUMORE DI **85 dB (A)** O PIÙ ALTI. PERICOLO DI DANNO TEMPORANEO E/O PERMAMENTE PER L'UDITO. INDOSSARE SEMPRE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE DELL'UDITO.

AVVERTENZA RELATIVA ALLA POLVERE

Specialmente se ASCIUTTO, il taglio genera polvere prodotta dal materiale tagliato; la polvere spesso contiene silice. La silice è un componente di base di sabbia, quarzo, argilla per mattoni, granito e numerosi altri minerali e rocce. L'esposizione ad una quantità eccessiva di detta polvere può causare:

- Malattie respiratorie (che compromettono la normale capacità respiratorio), comprese bronchite cronica, silicosi e fibrosi polmonare da esposizione alla silice. Queste malattie possono essere mortali.
- Irritazione ed eruzione cutanea; e
- Cancro, secondo NTP* e IARC*
  * National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer (Programma tossicologico nazionale, Agenzia Internazionale per la Ricerca sul Cancro)

Prendere queste misure precauzionali

- Evitare l'inalazione e il contatto della pelle con polvere, nebulizzazione e vapori;
- Quando è fattibile, effettuare un taglio umido per ridurre al minimo la polvere;
- Indossare personalmente, e accertarsi che lo facciano anche tutti gli astanti, dispositivi di protezione della respirazione, quali maschere antipolvere progettate per respingere particelle microscopiche (Vedere OSHA 29 CFR Part 1910.1200).

Avvertenza Prop 65 della California:

L'uso di questo prodotto può causare l'esposizione a materiali che lo Stato della California ha determinato causano il cancro e/o difetti alla nascita o altri pericoli per la riproduzione.

ATTENZIONE

GASOLIO

Usare gasolio a basso tenore di zolfo (0,05% o 500 ppm) o gasolio a tenore di zolfo ultrabasso (0,0015% o 15ppm)

Gasolio biologico Si consiglia l'uso di miscele pari o inferiori al 5% (B5), ma in tutti i motori John Deere è possibile impiegare concentrazioni di biodiesel in miscele fino al 20% (B20). Le miscele di biodiesel fino a B20 possono essere usate ESCLUSIVAMENTE se il biodiesel (gasolio biologico al 100% o B100) è conforme alla norma ASTM D6751 (USA), EN 14214 (EU) o equivalente. Se si impiega B20, prevedere una riduzione di potenza del 2% ed una riduzione del risparmio di carburante del 3%.

Per ulteriori informazioni su gasolio e gasolio biologico, consultare il sito web http:us.husqvarnacp.com
Andare ad Assistenza, quindi Informazioni sull'assistenza e cercare Gasolio.

DATI TECNICI - Livello sonoro e HAV

FS 8400 D

Emissioni di rumore (vedi nota 1)	
Livello potenza acustica, misurato dB(A)	116
Livello potenza acustica, garantito dB(A)	117
Livelli di rumorosità (vedi nota 2)	
Livello pressione acustica all'udito dell'operatore, dB(A)	96
Livelli di vibrazioni, a_{hv} (vedi nota 3)	
Impugnatura destra, m/s²	2,1
Impugnatura sinistra, m/s²	2,0

Nota 1: Emissione di rumore nell'ambiente misurato come potenza acustica (L_{WA}) in base alla direttiva CE 2000/14/CE.

Nota 2: Livello di pressione acustica in ottemperanza alla norma EN 13862. I dati riportati per il livello di pressione acustica hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,0 dB(A).

Nota 3: Livello di vibrazioni in ottemperanza alla norma EN 13862. I dati riportati per il livello di vibrazione hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 m/s^2.

FS 6600 D

Emissioni di rumore (vedi nota 1)	
Livello potenza acustica, misurato dB(A)	114
Livello potenza acustica, garantito dB(A)	115
Livelli di rumorosità (vedi nota 2)	
Livello pressione acustica all'udito dell'operatore, dB(A)	96
Livelli di vibrazioni, a_{hv} (vedi nota 3)	
Impugnatura destra, m/s²	2,1
Impugnatura sinistra, m/s²	2,0

Nota 1: Emissione di rumore nell'ambiente misurato come potenza acustica (L_{WA}) in base alla direttiva CE 2000/14/CE.

Nota 2: Livello di pressione acustica in ottemperanza alla norma EN 13862. I dati riportati per il livello di pressione acustica hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,0 dB(A).

Nota 3: Livello di vibrazioni in ottemperanza alla norma EN 13862. I dati riportati per il livello di vibrazione hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 m/s^2.

ADVERTÊNCIA
GÁS VENENOSO DA EXAUSTÃO

ESTA SERRA DEIXA A FÁBRICA *SEM* UM CONVERSOR CATALÍTICO.
O MOTOR DIESEL PRODUZ EMISSÕES DE MONÓXIDO DE CARBONO, ***NÃO SENDO SEGURO*** PARA O USO EM ÁREAS FECHADAS. O USO DE UM CONVERSOR CATALÍTICO REDUZ AS EMISSÕES DE MONÓXIDO DE CARBONO, MAS MESMO ASSIM ***NÃO É SEGURO*** *PARA USO* EM ÁREAS FECHADAS.

USE SOMENTE EM ÁREAS BEM VENTILADAS. A QUALIDADE DE AR DO LOCAL DE TRABALHO DEVE ATENDER A OSHA 29 CFR 1910.1000, DE ACORDO COM A TABELA Z-1, LIMITES PARA OS CONTAMINANTES DO AR.

MONITORE A QUALIDADE DE AR DO LOCAL DE TRABALHO PARA ASSEGURAR O ATENDIMENTO A ESSA NORMA. SE ISTO NÃO FOR OBSERVADO, RESULTARÁ EM RISCO À VIDA E CAUSARÁ LESÕES PERMANENTES OU MORTE.

Informações gerais

O monóxido de carbono (CO) possui a distinção de ser um dos poucos gases industriais comumente encontrados, sendo altamente tóxico (venenoso) e inodoro. Quando inalado, o CO age como um asfixiante químico, combinando-se com a hemoglobina no fluxo sangüíneo. Como conseqüência, a hemoglobina não tem condições de transportar sua quantidade normal de oxigênio, resultando na oxigenação reduzida de tecidos. Os sintomas da exposição a baixos níveis de CO incluem dores de cabeças, tonturas, confusão e náusea. **Entretanto, a exposição contínua ou mais intensa, pode resultar na perda de consciência, lesões permanentes e morte.** Devido aos perigos à saúde associados com a inalação do CO, a Agência de Segurança e Saúde do Trabalho dos EUA (OSHA - Occupational Safety and Health Administration) impôs limites de exposição pessoal. Os limites de exposição da OSHA, especificados na 29 CFR 1910.1000 (Revisão de 1998), permitem um limite máximo de 200 ppm e TWA (Concentração média diária) de 35 ppm para uma jornada de 8 horas diárias/40 horas semanais. É altamente recomendável consultar o OSHA 29 CFR 1910.1000 (Código de Regulamentos Federais) para obter mais informações sobre os limites de exposição para diversos materiais perigosos. Se houver suspeita de envenenamento por CO, remova a vítima imediatamente para uma área com ar fresco e obtenha auxílio médico imediatamente.

Ventilação adequada:

ESTA SERRA DEIXA A FÁBRICA *SEM* UM CONVERSOR CATALÍTICO. É importante saber que as serras com conversores catalíticos reduzem as emissões de CO e de hidrocarbono (HC). A exaustão ainda contém CO. Se o espaço de trabalho for muito confinado ou insuficientemente ventilado, o CO poderá acumular até eventualmente ultrapassar os limites estabelecidos pelo OSHA. Quando isso ocorrer, deve-se tomar medidas para remover os trabalhadores das áreas de concentração elevada. Os operadores e supervisores da área de trabalho devem tomar precauções para sempre assegurar uma ventilação adequada do local de trabalho. Monitores de detecção de monóxido de carbono devem ser usados para determinar se há ventilação apropriada.

ADVERTÊNCIA
RISCO PARA A AUDIÇÃO

O OPERADOR PODERÁ SER EXPOSTO A UM NÍVEL DE RUÍDO IGUAL OU SUPERIOR A **85 dB (A)** DURANTE O USO NORMAL DA MÁQUINA. PODERÃO OCORRER LESÕES AUDITIVAS TEMPORÁRIAS E/OU PERMANENTES. DEVE-SE USAR PROTEÇÃO AUDITIVA.

ADVERTÊNCIA RELATIVA AO PÓ

O corte, em especial o corte a SECO, produz pó resultante do material que está sendo cortado, que freqüentemente contém sílica. A sílica é um componente básico da areia, quartzo, argila, granito e diversos outros minerais e rochas. A exposição a uma quantidade excessiva desse pó pode causar:

- Doenças respiratórias (afetando a capacidade respiratória), incluindo bronquite crônica, silicose e fibrose pulmonar, decorrentes da exposição à sílica. Essas doenças podem ser fatais.
- Irritação e erupções cutâneas; e
- Câncer, de acordo com o NTP* e IARC*

  * National Toxicology Program (Programa Nacional de Toxicologia) , International Agency for Research on Cancer (Agência Internacional para Pesquisa do Câncer)

Medidas de precaução a serem tomadas

- Evitar a inalação e o contato de pó, névoas e vapores com a pele;
- Quando viável, faça o corte usando água para minimizar o pó;
- Use e certifique-se de que todas as pessoas nas proximidades estejam usando proteção respiratória, como máscaras projetadas para filtrar partículas microscópicas. (Consulte o OSHA 29 CFR Parte 1910.1200)

Advertência da Proposta 65 do Estado da Califórnia:

O uso deste produto pode causar exposição a materiais que causam câncer e/ou defeitos congênitos ou outros riscos reprodutivos, como é do conhecimento do Estado da Califórnia.

CUIDADO

GASÓLEO

Utilize gasóleo com teor de enxofre reduzido (0,05% ou 500 ppm) ou gasóleo com teor de enxofre ultra-reduzido (0,0015% ou 15ppm)

Biodiesel Embora sejam preferidas misturas ≤ 5% (B5), podem ser utilizadas concentrações de biodiesel numa mistura de até 20% (B20) em gasóleo em todos os motores John Deere. As misturas de biodiesel até B20 APENAS podem ser utilizadas se o biodiesel (100% biodiesel ou B100) cumprir a especificação ASTM D6751 (US), EN 14214 (EU), ou outra equivalente. Preveja uma redução de 2% na potência e uma redução de 3% na economia de combustível quando utilizar B20.

Para obter informações adicionais sobre o Gasóleo e o Biodiesel, consulte http:us.husqvarnacp.com
Navegue até “Service”, depois “Service Literature”, e procure “Diesel Fuel”

DADOS TÉCNICOS
Nível do som e vibração da mão e do braço (HAV)

FS 8400 D

Emissões de ruído (ver nota 1)	
Nível de potência sonora, medido em dB(A)	116
Nível de potência sonora, garantido dB(A)	117
Níveis acústicos (ver nota 2)	
Nível de pressão acústica junto ao ouvido do utilizador, dB(A)	96
Níveis de vibração, a_{hv} (ver nota 3)	
Punho direito, m/s^2	2,1
Punho esquerdo, m/s^2	2,0

Nota 1: Emissões sonoras para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}) conforme a directiva da CE 2000/14/CE.

Nota 2: Nível de ruído em conformidade a EN 13862. Os dados comunicados relativamente ao nível de pressão de ruído tem uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,0 dB(A).

Nota 3: Nível de vibração em conformidade com a EN 13862. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1 m/s^2.

FS 6600 D

Emissões de ruído (ver nota 1)	
Nível de potência sonora, medido em dB(A)	114
Nível de potência sonora, garantido dB(A)	115
Níveis acústicos (ver nota 2)	
Nível de pressão acústica junto ao ouvido do utilizador, dB(A)	96
Níveis de vibração, a_{hv} (ver nota 3)	
Punho direito, m/s^2	2,1
Punho esquerdo, m/s^2	2,0

Nota 1: Emissões sonoras para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}) conforme a directiva da CE 2000/14/CE.

Nota 2: Nível de ruído em conformidade a EN 13862. Os dados comunicados relativamente ao nível de pressão de ruído tem uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,0 dB(A).

Nota 3: Nível de vibração em conformidade com a EN 13862. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1 m/s^2.

VARNING
GIFTIGA AVGASER

DENNA SÅG LEVERERAS FRÅN FABRIK *UTAN* KATALYTISK AVGASRENARE.
DIESELMOTORN AVGER KOLMONOXIDAVGASUTSLÄPP OCH ÄR ***INTE SÄKER*** ATT ANVÄNDA I TILLSLUTNA OMRÅDEN. ANVÄNDS KATALYTISK AVGASRENARE MINSKAR KOLMONOXIDAVGASUTSLÄPPEN, MEN MOTORN ÄR ÄNDÅ ***INTE SÄKER*** ATT ANVÄNDA I TILLSLUTNA OMRÅDEN.

SKA ENDAST ANVÄNDAS I VÄL VENTILERADE UTRYMMEN. ARBETSPLATSENS LUFTKVALITET MÅSTE ÖVERENSSTÄMMA MED
OSHA 29 CFR 1910.1000, ENLIGT TABELL Z-1, LIMITS FOR AIR CONTAMINANTS.

ÖVERVAKA ARBETSPLATSENS LUFTKVALITET FÖR ATT TILLFÖRSÄKRA ÖVERENSSTÄMMELSE. BRISTANDE ÖVERENSSTÄMMELSE ORSAKAR LIVSFARA, PERMANENTA PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL.

Allmän information

Kolmonoxid (CO) är en av få normalt förekommande industriella gaser som både har hög toxicitet (giftig) och är luktlös. Vid inandning verkar CO som en kvävande gas, genom att vara det ämne som hemoglobin föredrar att bindas med i blodet. Detta leder till att hemoglobinet inte kan transportera sin normala syremängd, vilket orsakar för låg syrsättning av vävnad. Symtom på att utsättas för låg nivå av CO omfattar huvudvärk, yrsel, förvirring och illamående. **Personer som fortsätter att utsättas för CO eller utsätts mer intensivt för CO kan dock förlora medvetandet, få permanenta skador eller det kan leda till dödsfall.** På grund av hälsoriskerna associerade med inandning av CO har Occupational Safety and Health Administration (OSHA) infört personliga exponeringsgränser. OSHA-exponeringsgränserna, som anges i 29 CFR 1910.1000 (1998 års revision), tillåter 200 ppm gränsvärde och TWA på 35 ppm per 8-timmars skift/40-timmars arbetsvecka. Vi rekommenderar definitivt att OSHA 29 CFR 1910.1000 (Code of Federal Regulations) ska studeras för mer information om exponeringsgränser för olika farliga material. Om CO-förgiftning misstänks, ta genast ut den som påverkats i friska luften och kontakta genast jourhavande läkare.

Rätt ventilation:

DENNA SÅG LEVERERAS FRÅN FABRIK *UTAN* KATALYTISK AVGASRENARE. Det är viktigt att vara medveten om att sågarna med katalytisk avgasrenare ger minskat utsläpp av CO och kolväten (HC). I avgaserna finns CO. Om arbetsplatsen är för tillsluten eller dåligt ventilerad kan CO ansamlas tills det till slut överskrider OSHA-gränserna. När detta inträffar måste åtgärder vidtas för att avlägsna arbetare från områden med hög koncentration. Användare och arbetsledare i arbetsområdet ska vidta försiktighetsåtgärder för att tillförsäkra att det alltid finns bra ventilation på arbetsplatsen. Kolmonoxidvarnare ska användas för att bestämma om ventilationen är tillräcklig.

VARNING
RISK FÖR HÖRSELSKADOR

VID NORMAL ANVÄNDNING AV DENNA MASKIN KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR EN BULLERNIVÅ LIKA MED **85 dB (A)** ELLER HÖGRE. DET KAN UPPSTÅ TILLFÄLLIGA OCH/ELLER PERMANENTA HÖRSELSKADOR. DET KRÄVS HÖRSELSKYDD.

DAMMVARNING

Skärning, särskilt TORRSKÄRNING, avger damm som kommer från materialet som skärs, vilket ofta innehåller kiseldioxid. Kiseldioxid är en grundkomponent i sand, kvarts, lera för tegel, granit och flera andra mineral och bergarter. Om man utsätts för stora mängder sådant damm kan det orsaka:

- Sjukdomar i andningsorganen (som påverkar din förmåga att andas), inklusive kronisk bronkit, silikos och lungfibros från att utsättas för kiseldioxid. Dessa sjukdomar kan orsaka dödsfall.
- Hudirritation och utslag samt
- Cancer enligt NTP* och IARC*
  * NTP = National Toxicology Program, IARC = International Agency for Research on Cancer (Internationella organet för cancerforskning)

Vidta dessa försiktighetsåtgärder

- Undvik inandning av och hudkontakt med damm, dimma och ångor.
- Våtskärning, när så är möjligt, för att minimera damm.
- Använd lämpligt andningsskydd, och se till att även kringstående gör det. Använd t.ex. dammasker, som utformats för att filtrera ut mikroskopiska partiklar. (Se OSHA 29 CFR Part 1910.1200)

Varning enligt Kaliforniens Prop. 65:
Användning av denna produkt kan göra att man utsätts för material som enligt delstaten Kalifornien kan orsaka cancer och/eller födelsedefekter eller andra skador på fortplantningsorganen.

VAR FÖRSIKTIG!
DIESELOLJA

Använd dieselolja med låg svavelhalt (0,05 % eller 500 miljondelar) eller dieselolja med extra låg svavelhalt (0,0015 % eller 15 miljondelar)

Biodieselolja: Medan blandningar på ≤5 % (B5) är att föredra, kan koncentrationer av biodieselolja upp till en blandning på 20 % (B20) användas i alla John Deere-motorer. Biodieseloljeblandningar upp till B20 kan ENDAST användas om biodieseloljan (100 % biodieselolja eller B100) möter specifikationen ASTM D6751 (US), EN 14214 (EU) eller motsvarande.. Var beredd på en 2-procentig kraftreduktion och en 3-procentig reduktion i bränsleekonomi, när B20 används.

För ytterligare information om dieselolja och biodieselolja, se http:us.husqvarnacp.com
Navigera till Service, sedan Service Literature och sök efter ”Diesel Fuel” (dieselolja).

TEKNISKA DATA - Ljudstyrka och HAV

FS 8400 D

Bulleremissioner (se anm. 1)	
Ljudeffektnivå, uppmätt dB(A)	116
Ljudeffektnivå, garanterad dB(A)	117
Ljudnivåer (se anm. 2)	
Ljudtrycksnivå vid användarens öra, dB(A)	96
Vibrationsnivåer, a_{hv} (se anm. 3)	
Handtag höger, m/s^2	2,1
Handtag vänster, m/s^2	2,0

Anm. 1: Emission av buller till omgivningen uppmätt som ljudeffekt (L_{WA}) enligt EG-direktiv 2000/14/EG.

Anm. 2: Ljudtrycksnivå enligt EN 13862. Redovisade data för ljudtrycksnivå har ett typiskt spridningsmått (standardavvikelse) på 1,0 dB(A).

Anm. 3: Vibrationsnivå enligt EN 13862. Redovisade data för vibrationsnivå har ett typiskt spridningsmått (standardavvikelse)på 1 m/s^2.

FS 6600 D

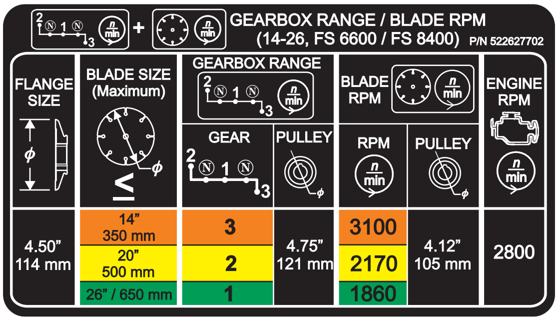
Bulleremissioner (se anm. 1)	
Ljudeffektnivå, uppmätt dB(A)	114
Ljudeffektnivå, garanterad dB(A)	115
Ljudnivåer (se anm. 2)	
Ljudtrycksnivå vid användarens öra, dB(A)	96
Vibrationsnivåer, a_{hv} (se anm. 3)	
Handtag höger, m/s^2	2,1
Handtag vänster, m/s^2	2,0

Anm. 1: Emission av buller till omgivningen uppmätt som ljudeffekt (L_{WA}) enligt EG-direktiv 2000/14/EG.

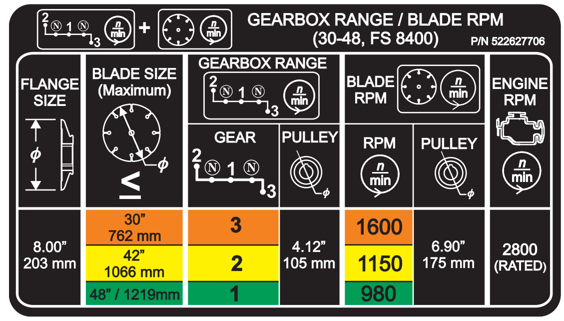
Anm. 2: Ljudtrycksnivå enligt EN 13862. Redovisade data för ljudtrycksnivå har ett typiskt spridningsmått (standardavvikelse) på 1,0 dB(A).

Anm. 3: Vibrationsnivå enligt EN 13862. Redovisade data för vibrationsnivå har ett typiskt spridningsmått (standardavvikelse)på 1 m/s^2.

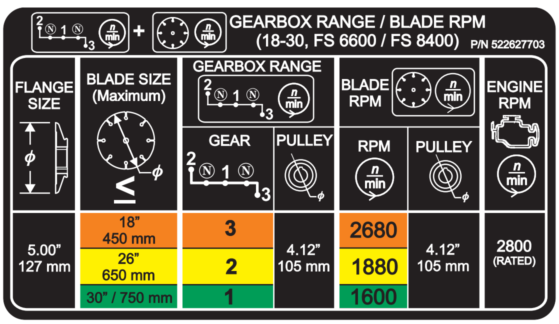
SCHILDER UND ANBRINGUNGSORTE
LABELS & LOCATIES
ETICHETTE E POSIZIONI
DECALQUES E LOCALIZAÇÕES
DEKALER OCH PLACERING



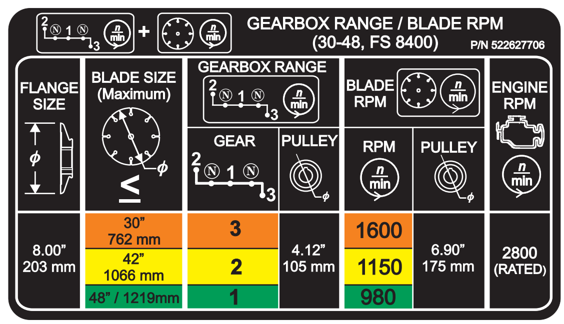
GEARBOX RANGE / BLADE RPM (14-26)
TOP OF INSTRUMENT PANEL,
3 Speed Gearbox Models With
4.5" (114mm) Diameter Flanges
522 62 77-02



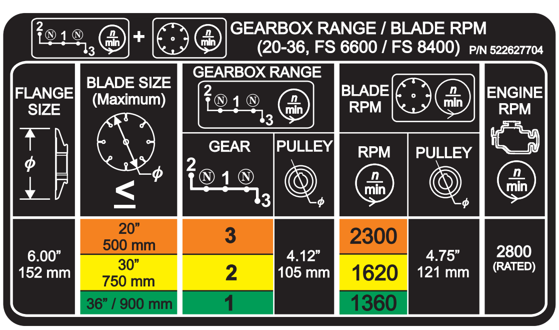
GEARBOX RANGE / BLADE RPM (26-42)
TOP OF INSTRUMENT PANEL,
3 Speed Gearbox Models With
7.0" (178mm) Diameter Flanges
522 62 77-05



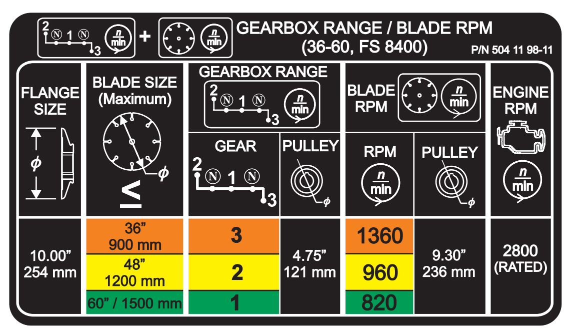
GEARBOX RANGE / BLADE RPM (18-30)
TOP OF INSTRUMENT PANEL,
3 Speed Gearbox Models With
5.0" (127mm) Diameter Flanges
522 62 77-03



GEARBOX RANGE / BLADE RPM (30-48)
TOP OF INSTRUMENT PANEL,
3 Speed Gearbox Models With
8.0" (203mm) Diameter Flanges
522 62 77-06



GEARBOX RANGE / BLADE RPM (20-36)
TOP OF INSTRUMENT PANEL,
3 Speed Gearbox Models With
6.0" (152mm) Diameter Flanges
522 62 77-04

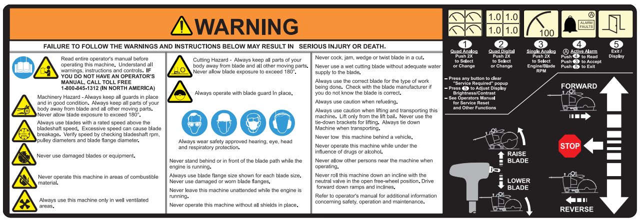


GEARBOX RANGE / BLADE RPM (30-48)
TOP OF INSTRUMENT PANEL,
3 Speed Gearbox Models With
10.0" (203mm) Diameter Flanges
522 62 77-07



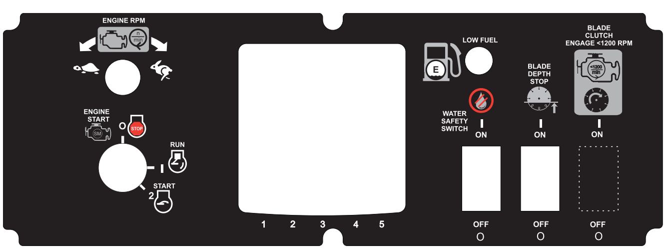
GEARBOX RANGE
ON GEARBOX SHIFT PATTERN BRACKET,
3 SPEED GEARBOX MODELS ONLY
542 19 05-95*

SCHILDER UND ANBRINGUNGSORTE
LABELS & LOCATIES
ETICHETTE E POSIZIONI
DECALQUES E LOCALIZAÇÕES
DEKALER OCH PLACERING



OPERATING INSTRUCTIONS
TOP OF COWL
521 97 03-01 Standard
521 97 03-02 CE version





OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUMENT PANEL
521 92 15-01

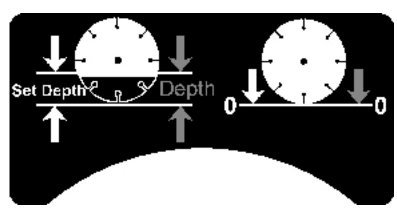


BLADE ROTATION DIRECTION
TOP OF BLADE GUARD
542 16 72-89*

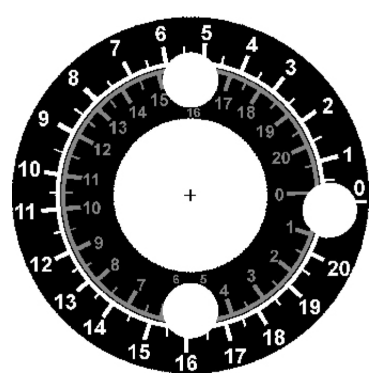


WARNING:
1) Rear of Cowl above opening to transmission, Top of Frame
2) Both Sides of Engine by Lift Bail Mount
3) Front top of Frame, Below Right Angle Gear Box
542 17 62-23* **(x4)**

DIESEL FUEL DECAL
TOP LEFT OF COWL
525 60 60-01*



DEPTH INDICATOR, TOP
542 19 97-13 Standard
504 63 01-01 CE Version



DEPTH INDICATOR
542 19 97-14 Standard
504 62 84-01 CE Version

SCHILDER UND ANBRINGUNGSORTE
LABELS & LOCATIES
ETICHETTE E POSIZIONI
DECALQUES E LOCALIZAÇÕES
DEKALER OCH PLACERING

Husqvarna

HUSQVARNA DECAL, 250mm Long
REAR OF COWL
542 19 07-33*

Husqvarna

HUSQVARNA CROWN “H” DECAL
FRONT OF HOOD (LATER FS 6600 D MODELS)
542 19 07-35

Husqvarna

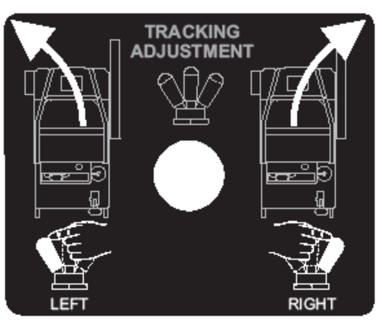
FS 6600 D

HUSQVARNA FS 8400 D DECAL
SIDES OF COWL (FS 6600 D ONLY)
542 19 07-02 (2X)

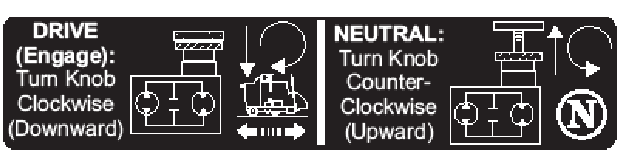
Husqvarna

FS 8400 D

HUSQVARNA FS 8400 D DECAL
SIDES OF COWL (FS 8400 D ONLY)
542 19 07-01 (2X)



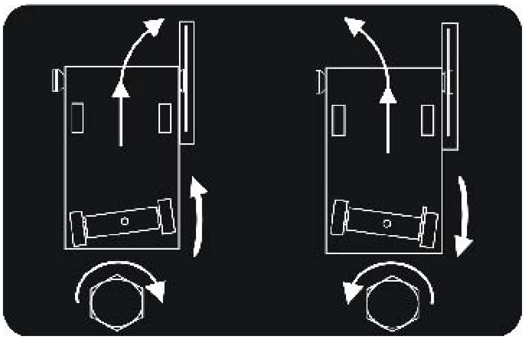
EASY TRACK
TOP OF INSTRUMENT PANEL
542 19 94-33



TRANSMISSION BYPASS VALVE
FRAME - NEAR VALVE
542 19 06-28

* NOTE: Part No’s. in the manual that have an ASTERISK (*) suffix may not be active 9-digit numbers. The ‘542’ prefix has been added temporarily to current 6-digit part numbers and ‘0’ to 8-digit part numbers.

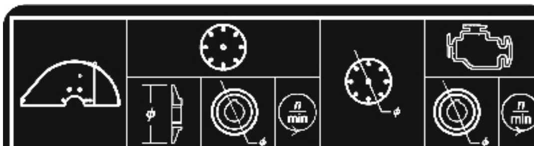
SCHILDER UND ANBRINGUNGSORTE
LABELS & LOCATIES
ETICHETTE E POSIZIONI
DECALQUES E LOCALIZAÇÕES
DEKALER OCH PLACERING



MANUAL AXLE ADJUSTMENT
REAR OF COWL
542 19 94-35

ENGINE SPEED / BLADE SIZE					
		BLADE SHAFT		JD ENGINE SPEED	
BLADE SIZE	FLANGE SIZE	LOADED RPM	PULLEY SIZE	RATED RPM	PULLEY SIZE
14"	5"	2400	4.12"	2800	4.75"
20"	5"	2400	4.12"	2800	4.75"
26"	5"	1800	4.75"	2800	4.12"
30"	5"	1600	4.75"	2800	3.65"
36"	6"	1350	5.60"	2800	3.65"
42"	7"	1180	6.4"	2800	3.65"

FS 6600 BLADESPEED CHART (1 SPEED MODELS)
TOP OF INSTRUMENT PANEL
522 62 77-01 Standard
542 19 94-32 CE version



450 mm	127 mm	105 mm	2400	600 - 650 mm	121 mm	2800
650 mm	127 mm	120 mm	1800	600 - 650 mm	105 mm	2800
750 mm	127 mm	120 mm	1600	700 - 750 mm	93 mm	2800
900 mm	152 mm	142 mm	1360	750 - 900 mm	93 mm	2800
1050 mm	178 mm	163 mm	1180	1000 - 1050 mm	93 mm	2800

WARNING

DO NOT CHANGE TO A LARGER BLADE GUARD SIZE WITHOUT CHANGING TO PROPER BELT DRIVE, ENGINE SPEED AND BLADE FLANGES. FAILURE TO COMPLY COULD RESULT IN DEATH OR SEROIUS BODILY INJURY. SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INSTRUCTIONS. IF YOU DO NOT HAVE AN OPERATOR'S MANUAL, CALL TOLL FREE 1-800-288-5040

BLADE GUARD WARNING,
TOP OF BLADE GUARD
542 04 61-28*

WARNING



DO NOT Use A Larger Size Blade Guard Without Changing To The Correct Belt Drive!

Benutzen Sie keinen abweichenden Trennscheiben-Durchmesser ohne Überprüfung der korrekten Schneidwellendrehzahl!

Ne pas travailler avec de grands diamètres de disques sans changer correctement les rapports de courroies!

E pericoloso lavorare con grandi diametri di dischi sensa cambiare corretamente I raporti di pullegge!

No utilizar discos de gran diametro sin antes cambiar la relacion de las correas!

Gebruik geen zaag-kappen van grotere afmetingen zonder een juiste afstelling aan de riemaandrijving!

BLADE GUARD WARNING,
TOP OF BLADE GUARD
542 16 72-98*

WARNING



Muffler Is HOT!
May Cause Burns And / Or Ignition Of Material.
Avoid Contact!

MUFFLER HOT,
Front Side of Muffler Brace
Right Side Top of Fan Shield
542 16 90-65* (x2)

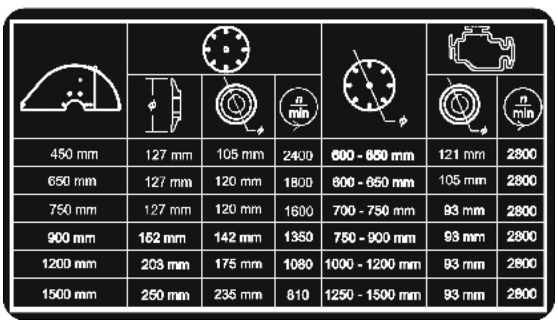
SCHILDER UND ANBRINGUNGSORTE
LABELS & LOCATIES
ETICHETTE E POSIZIONI
DECALQUES E LOCALIZAÇÕES
DEKALER OCH PLACERING



ENGINE SPEED / BLADE SIZE

BLADE SIZE	FLANGE SIZE	BLADE SHAFT LOADED RPM	BLADE SHAFT PULLEY SIZE	JD ENGINE SPEED RATED RPM	JD ENGINE SPEED PULLEY SIZE
18"	5"	2400	4.12"	2800	4.75"
26"	5"	1800	4.75"	2800	4.12"
30"	5"	1600	4.75"	2800	3.65"
36"	6"	1350	5.60"	2800	3.65"
48"	8"	1080	6.9"	2800	3.65"
60"	10"	810	9.3"	2800	3.65"

FS 8400 BLADESPEED CHART (1 SPEED MODELS)
TOP OF INSTRUMENT PANEL
525 69 60-02 Standard
542 19 95-86 CE version



450 mm	127 mm	105 mm	2400	600 - 650 mm	121 mm	2800
650 mm	127 mm	120 mm	1800	600 - 650 mm	105 mm	2800
750 mm	127 mm	120 mm	1600	700 - 750 mm	93 mm	2800
900 mm	152 mm	142 mm	1350	750 - 900 mm	93 mm	2800
1200 mm	203 mm	175 mm	1080	1000 - 1200 mm	93 mm	2800
1500 mm	250 mm	235 mm	810	1250 - 1500 mm	93 mm	2800



RADIATOR FILTER
REAR COWLING
542 16 68-53* Standard
542 18 10-26* CE version





PATENTS
542 18 04-27*



SOUND LEVEL - CE
TOP OF BLADE GUARD
542 19 60-29*

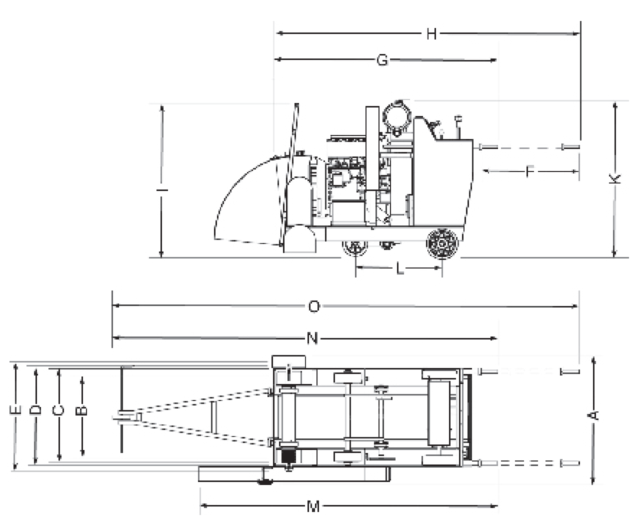
* NOTE: Part No's. in the manual that have an ASTERISK (*) suffix may not be active 9-digit numbers. The '542' prefix has been added temporarily to current 6-digit part numbers and '0' to 8-digit part numbers.

TECHNISCHE ANGABEN FÜR DAS MODELL FS6600 DIESEL
Standard- & CE-Modell

Modell FS6600 Diesel	FS6600 20 zoll	FS6600 26 zoll	FS6600 30 zoll	FS6600 36 zoll	FS6600 42 zoll
Modell FS6600 Diesel – CE	FS6600 450 mm	FS6600 650 mm	FS6600 750 mm	FS6600 900 mm	FS6600 1.000 mm
ALLE SÄGEN SIND FOLGENDERMASSEN AUSGESTATTET:					
Sägeblattabdeckunggröße – Zoll (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1.067)
Größte Schnitttiefe – Zoll (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	20,50 (508)
Sägeblatt-U/Min	2.400	1.800	1.600	1.350	1.180
Ungefähre Sägeblattschaft-Pferdestärke	60 PS				
Wellengröße – zoll (mm)	1 (25,4) mit einem Antriebsdorn				
Schnelltrennungs-Sägeblattflansch Durchmesser – Zoll (mm)	5 (127)	5 (127)	5 (127)	6 (152)	7 (178)
Sägeblattschaftdurchmesser – Zoll (mm)	2 (51)				
Sägeblattschaft-Kugellager:	Abgedichteter Gusssägeblattschaft mit vier wartungsfreien Kugellagern				
Sägeblattschaftantrieb:	Doppelte 3VX-V Riemen mit 8 Kerbenbindungen (insgesamt 16 Kerben)				
Sägeblattkühlung:	Zinkplattierte doppelte Sprührohre mit mutliplen Wasserdüsen				
Sägeblattschutzmontage:	Anschieben durch 36 zoll (900 mm); anschrauben für 42 zoll (1.000 mm), automatik schnappriegel.				
Elektrohydraulische	Pumpe für Sägeblattsteuerung hebt Sägeblatt an;schaltergesteuertes Anheben und Senken im Geschwindigkeitssteuerungsgriff; schaltergesteuerter positiver Tiefenstopp; Schnitttiefeanzeiger mit Wählscheibe; Sägeblattantriebstrennungssystem (Kupplung); Schnelltrennung der Sägeblattflanschen				
Vordere Achse	1,25 zoll (31,75 mm) Durchmesser				
Hintere Achse	mit leicht justierbarem Mittelgelenk und zwei hydraulisch angetriebenen Radmotoren				
Vordere Räder	8 zoll x 3 zoll x 1 zoll (203 mm x 76 mm x 25,4 mm) Dickes Polyurethanprofil; abgedichtete Kugellager mit geringem Wartungsbedarf				
Hintere Räder	10 zoll x 3 zoll x 1,25 zoll (254 mm x 76 mm x 32 mm) Solider Gummi; Schnelltrennung				
Getriebe:	Hydrostatische Pumpe mit zwei hydraulischen Radmotoren, die mit Schläuchen verbunden sind; Leerlaufstartschalter, Geschwindigkeitssteuerung mit einem Griff; hydraulisches Bypassventil zum Schieben.				
Höchste Bodengeschwindigkeit:	unendlich variabel: 0 – 300 FPM vorwärts und rückwärts. (25 U/min Höchste Rückwärtsgeschwindigkeit an CE Modellen)				
Karosserie:	Leistungsstarker, rigider Kasten in U-Bauform				
Gewicht: lb (kg) – unverpackt	1.789 (812)	1.811 (822)	1.832 (831)	1.863 (845)	1.888 (857)

ANTRIEB:	
Motor:	Turboaufgeladener und ladeluftgekühlter John-Deere-Dieselmotor
Technische Angaben:	5030HF285 EPA Tier 3- und Euro-Stufe 3A-konform
Höchste Pferdestärke	66 @ 2800 U/Min DIN. (49,2 kW)
Verdrängung – Kubikzoll (l)	149 Kubikzoll (2,44 Liter)
Bohrung – Zoll (mm)	3,39 (86)
Hub – Zoll (mm)	4,13 (105)
Zylinder	4
Kraftstoffkapazität – gal. (l)	10 (37,8)
Ölkapazität – qt. (l)	8,5 (8) mit Filter oder 7,6 (7,2) ohne Filter
Luftfilter	Runddichtung mit Vorreiniger und Verstopfungsanzeiger
Anlasser	elektrisch
Motorkühlung	50:50 Mischung von Wasser und Ethylglykol

SÄGENABMESSUNGEN mit 36 zoll (900 mm) großer Schutzabdeckung:		zoll	metric mm
A	Sägenbreite	37-3/8	949
B	Radbreite von Mitte zu Mitte (Lauffläche) – VORN	24-5/8	625
	Radbreite von Mitte zu Mitte (Lauffläche) – HINTEN	25-1/4	642
C	Radbreite von Rand zu Rand – VORN	27-5/8	702
	Radbreite von Rand zu Rand – HINTEN	28-1/4	717
D	Rahmenbreite	29-1/2	749
E	Breite von Innenflansch zu Innenflansch	32-1/2	825
F	Griffverlängerung	30	762
G	Mindestsägenlänge (Griffe eingezogen, Zeiger hoch, Schutz hoch)	61	1.550
H	Sägenlänge (Zeiger hoch, Griffe ausgestreckt)	84	2.133
I	Maximale Gesamthöhe (Zeiger hoch)	53	1.346
	Maximale Gesamthöhe (oben vom Vorreiniger, Zeiger herunter)	56	1.422
K	Minimale Gesamthöhe (kein Schalldämpfer; Vorreiniger gedreht)	49-1/2	1.255
L	Radstand	24	610
M	Länge von Schutzabdeckung zu Griff (Griffe eingezogen)	75	1.905
N	Maximale Gesamtlänge (Griffe eingezogen)	106 1/2	2.705
O	Maximale Gesamtlänge (Griffe ausgestreckt)	129	3.276



TECHNISCHE ANGABEN FÜR DAS MODELL FS8400 DIESEL
Standard- & CE-Modell

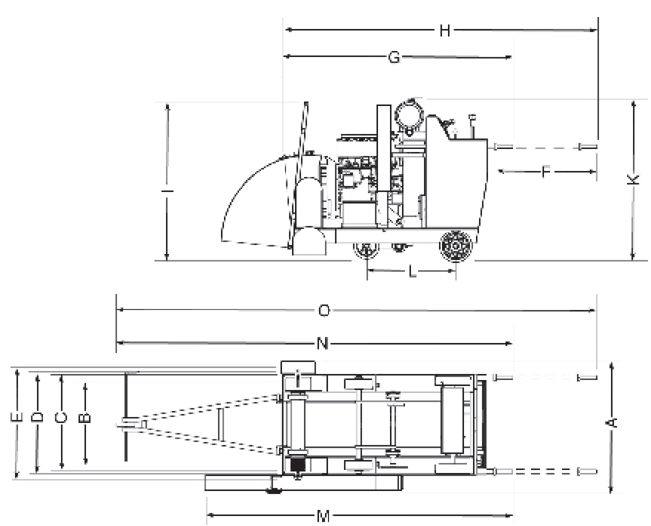
Modell FS8400 Diesel	FS8400 20 zoll	FS8400 26 zoll	FS8400 30 zoll	FS8400 36 zoll	FS8400 42 zoll	FS8400 48 zoll	FS8400 60 zoll
Modell FS8400 Diesel – CE	FS8400 450 mm	FS8400 650 mm	FS8400 750 mm	FS8400 900 mm	N/A	FS8400 1.200 mm	FS8400 1.500 mm
ALLE SÄGEN SIND FOLGENDERMASSEN AUSGESTATTET:							
Sägeblattabdeckung – Zoll (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1.067)	48 (1.219)	60 (1.524)
Größte Schnitttiefe – Zoll (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	17,50 (508)	20,50 (508)	25 (635)
Sägeblatt-U/Min	2.400	1.800	1.600	1.350	1.180	1.080	815
Ungefähre Sägeblattschaft-Pferdestärke	72 PS						
Wellengröße – Zoll (mm)	1 zoll (25,4 mm) mit einem Antriebsdorn für Sageblatt bis zu 48 zoll (1.200 mm) mit 6 Bolzen-BHP an 60 zoll (1.500 mm) großem Sägeblatt						
Schnelltrennungs-Sägeblattflansch Durchmesser – Zoll (mm)	5 (127)	5 (127)	5 (127)	6 (152)	7 (178)	8 (205)	10 (254)
Sägeblattschaftdurchmesser - Zoll (mm)	2 (51)						
Sägeblattschaft-Kugellager:	Abgedichteter Gusssägeblattschaft mit wartungsfreien Kugellagern						
Sägeblattschaftantrieb:	Doppelte 3VX-V Riemen mit 10 Kerbenbindungen (insgesamt 20 Kerben)						
Sägeblattkühlung:	Zinkplattierte doppelte Sprührohre mit mutliplen Wasserdüsen						
Sägeblattschutzmontage:	Anschieben durch 36 zoll (900 mm), anschrauben für 42 zoll (1.000 mm) - 60 zoll (1.500mm), automatik schnappriegel.						
Elektrohydraulische	Pumpe für Sägeblattsteuerung hebt Sägeblatt an; schaltergesteuertes Anheben und Senken im Geschwindigkeitssteuerungsgriff; schaltergesteuerter positiver Tiefenstopp; Schnitttiefeanzeiger mit Wählscheibe; Sägeblattantriebstrennungssystem (Kupplung); Schnelltrennung der Sägeblattflanschen						
Vordere Achse	1,25 zoll (31,75 mm) durchmesser						
Hintere Achse	Mit leicht justierbarem Mittelgelenk und zwei hydraulisch angetriebenen Radmotoren						
Vordere Räder	8 zoll x 3 zoll x 1 zoll (203 mm x 76 mm x 25,4 mm) Dickes Polyurethanprofil; abgedichtete Kugellager mit geringem Wartungsbedarf						
Hintere Räder	10 zoll x 3 zoll x 1,25 zoll (254 mm x 76 mm x 25,4 mm) Solider Gummi; Schnelltrennung						
Getriebe:	Hydrostatische Pumpe mit zwei hydraulischen Radmotoren, die mit Schläuchen verbunden sind; Leerlaufstartschalter, Geschwindigkeitssteuerung mit einem Griff; hydraulisches Bypassventil zum Schieben.						
Höchste Bodengeschwindigkeit:	unendlich variabel: 0 – 300 FPM vorwärts und rückwärts. (25 U/Min - Höchste Rückwärtsgeschwindigkeit an CE Modellen)						
Karosserie:	Leistungsstarker, rigider Kasten in U-Bauform						
Gewicht: lb (kg) – unverpackt	1.890 (858)	1.910 (867)	1.930 (876)	1.960 (890)	1.990 (903)	2.050 (930)	2.300 (1.044)

ANTRIEB:	
Motor:	Turboaufgeladener und ladeluftgekühlter John-Deere-Dieselmotor
Technische Angaben:	5030HF285 EPA Tier 3- und Euro-Stufe 3A-konform
Höchste Pferdestärke	82,5 @ 2800 U/Min DIN. (61,5 kW)
Verdrängung - Kubikzoll (l)	183 Kubikzoll (3 Liter)
Bohrung / Hub Zoll (mm)	3,39 (86) / 4,13 (105)
Zylinder /Hub	5 / 4
Kraftstoffkapazität – Gal. (l)	9,75 (37)
Ölkapazität – qt. (l)	11,8 (11,2) mit Filter oder 10,9 (10,6) ohne Filter
Luftfilter	Runddichtung mit Vorreiniger und Verstopfungsanzeiger
Anlasser	elektrisch
Motorkühlung	50:50 Mischung von Wasser und Ethylglykol

SÄGENABMESSUNGEN mit 36 zoll (900 mm) großer Schutzabdeckung

* Etwa 8 zoll (200 mm) zur Länge für 60 zoll (1.500 mm) hinzufugen

		zoll	metric mm
A	Sägenbreite	37-3/8	949
B	Radbreite von Mitte zu Mitte (Lauffläche) – VORN	24-5/8	625
	Radbreite von Mitte zu Mitte (Lauffläche) – HINTEN	25-1/4	642
C	Radbreite von Rand zu Rand - VORN	27-1/4	692
	Radbreite von Rand zu Rand - HINTEN	28-3/8	699
D	Rahmenbreite	29-1/2	749
E	Breite von Innenflansch zu Innnenflansch	32-1/2	826
F	Griffverlängerung	28-1/2	724
G	Mindestsägenlänge (Griffe eingezogen, Zeiger hoch, Schutz hoch)	71-1/2	1.816
H	Sägenlänge (Zeiger hoch, Griffe ausgestreckt)	141-1/2	3.594
I	Maximale Gesamthöhe (Zeiger hoch)	53	1.346
	Maximale Gesamthöhe (oben vom Vorreiniger, Zeiger herunter)	64-1/2	1.632
K	Minimale Gesamthöhe (kein Schalldämpfer; Vorreiniger gedreht)	49-1/2	1.255
L	Radstand	27-3/4	705
M	Länge von Schutzabdeckung zu Griff (Griffe eingezogen)	75	1.905
N	Maximale Gesamtlänge (Griffe eingezogen)	106 1/2	2.705
O	Maximale Gesamtlänge (Griffe ausgestreckt)	129	3.276



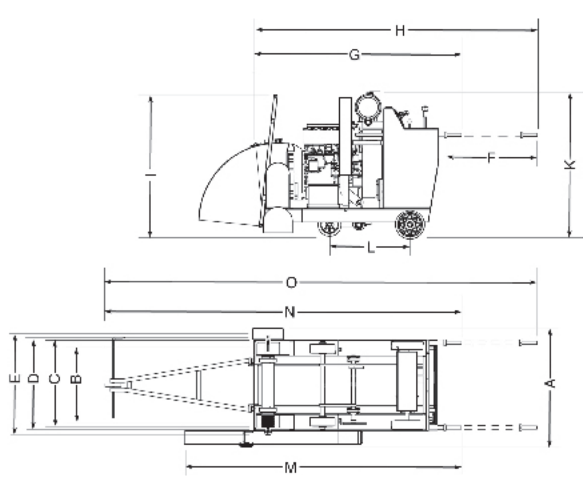
SPECIFICATIES FS6600 DIESEL
Standaard- & CE-modellen

Dieselmodel FS6600	FS6600 20"	FS6600 26"	FS6600 30"	FS6600 36"	FS6600 42"
Dieselmodel FS6600 – CE	FS6600 450 mm	FS6600 650 mm	FS6600 750 mm	FS6600 900 mm	FS6600 1.000 mm
ALLE ZAGEN BEVATTEN:					
Capaciteit bladafdekking – in. (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1.067)
Max. snijdiepte - in. (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	20,50 (508)
Omw./min. bladas	2.400	1.800	1.600	1.350	1.180
Benaderde pk bladas	60 pk				
Doorngrootte – in. (mm)	1" (25,4) met één aandrijfpin				
Snel ontkoppelende bladflens	5	5	5	6	7
Diameter – in. (mm)	(127)	(127)	(127)	(152)	(178)
Diameter bladas – in. (mm)	2 (51)				
Lagers bladas	Gegoten, afgedichte bladas met 4 onderhoudsvrije kogellagers				
Aandrijving bladas	Dubbele 8-gleuvige 3VX V-riemen met strips (16 gleuven in totaal)				
Afkoeling blad	Verzinkte, dubbele watersproeiende buizen met meerdere stralen				
Bladafdekking	Slip-over tot op 36" (900 mm); opschroefbaar voor 42" (1.000 mm), automatisch springslot				
Bladcontrole	Elektrohydraulische pomp heft het blad omhoog; schakelaar op snelheidscontrolehendel controleert omhoog/omlaag; schakelaar controleert positieve dieptestop; wijzerindicator geeft snijdiepte aan; bladontkoppelingssysteem (koppeling); snel ontkoppelende bladflenzen				
As – Voorzijde	1,25" (31,75 mm) diameter				
As – Achterzijde	Gemakkelijk afstelbare centrale spil met 2 hydraulisch aangedreven wielmotoren				
Wielen – Voorzijde	8" x 3" x 1" (203 mm x 76 mm x 25,4 mm) Dikke wielbasis uit polyurethaan; afgedichte kogellager vereist minder onderhoud				
Wielen – Achterzijde	10" x 3" x 1,25" (254 mm x 76 mm x 32 mm) Massieve rubber, snelle ontkoppeling				
Transmissie	Hydrostatische pomp met 2 hydraulische wielmotoren verbonden met slangen; neutrale startschakelaar; snelheidscontrole met één hand, hydraulisch ophefventiel voor voortduwen.				
Max. grondsnelheid	Oneindig variabel: 0 – 300 voorwaartse & achterwaartse omw./min. (Max. achterwaartse snelheid van 25 M/min voor CE-modellen)				
Chassis	Voor zwaar gebruik, hard, constructie met doos en kanalen				
Gewicht – lb. (Kg) – Niet in krat	1.789 (812)	1.811 (822)	1.832 (831)	1.863 (845)	1.888 (857)

AANDRIJFBRON:	
Motor	John Deere laadluchtgekoelde turbodieselmotor
Specificaties	5030HF285 voldoet aan EPA Klasse 3 Euro Klasse 3A
Max. paardenkracht	66 @ 2800 RPM DIN. (49,2 kW)
Verplaatsing – cu. in. (l)	149 cu. in. (2,44 liter)
Boring – in. (mm)	3,39 (86)
Slag – in. (mm)	4,13 (105)
Cilinders	4
Brandstofcapaciteit – gal. (l)	10 (37,8)
Oliecapaciteit – qt. (l)	8,5 (8) met filter OF 7,6 (7,2) zonder filter
Luchtfilter	Radiale afdichting met voorreiniger en indicator
Startmotor	Elektrisch
Koelmiddel motor	50/50 water/ethylglycol-mengsel

ZAAGAFMETINGEN met 36" (900 mm) afdekking:

		Inches	Metrisch
A	Zaagbreedte	37-3/8	949
B	Wielbreedte van centrum tot centrum (spoor) – VOORZIJDE	24-5/8	625
	Wielbreedte van centrum tot centrum (spoor) – ACHTERZIJDE	25-1/4	642
C	Wielbreedte van buitenzijde tot buitenzijde – VOORZIJDE	27-5/8	702
	Wielbreedte van buitenzijde tot buitenzijde – ACHTERZIJDE	28-1/4	717
D	Framebreedte	29-1/2	749
E	Breedte van binnenflens tot binnenflens	32-1/2	825
F	Uitgetrokken handvat	30	762
G	Minimale zaaglengte (handvatten in, geleider omhoog, afdekking omhoog)	61	1.550
H	Zaaglengte (geleider omhoog, handvatten uitgetrokken)	84	2.133
I	Maximale totale hoogte (geleider omhoog)	53	1.346
	Maximale totale hoogte (top van voorreiniger, geleider omlaag)	56	1.422
K	Minimale totale hoogte (geen demper, voorreiniger roteren)	49-1/2	1.255
L	Wielbasis	24	705
M	Lengte van afdekking tot handvat (handvatten in)	75	1.905
N	Maximale totale lengte (handvatten in)	106 1/2	2.705
O	Maximale totale lengte (handvatten uitgetrokken)	129	3.276



SPECIFICATIES FS8400 DIESEL
Standaard- & CE-modellen

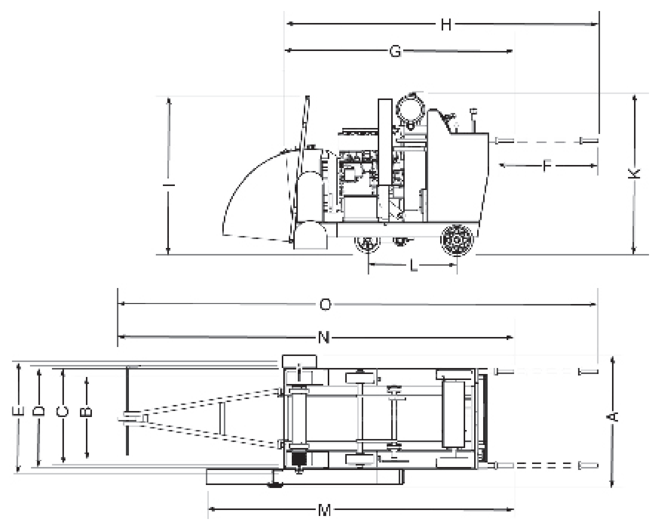
Dieselmodel FS8400	FS8400 20"	FS8400 26"	FS8400 30"	FS8400 36"	FS8400 42"	FS8400 48"	FS8400 60"
Dieselmodel FS8400 – CE	FS8400 450 mm	FS8400 650 mm	FS8400 750 mm	FS8400 900 mm	N/A	FS8400 1.200 mm	FS8400 1.500 mm
ALLE ZAGEN BEVATTEN:							
Capaciteit bladafdekking – in. (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1.067)	48 (1.219)	60 (1.524)
Max. snijdiepte – in. (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	17,50 (508)	20,50 (508)	25 (635)
Omw./min. bladas	2.400	1.800	1.600	1.350	1.180	1.080	815
Benaderde pk bladas	72 pk						
Doorngrootte – in. (mm)	1" (25,4) met één aandrijfpin tot op 48" (1.200 mm) blad; 1" (25,4) met 6-bouten rem-pk op 60" (1.500 mm) blad						
Snel ontkoppelende bladflens Diameter – in. (mm)	5 (127)	5 (127)	5 (127)	6 (152)	7 (178)	8 (205)	10 (254)
Diameter bladas – in. (mm)	2 (51)						
Lagers bladas	Gegoten, afgedichte bladas met 4 onderhoudsvrije kogellagers						
Aandrijving bladas	Dubbele 10-gleuvige 3VX V-riemen met strips (20 gleuven in totaal)						
Afkoeling blad	Verzinkte, dubbele, watersproeiende buizen met meerdere stralen						
Bladafdekking	Slip-over tot op 36" (900 mm); opschroefbaar voor 42" (1.000 mm) – 60" (1.500 mm), automatisch springslot						
Bladcontrole	Elektrohydraulische pomp heft het blad omhoog; schakelaar op snelheidscontrolehendel controleert omhoog/omlaag; schakelaar controleert positieve dieptestop; wijzerindicator geeft snijdiepte aan; bladontkoppelingssysteem (koppeling); snel ontkoppelende bladflenzen						
As – Voorzijde	1,25" (31,75 mm) diameter						
As – Achterzijde	Gemakkelijk afstelbare centrale spil met 2 hydraulisch aangedreven wielmotoren						
Wielen – Voorzijde	8" x 3" x 1" (203mm x 76mm x 25,4mm) Dikke wielbasis uit polyurethaan; afgedichte kogellager vereist minder onderhoud						
Wielen – Achterzijde	10" x 3" x 1.25" (254mm x 76mm x 32mm) Massieve rubber; snelle ontkoppeling						
Transmissie	Hydrostatische pomp met 2 hydraulische wielmotoren verbonden met slangen; neutrale startschakelaar; snelheidscontrole met één hand, hydraulisch ophefventiel voor voortduwen.						
Max. grondsnelheid	Oneindig variabel: 0 – 300 voorwaartse & achterwaartse omw./min. (Max. achterwaartse snelheid van 25 M/min voor CE-modellen)						
Chassis	Voor zwaar gebruik, hard, constructie met doos en kanalen						
Gewicht – lb. (Kg) – Niet in krat	1.890 (858)	1.910 (867)	1.930 (876)	1.960 (890)	1.990 (903)	2.050 (930)	2.300 (1.044)

AANDRIJFBRON:	
Motor	John Deere laadluchtgekoelde turbodieselmotor
Specificaties	5030HF285 voldoet aan EPA Klasse 3 Euro Klasse 3A
Max. paardenkracht	82,5 @ 2800 RPM DIN. (61,5 kW)
Verplaatsing – cu. in. (l)	183 cu. in. (3 liter)
Boring / Slag – in. (mm)	3,39 (86) / 4,13 (105)
Cilinders / Slag	5 / 4
Brandstofcapaciteit – gal. (l)	9,75 (37)
Oliecapaciteit – qt. (l)	11,8 (11,2) met filter OF 10,9 (10,6) zonder filter
Luchtfilter	Radiale afdichting met voorreiniger en indicator
Startmotor	Elektrisch
Koelmiddel motor	50/50 water/ethylglycol-mengsel

ZAAGAFMETINGEN met 36" (900 mm) afdekking:

* Voeg ongeveer 8" (200 mm) toe voor de lengte van het 60" (1.500 mm) model.

		Inches	Metrisch
A	Zaagbreedte	37-3/8	949
B	Wielbreedte van centrum tot centrum (spoor) – VOORZIJDE	24-5/8	625
	Wielbreedte van centrum tot centrum (spoor) – ACHTERZIJDE	25-1/4	642
C	Wielbreedte van buitenzijde tot buitenzijde – VOORZIJDE	27-1/4	692
	Wielbreedte van buitenzijde tot buitenzijde – ACHTERZIJDE	28-3/8	699
D	Framebreedte	29-1/2	749
E	Breedte van binnenflens tot binnenflens	32-1/2	826
F	Uitgetrokken handvat	28-1/2	724
G	Minimale zaaglengte (handvatten in, geleider & afdekking omhoog)	71-1/2	1.816
H	Zaaglengte (geleider omhoog, handvatten uitgetrokken)	141-1/2	3.594
I	Maximale totale hoogte (geleider omhoog)	53	1.346
	Maximale totale hoogte (top van voorreiniger, geleider omlaag)	64-1/2	1.632
K	Minimale totale hoogte (geen demper, voorreiniger roteren)	49-1/2	1.255
L	Lengte wielbasis	27-3/4	705
M	Lengte van afdekking tot handvat (handvatten in)	75	1.905
N	Maximale totale *lengte (handvatten in)	106 1/2	2.705
O	Maximale totale *lengte (handvatten uitgetrokken)	129	3.276

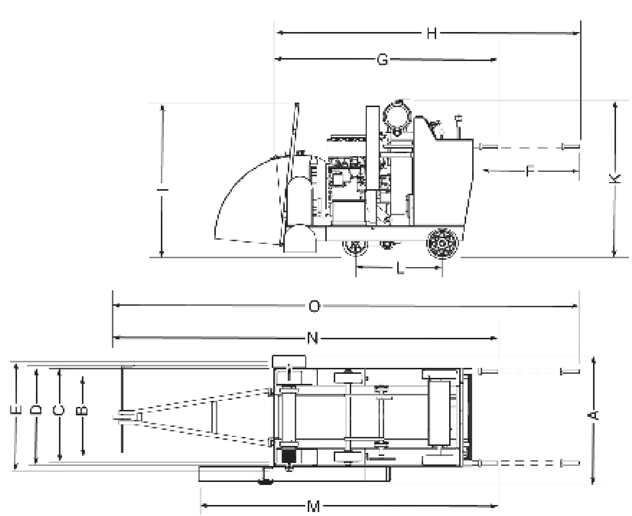


SPECIFICHE FS6600 DIESEL
Standard e Modelli CE

Modello FS6600 Diesel	FS6600 20 pollici	FS6600 26 pollici	FS6600 30 pollici	FS6600 36 pollici	FS6600 42 pollici
Modello FS6600 Diesel CE	FS6600 450 mm	FS6600 650 mm	FS6600 750 mm	FS6600 900 mm	FS6600 1.000 mm
TUTTE LE MACCHINE TAGLIA-ASFALTO SONO CARATTERIZZATE DA:					
Capacità riparo disco – pollici (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1.067)
Profondità massima di taglio – pollici (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	20,50 (508)
Giri/Minuto albero disco	2.400	1.800	1.600	1.350	1.180
HP approssimati albero disco	60				
Dimensioni albero – pollici (mm	1 (25,4) con perno di trasmissione singolo				
Flangia disco a rimozione rapida Diametro – pollici (mm)	5 (127)	5 (127)	5 (127)	6 (152)	7 (178)
Diametro albero disco – pollici (mm)	2 (51)				
Cuscinetti albero disco	Albero disco sigillato, fuso, con 4 cuscinetti a sfera esenti da manutenzione				
Trasmissione albero disco	Cinghie trapezoidali 3VX fasciate con 8 scanalature doppie (totale 16 scanalature)				
Refrigerante del disco	Due tubi spray placcati allo zinco a getto d'acqua multiplo				
Attacco del riparo del disco	Infilabile attraverso 36 pollici (900 mm); Bullonato per 42 pollici (1.000 mm), chiusura automatica				
Controllo del disco	Pompa elettro-idraulica di sollevamento del disco; innalzamento/abbassamento mediante interruttore sul manubrio di controllo della velocità; fermo positivo della profondità controllato da interruttore; indicatore a quadrante della profondità di taglio; sistema di disinnesto (frizione) del disco; flange del disco a rimozione rapida				
Assale – Anteriore	1,25 pollici (31,75 mm) diametro				
Assale – Posteriore	Articolazione centrale facilmente regolabile con 2 motori idraulici per le ruote				
Ruote – Anteriori	8 pollici x 3 pollici x 1 pollice (203 mm x 76 mm x 25,4 mm) Spesso battistrada in poliuretano; cuscinetto a sfera sigillato a minore manutenzione				
Ruote – Posteriori	10 pollici x 3 pollici x 1,25 pollici (254 mm x 76 mm x 32 mm) Gomma dura, Rimozione rapida				
Trasmissione	Pompa idrostatica, con 2 motori idraulici per le ruote collegati con tubi flessibili, interruttore di avvio in folle, controllo della velocità su un solo manubrio, valvola idraulica di bypass per spingere.				
Velocità massima al suolo	Infinitamente variabile: da 0 a 300 FPM in avanti e indietro. (25 M/min, velocità massima in retromarcia sui modelli CE)				
Chassis	Costruzione robusta, rigida, a sezioni scatola e canali				
Peso – libbre. (Kg) – Non ingabbiato	1.789 (812)	1.811 (822)	1.832 (831)	1.863 (845)	1.888 (857)

ELEMENTO DI POTENZA:	
Motore	Motore diesel John Deere turbocompresso e con scambiatore di calore dell'aria di sovralimentazione
Specifiche	5030HF285 conforme ad EPA Tier 3 ed Euro Fase 3A
Potenza massima	66 @ 2800 giri/min. (49,2 kW)
Cilindrata – pollici cubici (l)	149 pollici cubici (2,44 litri)
Alesaggio – pollici (mm)	3,39 (86)
Corsa – pollici (mm)	4,13 (105)
Cilindri	4
Capacità carburante – galloni (l.)	10 (37,8)
Capacità olio – quarti (l)	8,5 (8) con filtro O 7,6 (7,2) senza filtro
Filtro dell'aria	Tenuta Radiale con pre-detergente e indicatore di restrizione
Starter	Elettrico
Refrigerante del motore	Miscela 50/50 acqua/glicole

DIMENSIONI DELLA MACCHINA con riparo di 36 pollici (900 mm):		Pollici	Metrico
A	Larghezza della macchina	37-3/8	949
B	Larghezza della ruota da centro a centro (traccia) – ANTERIORE	24-5/8	625
	Larghezza della ruota da centro a centro (traccia) – POSTERIORE	25-1/4	642
C	Larghezza della ruota da esterno a esterno – ANTERIORE	27-5/8	702
	Larghezza della ruota da esterno a esterno – POSTERIORE	28-1/4	717
D	Larghezza del telaio	29-1/2	749
E	Larghezza da flangia interna a flangia interna	32-1/2	825
F	Estensione del manubrio	30	762
G	Lunghezza minima della macchina (manubri ritirati, puntatore e riparo alzati)	61	1.550
H	Lunghezza della macchina (puntatore abbassato, manubri in fuori)	84	2.133
I	Altezza massima totale (puntatore alzato)	53	1.346
	Altezza massima totale (sopra il pre-detergente, puntatore abbassato)	56	1.422
K	Altezza Min. totale (senza marmitta, ruotare pre-detergente)	49-1/2	1.255
L	Lunghezza base ruote	24	610
M	Lunghezza Riparo-Manubrio (manubri ritirati)	75	1.905
N	Lunghezza massima totale (manubri ritirati)	106 1/2	2.705
O	Lunghezza massima totale (manubri estesi)	129	3.276



SPECIFICHE FS8400 DIESEL
Standard e Modelli CE

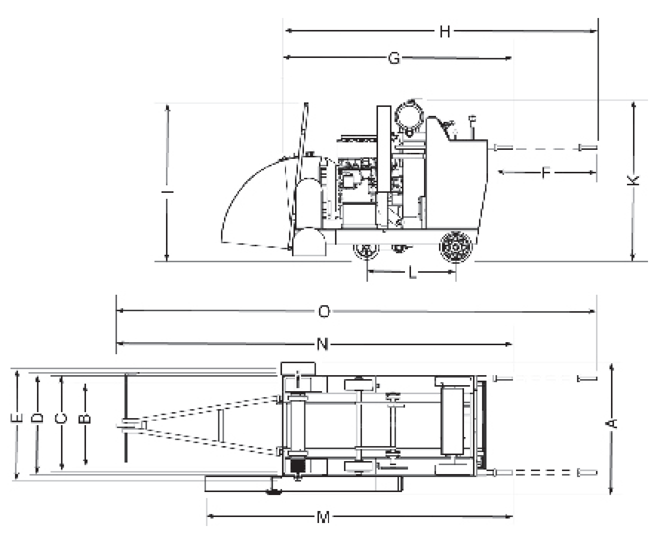
Modello FS8400 Diesel	FS8400 20 pollici	FS8400 26 pollici	FS8400 30 pollici	FS8400 36 pollici	FS8400 42 pollici	FS8400 48 pollici	FS8400 60 pollici
Modello FS8400 Diesel CE	FS8400 450 mm	FS8400 650 mm	FS8400 750 mm	FS8400 900 mm	N/A	FS8400 1.200 mm	FS8400 1.500 mm
TUTTE LE MACCHINE TAGLIA-ASFALTO SONO CARATTERIZZATE DA:							
Capacità riparo disco – pollici (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1.067)	48 (1.219)	60 (1.524)
Profondità massima di taglio – pollici (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	17,50 (508)	20,50 (508)	25 (635)
Giri/Minuto albero disco	2.400	1.800	1.600	1.350	1.180	1.080	815
HP approssimati albero disco	72						
Dimensioni albero – pollici (mm)	1 (25,4) con perno di trasmissione singolo su disco massimo di 48 pollici; 1 (25,4) con BHP 6 bulloni su disco 60 pollici						
Flangia disco a rimozione rapida Diametro – pollici (mm)	5 (127)	5 (127)	5 (127)	6 (152)	7 (178)	8 (205)	10 (254)
Diametro albero disco – pollici (mm)	2 (51)						
Cuscinetti albero disco	Albero disco sigillato, fuso, con 4 cuscinetti a sfera esenti da manutenzione						
Trasmissione albero disco	Cinghie trapezoidali 3VX fasciate con 10 scanalature doppie (totale 20 scanalature)						
Refrigerante del disco	Due tubi spray placcati allo zinco a getto d'acqua multiplo						
Attacco del riparo del disco	Infilabile attraverso 36 pollici (900 mm); Bullonato per 42 (1.000 mm) – 60 pollici (1.500 mm), chiusura automatica						
Controllo del disco	Pompa elettro-idraulica di sollevamento del disco; innalzamento/abbassamento mediante interruttore sul manubrio di controllo della velocità; fermo positivo della profondità controllato da interruttore; indicatore a quadrante della profondità di taglio; sistema di disinnesto (frizione) del disco; flange del disco a rimozione rapida						
Assale Anteriore	1,25 pollici (31,75 mm) diametro						
Assale Posteriore	Articolazione centrale facilmente regolabile con 2 motori idraulici per le ruote						
Ruote Anteriori	8 pollici x 3 pollici x 1 pollice (203 mm x 76 mm x 25,4 mm) Spesso battistrada in poliuretano; cuscinetto a sfera sigillato a minore manutenzione						
Ruote Posteriori	10 pollici x 3 pollici x 1,25 pollici (254 mm x 76 mm x 32 mm) Gomma dura, Rimozione rapida						
Trasmissione	Pompa idrostatica, con 2 motori idraulici per le ruote collegati con tubi flessibili, interruttore di avvio in folle, controllo della velocità su un solo manubrio, valvola idraulica di bypass per spingere.						
Velocità massima al suolo	Infinitamente variabile: da 0 a 300 FPM in avanti e indietro. (25 M/min, velocità massima in retromarcia sui modelli CE)						
Chassis	Costruzione robusta, rigida, a sezioni scatola e canali						
Peso – libbre. (Kg) – Non ingabbiato	1.890 (858)	1.910 (867)	1.930 (876)	1.960 (890)	1.990 (903)	2.050 (930)	2.300 (1.044)

ELEMENTO DI POTENZA:	
Motore	Motore diesel John Deere turbocompresso e con scambiatore di calore dell'aria di sovralimentazione
Specifiche	5030HF285 conforme ad EPA Tier 3 ed Euro Fase 3A
Potenza massima	82,5 @ 2800 giri/min. (61,5 kW)
Cilindrata – pollici cubici (l)	183 pollici cubici (3 litri)
Alesaggio/Corsa – pollici (mm)	3,39 (86) / 4,13 (105)
Cilindri/Corsa	5 / 4
Capacità carburante – galloni (l.)	9,75 (37)
Capacità olio – quarti (l)	11,8 (11,2) con filtro O 10,9 (10,6) senza filtro
Filtro dell'aria	Tenuta Radiale con pre-detergente e indicatore di restrizione
Starter	Elettrico
Refrigerante del motore	Miscela 50/50 acqua/glicole

DIMENSIONI DELLA MACCHINA con riparo di 36 pollici (900 mm):

* Aggiungere circa 8 pollici (200 mm) per il modello lungo 60 pollici (1.500mm).

		Pollici	Metrico
A	Larghezza della macchina	37-3/8	949
B	Larghezza della ruota da centro a centro (traccia) – ANTERIORE	24-5/8	625
	Larghezza della ruota da centro a centro (traccia) – POSTERIORE	25-1/4	642
C	Larghezza della ruota da esterno a esterno – ANTERIORE	27-1/4	692
	Larghezza della ruota da esterno a esterno – POSTERIORE	28-3/8	699
D	Larghezza del telaio	29-1/2	749
E	Larghezza da flangia interna a flangia interna	32-1/2	826
F	Estensione del manubrio	28-1/2	724
G	Lunghezza minima della macchina (manubri ritirati, puntatore e riparo alzati)	71-1/2	1.816
H	Lunghezza della macchina (puntatore abbassato, manubri in fuori)	141-1/2	3.594
I	Altezza massima totale (puntatore alzato)	53	1.346
	Altezza massima totale (sopra il pre-detergente, puntatore abbassato)	64-1/2	1.632
K	Altezza Min. totale (senza marmitta, ruotare pre-detergente)	49-1/2	1.255
L	Lunghezza base ruote	27-3/4	705
M	Lunghezza Riparo-Manubrio (manubri ritirati)	75	1.905
N	Lunghezza massima totale (manubri ritirati)	106 1/2	2.705
O	Lunghezza massima totale (manubri estesi)	129	3.276



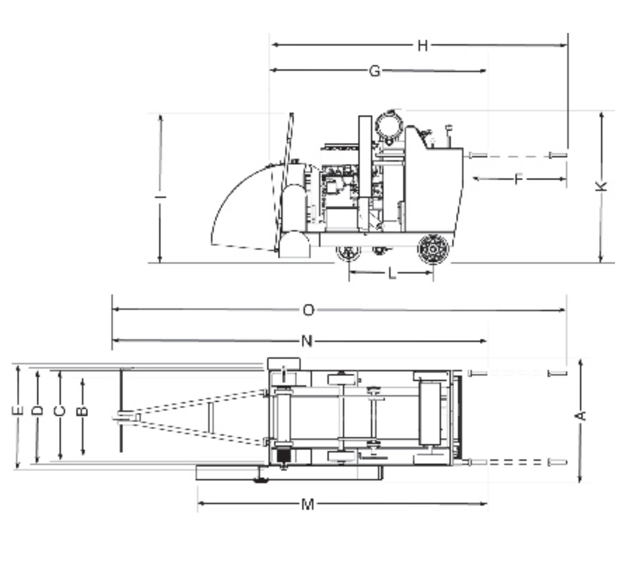
ESPECIFICAÇÕES DO MODELO FS6600 DIESEL
Modelos padrão e CE

Modelo FS6600 Diesel	FS6600 20 pol.	FS6600 26 pol.	FS6600 30 pol.	FS6600 36 pol.	FS6600 42 pol.
Modelo FS6600 Diesel - CE	FS6600 450 mm	FS6600 650 mm	FS6600 750 mm	FS6600 900 mm	FS6600 1.000 mm
TODAS AS SERRAS INCLUEM:					
Capacidade do protetor de lâmina – pol. (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1.067)
Profundidade máxima do corte – pol. (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	20,50 (508)
rpm do eixo da lâmina	2.400	1.800	1.600	1.350	1.180
Potência aproximada do eixo da lâmina (HP)	60 HP				
Tamanho do eixo – pol. (mm)	1 polegadas (25,4 mm) com pino de acionamento único				
Flange de lâmina de desconexão rápida Diâmetro – pol. (mm)	5 (127)	5 (127)	5 (127)	6 (152)	7 (178)
Diâmetro do eixo da lâmina – pol. (mm)	2(51)				
Mancais do eixo da lâmina	Eixo da lâmina selado/fundido com 4 mancais esféricos que não necessitam manutenção				
Acionamento do eixo da lâmina	Correias cintadas V 3VX; 8 estrias duplas (16 estrias no total)				
Líquido de refrigeração da lâmina	Tubos multijato duplos de borrifação com água, revestidos com zinco				
Conexão do protetor de lâmina	Tipo encaixe, até 36 polegadas (900 mm); com parafuso para 42 polegadas (1.000 mm), travamento automático				
Controle da lâmina	Bomba eletro-hidráulica levanta a lâmina; elevação/abaixamento controlado por chave no cabo de controle de velocidade; limite de profundidade positivo controlado por chave; indicador da profundidade de corte tipo dial, sistema de desengrenagem (embreagem) do acionamento da lâmina; flanges da lâmina com desconexão rápida				
Eixo Dianteiro	1 polegadas (31,75 mm) diâmetro				
Eixo Traseiro	Pivô central de fácil ajuste c/2 motores hidráulicos para as rodas				
Rodas Dianteiras	8 polegadas x 3 polegadas x 1 polegadas (203 mm x 76 mm x 25,4 mm) Face de rolamento de poliuretano espesso; mancal esférico selado requer menos manutenção				
Rodas Traseiras	10 polegadas x 3 polegadas x 1,25 polegadas (254 mm x 76 mm x 32 mm) Borracha sólida, desconexão rápida				
Transmissão	Bomba hidrostática, c/2 motores hidráulicos para rodas conectados com mangueiras, chave de partida em neutro, controle de velocidade com cabo único, válvula de desvio hidráulica para impulso.				
Velocidade máxima no solo	Infinitamente variável: 0 – 300 FPM (90 m/min) para frente e para trás. (velocidade máxima para trás de 25 m/min nos modelos CE)				
Chassi	Construção em seções de canais e quadros, rígida, para serviços pesados				
Peso – libras (kg) – desencaixotada	1.789 (812)	1.811 (822)	1.832 (831)	1.863 (845)	1.888 (857)

FONTE DE ALIMENTAÇÃO:	
Motor	Motor Diesel John Deere com Turbocompressor Refrigerado a Ar
Especificações	5030HF285 em conformidade com EPA Tier 3 Euro Stage 3A
Potência máxima (HP)	66 @ 2800 RPM DIN. (49,2 kW)
Deslocamento – pol. cúbica (l)	149 polegadas cúbicas (2,44 litros)
Diâmetro interno – pol. (mm)	3,39 (86)
Curso – pol. (mm)	4,13 (105)
Cilindros	4
Capacidade de combustível – galões (litros)	10 (37,8)
Capacidade de óleo – quarto de galões (litros)	8,5 (8) com filtro OU 7,6 (7,2) sem filtro
Filtro de ar	Selo radial com pré-filtro e indicador de restrição
Dispositivo de partida	Elétrico
Líquido de refrigeração motor	Mistura 50/50 água/etil glicol

DIMENSÕES DA SERRA c/ protetor de 36 polegadas (900 mm):

		Polegadas	Métricas
A	Largura da serra	37-3/8	949
B	Largura das rodas – centro a centro (rastro) – DIANTEIRAS	24-5/8	625
	Largura das rodas – centro a centro (rastro) – TRASEIRAS	25-1/4	642
C	Largura das rodas, de fora a fora – DIANTEIRAS	27-5/8	702
	Largura das rodas, de fora a fora – TRASEIRAS	28-1/4	717
D	Largura da estrutura	29-1/2	749
E	Largura entre os flanges internos	32-1/2	825
F	Extensão da barra de direção	30	762
G	Comprimento mínimo da serra (barras para dentro, ponteiro para cima, protetor para cima)	61	1.550
H	Comprimento da serra (ponteiro para cima, barras estendidas)	84	2.133
I	Altura total máxima (ponteiro para cima)	53	1.346
	Altura total máxima (topo do pré-filtro, ponteiro para baixo)	56	1.422
K	Altura total mínima (sem silenciador, girar pré-filtro)	49-1/2	1.255
L	Base das rodas	24	610
M	Comprimento do protetor à barra (barras de direção para dentro)	75	1.905
N	Comprimento total máximo (barras de direção para dentro)	106 1/2	2.705
O	Comprimento total máximo (barras de direção estendidas)	129	3.276



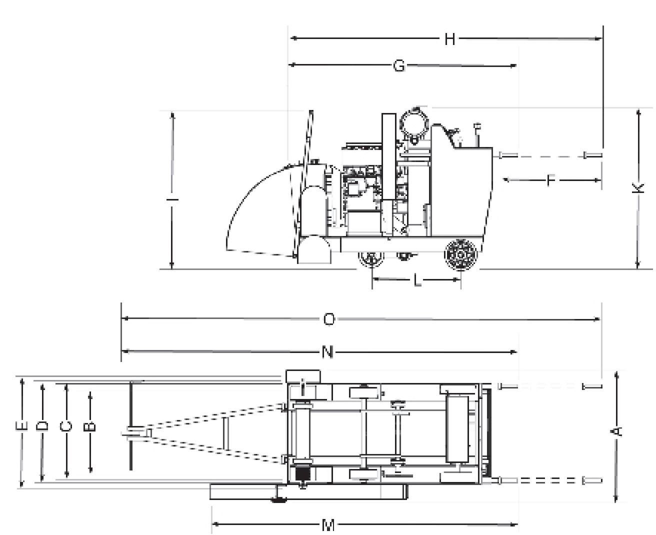
ESPECIFICAÇÕES DO MODELO FS8400 DIESEL
Modelos padrão e CE

Modelo FS8400 Diesel	FS8400 20 pol.	FS8400 26 pol.	FS8400 30 pol.	FS8400 36 pol.	FS8400 42 pol.	FS8400 48 pol.	FS8400 60 pol.
Modelo FS8400 Diesel CE	FS8400 450 mm	FS8400 650 mm	FS8400 750 mm	FS8400 900 mm	FS8400 900 mm	FS8400 1.200 mm	FS8400 1.500 mm
TODAS AS SERRAS INCLUEM:							
Capacidade do protetor de lâmina – pol. (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1.067)	48 (1.219)	60 (1.524)
Profundidade máxima do corte – pol. (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	17,50 (508)	20,50 (508)	25 (635)
rpm do eixo da lâmina	2.400	1.800	1.600	1.350	1.180	1.080	815
Potência aproximada do eixo da lâmina (HP)	72 HP						
Tamanho do eixo – pol. (mm)	1 (25,4) com um único pino de acionamento para lâminas até 48 polegadas; 1 polegada (25,4) com padrão de 6 furos para parafusos na lâmina de 60 polegadas						
Flange de lâmina de desconexão rápida Diâmetro – pol. (mm)	5 (127)	5 (127)	5 (127)	6 (152)	7 (178)	8 (205)	10 (254)
Diâmetro do eixo da lâmina – pol. (mm)	2 (51)						
Mancais do eixo da lâmina	Eixo da lâmina selado/fundido com 4 mancais esféricos que não necessitam manutenção						
Acionamento do eixo da lâmina	Correias cintadas V 3VX; 10 estrias duplas (20 estrias no total)						
Líquido de refrigeração da lâmina	Tubos multijato duplos de borrifação com água, revestidos com zinco						
Conexão do protetor de lâmina	De encaixe, até 36 polegadas (900 mm); com parafuso para 42 - 60 polegadas (1.000 – 1.500 mm), travamento automático						
Controle da lâmina	Bomba eletro-hidráulica levanta a lâmina; elevação/abaixamento controlado por chave na alavanca de controle de velocidade; limite de profundidade positivo controlado por chave; indicador da profundidade de corte tipo dial, sistema de desengrenagem (embreagem) do acionamento da lâmina; flanges da lâmina com desconexão rápida						
Eixo Dianteiro	diâmetro de 1,25 polegadas (31,75 mm)						
Eixo Traseiro	Pivô central de fácil ajuste c/2 motores hidráulicos para as rodas						
Rodas Dianteiras	8 polegadas x 3 polegadas x 1 polegada (203 mm x 76 mm x 25,4 mm) Face de rolamento de poliuretano espesso; mancal esférico selado requer menos manutenção						
Rodas Traseiras	10 polegadas x 3 polegadas x 1,25 polegadas (254 mm x 76 mm x 32 mm) Borracha sólida, desconexão rápida						
Transmissão	Bomba hidrostática, c/2 motores hidráulicos para rodas conectados com mangueiras, chave de partida em neutro, controle de velocidade com alavanca única, válvula de desvio hidráulica para impulso.						
Velocidade máxima no solo	Infinitamente variável: 0 – 300 FPM (90 m/min) para frente e para trás. (velocidade máxima para trás de 25 m/min nos modelos CE)						
Chassi	Construção em seções de canais e quadros, rígida, para serviços pesados						
Peso – libras (kg) – desencaixotada	1.890 (858)	1.910 (867)	1.930 (876)	1.960 (890)	1.990 (903)	2.050 (930)	2.300 (1.044)

FONTE DE ALIMENTAÇÃO:	
Motor	Motor Diesel John Deere com Turbocompressor Refrigerado a Ar
Especificações	5030HF285 em conformidade com EPA Tier 3 Euro Stage 3A
Potência máxima (HP)	82,5 @ 2800 RPM DIN. (62,6 kW)
Deslocamento – pol. cúbica (l)	183 polegadas cúbicas (3 litros)
Diâmetro interno / Curso – pol. (mm)	3,39 (86) / 4,13 (105)
Cilindros / Curso	5 / 4
Capacidade de combustível – galões (litros)	9,75 (37)
Capacidade de óleo – quarto de galões (litros)	11,8 (11,2) com filtro OU 10,9 (10,6) sem filtro
Filtro de ar	Selo radial com pré-filtro e indicador de restrição
Dispositivo de partida	Elétrico
Líquido de refrigeração motor	Mistura 50/50 água/etil glicol

DIMENSÕES DA SERRA c/ protetor de 36 polegadas (900 mm):
* Adicione aproximadamente 8 polegadas (200 mm) para o modelo de 60 polegadas (1.500 mm)

		Polegadas	Métricas
A	Largura da serra	37-3/8	949
B	Largura das rodas – centro a centro (rastro) – DIANTEIRAS	24-5/8	625
	Largura das rodas – centro a centro (rastro) – TRASEIRAS	25-1/4	642
C	Largura das rodas, de fora a fora – DIANTEIRAS	27-1/4	692
	Largura das rodas, de fora a fora – TRASEIRAS	28-3/8	699
D	Largura da estrutura	29-1/2	749
E	Largura entre os flanges internos	32-1/2	826
F	Extensão da barra de direção	28-1/2	724
G	*Comprimento mínimo da serra (barras para dentro, ponteiro e protetor para cima)	71-1/2	1.816
H	*Comprimento da serra (ponteiro para baixo, barras estendidas)	141-1/2	3.594
I	Altura total máxima (ponteiro para cima)	53	1.346
	Altura total máxima (topo do pré-filtro, ponteiro para baixo)	64-1/2	1.632
K	Altura total mínima (sem silenciador, girar pré-filtro)	49-1/2	1.255
L	Comprimento da base	27-3/4	705
M	Comprimento do protetor à barra (barras de direção para dentro)	75	1.905
N	*Comprimento total máximo (barras de direção para dentro)	106 1/2	2.705
O	*Comprimento total máximo (barras de direção estendidas)	129	3.276

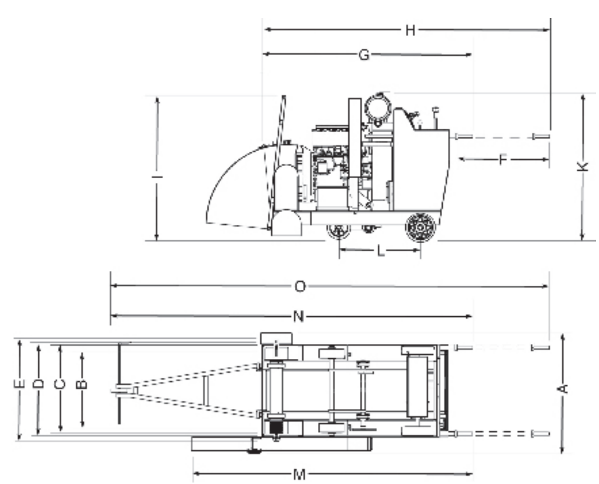


FS6600 DIESEL, SPECIFIKATIONER
Standard och CE-modeller

FS6600 Diesel, modell	FS6600 20 tum	FS6600 26 tum	FS6600 30 tum	FS6600 36 tum	FS6600 42 tum
FS6600 Diesel, modell - CE	FS6600 450 mm	FS6600 650 mm	FS6600 750 mm	FS6600 900 mm	FS6600 1000 mm
ALLA SÅGAR HAR:					
Bladskyddets kapacitet – tum (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1067)
Max. skärdjup – tum (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	20,50 (508)
Bladaxelns varvtal	2400	1800	1600	1350	1180
Bladaxelns ungefärliga effekt	60 hk				
Axelstorlek – tum (mm)	1 (25,4) med ett drivstift				
Snabbkoppling, bladfläns Diameter – tum (mm)	5 (127)	5 (127)	5 (127)	6 (152)	7 (178)
Bladaxelns diameter – tum (mm)	2 (51)				
Bladaxelns lager	Gjuten, förseglad bladaxel med 4 underhållsfria kullager				
Bladaxeldrivning	Dubbla 8-spårs bandade 3VX kilremmar (16 spår totalt)				
Bladets kylvätska	Zinkpläterade, dubbla vattensprutrör med flera munstycken				
Bladskyddsanslutning	Påstickbar genom 36 tum (900 mm); Påskruvbar för 42 tum (1000 mm), autospärr				
Bladkontroll	Elektrohydraulisk pump lyfter bladet. Brytarreglerad höj/sänkning på varvtalsregleringshandtaget. Brytarreglerat positivt djupstopp. Skärdjupindikator med visare. Urkopplingssystem för bladdrivning (koppling). Bladflänsar av snabbkopplingstyp				
Axel Fram	1,25 tum (31,75 mm) diameter				
Axel Bak	Lättjusterad mittsvängtapp med 2 hydrauldrivna hjulmotorer				
Hjul Fram	8 tum x 3 tum x 1 tum (203 mm x 76 mm x 25,4 mm) Tjock polyuretanslitbana. Förseglat kullager kräver mindre underhåll				
Hjul Bak	10 tum x 3 tum x 1,25 tum (254 mm x 76 mm x 32 mm) Massivt gummi, snabbkoppling				
Transmission	Hydrostatisk pump, med 2 hydrauliska hjulmotorer kopplade med slangar, neutralstartbrytare, varvtalsreglering av enhandstyp, hydraulisk shuntventil för skjutning.				
Max markfart	Obegränsat variabel: 0 – 300 fot/min (91 m/min) fram och back. (Max. 25 m/min backfart på CE-modeller)				
Chassi	Kraftig och styv box- och kanalpartikonstruktion				
Vikt – lb. (kg) – Ej i låda	1789 (812)	1811 (822)	1832 (831)	1863 (845)	1888 (857)

KRAFTKÄLLA:	
Motor	John Deere turboladdad luftkyld diesel
Specifikationer	Tillmötesgår 5030HF285 EPA Tier 3 Euro, etapp 3A
Max. effekt	66 hk vid 2800 varv/min DIN. (49,2 kW)
Slagvolym kubiktum – kubiktum (l)	149 kubiktum (2,44 liter)
Cylinderlopp – tum (mm)	3,39 (86)
Slaglängd – tum (mm)	4,13 (105)
Cylindrar	4
Bränslevolym – gal. (l)	10 (37,8)
Oljevolym – qt. (l)	8,5 (8) med filter ELLER 7,6 (7,2) utan filter
Luftfilter	Radialtätning med förfilter och tilltäppningsindikator
Startmotor	Elektrisk
Motorns kylvätska	Blandning av 50 % vatten och 50 % etylglykol

SÅGENS MÅTT, med 36 tum (900 mm) skydd:		Tum	Metriskt
A	Sågens bredd	37-3/8	949
B	Mitt till mitt, hjulbredd (spårvidd) – FRAM	24-5/8	625
	Mitt till mitt, hjulbredd (spårvidd) – BAK	25-1/4	642
C	Utsida till utsida, hjulbredd – FRA M	27-5/8	702
	Utsida till utsida, hjulbredd – BAK	28-1/4	717
D	Ramens bredd	29-1/2	749
E	Inre fläns till inre fläns, bredd	32-1/2	825
F	Styrhandtagets förlängning	30	762
G	Minsta såglängd (styrhandtag infällda, pekare uppfälld, skydd uppfällt)	61	1550
H	Sågens längd (pekare uppfälld, styrhandtag utdragna)	84	2133
I	Maximal total höjd (pekare uppfälld)	53	1346
	Maximal total höjd (förfiltrets ovansida, pekare nedfälld)	56	1422
K	Minimal total höjd (ingen ljuddämpare, rotera förfilter)	49-1/2	1255
L	Hjulbas	24	610
M	Skydd till styrhandtag, längd (styrhandtagen infällda)	75	1905
N	Maximal total längd (styrhandtagen infällda)	106 1/2	2705
O	Maximal total längd (styrhandtagen utdragna)	129	3276



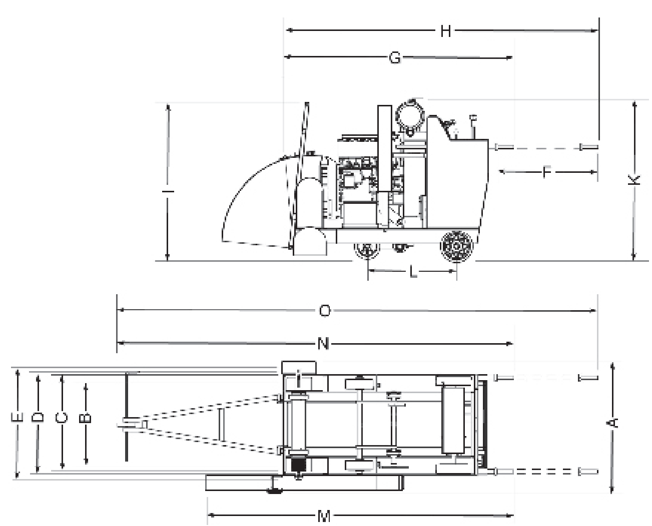
FS8400 DIESEL, SPECIFIKATIONER
Standard och CE-modeller

FS8400 Diesel, modell	FS8400 20 tum	FS8400 26 tum	FS8400 30 tum	FS8400 36 tum	FS8400 42 tum	FS8400 48 tum	FS8400 60 tum
FS8400 Diesel, modell CE	FS8400 450 mm	FS8400 650 mm	FS8400 750 mm	FS8400 900 mm	N/A	FS8400 1200 mm	FS8400 1500 mm
ALLA SÅGAR HAR:							
Bladskyddets kapacitet – tum (mm)	18 (457)	26 (660)	30 (762)	36 (914)	42 (1067)	48 (1219)	60 (1524)
Max. skärdjup – tum (mm)	6,50 (165)	10,50 (267)	12,50 (318)	15 (381)	17,50 (508)	20,50 (508)	25 (635)
Bladaxelns varvtal	2400	1800	1600	1350	1180	1080	815
Bladaxelns ungefärliga effekt	72 hk						
Axelstorlek – tum (mm)	1 tum (25,4) med ett drivstift upp till 48 tum blad, 1 tum (25,4) med 6-bultars BHP på 60 tum blad						
Snabbkoppling, bladfläns Diameter – tum (mm)	5 (127)	5 (127)	5 (127)	6 (152)	7 (178)	8 (205)	10 (254)
Bladaxelns diameter – tum (mm)	2 (51)						
Bladaxelns lager	Gjuten, förseglad bladaxel med 4 underhållsfria kullager						
Bladaxeldrivning	Dubbla 10-spårs bandade 3VX kilremmar (20 spår totalt)						
Bladets kylvätska	Zinkpläterade, dubbla vattensprutrör med flera munstycken						
Bladskyddsanslutning	Påstickbar genom 36 tum (900 mm). Påskruvbar för 42 tum (1000 mm) – 60 tum (1500 mm), autospärr.						
Bladkontroll	Elektrohydraulisk pump lyfter bladet. Brytarreglerad höj/sänkning på varvtalsregleringshandtaget. Brytarreglerat positivt djupstopp. Skärdjupindikator med visare. Urkopplingssystem för bladdrivning (koppling).						
Axel Fram	1,25 tum (31,75 mm) diameter						
Bak	Lättjusterad mittsvängtapp med 2 hydrauldrivna hjulmotorer						
Hjul Fram	8 tum x 3 tum x 1 tum (203 mm x 76 mm x 25,4 mm) Tjock polyuretanslitbana. Förseglat kullager kräver mindre underhåll						
Bak	10 tum x 3 tum x 1,25 tum (254 mm x 76 mm x 32 mm) massivt gummi, snabbkoppling						
Transmission	Hydrostatisk pump, med 2 hydrauliska hjulmotorer kopplade med slangar, neutralstartbrytare, varvtalsreglering av enhandstyp, hydraulisk shuntventil för skjutning.						
Max markfart	Obegränsat variabel: 0 – 300 fot/min (91 m/min) fram och back. (Max. 25 m/min backfart på CE-modeller)						
Chassi	Kraftig och styv box - och kanalpartikonstruktion						
Vikt – lb. (kg) – Ej i låda	1890 (858)	1910 (867)	1930 (876)	1960 (890)	1990 (903)	2050 (930)	2300 (1044)

KRAFTKÄLLA:	
Motor	John Deere turboladdad luftkyld diesel
Specifikationer	Tillmötesgår 5030HF285 EPA Tier 3 Euro, etapp 3A
Max. effekt	82,5 hk vid 2800 varv/min DIN. (61,5 kW)
Slagvolym kubiktum – kubiktum (l)	183 kubiktum (3 liter)
Cylinderlopp/Slaglängd – tum (mm)	3,39 (86) / 4,13 (105)
Cylindrar/Slaglängd	5 / 4
Bränslevolym – gal. (l)	9,75 (37)
Oljevolym – qt. (l)	11,8 (11,2) med filter ELLER 10,9 (10,6) utan filter
Luftfilter	Radialtätning med förfilter och tilltäppningsindikator
Startmotor	Elektrisk
Motorns kylvätska	Blandning av 50 % vatten och 50 % etylglykol

SÅGENS MÅTT, med 36 tum (900 mm) skydd:
* Lägg till cirka 8 tum (200 mm) för längden på 60 tum (1500 mm) modell.

		Tum	Metriskt
A	Sågens bredd	37-3/8	949
B	Mitt till mitt, hjulbredd (spårvidd) – FRAM	24-5/8	625
	Mitt till mitt, hjulbredd (spårvidd) – BAK	25-1/4	642
C	Utsida till utsida, hjulbredd – FRAM	27-1/4	692
	Utsida till utsida, hjulbredd – BAK	28-3/8	699
D	Ramens bredd	29-1/2	749
E	Inre fläns till inre fläns, bredd	32-1/2	826
F	Styrhandtagens förlängning	28-1/2	724
G	Minsta såglängd* (styrhandtag infällda, pekare uppfälld, skydd uppfällt)	71-1/2	1816
H	Sågens längd* (pekare nedfälld, styrhandtag utdragna)	141-1/2	3594
I	Maximal total höjd (pekare uppfälld)	53	1346
	Maximal total höjd (förfiltrets ovansida, pekare nedfälld)	64-1/2	1632
K	Minimal total höjd (ingen ljuddämpare, rotera förfilter)	49-1/2	1255
L	Hjulbas, längd	27-3/4	705
M	Skydd till styrhandtag, längd (styrhandtagen infällda)	75	1905
N	Maximal total längd* (styrhandtagen infällda)	106 1/2	2705
O	Maximal total längd* (styrhandtagen utdragna)	129	3276



SONDERANWEISUNGEN

FÜR VERÄNDERUNGEN DER SÄGEBLATTGESCHWINDIGKEIT AN BETON- UND ASPHALTSÄGEN

WARNUNG: Die für jede Sägeblattgröße angegebene Geschwindigkeit des Sägeblattschafts nicht überschreiten. Übermäßige Sägeblattgeschwindigkeit könnte zu Beschädigungen des Sägeblatts und zu schweren Verletzungen führen.

HINWEIS: Wie aus der Tabelle hervorgeht, nehmen einige Schutzabdeckungen mehr al seine Sägeblattgröße auf.

SPECIALE INSTRUCTIES

VOOR VERANDERING BLADSNELHEID OP BETON- / ASFALTZAGEN

WAARSCHUWING: De snelheid van de bladas zoals aangegeven voor elke bladgrootte niet overschrijden. Een te hoge bladsnelheid zou het blad kunnen breken en een ernstig persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.

NB: Sommige bladafdekkingen aanvaarden meer dan één bladgrootte. Zie de tabel.

ISTRUZIONI SPECIALI

PER IL CAMBIO DI VELOCITÀ DEL DISCO SULLE MACCHINA TAGLIA-ASFALTOTRICI PER CALCESTRUZZO/ASFALTO

AVVERTENZA: Non superare la velocità dell’albero del disco mostrata per ogni dimensione del disco. Un’eccessiva velocità del disco può causare la rottura del disco e infortunio grave alla persona.

NOTA: Come mostrato nella tabella, alcuni ripari vanno bene per dischi di dimensioni diverse.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS

PARA MUDAR A VELOCIDADE DA LÂMINA EM SERRAS PARA CORTAR CONCRETO / ASFALTO

ADVERTÊNCIA: **NÃO** exceda a velocidade de eixo da lâmina indicada para cada tamanho de lâmina. Uma velocidade excessiva da lâmina poderia resultar em sua quebra e em lesões pessoais graves.

NOTA: Como indicado na tabela, algumas proteções podem aceitar mais de um tamanho de lâmina.

SPECIALANVISNINGAR

FÖR BYTE AV BLADVARVTAL PÅ BETONG/ASFALTSÅGAR

VARNING: Bladaxelns varvtal som visas får inte överskridas, för varje bladstorlek. För högt bladvarvtal kan orsaka brott på blad och allvarliga personskador.

OBS! Som framgår av tabellen passar vissa bladskydd till fler än en bladstorlek.

Motorgeschwindigkeit / Sägeblattgröße
Motorsnelheid / bladgrootte
Velocità del motore / Dimensioni del disco
Velocidade do motor / Tamanho da lâmina
Motorns varvtal/bladstorlek

			n/min			n/min
18"	5"	4.12"	2400	14" - 18"	4.75"	2800
26"	5"	4.75"	1800	14" - 26"	4.12"	2800
30"	5"	4.75"	1600	18" - 30"	3.65"	2800
36"	6"	5.60"	1350	24" - 36"	3.65"	2800
42"	7"	6.40"	1180	30" - 42"	3.65"	2800
48"	8"	6.90"	1080	36" - 48"	3.65"	2800
60"	10"	9.30"	815	48" - 60"	3.65"	2800

			n/min			n/min
450 mm	127 mm	105 mm	2400	350 - 450 mm	121 mm	2800
600 mm	127 mm	121 mm	1800	350 - 600 mm	105 mm	2800
750 mm	127 mm	121 mm	1600	450 - 750 mm	93 mm	2800
900 mm	152 mm	142 mm	1350	600 - 900 mm	93 mm	2800
1000 mm	178 mm	163 mm	1180	750 - 1000 mm	93 mm	2800
1200 mm	203 mm	175 mm	1080	1000 - 1200 mm	93 mm	2800
1500 mm	254 mm	236 mm	815	1200 - 1500 mm	93 mm	2800

Husqvarna FS 6600 D / FS 8400 D, Modelle mit 3-Gang-Getriebe
Husqvarna FS 6600 D / FS 8400 D, tandwielkastmodellen – 3 snelheden
Husqvarna FS 6600 D / FS 8400 D, modelli con trasmissione a 3 velocità
Husqvarna FS 6600 D / FS 8400 D, Modelos de Caixa de Engrenagens de 3 Velocidades
Husqvarna FS 6600 D / FS 8400 D, Modeller med tre växlar

ENGINE SPEED / BLADE SIZE

BLADE SIZE	FLANGE SIZE	BLADE SHAFT LOADED RPM	BLADE SHAFT PULLEY SIZE	JD ENGINE SPEED RATED RPM	JD ENGINE SPEED PULLEY SIZE
14"	5"	2400	4.12"	2800	4.75"
20"	5"	2400	4.12"	2800	4.75"
26"	5"	1800	4.75"	2800	4.12"
30"	5"	1600	4.75"	2800	3.65"
36"	6"	1350	5.60"	2800	3.65"
42"	7"	1180	6.4"	2800	3.65"

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (26-42, FS 6600 / FS 8400) P/N 522627705

FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE GEAR	GEARBOX RANGE PULLEY	BLADE RPM RPM	BLADE RPM PULLEY	ENGINE RPM
7.00" 178 mm	26" 650 mm	3	4.12" 105 mm	1960	5.60" 142 mm	2800 (RATED)
	36" 900 mm	2		1380		
	42"/1000 mm	1		1180		

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (14-26, FS 6600 / FS 8400) P/N 522627702

FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE GEAR	GEARBOX RANGE PULLEY	BLADE RPM RPM	BLADE RPM PULLEY	ENGINE RPM
4.50" 114 mm	14" 350 mm	3	4.75" 121 mm	3100	4.12" 105 mm	2800
	20" 500 mm	2		2170		
	26" / 650 mm	1		1860		

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (30-48, FS 8400) P/N 522627706

FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE GEAR	GEARBOX RANGE PULLEY	BLADE RPM RPM	BLADE RPM PULLEY	ENGINE RPM
8.00" 203 mm	30" 762 mm	3	4.12" 105 mm	1600	6.90" 175 mm	2800 (RATED)
	42" 1066 mm	2		1150		
	48" / 1219mm	1		980		

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (18-30, FS 6600 / FS 8400) P/N 522627703

FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE GEAR	GEARBOX RANGE PULLEY	BLADE RPM RPM	BLADE RPM PULLEY	ENGINE RPM
5.00" 127 mm	18" 450 mm	3	4.12" 105 mm	2680	4.12" 105 mm	2800 (RATED)
	26" 650 mm	2		1880		
	30" / 750 mm	1		1600		

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (36-60, FS 8400) P/N 504 11 98-11

FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE GEAR	GEARBOX RANGE PULLEY	BLADE RPM RPM	BLADE RPM PULLEY	ENGINE RPM
10.00" 254 mm	36" 900 mm	3	4.75" 121 mm	1360	9.30" 236 mm	2800 (RATED)
	48" 1200 mm	2		960		
	60" / 1500 mm	1		820		

GEARBOX RANGE / BLADE RPM (20-36, FS 6600 / FS 8400) P/N 522627704

FLANGE SIZE	BLADE SIZE (Maximum)	GEARBOX RANGE GEAR	GEARBOX RANGE PULLEY	BLADE RPM RPM	BLADE RPM PULLEY	ENGINE RPM
6.00" 152 mm	20" 500 mm	3	4.12" 105 mm	2300	4.75" 121 mm	2800 (RATED)
	30" 750 mm	2		1620		
	36" / 900 mm	1		1360		

MOTORBESCHREIBUNG / GARANTIEANMELDUNG

Die Säge FS 6600 ist mit einem Vierzylinder-Dieselmotor 4024HF295 von John Deere ausgerüstet, der die EPA-Vorschriften gemäß Tier 3/Interim Tier 4 einhält.
Die Säge FS 9900 ist mit einem Vierzylinder-Dieselmotor 5030HF285 von John Deere ausgerüstet, der die EPA-Vorschriften gemäß Tier 3/Interim Tier 4 einhält.

Wenn die Husqvarna Säge geliefert wird, ist es unbedingt erforderlich, die Motorgarantie bei der Firma John Deere anzumelden, um in den Genuss der vollen Garantieleistungen zu kommen. Nach Anmeldung der Garantie ist sichergestellt, dass das Händler- und Wartungsnetz von John Deere gut darauf vorbereitet ist, alle Wünsche zu erfüllen. Bitte die folgende Online-Garantieanmeldung ausfüllen.

Die Anmeldung erfolgt am besten online bei WWW.JOHNDEERE.COM/ENGINEWARRANTY.
Das Link zur Online-Garantieanmeldung öffnet ein zweites Browser-Fenster (Popup-Fenster). Falls ein Popup-Filter installiert ist, besteht kein Zugriff auf die Online-Garantieanmeldung. Um die Garantieanmeldung einsehen zu können, muss der Popup-Filter deaktiviert werden.

MOTORGEGEVENS

De FS 6600-zaag is voorzien van een John Deere 4024HF295 4-cilinder dieselmotor die voldoet aan EPA Klasse 3/Interimklasse 4.
De FS 9900-zaag is uitgerust met een John Deere 5030HF285 5-cilinder dieselmotor die voldoet aan EPA Klasse 3.

Na ontvangst van uw Husqvarna zaag is het uiterst belangrijk dat u uw motor registreert bij John Deere om een volledige garantie te ontvangen. Nadat u uw motor hebt geregistreerd zal uw dealernetwerk van John Deere beter in staat zijn om in al uw behoeften te voorzien. Neemt u alstublieft een paar minuten de tijd om de garantieregistratie online in te vullen.

U kunt u motor het best registreren via WWW.JOHNDEERE.COM/ENGINEWARRANTY
De link naar de online-garantieregistratie opent een tweede venster (popup-venster). Als u een popup-filter hebt geïnstalleerd, zal de garantieregistratie niet kunnen openen. Schakel het popup-filter uit om de garantieregistratie te kunnen zien.

INFORMAZIONI SUL MOTORE

La segatrice FS 6600 è dotata di motore diesel John Deere 4024HF295 a 4 cilindri conforme ad EPA Tier 3/ Interim Tier 4.
La segatrice FS 9900 è dotata di motore diesel John Deere 5030HF285 a 5 cilindri conforme ad EPA Tier 3.

Una volta ricevuta la macchina taglia-asfalto Husqvarna, è molto importante, ai fini della garanzia, registrare il motore presso la John Deere. Dopo aver registrato il motore, la rete di assistenza dei rivenditori John Deere sarà pronta a soddisfare ogni vostra esigenza. Dedicate alcuni minuti a completare la registrazione online della garanzia.

Il modo migliore per registrarsi è andare online a WWW.JOHNDEERE.COM/ENGINEWARRANTY

Il link alla registrazione online della garanzia apre una seconda finestra del browser (finestra a comparsa). Se avete installato un filtro per il blocco automatico delle finestre a comparsa, può darsi che non possiate accedere alla finestra di registrazione della garanzia. Per vedere la finestra di registrazione della garanzia, disattivare il filtro suddetto.

JOHN DEERE ENGINE WARRANTY REGISTRATION

Purchaser's Name ____________________

MAILING Address ____________________

City ______ **State/Province** ______ **Postal Code** ______ **Country** ______

Engine Serial Number from Engine Serial Number Plate __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __
(Required number is made up of two letters then four digits then one letter then six digits. All 13 characters required.)

Date Engine Delivered ______ **Engine is** **Original** **Replacement**
(Required) (Day) (Month) (Year)

Equipment Manufacturer ______ **Equipment Description & Model** ______
(The equipment, not the engine.) (What is it? What does the manufacturer call it?)

Does the engine provide the power to move the equipment from place to place? ____Yes ____No

How will the equipment be used? ______

The John Deere *Operation and Maintenance Manual* for the above engine was received. The warranty, safe operation, and proper servicing of the engine were explained to me. I have received and have read the Engine Owner's Warranty.

Telephone (______) ______

E-mail Address ______ ______ Purchaser's Signature ______ Date

Note: Register via Internet at www.johndeere.com/enginewarranty or this form may be faxed to John Deere at 1-319-292-5844.

For information on your rights to privacy, please see page 2 of the John Deere Engine Owner's Warranty - Worldwide.

INFORMAÇÕES DO MOTOR

A serra FS 6600 encontra-se equipada com um motor diesel de 4 cilindros 4024HF295 John Deere em conformidade com Tier 3/Interim Tier 4 EPA.
A serra FS 9900 encontra-se equipada com um motor diesel de 5 cilindros 5030HF285 John Deere em conformidade com Tier 3 EPA.

Ao receber sua serra Husqvarna, é extremamente importante fazer o registro do motor junto à John Deere para receber a garantia total. Ao registrar seu motor, você estará assegurando que a rede de distribuidores e de serviços da John Deere esteja melhor preparada para atender todas as suas necessidades. Dedique alguns minutos para preencher o registro de garantia online.

A melhor maneira de se fazer o registro é acessando a página WWW.JOHNDEERE.COM/ENGINEWARRANTY online.
O link para registro de garantia online abre em uma segunda janela do navegador (janela instantânea). Se tiver sido instalado um filtro contra janelas instantâneas, talvez não haja acesso ao registro da garantia. Para visualizar o registro de garantia, o filtro deverá ser desativado.

MOTORINFORMATION

Såg FS 6600 är utrustad med en fyrcylindrig John Deere 4024HF295 dieselmotor som tillmötesgår EPA-Tier 3/provisorisk Tier 4.
Såg FS 9900 är utrustad med en femcylindrig John Deere 5030HF285 dieselmotor som tillmötesgår EPA-Tier 3.

Efter leveransmottagning av Husqvarna-sågen är det mycket viktigt att du registrerar motorn hos John Deere, för att få full garanti. Genom att registrera motorn ser du till att återförsäljarna i John Deeres servicenät är bättre förberedda att uppfylla alla dina behov. Ta några minuter och fyll i garantiregistreringen online.

Bästa sättet att registrera är att göra det online: WWW.JOHNDEERE.COM/ENGINEWARRANTY
Länken till garantiregistrering online öppnas i ett andra webbläsarfönster (popuppfönster). Om du installerat ett popuppfilter kanske det inte går att göra garantiregistreringen. För att visa garantin ska du deaktivera popuppfiltret.

JOHN DEERE ENGINE WARRANTY REGISTRATION

Purchaser's Name ______
MAILING Address ______
City ______ **State/Province** ______ **Postal Code** ______ **Country** ______
Engine Serial Number from Engine Serial Number Plate __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __
(Required number is made up of two letters then four digits then one letter then six digits. All 13 characters required.)
Date Engine Delivered ______ **Engine is** ___ **Original** ___ **Replacement**
(Required) (Day) (Month) (Year)
Equipment Manufacturer ______ **Equipment Description & Model** ______
(The equipment, not the engine.) (What is it? What does the manufacturer call it?)
Does the engine provide the power to move the equipment from place to place? ___ **Yes** ___ **No**
How will the equipment be used? ______

The John Deere *Operation and Maintenance Manual* for the above engine was received. The warranty, safe operation, and proper servicing of the engine were explained to me. I have received and have read the Engine Owner's Warranty.

Telephone (______) ______

E-mail Address ______ Purchaser's Signature ______ Date ______

Note: Register via Internet at www.johndeere.com/enginewarranty or this form may be faxed to John Deere at 1-319-292-5844.

For information on your rights to privacy, please see page 2 of the John Deere Engine Owner's Warranty - Worldwide.

CHECKLISTE VOR DEM BETRIEB

Vor dem Verlassen des Werkes wird jede Maschine gründlich getestet. Den Anweisungen ist strengstens Folge zu leisten; dadurch wird langfristiger Dienst bei normalem Betrieb sichergestellt.

Vor dem Starten der Maschine sind die gesamten Betriebsanleitungen zu lesen; der Betreiber muss mit dem Betrieb der Maschine vertraut sein. Außerdem die Anleitung Electronic Controls/ LCD Display (Elektronische Steuerungen/LCD-Display), Teilenr. 115159727, lesen. Die Anleitung ist im Internet unter www.US.Husqvarna.com zu finden. Zu Service navigieren. Das Kontrollkästchen für Operators Manuals (Betriebsanleitungen) aktivieren. FS6600 in das Suchfeld eingeben, die Eingabetaste drücken und die richtige Anleitung auswählen.

MASCHINENVORBEREITUNG:

Die Maschine IMMER auf einer ebenen Fläche parken. Vor Wartungsarbeiten muss der Motor “OFF” zeigen, und der Zündschalter muss in der “0” (AUS)-Stellung sein. Die Maschine abkühlen lassen!

1. Motoröl prüfen. Bis zur Markierung auf dem Pegelstab mit 15W40 Klasse CE- oder CD-Öl füllen.
2. Die Batteriekabel verbinden.

CHECKLISTE FÜR 1- bis 2-STÜNDIGEN BETRIEB:

Die Maschine IMMER auf einer ebenen Fläche parken. Vor Wartungsarbeiten muss der Motor “OFF” zeigen, und der Zündschalter muss in der “0” (AUS)-Stellung sein. Die Maschine abkühlen lassen!

1. Die Klammern am Luftreinigerschlauch für den Motor überprüfen. Festziehen, falls erforderlich.
2. Die V-Riemen am Sägeblattantrieb festziehen. Nicht zu stark festziehen!!

SCHNELLREFERENZ FÜR PLANMÄSSIGE WARTUNG

Die Maschine IMMER auf einer ebenen Fläche parken. Vor Wartungsarbeiten muss der Motor “OFF” zeigen, und der Zündschalter muss in der “0” (AUS)-Stellung sein. Die Maschine abkühlen lassen!

TÄGLICHE WARTUNG:

1. Motorölpegel prüfen.
2. Schutzabdeckung für das Sägeblatt auf Beschädigungen überprüfen.
3. Schläuche und Klammern auf Beschädigungen oder losen Sitz überprüfen. Festziehen oder wie erforderlich ersetzen.
4. Anzeiger für Luftreinigerverstopfungen prüfen. Den primären Luftfilter ersetzen, wenn die Anzeiger rot zeigt.
5. Sicherstellen, dass alle Schutzabdeckungen am Platz und in gutem Zustand sind.
6. Die Spannung der Antriebskeilriemen nach Bedarf prüfen.

WARTUNG ALLE 50 STUNDEN:

1. Luftfilter am hinteren Schirm säubern.
2. Luftfilter am Kühler inspizieren und säubern, wenn erforderlich.
3. V-Riemen am Sägeblattantrieb spannen. Beide Seiten gleichmäßig spannen. Nicht zu stark spannen!
4. Vordere Radlager schmieren.
5. Hydrauliksystemfilter austauschen. (Nur nach den ersten 50 Stunden.)

WARTUNG ALLE 100 STUNDEN:

1. Motoröl und Filter wechseln.
2. Kipplager an der VorderAchse schmieren.
3. Räder auf Verschleiß oder Beschädigung überprüfen.
4. Hinterradnabe und Räder auf losen Sitz prüfen
5. Klammern am Luftreinigerschlauch für den Motor überprüfen.
6. Flüssigkeitspegel im Hydrauliksystem prüfen.

WARTUNG ALLE 250 STUNDEN:

1. Filter im Hydrauliksystemaustauschen.
2. Beide Enden der Pumpen für Sägeblattschaft 2 schmieren.

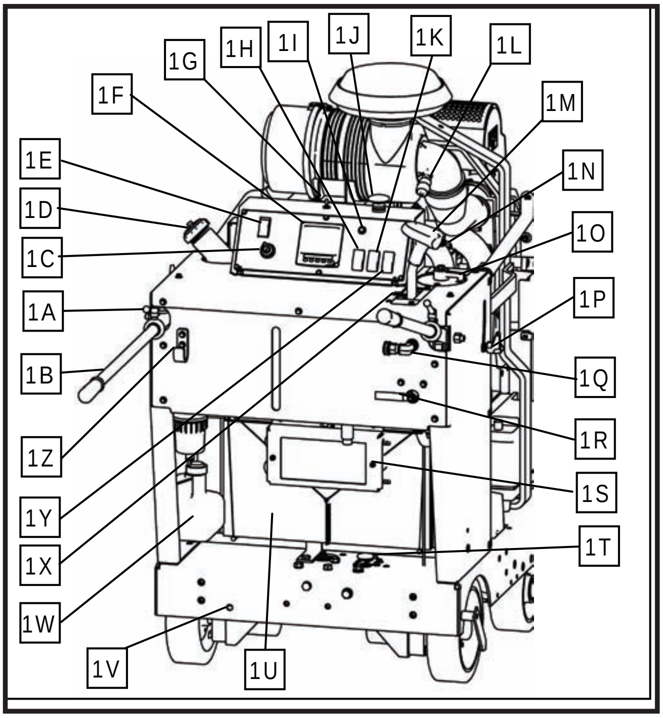
WARTUNG ALLE 500 STUNDEN:

1. Flüssigkeit im Motorgetriebekasten austauschen.
2. Flüssigkeit im Hydrauliksystem austauschen.
3. Motorkraftstofffilter ersetzen (Andrehmodell).

JÄHRLICHE WARTUNG:

1. Primären Luftfilter und Sicherheitselement austauschen.

ABBILDUNG 1:



1A. **KNOPF: Dient zum Festziehen des Bedienergriffs.**

1B. **GRIFFSTANGEN: Dienen zum Festhalten des Bedieners.**

1C. **MOTORSTARTSCHALTER: Mit diesem Schalter wird der Motor angelassen und abgestellt.**

1D. **KRAFTSTOFFTANK-EINFÜLLSTUTZEN: An dieser Stelle wird der Kraftstofftank gefüllt.**

1E. **MOTORGASSTEUERUNG: Dient zur Steuerung der Motordrehzahl.**

1F. **KONSOLEN-DISPLAY: Zeigt Motordrehzahl, Wassertemperatur, Motorbetriebsstunden, Öldruck, Öltemperatur, Spannung und Fehlercodes an.**

ACHTUNG: Den Drehzahlmesser für die SÄGEBLATT-DREHZAHL beachten. Dabei handelt es sich um die obere rechte Anzeige. Der Sägeblatt-Drehzahlmesser zeigt die Sägeblattdrehzahl an. Es kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen im Arbeitsbereich kommen, wenn die Drehzahl (n/min) des DIAMANTSÄGEBLATTS (2E) die auf dem DIAMANTSÄGEBLATT (2E) angegebene Höchstdrehzahl überschreitet.

1G. **ACHSEINSTELLSCHALTER: Den Wippschalter betätigen, um die hintere Antriebsachse einzustellen. Die rechte Seite des Schalters drücken, damit die Säge nach rechts verschoben wird. Die linke Seite des Schalters drücken, damit die Säge nach links verschoben wird.**

1H. **WASSERSICHERHEITSSCHALTER: Stellt den Motor ab, wenn die Wasserversorgung zum Sägeblatt unterbrochen ist. Zum Aktivieren drücken.**

1I. **LEUCHTE FÜR NIEDRIGEN KRAFTSTOFFSTAND. Leuchtet auf, wenn der Kraftstoffstand niedrig ist. Nur Dieselkraftstoff Nr. 2 mit niedrigem Schwefelgehalt nachfüllen.**

1J. **ROTER DRUCKKNOPF: Dient zum NOT-AUS der Säge. Stoppt alle Systeme mit Ausnahme der Leuchten; zum Rücksetzen HERAUSZIEHEN. Nicht zum routinemäßigen Stoppen verwenden.**

1K. **SÄGEBLATT-TIEFENANSCHLAG: Aktiviert oder übersteuert den Tiefenanschlag für wiederholtes Sägen bei gleicher Tiefe.**

1L. **LUFTFILTERVERSTOPFUNGSANZEIGER: Die Luftfiltereinsätze warten, wenn der Anzeiger eine rote Markierung zeigt. Vor dem Anlassen des Motors zurücksetzen.**

1M. **GESCHWINDIGKEITSSTEUERHEBEL: Steuert Vorwärts- und Rückwärtsrichtung, Anhalten und Geschwindigkeit der Säge.**

1N. **HEBEN/SENKEN-SCHALTER: Befindet sich am Geschwindigkeitssteuerhebel. Dient zum Heben und Senken der Säge. Nach oben drücken, um die Säge anzuheben. Nach unten drücken, um die Säge abzusenken.**

1O. **SÄGEBLATT-TIEFENANZEIGER: Zeigt die Schnitttiefe an. Dient zum Einstellen der Schnitttiefe für den SÄGEBLATT-TIEFENANSCHLAG.**

1P. **GRIFFEINSTELLVERRIEGELUNG: Nach rechts drehen, um die Griffstange in ihrer Position zu verriegeln. Nach links drehen, um die Griffstange zu entriegeln und umzupositionieren.**

1Q. **WASSEREINLASS: Dient zum Anschließen eines ¾-Zoll-Gartenschlauchs für die Frischwasserzufuhr.**

1R. **WASSERVENTIL: Regelt die Wasserströmungsgeschwindigkeit zur Kühlung des Sägeblatts.**

1S. **KRAFTSTOFFKÜHLER: Dient zur Kühlung des Rücklaufkraftstoffs.**

1T. **REGELKNOPF FÜR ABSENKGESCHWINDIGKEIT DER SÄGE: Den Knopf nach rechts drehen, um die Absenkgeschwindigkeit zu verringern. Den Knopf nach links drehen, um die Absenkgeschwindigkeit zu erhöhen.**

1U. **KÜHLER-LUFTFILTEREINSATZ**

1V. **MANUELLE ACHSEINSTELLUNG: Die Schraube drehen, um die hintere Antriebsachse einzustellen. Die Schraube nach rechts drehen, um die Säge nach rechts zu verschieben. Die Schraube nach links drehen, um die Säge nach links zu verschieben.**

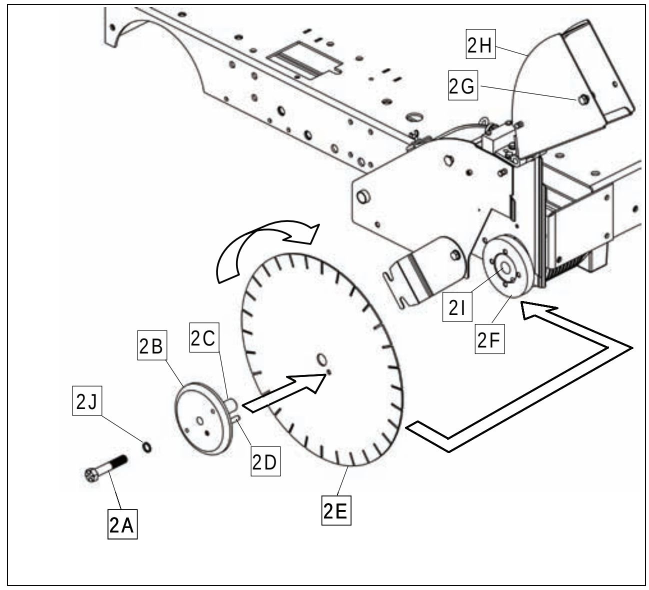
1W. **KÜHLMITTEL-ÜBERLAUFBEHÄLTER: Fängt bei heißem Motor das Kühlmittel auf. Sollte bei abgestelltem und kaltem Motor ¼ voll sein.**

1X. **STOP-STELLUNG: Wenn sich der Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) in dieser Stellung befindet, bewegt sich die Säge nicht mehr in Vorwärts- bzw. Rückwärtsrichtung. Der Motor kann nur dann angelassen werden, wenn sich der Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) in der Stellung STOP befindet.**

1Y. SÄGEBLATT-KUPPLUNGSSCHALTER: Dient zum Einrücken des Sägeblattantriebs. Die Leuchte zeigt an, dass die Kupplung eingerückt ist. Nur einrücken, wenn die Motordrehzahl 1200 U/min oder weniger beträgt.

1Z. SCHLAUCHHÄNGER: Dient zur Abstützung des Wasserzufuhrschlauchs.

ABBILDUNG 2



2A. SÄGEBLATTSCHAFTBOLZEN: Zum Einklammern des Diamantensägeblatts zwischen den inneren und äußeren Flansch. Die rechte Seite der Säge hat nach links gerichtete Windungen; die linke Seite der Säge hat nach rechts gerichtete Windungen.

2B. ÄUSSERER FLANSCH: Hält das Diamantensägeblatt in Stellung.

2C. WELLE AM ÄUSSEREN FLANSCH: Stützt das Diamantensägeblatt.

2D. RIEGELSTIFT: Verhindert, dass sich das Diamantensägeblatt während des Betriebs auf dem Schaft dreht.

2E. DIAMANTENSÄGEBLATT: Schneidewerkzeug für Beton und Asphalt.

2F. INNERER FLANSCH: Innere Stützung, die das Diamantensägeblatt in Stellung hält.

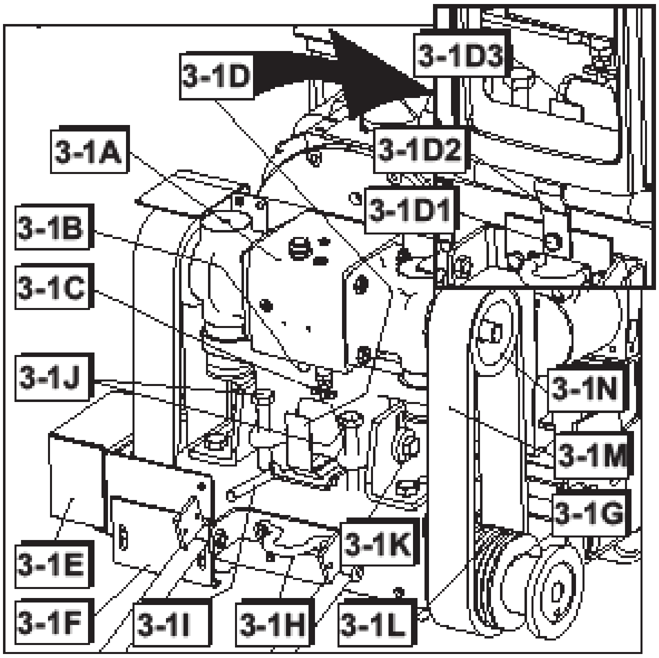
2G. SÄGEBLATTABDECKUNGSRIEGEL: Verriegelt das Vorderteil der Sägeblattabdeckung nach unten.

2H. VORDERTEIL DER SÄGEBLATTABDECKUNG: Vorderteil der Sägeblattabdeckung.

2I. SÄGEBLATTSCHAFT: Stützt die Sägeblattflanschen und das Sägeblatt.

2J. SICHERUNGSSCHEIBE: Verhindert das Lösen der Sägeblattwellenschraube.

ABBILDUNG 3-1



3-1A. MOTORGETRIEBEKASTEN: Einzelgeschwindigkeitsmodell.

3-1B. WASSERANSCHLUSS: Zirkuliert frisches Wasser durch den Getriebekasten und kühlt ihn. Das Wasser fließt dann zur Sägeblattabdeckung.

3-1C. WASSERAUSLASSVENTIL: Zum Ablassen von Wasser aus dem Getriebekasten: Zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn drehen und zum Schließen im Uhrzeigersinn drehen. Täglich entleeren, um Korrosion oder Schäden durch Gefriertemperatur zu verhüten.

3-1D. HAUBENVERRIEGELUNG: Die Haube wird in der abgesenkten Stellung mittels einer Verriegelung befestigt. Funktionsweise beim US-Modell: 1. Die HAUBENVERRIEGELUNG (3-1D3 / 3-2D3) nach innen drücken. 2. Heben Sie die Haube an, bis die HAUBENSTÜTZE (6H) einrastet und die Haube abstützt. Funktionsweise beim CE-Modell: 1. Lösen Sie die Schraube mit einem Werkzeug (3-1D1 / 3-2D1). 2. Schwenken Sie die Rohrverriegelung (3-1D2 / 3-2D2) nach unten. 3. Die HAUBENVERRIEGELUNG (3-1D3 / 3-2D3) nach innen drücken. 4. Heben Sie die Haube an, bis die HAUBENSTÜTZE (6H) einrastet und die Haube abstützt.

3-1E. FLANSCHABDECKUNG: Schützt vor Kontakt mit den FLANSCHEN bei Betrieb und muss immer am Platz sein.

3-1F. RIEMENSCHUTZSCHIRM: Am Platz halten.

3-1G. SÄGEBLATTROHRSATZ: Abgedichtete Einheit enthält den Sägeblattschaft, Kugellager und Schaftdichtung.

3-1H. ZURRRIEGELÖSEN: Zum Festzurren der Säge beim Transport. Nicht zum Heben der Säge vorgesehen.

3-1I. MOTORÖLAUSLASSVENTIL: Auslass für Motoröl ohne Werkzeug.

3-1J. RIEMENSPANNUNGSBOLZEN:

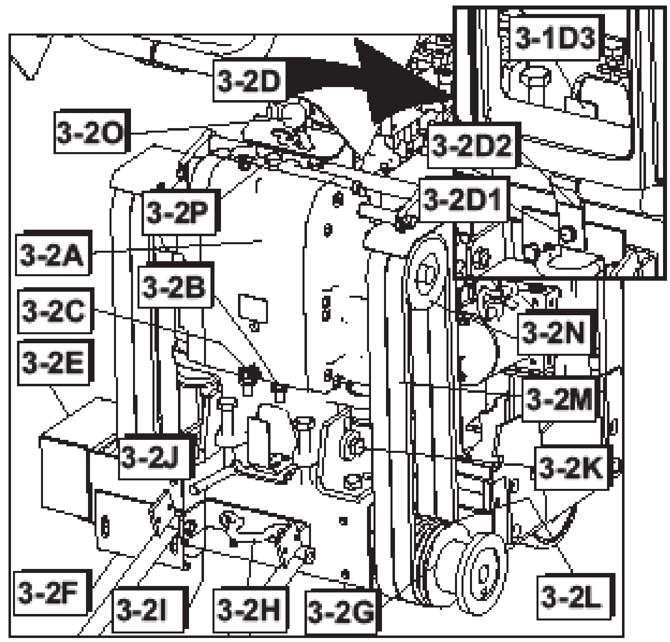
3-1K. HORIZONTALE KLEMMBOLZEN:

3-1L. SÄGEBLATTSCHAFT-RIEMENSCHEIBE:

3-1M. V-RIEMEN: Satz mit 4 Riemen.

3-1N. GETRIEBEKASTEN-RIEMENSCHEIBE:

ABBILDUNG 3-2



3-2A. MOTORGETRIEBEKASTEN: Modell mit drei Geschwindigkeiten.

3-2B. WASSERANSCHLUSS: Zirkuliert Kühlwasser durch den Getriebekasten. Dann fließt das Wasser zum Sägeblattschutz.

3-2C. WASSERAUSLASSVENTIL: Zum Ablassen von Wasser aus dem Getriebekasten: Zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn drehen und zum Schließen im Uhrzeigersinn drehen. Täglich entleeren, um Korrosion oder Schäden durch Gefriertemperatur zu verhüten.

3-2D. HAUBENVERRIEGELUNG: Die Haube wird in der abgesenkten Stellung mittels einer Verriegelung befestigt. Funktionsweise beim US-Modell: 1. Die HAUBENVERRIEGELUNG (3-1D3 / 3-2D3) nach innen drücken. 2. Heben Sie die Haube an, bis die HAUBENSTÜTZE (6H) einrastet und die Haube abstützt. Funktionsweise beim CE-Modell: 1. Lösen Sie die Schraube mit einem Werkzeug (3-1D1 / 3-2D1). 2. Schwenken Sie die Rohrverriegelung (3-1D2 / 3-2D2) nach unten. 3. Die HAUBENVERRIEGELUNG (3-1D3 / 3-2D3) nach innen drücken. 4. Heben Sie die Haube an, bis die HAUBENSTÜTZE (6H) einrastet und die Haube abstützt.

3-2E. FLANSCHABDECKUNG: Schützt vor Kontakt mit den FLANSCHEN bei Betrieb und muss immer am Platz sein.

3-2F. RIEMENSCHUTZSCHIRM: Am Platz halten.

3-2G. SÄGEBLATTROHRSATZ: Abgedichtete Einheit enthält Sägeblattschaft, Lager und Schaftdichtungen.

3-2H. ZURRRIEGELÖSEN: Zum Festzurren der Säge beim Transport. Nicht zum Heben der Säge vorgesehen.

3-2I. MOTORÖLAUSLASSVENTIL: Auslass für Motoröl ohne Werkzeug.

3-2J. RIEMENSPANNUNGSBOLZEN:

3-2K. HORIZONTALE KLEMMBOLZEN:

3-2L. SÄGEBLATTSCHAFT-RIEMENSCHEIBE:

3-2M. V-RIEMEN: Satz mit 4 Riemen.

3-2N. GETRIEBEKASTEN-RIEMENSCHEIBE:

3-2O. GETRIEBEKASTEN-SCHALTHEBEL: Dieser Hebel dient der Änderung der Ausgangsdrehzahl des MOTORGETRIEBEKASTENS (3-2A). Es stehen drei Gänge und zwei Neutralstellungen zur Verfügung. Die Positionen (1, 2 und 3) des GETRIEBEKASTEN-SCHALTHEBELS sind farblich gekennzeichnet und stimmen u. a. mit den Positionen auf dem Aufkleber MBR_3ml_EN.doc “Gangauswahl/Sägeblattdrehzahl“ überein. Den GETRIEBEKASTEN-SCHALTHEBEL wie folgt betätigen

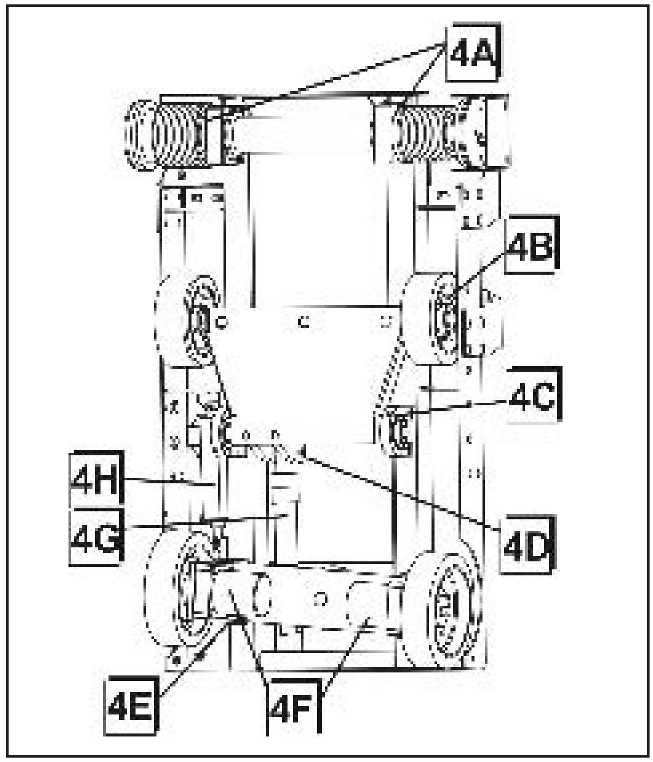
1) Den MOTORANLASSER (1H) auf AUS (“0“) stellen. Den Motor stets ABSTELLEN, bevor der Getriebekasten geschaltet wird!
2) Die Größe der Riemenscheibe und des Flansches sowie die Drehzahl des Sägeblattschaftes überprüfen, um zu gewährleisten, dass sie für die Größe des zu installierenden Sägeblattes geeignet sind.

WARNUNG: Die Überschreitung der auf dem DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) angegebenen maximalen Drehzahl kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen im Arbeitsbereich führen.

3) Den GETRIEBEKASTEN-SPERRKNOPF (3-2P) anheben und in die Stellung “OFFEN“ drehen.
4) Den GETRIEBEKASTEN-SCHALTHEBEL (3-2O) in den gewünschten Gang setzen. Der Schaltvorgang kann durch eine leichte Hin- und Herbewegung der Getriebekasten-Abtriebswelle (oder des SÄGEBLATTSCHAFTES) erleichtert werden.
5) Den GETRIEBEKASTEN-SPERRKNOPF (3-2P) in die ursprüngliche Stellung „GESCHLOSSEN“ drehen und absenken.

3-2P GETRIEBEKASTEN-SPERRKNOPF: Riegelt den GETRIEBEKASTEN-KUPPLUNGSSCHALTER (3-2O) in Stellung. Sein Betrieb geht aus GETRIEBEKASTEN-KUPPLUNGSSCHALTER (3-2O) hervor.

ABBILDUNG 4



4A. SÄGEBLATTSHAFT KUGELLAGERDICHTUNGEN

4B. VORDERRADLAGER

4C. VORDERACHSENKIPPLAGER

4D. HYDRAULIKZYLINDER-KIPPSTIFT

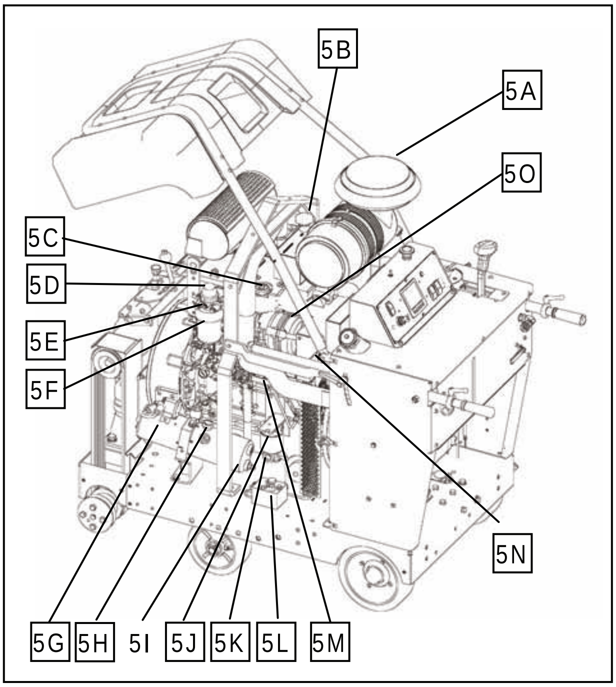
4E. HINTERACHSE

4F. HYDRAULISCHER RADMOTOR

4G. HEBUNGS-/SENKUNGSZYLINDER

4H. LINEARER STELLANTRIEB

ABBILDUNG 5



5A. **LUFTFILTERSATZ** enthält
a) Gehäuse
b) Abdeckung
c) Primäres äußeres Element: Säubern oder auswechseln, wenn der Verstopfungsanzeiger eine ROTE Warnung zeigt.
d) Inneres Sicherheitselement: Dieses Filterelement NICHT SAUBERN. Einmal im Jahr oder bei Beschädigung auswechseln.

5B. **KÜHLMITTELEINLAUF:** Den Kühler hier füllen. Kappe bei Beschädigung auswechseln.

5C. **MOTORÖLEINLAUF:** Einer von zwei Füllpunkten.

5D. **HANDPUMPE ZUM REINIGEN DER KRAFTSTOFFLEITUNGEN:** Drücken, um die Kraftstoffleitungen vor dem Anlassen oder wie erforderlich zu säubern.

5E. **KRAFTSTOFFLUFTVENTIL:** Zum Ablassen von Luft aus den Kraftstoffleitungen öffnen.

5F. **KRAFTSTOFFFILTER - WASSERABSCHEIDER:** Siehe Motorhandbuch von John Deere.

5G. **GLEICHSTROM-HUBPUMPE:** Dient zum Heben und Senken der Säge.

5H. **HYDRAULIKBEHÄLTER-EINFÜLLSTUTZEN:** An dieser Stelle wird die Hydrauliksystemflüssigkeit eingefüllt und geprüft.

5I. **HYDRAULIKBEHÄLTER:** 1,7 L (1.5 qt)

5J. **HYDRAULIKFILTER:** Dient zur Filterung der Hydrauliksystemflüssigkeit.

5K. **MOTORÖL-ABLASSSCHLAUCH:** Wird an das Ölablassventil 3I angeschlossen. Dient zum Ablassen des Motoröls.

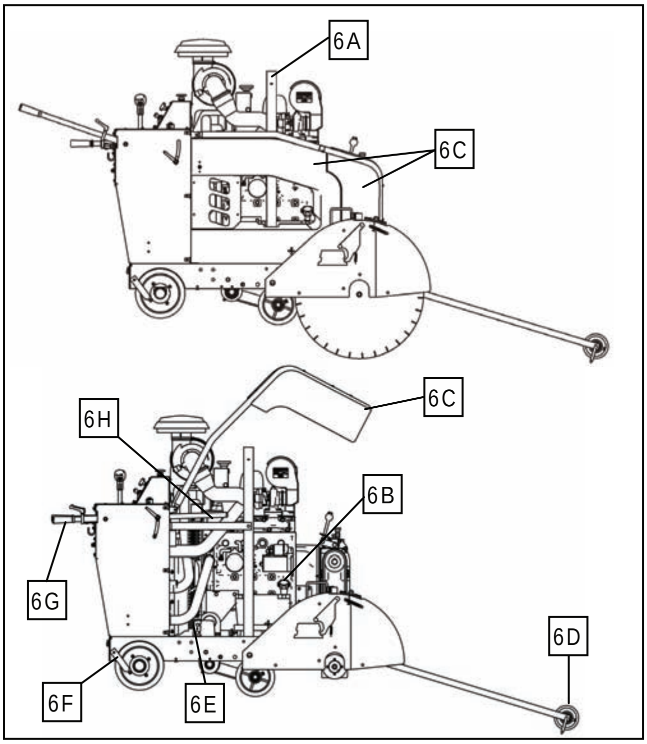
5L. **GETRIEBEBYPASSVENTIL:** Zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn drehen. Zum Schließen im Uhrzeigersinn drehen. Öffnen, um Betonsäge zu schieben.

5M. **HYDROSTATISCHE GETRIEBEPUMPE.**

5N. **WECHSELSTROMERZEUGER / WASSERPUMPENRIEMEN:** Selbstspannend. Ersatz bei John Deere.

5O. **WECHSELSTROMERZEUGER:** Ersatz bei John Deere.

ABBILDUNG 6



6A. **HEBEGRIFF:** Die Säge kann von diesem Punkt gehoben werden.

6B. **ÖLPEGELPRÜFUNG:** Pegelstab zeigt Ölstand. Hier kann auch Öl eingefüllt werden.

6C. **RIEMENABDECKUNGEN UND SCHIRME:** Schutz für Motor, Schutzabdeckungen, Antriebe und Lüfter.

6D. **VORDERE FÜHRUNG:** Stellt den Pfad des Diamantensägeblatts auf der Schnittlinie fest.

MASCHINE NICHT OHNE SCHIRME BETREIBEN!

6E. **KÜHLERSCHIRME:** Schützen Motor, Kühler, Riemenantriebe und Riemenscheiben.

6F. **HINTERE FÜHRUNG:** Stellt den Pfad des Diamantensägeblatts auf der Schnittlinie fest.

6G. **GRIFFSTANGEN:** Zum Manövrieren der Säge. Nicht zum Heben der Säge vorgesehen.

6H. **MOTORÖLFILTER:** Das Ölfilterelement muss beim Ölwechsel ausgetauscht werden (alle 100 Stunden).

OBLIGATORISCH

ANZEIGE INFORMATIONEN ANWEISUNG

WARNUNG

VERBOTEN

Diese Schilder sind Sicherheitshinweise

Jede Maschine wird vor dem Verlassen des Werkes gründlich getestet.

Die Anweisungen genau befolgen; dadurch leistet die Maschine langfristige Dienste unter normalen Betriebsbedingungen.

1. Einsatzweisen

Einsatz: Nasses Sägen von altem oder neuem Beton oder Asphalt. Trockenes Sägen nur mit der Genehmigung des Sägeblatterherstellers für spezifische Anwendungen.
Werkzeug: Diamantensägeblätter — wassergekühlt, Ø: 14 zoll, 18 zoll, 20 zoll, 24 zoll, 26 zoll, 30 zoll, 36 zoll, 42 zoll, 48 zoll, und 60 zoll mit Welle Ø – 1 zoll.
(Weitere Informationen vom Husqvarna-Händler.)

Schnitttiefen (Maximal):

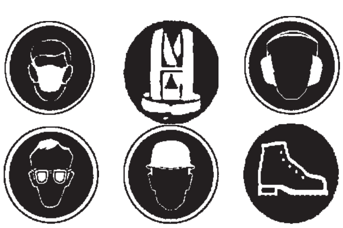
Sägeblatt	Tiefe	Sägeblatt	Tiefe
14 zoll	4.5 zoll	350 mm	110 mm
18 zoll	6.5 zoll	450 mm	160 mm
20 zoll	7.5 zoll	500 mm	175 mm
24 zoll	9.5 zoll	600 mm	225 mm
26 zoll	10.5 zoll	650 mm	260 mm
30 zoll	12.5 zoll	750 mm	310 mm
36 zoll	15.0 zoll	900 mm	375 mm
42 zoll	17.5 zoll	1000 mm	410 mm
48 zoll	20.0 zoll	1200 mm	500 mm
60 zoll	25.0 zoll	1500 mm	620 mm



Vor dem Start der Maschine muss der Betreiber dieses ganze Handbuch lesen und mit dem Betrieb der Maschine vertraut sein



Der Arbeitsbereich muss vollständig leer, gut beleuchtet und ohne Gefahrenquellen sein.



Der Betreiber muss der Aufgabe entsprechende Schutzbekleidung tragen.



Unbefugte müssen den Arbeitsbereich verlassen.

Nur Sägeblätter mit einer höheren maximalen Betriebsgeschwindigkeit als die Geschwindigkeit des Sägeblattschafts benutzen.

2. Umstellung der Maschine

(Seihe Abbildung 1, 2 und 5)

Die Griffstangen in die gewünschte Länge ausziehen:

- Den Knopf (1A) lösen, die Griffstange (1B) zur gewünschten Länge herein- oder herausziehen, dann den Knopf (1A) festziehen. Zum Justieren der Höhe der Griffstangen den Griffjustierriegel (1P) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Griffstangen (1B) auf die gewünschte Höhe setzen. Den Justierriegel (1P) im Uhrzeigersinn drehen, um die Griffstangen in dieser Stellung zu halten.

Umstellung der Maschine, während der Motor ausgeschaltet ist:

- Den Motoranlasser (1C) in die Position **“1” (LAUF)** setzen.
- Die Säge durch Drücken auf den Kippschalter (1N) am Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) drücken, bis das Diamantensägeblatt (2E) (falls installiert) von der Pflasteroberfläche abgehoben ist.
- Den Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) in die Position STOPP (1X) setzen.
- Das Getriebebypassventil (5L) gegen den Urzeigersinn in die Position “hoch” (LEERLAUF) drehen.
- Die Säge kann jetzt umgestellt werden, wenn der Bediener direkt dahinter steht und schiebt (während er die Griffstangen (1B) hält).

Die Säge nicht auf einer Anhöhe (oder auf einem Hügel) bewegen, während sie sich ihm LEERLAUF befindet. Der Bediener könnte die Kontrolle über die Säge verlieren und sich selbst und anderen Personen im Bereich Verletzungen zufügen.

Umstellung der Maschine, während der Motor eingeschaltet ist:

- Die Säge durch Drücken auf den Kippschalter (1N) am Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) drücken, bis das Diamantensägeblatt (2E) (falls installiert) von der Pflasteroberfläche abgehoben ist.
- Den Wassersicherheitsschalter (1H) in die Position “0” (AUS) setzen.
- **Der Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) muss in der Position STOP (1X) stehen, bevor die Säge gestartet werden kann.** Die Maschine STARTET NUR DANN, wenn der Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) in der Position STOP (1X) steht.
- Prüfen, ob das Getriebebypassventil (5L) im Uhrzeigersinn (herunter) in die geschlossene Position gedrückt ist. Die Maschine nicht starten, wenn das Ventil (5L) in der Position Leerlauf (OFFEN) ist.
- Die Motorgassteuerung (1E) befindet sich in der Stellung für niedrige Leerlaufdrehzahl.
- Den Sägeblatt-Kupplungsschalter (falls vorhanden) (1Y) auf **“0” (AUS)** einstellen.
- *Den Motorstartschalter (1C) in die Stellung **“1” (BETRIEB)** drehen. Im KALTEN Zustand zeigt das LCD-Display (1F) 15 bis 30 Sekunden lang die Meldung “ENGINE PREHEATING WAIT TO START” (Vorwärmen des Motors - Startverzögerung) an. Die Glühkerzen wärmen den Motor auf, um rauchfreies Anlassen bei kaltem Wetter zu gewährleisten.

• Wenn die Meldung nicht mehr angezeigt wird, den Motorstartschalter (1C) in die Stellung **“2” (ANLASSEN)** drehen, bis der Motor anspringt, und den Schalter dann loslassen. Er kehrt wieder in die Stellung BETRIEB zurück. Wenn der Motor nicht anspringt, den Schlüsselschalter in die Stellung AUS drehen und diese Schritte wiederholen.

•Den Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) vorwärts für eine VORWÄRTSBEWEGUNG der Säge oder rückwärts für eine RÜCKWÄRTSBEWEGUNG der Säge schieben. Je weiter der Hebel geschoben wird, desto höher ist die Geschwindigkeit.

Das Bypassventil (5L) nicht in die Position Leerlauf setzen, wenn die Säge auf einer Anhöhe (oder einem Hügel) geparkt ist. Der Betreiber könnte die Kontrolle verlieren und Verletzungen oder Schäden verursachen.

3 Transport (Sägeblatt entfernt)

(Siehe Abbildung 1, 2, and 5)

Den Motor abstellen. Den Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) in die Stellung STOP (1X) bringen. Vor dem Transport das Diamantsägeblatt (2E) entfernen.

Beim Bewegen der Säge mit laufendem Motor auf- und abwärts auf Rampen extrem vorsichtig vorgehen.

- Um eine Rampe **hinunter** zu fahren, die Säge langsam **VORWÄRTS** bewegen.
- Um eine Rampe **hinauf zu** fahren, die Säge langsam **RÜCKWÄRTS** fahren.

Bei steilen Rampen immer eine Winde benutzen. Nie unter der Maschine stehen.

Heben der Säge. Die Säge kann nur mit einem werkinstallierten Heber **(6A)** gehoben werden.

Transport mit Kraftfahrzeug:

- Den Motoranlasserschalter (1C) in die Position **AUS** setzen.
- Den Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) in die Stellung **STOP (1X)** bringen.
- Die Griffstangen (1B) einschieben und die Knöpfe (1A) anziehen.

Die Säge am Platz blockieren oder sie vorn und hinten mit den werksinstallierten ZURRRIEGEL- ÖSEN (3H) sichern und so Bewegung während des Transports verhüten.

4 Prüfungen vor dem Start

Die Arbeitsbedingungen vom Standpunkt der Gesundheit und Sicherheit überprüfen.

• ***Kraftstoff*** (das Wartungshandbuch für den Motor einsehen.) Bei normalen Bedingungen Dieselkraftstoff Nr. 2 mit niedrigem Schwefelgehalt verwenden.

- Prüfen, ob der Motorölstand richtig ist. Da der Motor häufig schräg betrieben wird, den Ölstand (bei waagerechtem Motor) häufig prüfen, um sicherzustellen, dass der Ölstand niemals unter die untere Markierung am Messstab fällt. Die Verwendung von Motoröl 15W40 CD oder CE wird empfohlen. **(6B)**
- Zum Anlassen die Betriebsanleitung des Motors heranziehen. Siehe die John-Deere-Anleitung OMRG37673.

5 Sägeblattanpassung

(Siehe Abbildung 1 und 2)

- Den Motoranlasserschalter (1C) in die Position **“1”** setzen.
- **Die Maschine mit dem Hebungs-/Senkungsschalter (1N) am Geschwindigkeitshebel (1M) in eine hohe Position anheben.**
- **Den Motoranlasserschalter(1C) in die Position “0” (AUS) setzen.**
- **Den Bolzen am Sägeblattabdeckungsriegel (2G) lösen.**
- **Die vordere Hälfte der Sägeblattabdeckung (2H) anheben.**
- **Die Sägeblattwellenschraube (2A) lösen. Den äußeren Flansch (2B) und die Sicherungsscheibe (2J) entfernen.**
- Das Diamantensägeblatt (2E) an die Welle am äußeren Flansch (2C) anpassen.
- Den äußeren Flansch (2B) im Sägeblattschaft (2I) befestigen und sicherstellen, dass der Riegelstift (2D) durch das Diamantensägeblatt (2E) in den inneren Flansch (2F) eindringt.

Die Drehrichtung des Sägeblatts beachten. Diese Drehrichtung wird mit einem Pfeil sowohl auf dem DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) und auf der SÄGEBLATTABDECKUNG (2H) angezeigt. Sicherstellen, dass die Kontaktflächen am DIAMANTENSÄGEBLATT (2E), an den INNEREN und ÄUSSEREN FLANSCHEN (2B & 2F) und an der SÄGEBLATTWELLE (2C) sauber sind. Immer die Sicherungsscheibe (2J) zusammen mit der Sägeblatt wellenschraube (2A) verwenden.

- Den äußeren Flansch (2B) und das Diamantensägeblatt (2E) in die entgegen gesetzte Richtung der Sägeblattdrehung drehen und so das Spielbeseitigen.
- Die Sägeblattwellenschraube (2A) und die Sicherungsscheibe (2J) mit dem Sägeblattwellenschlüssel einbauen, während das Diamantsägeblatt (2E) sicher festgehalten wird.
- Die vordere Hälfte der Sägeblattabdeckung (2H) senken und den Bolzen (2G) an der Sägeblattabdeckung (2G) anziehen.

Der Sägeblattschaftbolzen (2A) auf der rechten Seite hat nach links gerichtete Windungen. Der Sägeblattschaftbolzen (2A) auf der linken Seite hat nach rechts gerichtete Windungen. Immer die Sicherungsscheibe (2J) zusammen mit der Sägeblattwellenschraube (2A) verwenden. Die Schraube (2A) und die Sicherungsscheibe (2J) ersetzen, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.

Aufschiebbare Sägeblattabdeckungen sind mit einem Sicherheitsriegel ausgestattet, der in den Stützspaten und einen Bolzen einrastet und das hintere Teil der Abdeckung festhält.

Diese Maschine nicht ohne den eingerasteten Riegel und den installierten Bolzen betreiben, Die Sägeblattabdeckungen häufig inspizieren. Nicht benutzen, wenn sie beschädigt sind.

Entfernen einer AUFSCHIEBBAREN ABDECKUNG

- *Den Sägeblattschaftschlüssel zum Entfernen des Haltebolzens benutzen.*
- *Den Sägeblattschaftschlüssel zwischen die Abdekkung und die Riemenabdeckung auf den Riegelhebel schieben. Den Hebel heben, die Abdeckung entriegeln und vom Spaten abheben*

Anbringen einer AUFSCHIEBBAREN ABDECKUNG:

- Die Abdeckung auf den Spaten senken, bis der Riegel einrastet.
- Den Bolzen am hinteren Teil der Abdeckung mit dem Sägeblattschaftschlüssel einsetzen.

6 Start der Säge

(Siehe Abbildung 1, 2 and 5)
Die Anleitung zu Tier 3-Motoren mit elektronischen Steuerungen und Display, die im Internet unter <u>http://us.husqvarnacp.com/ verfügbar ist, lesen und verstehen. Zu Service navigieren. Nach der Anleitung für das Display und die Elektronik der FS6600 und FS8400 suchen.</u>

Die Maschine vor dem Start mit der größten Sorgfalt und Aufmerksamkeit vorbereiten.

Alle Schlüssel und Werkzeug vom Fußboden und von der Maschine entfernen.

Immer die Sägeblattabdeckung, die Riemenabdeckungen und die Ventilatorabdeckungen am Platz behalten.

- Alle Betriebsanleitungen und Warnhinweise in diesem Handbuch und an der Maschine befolgen.
- Das Wasserventil (1R) schließen.
- Den zu machenden Schnitt als eine Linie auf der zu schneidenden Fläche markieren.
- Die Griffstangen (1B) in die gewünschte Länge ausziehen und die Knöpfe (1A) festziehen.
- Die vordere Führung (6D) senken und die vordere Führung (6D), die hintere Führung (6F) und das Diamantensägeblatt (2E) mit der Linie auf der Fläche ausrichten.
- Um die Säge ohne Wasserdruck starten, den Wassersicherheitsschalter (1G) auf **“0” (AUS)** setzen.
- Den Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) in die Stellung STOP (1X) bringen. Der Motor kann nur dann angelassen werden, wenn sich der Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) in der Stellung STOP (1X) befindet. Nachprüfen, um sicherzustellen, dass sich das Getriebeumgehungsventil (5L) in der geschlossenen **unteren** Stellung befindet.
- Den Sägeblattkupplungsschalter (1Y) auf **“0” (AUS)** setzen (falls vorhanden).
- Den Motor mit dem Motoranlasser (1C) starten. Das Verfahren in der Betriebsanleitung des Motors befolgen. Wenn die Meldung **“Engine Preheating Wait To Start”** (Vorwärmen des Motors - Startverzögerung) angezeigt wird, warten, bis die Motorglühkerzen den Motor aufgewärmt haben. Wenn die Meldung nicht mehr angezeigt wird, den Schalter (1C) in die Stellung 2 drehen, um den Motor anzulassen.
- Den Motor mehrere Minuten lang aufwärmen lassen, wobei sich die Motorgassteuerung (1E) in der Stellung für niedrige Drehzahl befindet.
- Bei Bereitschaft das Wasserventil (1R) öffnen.
- Den Wassersicherheitsschalter (1H) auf **“1” (EIN)** stellen.

Auf ausreichende Wasserversorgung prüfen. (10 - 20 Liter pro Min.) Unzureichender Wasserfluss beschädigt das Diamantensägeblatt.

- Den oberen Abschnitt des Gasschalters (1E) drücken, um die Motordrehzahl auf 2870 U/min einzustellen.

Siehe Tabelle mit richtigem Sägeblattschaft und Motorgeschwindigkeit für spezifische Sägeblattgrößen.

- Die Säge langsam durch Ziehen oder Drücken am Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) vorwärts oder rückwärts bewegen. Die Säge langsam bewegen und dadurch Verklemmen des Sägeblatts verhüten. Sicherstellen, dass die vordere Führung (6D), die hintere Führung (6F) und das Diamantensägeblatt (2E) mit der Linie ausgerichtet sind.
- Den Sägeblattkupplungsschalter (1Y) auf **“1” (EIN)** setzen, um den Sägeblattantrieb (falls vorhanden) NUR BEI MOTORLEERLAUF einzuschalten!
- Die Säge durch Drücken des Hebungs-/Senkungsschalters (1N) am Geschwindigkeitssteuerhebel (1M) nach unten senken, bis das Diamantensägeblatt (2E) die gewünschte Schnitttiefe erreicht. (Siehe “Schnitttiefe des Sägeblatts”).

Sicherstellen, dass der Wasserfluss beim nassen Schneiden reichlich ist.

Schnitttiefe des Sägeblatts

Die Säge ist mit einem SÄGEBLATTTIEFENANZEIGER (1O) ausgestattet, der zwei Zahlenskalen aufweist. Die orangene und die weiße Zahlenskala dienen zwei verschiedenen Zwecken:

1) Die „Tiefen“-Zahlenskala erscheint in Orange und zeigt die derzeitige Schnitttiefe des DIAMANTENSÄGEBLATTS (2E) an. Wenn die Säge gesenkt wird, durchläuft die Nadel des SCHNITTTIEFENANZEIGERS (1O) diese Zahlen in ansteigender Reihenfolge. Oder
2) Die „SMD“ oder „Maximaltiefe setzen“-Zahlenskala erscheint in Weiß und zeigt die ungeschnittene Tiefe des DIAMANTENSÄGEBLATTS (2E) an. Die gewünschte maximale Schnitttiefe wird mit dem SÄGEBLATTTIEFENANZEIGER (1O) voreingestellt, der mit oder ohne den SÄGEBLATTTIEFENSTOPPSCHALTER (1K) benutzt werden kann. Wenn die Säge gesenkt wird, durchläuft die Nadel des SCHNITTTIEFENANZEIGERS (1O) diese weißen Zahlen in abfallender Reihenfolge und zeigt die unfertige Tiefe des Schnittes an. Wenn der SÄGEBLATTTIEFENANZEIGER (1O) zu „0“ kommt, ist die gewünschte maximale Schnitttiefe erreicht. Wird der SÄGEBLATTTIEFENSTOPPSCHALTER (1K) benutzt („1“ oder „EIN“) hält der Senkvorgang automatisch an.

Benutzung des SÄGEBLATTTIEFENANZEIGERS (1O):
„Tiefen“-Modus (orangene Zahlen zeigen die derzeitige Schnitttiefe an):

- Den MOTORANLASSERSCHALTER (1C) auf „0“ (AUS) setzen, um den Motor ABZUSTELLEN (wenn er läuft).
- Den MOTORANLASSERSCHALTER (1C) auf „1“ (LAUF) setzen, um das Elektrosystem einzuschalten.
- Den SÄGEBLATTTIEFENSTOPPSCHALTER (1K) auf „0“ (AUS) setzen.
- Das DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) durch Herunterdrücken des KIPPSCHALTERS (1N) am GESCHWINDIGKEITSSTEUERHEBEL (1M) senken, bis das DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) die zu schneidende Oberfläche berührt.
- Die Nadel am SÄGEBLATTTIEFENANZEIGER (1O) drehen, bis sie mit der Tiefe „0“ ausgerichtet ist.
- Wenn das DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) auf die Schnittfläche gesenkt wird, erscheint die derzeitige Schnitttiefe in der orangenen Zahlenskala auf der Nadel des SÄGEBLATTTIEFENANZEIGERS (1O).

SMD oder „Maximaltiefe setzen“ ohne SÄGEBLATTTIEFENSTOPP (weiße Zahlen zeigen die ungeschnittene Tiefe an):

- Den MOTORANLASSERSCHALTER (1C) auf „0“ (AUS) setzen, um den Motor ABZUSTELLEN (wenn er läuft).
- Den MOTORSTARTSCHALTER (1C) in die Stellung “1” (BETRIEB) drehen, um das elektrische System mit Strom zu versorgen.
- Das DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) durch Herunterdrücken des KIPPSCHALTERS (1N) am GESCHWINDIGKEITSSTEUERHEBEL (1M) senken, bis das DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) die zu schneidende Oberfläche berührt.
- Die Nadel am SÄGEBLATTTIEFENANZEIGER (1O) drehen, bis sie mit der gewünschten maximalen Schnitttiefe auf der weißen Zahlenskala ausgerichtet ist. Jetzt zeigt die weiße Zahlenskala die ungeschnittene Tiefe an. Wenn die Nadel des SÄGEBLATTTIEFENANZEIGERS (1O) die Position „0“ erreicht, schneidet die Säge bis zur gewünschten maximalen Schnitttiefe.
- Das DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) durch Hochdrücken des KIPPSCHALTERS (1N) am GESCHWINDIGKEITSSTEUERHEBEL (1M) anheben, bis das DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) die zu schneidende Oberfläche berührt.
- Den MOTORANLASSERSCHALTER (1C) auf „0“ (AUS) setzen, um das Elektrosystem auszuschalten.

SMD oder „Maximaltiefe setzen“ mit SÄGEBLATTTIEFENSTOPP (1K) (weiße Zahlen zeigen die ungeschnittene Tiefe an):

- Den MOTORANLASSERSCHALTER (1C) auf „0“ (AUS) setzen, um den Motor abzustellen (wenn er läuft).
- Den SÄGEBLATTTIEFENSTOPP (1N) auf „0“ (AUS) setzen, um die Tiefeneinstellung aufzuheben. Dadurch lässt sich die Säge ohne anzuhalten über ihre Gesamtreichweite heben und senken.
- Den MOTORANLASSERSCHALTER (1C) auf „1“ (LAUF) setzen, um das Elektrosystem einzuschalten.
- Das DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) durch Herunterdrücken des KIPPSCHALTERS (1N) am GESCHWINDIGKEITSSTEUERHEBEL (1M) senken, bis das DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) die zu schneidende Fläche berührt.
- Die Nadel am SÄGEBLATTTIEFENANZEIGER (1O) drehen, bis sie mit der gewünschten maximalen Schnitttiefe auf der weißen Zahlenskala ausgerichtet ist.
- Den SÄGEBLATTTIEFEN-ANSCHLAGSCHALTER (1K) in die Stellung “1” (EIN) bringen.
- Das DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) durch Heraufdrücken des KIPPSCHALTERS (1N) am GESCHWINDIGKEITSSTEUERHEBEL (1M) anheben, bis das DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) von der Schnittfläche abgehoben ist.
- Den MOTORANLASSERSCHALTER (1C) auf „0“ (AUS) setzen, um das Elektrosystem auszuschalten.
- Jetzt ist die gewünschte maximale Schnitttiefe eingestellt. Wenn die Säge aus irgendeinem Grund aus der Schnittfläche gehoben wird, kann sie jetzt durch Senken des Sägeblatts auf die maximale Schnitttiefe gesenkt werden, bis die Senkbewegung anhält.

Die Säge SENKT SICH NICHT tiefer als die am SÄGEBLATTTIEFENSTOPPSCHALTER (1K) gesetzte Tiefe. Wird ein tieferer Schnitt gewünscht, MUSS der SÄGEBLATTTIEFENANZEIGER (1O) für eine neue Tiefe eingestellt werde. Oder der SÄGEBLATTTIEFENSTOPPSCHALTER (1K) kann auf „0“ (AUS) gesetzt werden, um den Tiefenstopp aufzuheben.

7 Stoppen der Säge

(Siehe Abbildung 1-2)

Der NOTSTOPP wird durch Herunterdrücken an ROTEN HANDSCHALTER (1J) auf der Schutzkappe aktiviert. Dadurch wird der Motor gestoppt und der Stromzufuhr zu allen elektrischen Systemen außer den Lampen ausgeschaltet. Den ROTEN HANDSCHALTER (1J) durch Herausziehen, bis er heraussteckt, zurücksetzen und dann den Motor wieder anlassen.

- Den Steuerhebel (1M) in die Stellung STOP (1X) bringen.
- Das Diamantensägeblatt (2E) durch Drücken des Hebungs-/Senkungsschalters (1N) am Steuerhebel aus dem Schnitt heben, bis das Diamantensägeblatt (2E) von der Fläche abgehoben ist.
- Den Sägeblattkupplungsschalter (1Y) lösen, falls eine Kupplung vorhaben ist.
- Den Motorgasschalter (1E) in die Stellung für UNTEREN LEERLAUF drücken.
- Das Wasserventil (1R) ausschalten.
- Den Motor vor dem Ausschalten einige Minuten lang im Leerlauf laufen lassen.
- Den Motor durch Drehen des Motoranlassers (1C) in die Position **“0” (AUS)** setzen.

8 Vorfälle beim Sägen

(Siehe Abbildung 1-2)

Falls der **MOTOR** beim Sägen **STOPPT,** Folgendes prüfen:

- Motor ist der Kraftstoff ausgegangen — LCD-Display (1F) Hilfseingang-Abstellung SPN 970 FMI 31 Kraftstoffstand prüfen. Kraftstoff nachfüllen.
  Bei Wassermangel wird dem Wassersicherheitsschalter (1H) signalisiert, den Motor abzustellen. Das LCD-Display zeigt SPN 111 FMI 16 **Active Fault Blade Coolant Flow Too Low** (Aktiver Fehler - Sägeblatt-Kühlmittelfluss zu niedrig) an. Den Schalter (1H) auf **"0" (AUS)** stellen und die Wasserversorgung prüfen. Anschließend den Motor erneut anlassen.
- Zu schnelles Schneiden kann den Motor abwürgen.
- Der rote Handschalter (1J) wurde nach unten gedrückt. Den Kippschalter herausziehen, bis er heraussteckt.
- Schutzschaltersicherung ist durchgebrannt. Sicherungen im Steuerkasten oder Kabelbaum prüfen und ersetzen.

Wenn das Sägeblatt (2E) beim Sägen STOPPT, Folgendes prüfen:

- Ob die Antriebsriemenspannung ausreicht.
- Ob der Kupplungsschalter in die Position "0" (AUS) gesetzt ist
- Ob die Kupplung einen elektrischen Ausfall hat oder eine Sicherung ausgebrannt ist

DIE SÄGE SENKT SICH ZU SCHNELL:

- Die Senkungsgeschwindigkeit der Säge kann mit dem Geschwindigkeitssenkungsknopf (1T) am hinteren Ende der Säge justiert werden. Wenn sich die Säge zu schnell senkt, den Geschwindigkeitssenkungsknopf an (1T) im Uhrzeigersinn drehen und die gewünschte Senkungsgeschwindigkeit einstellen.

Wenn der MOTOR oder das SÄGEBLATT aus irgendeinem Grund ABWÜRGT, das Sägeblatt vollständig aus dem Schnitt heben und die Maschine vor dem erneuten Anlassen des Motors vollständig überprüfen. Beim Senken des Sägeblatts in einen unvollständigen Schnitt das Sägeblatt exakt mit dem Schnitt ausrichten und so Beschädigung des Sägeblatts verhüten.

Alle Reparaturen nur einem autorisierten Händler anvertrauen

9 Justierungen: Geradliniges Sägen

(Siehe Abbildung 1 and 4)

Beim Schneiden kann die Säge von der auf der Schnittfläche markierten Schnittlinie nach rechts ziehen (wenn das Diamantensägeblatt (2E) an der rechten Seite installiert ist). Falls dieses eintritt, kann die Hinterachse (4E) der Säge zur Kompensierung gedreht werden.

Sägen mit Option EASYTRACK

- Den Achsenjustierschalter (1G) nach **LINKS** drehen**.** Kleine, kurze Justierungen am Schalter verursachen große Veränderungen.
- Justierungen sind beim oder ohne Sägen möglich.
- Die Achsenbewegung und –richtung visuell bestätigen.

Sägen mit manueller Achsenjustierung

- Die Achse (4E) wird durch Drehen des M12 Justierbolzen (1V) links unten am Sägenrahmen justiert.
- Wenn die Säge beim Sägen nach **RECHTS** zieht, den Justierbolzen (1V) GEGEN DEN UHRZEIGERSINN drehen.
- Wenn die Säge beim Sägen nach **LINKS** zieht, den Justierbolzen IM UHRZEIGERSINN drehen.

10 Wartung

(Siehe Abbildung 1-6)

Vor der Durchführung irgendwelcher Wartungsarbeiten IMMER die Maschine auf einer ebenen Oberfläche parken, den Motor ABSTELLEN und den Motorstartschalter (1C) in die Stellung "0" (AUS) bringen.



LCD-Display CP600 (1F) macht den Bediener auf bestimmte Wartungserfordernisse aufmerksam. Siehe Abschnitt Wartung der Elektronik.

Die Maschine nach jeder Benutzung säubern.
SCHMIERUNG:

MOTORÖL: Täglich prüfen (6B). Motoröl und Ölfilter (6H) nach jeweils 100 Stunden Betrieb wechseln. Zu benutzende Ölsorten sind im Motorhandbuch beschrieben. 15W40 CD, CE allgemein empfohlen. (6B) Füllmenge beträgt 8,5 Quarts (8,0 Liter) mit Filter (6H). Ölpegel mit der oberen Markierung am Pegelstab (6B) ausreichen.

ALLE 100 STUNDEN SCHMIEREN:

- Vorderachsenkipplager (4C)

ALLE 250 STUNDEN SCHMIEREN:

- Sägeblattschaft-Kugellagerdichtungen (4A) Nur zwei Pumpen.

HYDRAULIKSYSTEM:
Siehe Abschnitt 12 - "Hydrauliksystem"

MOTORGETRIEBEKASTEN (3-1A, 3-2A):

- Öl nach jeweils 500 Stunden Betrieb wechseln. SAE 75W90 synthetische Lagerschmierung benutzen. NICHT ZU VOLL FÜLLEN! Nur bis zum „Prüfanschluss" füllen; anderweitig läuft das Öl über.

MOTORGETRIEBEKASTEN mit einem Gang (3-1A):
Ölkapazität: 32 US-Unzen (0,96 Liter)

MOTORGETRIEBEKASTEN mit drei Gängen (3-2A):
Ölkapazität: 60 US-Unzen (1,77 Liter)

- Kühlwasser durch das Wasserauslassventil (3-1C, 3-2C) ablassen, um Rost- und Frostschäden zu verhüten. (Täglich)

KÜHLSYSTEM:
Motorkühlmittel ist eine 50:50 Mischung von Gefrierschutzmittel und Wasser.

- Das Kühlerluftfilterelement (1U) alle 50 Stunden oder wenn erforderlich säubern und bei Beschädigung austauschen. Das Kühlerluftfilterelement (1U) muss

immer am Platz sein. Kraftstoffkühlerfilter (1S) REINIGEN. Ladeluftkühlerfilter reinigen.
- Schläuche und Schlauchklammern auf Beschädigung und losen Sitz überprüfen. Festziehen oder wie erforderlich austauschen.
- Frostschutz für das Kühlmittel jährlich überprüfen.
- Den Kühler und das Kühlsystem alle 500 Stunden spülen und säubern.
- Mindestens eine 1/4 volle Kühlwasser-Überlaufflasche (1W) beibehalten, wenn der Motor kalt ist.
- Den Kühlmittelstand etwa 2,5 cm (1 in) unterhalb der Oberkante der Verschlusskappe des Ausdehnungsbehälters (5B) halten.

LUFTFILTER :
- Das äußere Filterelement (5A) säubern, wenn das rote Signal am Filterverstopfungsanzeiger (1L) erscheint. Das innere Sicherheitselement (5A) nicht säubern.

Luftfilterelement auswechseln oder säubern:
- Das Luftfiltergehäuse (5A) durch Öffnen der drei (3) Filtergehäuseklammern und Herausziehen des Gehäuses entfernen.
- Das äußere Filterelement aus dem Filtergehäuse nehmen und austauschen oder mit niedriger Druckluft (2,75 leisten) [maximal 40 Psi] von innen nach außen säubern. Das Filterelement nicht durch Schütteln am Boden oder auf Gegenständen säubern; dadurch wird das Filterelement beschädigt.
- Das äußere Luftfilterelement durch Einschieben in das Gehäuse einsetzen.
- Das Luftfiltergehäuse (5A) installieren und die drei (3) Luftfiltergehäuseklammern (5A) schließen.

Die drei (3) Luftfiltergehäuseklammern (5A) lassen sich nur dann schließen, wenn das äußere Luftfilterelement richtig installiert ist.

- Das innere Sicherheitselement einmal im Jahr oder bei Beschädigung austauschen.
- Etwaige beschädigte Filter oder Dichtungen austauschen.
- Luftschlauch und Klammern auf Beschädigungen oder losen Sitz prüfen. Festziehen oder wenn erforderlich auswechseln.

Räder und Naben:
- Auf übermäßige Abnutzung und losen Sitz prüfen. Festziehen oder wenn erforderlich auswechseln.

KRAFTSTOFFFILTER :
- Den andrehbaren Kraftstofffilter (5F) alle 500 Stunden austauschen.

11 V-Riemenspannung am Sägeblattschaft

(Siehe Abbildung 1-3)

Diese Säge ist mit Hochspannungs-V-Riemen ausgestattet. Die Riemen werden im Werkordnungsgemäß gespannt, dehnen und lockern sich aber nach einigen Stunden Betrieb.

Spannen der V-Riemen:
- Den MOTORANLASSER (1C) in die Position “0” (AUS) drehen.
- Öffnen der MOTORHAUBE (6E): Siehe Abbildung(en) 3-1 / 3-2, Teil 3-1D / 3-2D bzgl. der Vorgehensweise.
- Die horizontalen Klemmbolzen (3K) mit dem SÄGEBLATTSCHAFTSCHLÜSSEL (2J) vorn an der Maschine lösen.
- Jeden der zwei (2) vertikalen SPANNUNGSBOLZEN (3-1J, 3-2J) [vorn an der Maschine unter dem MOTORGETRIEBEKASTEN (3-1A, 3-2A)] im Uhrzeigersinn anziehen, bis die V-RIEMEN (3-1M, 3-2M) gespannt sind.
- Die V-RIEMEN (3-1M, 3-2M) nur in vollständigen Sätzen austauschen.
- Die beste V-Riemenspannung wird von Goodyear TensionRite™ Streifen, P/N 542 19 13-68 ermöglicht. TensionRite™ Streifen sind zusammen mit vom Händler gekauften Riemen erhältlich.
- Die V-Riemen (3-1M, 3-2M) nie über die ursprüngliche Werksspannung spannen. Lose V-Riemen verringern die Leistung der Säge und verkürzen die Lebensdauer der Riemen.

Alle Schirme und Abdeckungen anbringen. Die Säge nie ohne alle Schirme und Abdeckungen am Platz betreiben.

12 Hydrauliksystem

(Siehe Abbildung 1-6)

Das Hydrauliksystem an dieser Maschine wird zum HEBEN/SENKEN des Diamantensägeblatts (2E) und zum VORWÄRTS- und RÜCKWÄRTS-Bewegen der Säge benutzt. Das Hydrauliksystem besteht aus einer hydrostatischen Pump (5M), zwei (2) hydraulischen Radmotoren (4F), einem hydraulischen Filter (5J), einer Gleichstrom-Hebepumpe (5G), einem hydraulischen Ölreservoir (5I), einem Geschwindigkeitssenkungsknopf (1T) und einem hydraulischen Hebezylinder (4G).
- Hydraulische Filter (5J) sind nach den ersten 50 Stunden Betrieb auszutauschen, dann jeweils nach 250 Stunden Betrieb.
- Den Flüssigkeitspegel im hydraulischen Reservoir (5I) in gleichmäßigen Zeitabständen prüfen. Den Ölpegel mit SAE 10W30 API Klasse SE, CC, CD-Motoröl aufrechterhalten. **Nicht zu voll füllen.** Ölpegel prüfen, wenn die Säge auf einer Ebene steht.
- Die Hydraulikflüssigkeit nach allen 500 Stunden Betrieb auswechseln. Das Hydraulikreservoir (5I, 5J) mit etwa 2,5 Quarts (2,34 Liter) SAE 10W30 API Klasse SE, CC, CD-Motoröl füllen. **Nicht zu voll füllen.** Ölpegel prüfen, wenn die Säge auf einer Ebene steht.
- Die Senkungsgeschwindigkeit der Säge kann mit dem Geschwindigkeitssenkungsknopf (1T) am hinteren Ende der Säge justiert werden. Wenn sich die Säge zu schnell senkt, den Geschwindigkeitssenkungsknopf an (1T) im Uhrzeigersinn drehen und die gewünschte Senkungsgeschwindigkeit einstellen.

13 Wichtige Hinweise

(Siehe Abbildung 2-3)

- Lose Muttern und Bolzen regelmäßig festziehen, besonders nach mehreren Betriebsstunden.
- Die Spannung der V-Riemen (3-1M, 3-2M) regelmäßig überprüfen. Die V-Riemen (3-1M, 3-2M) wie erforderlich spannen.
- Das Diamantensägeblatt (2E) zum Lagern abnehmen. Vorsichtig lagern.
- Das Sprühwasser über dem Diamantensägeblatt (2E) gelegentlich überprüfen.
- Das Diamantensägeblatt (2E) gut auf der Sägeblattwelle (2C) befestigen. Immer die Sicherungsscheibe (2J) zusammen mit der Sägeblattwellenschraube (2A) verwenden. Bei Abnutzung oder Beschädigung ersetzen.
- Sicherstellen, dass die Oberflächen der Flanschen (2B & 2F), des Diamantensägeblatt (2E), und der Sägeblattschaft (2I) sauber sind.

Die Säge an einem sicheren Ort entfernt von Kindern lagern. Alle Justierungswerkzeuge und Schlüssel entfernen. Das Diamantenwerkzeug an einem sicheren Ort lagern, wo es nicht beschädigt werden kann.

14 Justierung der Motor-/ Sägeblattschaft-/ Getriebedrehzahl

(Siehe Abbildung 1-6)

Der Betreiber oder Menschen im Arbeitsbereich könnten schwer verletzt werden, wenn die Drehzahl (U/Min) des DIAMANTENSÄGEBLATTS (2E) die auf dem DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) angegebene Höchstdrehzahl überschreitet.

MOTORDREHZAHL:

Die Motordrehzahl dieser Maschine braucht nicht von der werksseitigen Drehzahl verändert zu werden. Die maximale Motordrehzahl sollte im unbelasteten Zustand 2870 U/min betragen.

SÄGEBLATTSCHAFTDREHZAHL

Die Drehzahl des Sägeblattschafts an dieser Maschine ist vor dem Anpassen eines DIAMANTENSÄGEBLATTS (2E) an die Maschine zu überprüfen. Ein DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) nicht installieren, wenn die Drehzahl des Sägeblattschafts (N/Min.) der Maschine die auf dem DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) angegebene Höchstdrehzahl (N/Min.) überschreitet. Die SÄGEBLATTSCHAFT-RIEMENSCHEIBE (3-1N, 3-2N) und der SÄGEBLATTSCHAFTFLANSCH (2B & 2F) muss eventuell auch verändert werden, wenn der Durchmesser des Diamantensägeblatts verändert wird.

MOTORGETRIEBEKASTEN – EINZELGESCHWINDIGKEITSMODELL

Jedes Sägemodell wird werksseitig für den Betrieb mit bestimmten Sägeblättern konfiguriert, deren Größe von der an der Maschine installierten Sägeblattabdeckung abhängig ist. Wenn ein Sägeblatt außerhalb der angegeben Größen für ein spezifisches Modell benutzt werden soll, dann muss die Sägenantriebskonfiguration verändert werden.

Zum Beispiel: Bei der Veränderung von einem kleinen zu einem sehr großen DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) an einer Maschine mit einem Getriebekasten mit einer Geschwindigkeit müssen die Sägeblattschaft-Riemenscheiben (3-1L), Getriebekasten-Riemenscheiben (3-1N), Sägeblattschaftflansche (2B & 2F) und Sägeblattabdeckung verändert werden.

Zum Beispiel: Veränderung eines Motorgetriebekasten - Einzelgeschwindigkeitsmodells von einem 18 Zoll (450 mm) großen Sägeblatt zu einem 36 Zoll (900 mm) großen Sägeblatt:

1. Getriebekasten-Riemenscheibe von einem 4,75 Zoll (121 mm) großen Durchmesser zu einem 4,12 Zoll (105 mm) großen Durchmesser verändern.
2. Sägeblattschaft-Riemenscheibe von einem 4,12 Zoll (105 mm) großen Durchmesser zu einem 4,75 Zoll (121 mm) Durchmesser verändern.
3. Sägeblattflanschen von einem 5,00 Zoll (127 mm) Durchmesser zu einem 6 Zoll (152 mm) großen Durchmesser verändern.
4. SÄGEBLATTABDECKUNG (2H) von 18 Zoll (450 mm) zu 36 Zoll (900 mm) verändern.
5. Die Motordrehzahl wird nicht verändert

Genauere Informationen sind in den Sägeblattgrößen-Umwandlungstabellen zu finden.

3-GANG-GETRIEBEMODELL (14-26, 18-30, 20-36, 26-42, 30-48):

ACHTUNG: Das Getriebe (3-2A) nicht bei laufendem Motor schalten! Vor dem Schalten des Getriebes (3-2A) den Motor ABSTELLEN, um Getriebeschäden zu vermeiden.

Siehe GETRIEBEKASTEN-SCHALTHEBEL (3-2O) bzgl. Einzelheiten zur Verwendung des Schalthebels.

Eine werksseitig mit einem 3-Gang-MOTORGETRIEBEKASTEN (3-2A) ausgestattete Maschine ist dazu ausgelegt, die für Veränderungen der Sägeblattgrößen erforderlichen Justierungen gering zu halten; dennoch könnten Justierungen erforderlich sein. Die im Werk installierte Sägeblattabdeckung der Maschine ist für die Aufnahme von Sägeblattgrößen in einem bestimmten Bereich geeignet. Die zulässigen Sägeblattgrößen für einen bestimmten Maschinenantrieb sind durch Farbinformationen an der Maschine gekennzeichnet und in der Betriebsanleitung aufgeführt. Es sind 5 Konfigurationen für den Maschinenantrieb verfügbar: a) 14-26 für Sägeblätter mit 14 bis 26 Zoll (350 bis 650 mm) Durchmesser, b) 18-30 für Sägeblätter mit 18 bis 30 Zoll (450 bis 750 mm) Durchmesser, c) 20-36 für Sägeblätter mit 20 bis 36 Zoll (500 bis 900 mm) Durchmesser, d) 26-42 für Sägeblätter mit 26 bis 42 Zoll (650 bis 1000 mm) Durchmesser und e) 30-48 für Sägeblätter mit 30 bis 48 Zoll (760 bis 1219 mm) Durchmesser (FS 8400 D). Bei einer Veränderung der Sägeblattgröße an einem Maschinenantrieb der Konfiguration 18-30 innerhalb des Bereiches von 18 bis 30 Zoll (450 bis 750 mm) muss nur der GETRIEBEKASTEN-

SCHALTHEBEL (3-2O) in die richtige Stellung (1, 2 oder 3) bewegt werden. Wenn die erforderliche Sägeblattgröße außerhalb des Maschinenantriebs-Konfigurationsbereiches liegt (in diesem Beispiel unter 18 Zoll [450 mm] oder über 30 Zoll [750 mm]), dann muss die Konfiguration des Maschinenantriebs geändert werden. Dies kann das Schalten des GETRIEBEKASTEN-SCHALTHEBELS (3-2O) und/oder die Änderung der SÄGEBLATTSCHAFT-RIEMENSCHEIBEN (3-2L), der GETRIEBEKASTEN-RIEMENSCHEIBEN (3-2N) und der SÄGEBLATTFLANSCHE (2B und 2F) umfassen.

Beispiel: Zum Umbau eines 3-Gang-Getriebemodells von einem 20 Zoll (500 mm) Antrieb auf einen 36 Zoll (900 mm) Antrieb muss zuerst die Konfiguration des Maschinenantriebs bestimmt werden (14-26, 18-30, 20-36, 26-42 oder 30-48). Dieser Konfigurationsbereich muss dem Durchmesser der an der Säge installierten SÄGEBLATTFLANSCHE (2B und 2F) entsprechen.

Bei einem Maschinenantriebs-Konfigurationsbereich von 20-36 muss der Durchmesser der FLANSCHE (2B und 2F) 6,00 Zoll (152 mm) betragen:

a) Sicherstellen, dass Riemenscheiben mit dem richtigen Durchmesser installiert sind (die Sägeblatt-Umrüsttabellen zu Rate ziehen).

b) Den GETRIEBEKASTEN-SCHALTHEBEL (3-2O) von Position 3 auf Position 1 bewegen.

c) Sicherstellen, dass die Konfiguration des Maschinenantriebs und die Drehzahl des Sägeblattschaftes mit den Angaben in der Betriebsanleitung und auf dem Gangauswahl-Aufkleber (522627702) übereinstimmen.

Bei einem Maschinenantriebs-Konfigurationsbereich von 18-30 muss der Durchmesser der FLANSCHE (2B und 2F) 5,00 Zoll (127 mm) betragen:

a) Die SÄGEBLATTSCHAFT-RIEMENSCHEIBE mit 4,12 Zoll (105 mm) Durchmesser durch eine Riemenscheibe mit 4,75 Zoll (121 mm) Durchmesser ersetzen.

b) Den SÄGEBLATTFLANSCH mit 5,00 Zoll (127 mm) Durchmesser durch einen Flansch mit 6,00 Zoll (152 mm) Durchmesser ersetzen.

c) Den GETRIEBEKASTEN-SCHALTHEBEL (3-2O) von Position 2 auf Position 1 bewegen.

d) Sicherstellen, dass die Konfiguration des Maschinenantriebs und die Drehzahl des Sägeblattschaftes mit den Angaben für die Antriebskonfiguration 20-36 in der Betriebsanleitung übereinstimmen.

e) Die Aufkleber (Aufkleber *522627704* ist erforderlich) für die Antriebskonfiguration 20-36 anbringen. Weitere Informationen sind auf der Seite „Schilder und Anbringungsorte“ in dieser Betriebsanleitung zu finden.

Bei einem Maschinenantriebs-Konfigurationsbereich von 14-26 muss der Durchmesser der FLANSCHE (2B und 2F) 4,50 Zoll (114,3 mm) betragen:

a) Die SÄGEBLATTSCHAFT-RIEMENSCHEIBE mit 4,12 Zoll (105 mm) Durchmesser durch eine Riemenscheibe mit 4,75 Zoll (121 mm) Durchmesser ersetzen.

b) Den SÄGEBLATTFLANSCH mit 4,50 Zoll (114,3 mm) Durchmesser durch einen Flansch mit 6,00 Zoll (152 mm) Durchmesser ersetzen.

c) Die GETRIEBEKASTEN-RIEMENSCHEIBE mit 4,75 Zoll (121 mm) Durchmesser durch eine Riemenscheibe mit 4,12 Zoll (105 mm) Durchmesser ersetzen.

d) Den GETRIEBEKASTEN-SCHALTHEBEL (3-2O) von Position 2 auf Position 1 bewegen.

e) Sicherstellen, dass die Konfiguration des Maschinenantriebs und die Drehzahl des Sägeblattschaftes mit den Angaben für die Antriebskonfiguration 20-36 in der Betriebsanleitung übereinstimmen.

f) Die Aufkleber (Aufkleber ***522627702*** ist erforderlich) für die Antriebskonfiguration 20-36 anbringen. Weitere Informationen sind auf der Seite „Schilder und Anbringungsorte“ in dieser Betriebsanleitung zu finden.

Spezifische Informationen sind in den Sägeblatt-Umrüsttabellen zu finden.

WARNUNG: Die Überschreitung der auf dem DIAMANTENSÄGEBLATT (2E) angegebenen maximalen Drehzahl kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen im Arbeitsbereich führen.

Achtung: Nach dem Schalten des Getriebekastens den GETRIEBEKASTEN-SPERRKNOPF (3-2P) absenken; andernfalls kann der 3-Gang-GETRIEBEKASTEN (3-2A) beschädigt werden!

Schaltet das Getriebe nur schwer, kann die Bewegung des GETRIEBEKASTEN-KUPPLUNGSHEBELS (3-2O) in den gewünschten Gang ggf. durch eine geringfügige Bewegung des Sägeblattschafts erleichtert werden. Den Getriebekasten (3-2A) nicht bei laufendem Motor schalten!

Zwei Leerlaufstellungen sind im 3-Gang-MOTORGETRIEBE (3-2A) verfügbar. Dieses Getriebe kann in den Leerlauf geschaltet werden, wenn die Drehung des Sägeblatts bei laufendem Motor gestoppt werden muss. Wenn die Maschine mit der optionalen SÄGEBLATT-KUPPLUNG (1Y) ausgerüstet ist, kann der SÄGEBLATT-KUPPLUNGSSCHALTER (1Y) in die Stellung “0” (AUS) gebracht werden, um die Drehung des Sägeblatts bei laufendem Motor zu stoppen.

15 Zusatzteile

UMWANDLUNGSSATZ FÜR SÄGEBLATTABDEKKUNG:

Die richtige Sägeblattabdeckungsgröße für das jeweils benutzte Sägeblatt benutzen. Folgende Sägeblattabdekkungen sind für folgende Diamantensägebla0ttgrößen erhältlich:

Abdeckung	Sägeblattgrößen
60 zoll (1.500 mm)	48 zoll - 60 zoll (1.200 -1 .500 mm)
48 zoll (1.200 mm)	36 zoll - 48 zoll (1.000 - 1.200 mm)
42 zoll (1.000 mm)	30 zoll - 42 zoll (750 - 1.000 mm)
36 zoll (900 mm)	24 zoll - 36 zoll (600 - 900 mm)
30 zoll (750 mm)	18 zoll - 30 zoll (450 - 750 mm)
26 zoll (600 mm)	14 zoll - 26 zoll (350 - 650 mm)
18 zoll (450 mm)	14 zoll - 18 zoll (350 - 450 mm)

Genauere Informationen sind in den Sägeblattgrößen-Umwandlungstabellen zu finden.

GEWICHTSÄTZE:
Normal an: 42 zoll (1.000 mm), 48 zoll (1.200 mm) und 60 zoll (1.500 mm)

542 19 61-72 Satz, Hintere Gewichte 2 Leisten 42 zoll (1.000 mm)
542 19 80-22 Satz, Hintere Gewichte 3 Leisten 48 zoll (1.200 mm)
542 19 97-57 Satz, Hintere Gewichte 6 Leisten 60 zoll (1.500 mm)
(einschließlich: Seitengewichte) 5 Leisten mit Griffen

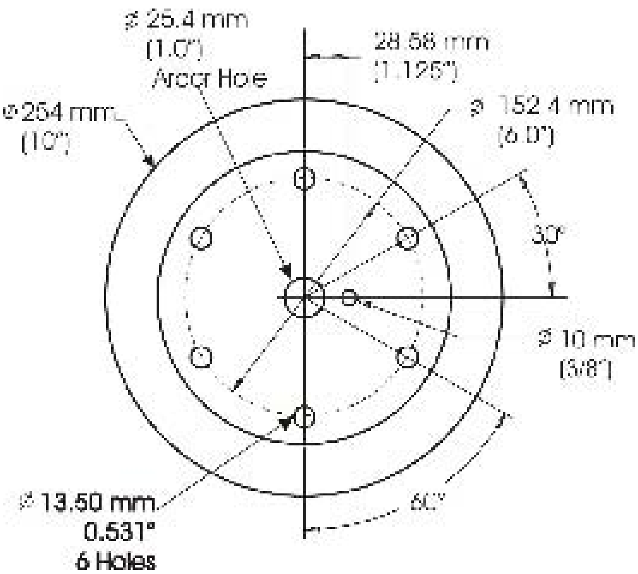
OPTIONALE SÄTZE:

542 18 11-17* Satz: Doppelte Lampen

542 19 96-26 Satz: Wasserpumpe

16 Modelle mit größerem Durchmesser

Das Modell FS8400 kann für ein Sägeblatt mit einem 60 zoll (1.500 mm) großen Durchmesser konfiguriert werden. Der 60 zoll große Antrieb kann vom Werk bestellt oder mit dem Umwandlungssatz 542 19 96-25 neu konfiguriert werden. Genauere Informationen sind in den Sägeblattgrößen-Umwandlungstabellen zu finden. Schnitttiefen von 25 zoll können erreicht werden. Das Modell mit größerem Durchmesser umfasst eine Rahmenerweiterung, eine 60 zoll große



Sägeblattabdeckung und einen Sägeblattschaftsatz mit Flanschen mit einem 10 zoll großen Durchmesser.

Die Flanschen haben das folgende Muster: Das Sägeblattlochmuster muss passen. Sechs (6) 1/2-13 x 2,5 zoll lange Sechskantschrauben durchziehen die äußere Flansch durch die Sägeblattnabe und schrauben die innere Flansch an; dieses gibt die Klammerkraft zum Halten des Sägeblatts. 1/2 zoll Abstandhalter mit Klammerbolzen benutzen. Auch eine 5/8-11 x 4,0 zoll Schraube mit Links- oder Rechtswindungen durch die Mitte der Flansch benutzen. Die Firma Husqvarna liefert Sägeblatter mit diesem Lochmuster.

Das Modell FS8400 mit einem 60 zoll großen Antriebssystem ist sehr schwer, und das Gleichgewicht der Maschine wird durch das Einsetzen oder Entfernen des Sägeblatts stark beeinträchtigt. Um den Gleichgewichtsveränderungen entgegen zu wirken, sind Gewichte hinten links oder rechts auf die Sägen montiert. Die Gewichte lassen sich zum Justieren des Gleichgewichts leicht anmontieren und entfernen.

17 Reparaturen

Die Firma Husqvarna macht alle Reparaturen schnell und wirtschaftlich. (Adressen und Telefonnummern sind auf der Rückseite zu finden.) Den autorisierten Husqvarna Händler wegen Wartung und Reparatur ansprechen.

18 Ersatzteile

Bei jeder Bestellung von Ersatzteilen ohne Zeitverlust ist es wesentlich, die Informationen auf der Herstellerplatte an der Maschine und die Teilenummer(n) sowie die Beschreibung anzugeben.

Ersatzteilhandbuch (521 970 902): Falls kein Ersatzteilhandbuch vorhanden ist, folgende Rufnummer in den USA anrufen: +1-913-928-1300. (Gebührenfrei in den USA- 1-800-288-5040)

Informationen zu Fehlercodes und Problemen mit der Elektronik sind der Anleitung für die elektronischen Steuerungen und das Display (COEN2009_115159727.PDF) zu entnehmen. Die Anleitung ist im Internet unter **http://us.husqvarnacp.com** verfügbar. **Zu Service navigieren. Nach der Anleitung für die elektronischen Steuerungen und das Display der FS6600 und FS8400 suchen.**

Die Anweisungen über den Betrieb und die Ersatzteile im vorliegenden Handbuch dienen nur der Information und sind nicht bindend. Als Teil der Produktqualitätsverbesserung behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Veränderungen ohne Mitteilung vorzunehmen.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei ungeeigneter Benutzung oder bei Modifikationen.

CHECKLIST VÓÓR DE BEDIENING

Iedere machine wordt grondig getest voordat zij onze fabriek verlaat. Als u onze instructies nauwgezet volgt, zal uw machine u een lange service geven in normale bedrijfsomstandigheden.

Voordat u de machine start, lees eerst deze volledige bedieningshandleiding en raak vertrouwd met de bediening van de machine. Lees ook de handleiding voor de elektronische bedieningselementen en het LCD-scherm, onderdeelnr. 115159727. De handleiding is online beschikbaar op www.us.husqvarnacp.com. Ga naar "Service". Plaats een vinkje in het aankruisvakje voor "Operators Manual (OM)". Typ FS6600 in het zoekveld, druk op Enter en selecteer de gewenste handleiding.

OPSTELLING MACHINE:

Parkeer de machine ALTIJD op een vlak oppervlak met de motor op "UIT" en de startschakelaar op "0" (UIT) alvorens onderhoudstaken uit te voeren. Laat de machine afkoelen!

1. Controleer de motorolie. Vul bij tot op het streepje op de peilstok met een CE- of CD-olie van klasse 15W40.
2. Verbind de accukabels.

CHECKLIST NA 1 - 2 UREN WERKING:

Parkeer de machine ALTIJD op een vlak oppervlak met de motor op "UIT" en de startschakelaar op "0" (UIT) alvorens onderhoudstaken uit te voeren. Laat de machine afkoelen!

1. Controleer de slangklemmen van de luchtreiniger van de motor. Zet ze vast indien vereist.
2. Span de V-riemen van de bladaandrijving aan. Span ze NIET te vast aan!

BEKNOPTE ONDERHOUDSHANDLEIDING

Alvorens onderhoudstaken uit te voeren, parkeer de machine ALTIJD op een vlak oppervlak met de motor op "UIT" en de startschakelaar op "UIT". Laat de machine afkoelen!

DAGELIJKS ONDERHOUD:

1. Controleer olieniveau van motor.
2. Controleer bladafdekking op schade.
3. Controleer slangen en klemmen op schade of losheid. Zet ze vast of vervang ze indien vereist.
4. Controleer indicator van luchtreiniger. Vervang primair luchtfilter als indicator rood is.
5. Controleer of alle veiligheidsafdekkingen geplaatst en in een goede conditie zijn.
6. Controleer indien nodig de spanning van de V-riem.

ONDERHOUD NA IEDERE 50 UREN:

1. Reinig luchtfilter van achterscherm.
2. Inspecteer luchtfilter van radiator en reinig indien nodig.
3. Controleer spanning van bladaandrijvende V-riem. Span beide zijden gelijk aan. Span NIET te vast aan!!!
4. Smeer lagers van voorwiel.
5. Vervang filter van hydraulisch systeem. (Alleen eerste 50 uren.)

ONDERHOUD NA IEDERE 100 UREN:

1. Vervang motorolie en filter.
2. Smeer taatslagers van vooras.
3. Controleer wielen op slijtage of schade.
4. Controleer of achterwielnaven en wielen niet los zijn.
5. Controleer slang en klemmen van luchtreiniger van motor.
6. Controleer vloeistofniveau van hydraulisch systeem.

ONDERHOUD NA IEDERE 250 UREN:

1. Vervang filter van hydraulisch systeem.
2. Pomp tweemaal smeermiddel op beide zijden van bladas.

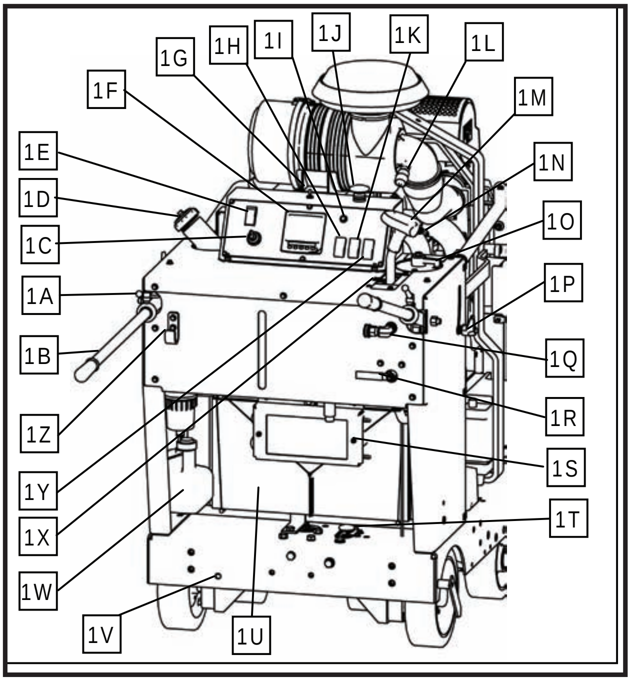
ONDERHOUD NA IEDERE 500 UREN:

1. Vervang vloeistof van tandwielkast van motor.
2. Vervang vloeistof van hydraulisch systeem.
3. Vervang filter van motorbrandstof (opschroefbaar type).

JAARLIJKS ONDERHOUD:

1. Vervang primair en veiligheidselement van luchtfilter.

AFBEELDING 1



1A. **KNOP: Voor het vastzetten van de handvatten voor de gebruiker.**

1B. **HANDVATTEN: De gebruiker kan deze vastpakken.**

1C. **STARTSCHAKELAAR MOTOR: Voor starten en stoppen van de motor.**

1D. **BRANDSTOFTANKDOP: Vul hier brandstof bij.**

1E. **REGELKLEP MOTOR: Voor het regelen van het motortoerental.**

1F. **LCD-SCHERM: Geeft het motortoerental, de koelmiddeltemperatuur, het aantal bedrijfsuren van de motor, de oliedruk, olietemperatuur, spanning en storingscodes weer.**

WAARSCHUWING: Let op de toerenteller BLADE RPM rechtsboven. De bladtoerenteller geeft de draaisnelheid van het blad weer. De gebruiker of mensen in de werkomgeving kunnen ernstig letsel oplopen als de draaisnelheid (n/min) van het DIAMANTBLAD (2E) hoger is dan de maximale snelheid (n/min) die op het blad is aangegeven.

1G. **AFSTELSCHAKELAAR AS: Schakelaar voor het afstellen van de aandrijfas achter. Duw de schakelaar naar rechts om de zaag naar rechts te bewegen. Duw de schakelaar naar links om de zaag naar links te bewegen.**

1H. **VEILIGHEIDSSCHAKELAAR WATER: Stopt de motor als de watertoevoer naar het blad wordt onderbroken. Instellen om schakelaar te activeren.**

1I. **LAMPJE LAAG BRANDSTOFPEIL: Dit lampje gaat branden als het brandstofpeil laag is. Vul uitsluitend zwavelarme dieselbrandstof nr. 2 bij.**

1J. **RODE PALMSCHAKELAAR: Voor een NOODSTOP van de zaag. Stopt alle systemen behalve de lampen. Trek UIT om terug te stellen. Gebruik deze schakelaar niet voor normaal stoppen.**

1K. **STOPSCHAKELAAR BLADDIEPTE: Activeert de dieptestop of heft deze op, voor herhaalde insnijdingen op dezelfde diepte.**

1L. **LUCHTFILTERINDICATOR: Verricht onderhoud aan de luchtfilterelementen als de indicator rood is. Stel de indicator terug alvorens de motor te starten.**

1M. **HENDEL VOOR SNELHEIDSREGELING: Regelt de beweging vooruit en achteruit, stoppen en de snelheid van de zaag.**

1N. **SCHAKELAAR OMHOOG/OMLAAG: Bevindt zich op de hendel voor de snelheidsregeling. Gebruik de schakelaar om de zaag omhoog of omlaag te brengen. Duw omhoog om de zaag omhoog te brengen. Duw omlaag om de zaag omlaag te brengen.**

1O. **INDICATOR BLADDIEPTE: Geeft de diepte van de insnijding weer. Wordt gebruikt om de insnijdingsdiepte voor STOP BLADDIEPTE in te stellen.**

1P. **INSTELGRENDEL HANDVAT: Draai naar rechts om het handvat in een positie te vergrendelen. Draai naar links om handvat te ontgrendelen en de positie ervan te wijzigen.**

1Q. **WATERINLAAT: Sluit aan op een ¾-inch tuinslang voor de toevoer van zoet water.**

1R. **WATERVENTIEL: Regelt de snelheid van de waterstroom voor afkoeling van het blad.**

1S. **BRANDSTOFKOELER: Koelt geretourneerde brandstof.**

1T. **SNELHEIDSREGELKNOP OMLAAGBRENGEN ZAAG: Draai de knop naar rechts om de snelheid voor het omlaagbrengen te verlagen. Draai de knop naar links om de snelheid voor het omlaagbrengen te verhogen.**

1U. **LUCHTFILTERELEMENT RADIATOR**

1V. **HANDMATIGE ASAFSTELLING: Draai de bout om de aandrijfas achter af te stellen. Draai de bout naar rechts (CW) om de zaag naar rechts te bewegen. Draai de bout naar links (CCW) om de zaag naar links te bewegen.**

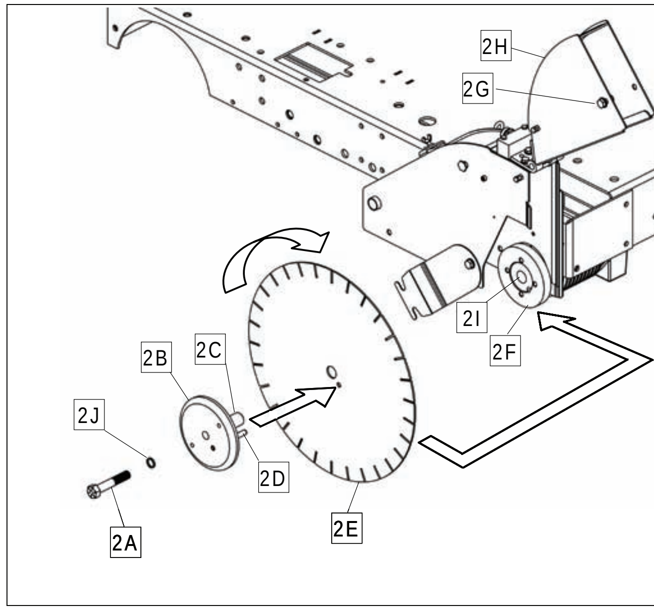
1W. OVERLOOPVAT RADIATORKOELMIDDEL: Vangt radiatorkoelmiddel op als de motor warm is. Dient voor ¼ gevuld te zijn bij uitgeschakelde en afgekoelde motor.

1X. STOPPOSITIE: De zaag zal niet langer heen en weer bewegen als de hendel voor de snelheidsregeling (1M) in deze stand staat. De motor start alleen met de hendel voor de snelheidsregeling (1M) in de STOPPOSITIE.

1Y. SCHAKELAAR BLADKOPPELING: Koppelt de bladaandrijving. Het lampje geeft aan of de koppeling aangrijpt. Koppel alleen bij motortoerentallen onder 1200 toeren per minuut.

1Z. SLANGHAAK: Hieraan wordt de waterslang opgehangen.

AFBEELDING 2



2A. BOUT BLADAS: Gebruik om het diamantblad tussen de binnen- en buitenflens te klemmen. Rechterzijde van zaag heeft linkse schroefdraad. Linkerzijde van zaag heeft rechtse schroefdraad.

2B. BUITENFLENS: Gebruik om het diamantblad op zijn plaats te houden.

2C. DOORN BUITENFLENS: Gebruik om het diamantblad te ondersteunen.

2D. BORGPIN: Gebruik om te vermijden dat het diamantblad van de as roteert tijdens de werking.

2E. DIAMANTBLAD: Gebruik als het snijdinstrument voor betonnen en asfaltoppervlakken.

2F. BINNENFLENS: Inwendige ondersteuning om het diamantblad op zijn plaats te houden.

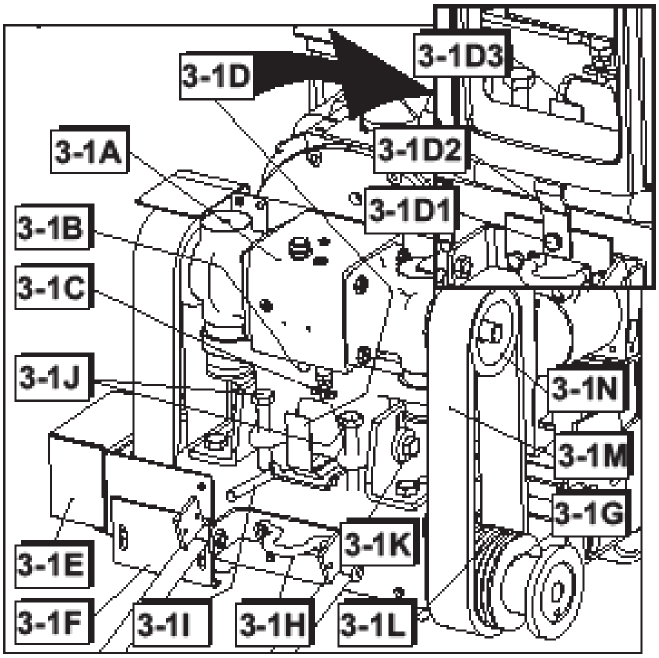
2G. VEERSLOT VOORZIJDE BLADAFDEKKING: Gebruik om de voorzijde van de bladafdekking te vergrendelen.

2H. VOORZIJDE BLADAFDEKKING: De voorzijde van de bladafdekking.

2I. BLADAS: Ondersteunt bladflenzen en blad.

2J. BORGRING: Voorkomt dat de bout van de bladas terugdraait.

AFBEELDING 3-1



3-1A. TANDWIELKAST MOTOR: Model met enkele snelheid.

3-1B. WATERAANSLUITING: Circuleert fris water doorheen de tandwielkast om haar af te koelen. Het water stroomt van hieruit naar de bladafdekking.

3-1C. AFVOERVENTIEL WATER: Om water uit de tandwielkast af te voeren: Draai naar links om te openen, naar rechts om te sluiten. Voer dagelijks af om corrosie of schade bij vriestemperaturen te vermijden.

3-1D. VEERSLOT KAP: Eén veerslot houdt de kap naar beneden. Werking van US- model: 1. Druk het VEERSLOT (3-1D3 / 3-2D3) naar binnen. 2. Hef de kap omhoog totdat de KAPSTUT (6H) vergrendeld wordt en de kap ondersteunt. Werking van CE-model: 1. Gebruik een schroevendraaier om de kolomschroef (3-1D1 / 3-2D1) los te draaien. 2. Draai het buisslot (3-1D2 / 3-2D2) naar onder. 3. Druk het VEERSLOT (3-1D3 / 3-2D3) naar binnen. 4. Hef de kap omhoog totdat de KAPSTUT (6H) vergrendeld wordt en de kap ondersteunt.

3-1E. FLENSAFDEKKING: Beschermt tegen aanraking met de FLENS tijdens de werking. Houd steeds op haar plaats!

3-1F. RIEMSCHERM: Houd op zijn plaats.

3-1G. BUISASSEMBLAGE BLADAS: Verzegelde eenheid met bladas, lagers en asdichtingen.

3-1H. BEVESTIGINGSBEUGELS: Worden gebruikt om de zaag vast te binden voor transport per voertuig. Mogen niet worden gebruikt om de zaag op te heffen.

3-1I. AFVOERVENTIEL MOTOROLIE: Voert motorolie af zonder de behoefte aan gereedschap.

3-1J. SPANBOUTEN RIEM:

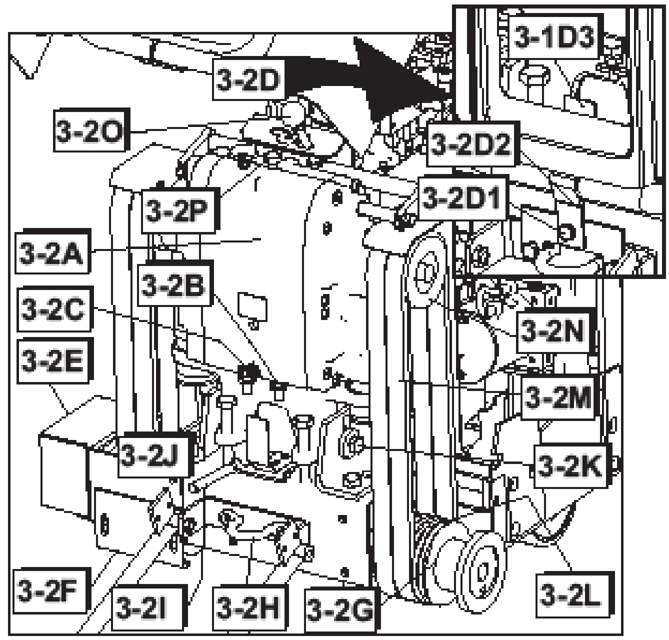
3-1K. HORIZONTALE KLEMBOUTEN:

3-1L. RIEMSCHIJF BLADAS:

3-1M. V-RIEMEN: Set van 4.

3-1N. RIEMSCHIJF TANDWIELKAST:

AFBEELDING 3-2



3-2A. TANDWIELKAST MOTOR: Model met drie snelheden

3-2B. WATERAANSLUITING: Circuleert fris water doorheen de tandwielkast om haar af te koelen. Het water stroomt van hieruit naar de bladafdekking.

3-2C. AFVOERVENTIEL WATER: Om water uit de tandwielkast af te voeren: Draai naar links om te openen, naar rechts om te sluiten. Voer dagelijks af om corrosie of schade bij vriestemperaturen te vermijden.

3-2D. VEERSLOT KAP: Eén veerslot houdt de kap naar beneden. Werking van US- model: 1. Druk het VEERSLOT (3-1D3 / 3-2D3) naar binnen. 2. Hef de kap omhoog totdat de KAPSTUT (6H) vergrendeld wordt en de kap ondersteunt. Werking van CE-model: 1. Gebruik een schroevendraaier om de kolomschroef (3-1D1 / 3-2D1) los te draaien. 2. Draai het buisslot (3-1D2 / 3-2D2) naar onder. 3. Druk het VEERSLOT (3-1D3 / 3-2D3) naar binnen. 4. Hef de kap omhoog totdat de KAPSTUT (6H) vergrendeld wordt en de kap ondersteunt.

3-2E. FLENSAFDEKKING: Beschermt tegen aanraking met de FLENS tijdens de werking. Houd steeds op haar plaats!

3-2F. RIEMSCHERM: Houd op zijn plaats.

3-2G. BUISASSEMBLAGE BLADAS: Verzegelde eenheid met bladas, lagers en asdichtingen.

3-2H. BEVESTIGINGSBEUGELS: Worden gebruikt om de zaag vast te binden voor transport per voertuig. Mogen niet worden gebruikt om de zaag op te heffen.

3-2I. AFVOERVENTIEL MOTOROLIE: Voert motorolie af zonder dat gereedschap moet gebruikt worden.

3-2J. SPANBOUTEN RIEM:

3-2K. HORIZONTALE KLEMBOUTEN:

3-2L. RIEMSCHIJF BLADAS:

3-2M. V-RIEMEN: Set van 4.

3-2N. RIEMSCHIJF TANDWIELKAST:

3-2O. SCHAKELHEFBOOM TANDWIELKAST: Wordt gebruikt om de uitgangsnelheid van de TANDWIELKAST V/D MOTOR (3-2A) te veranderen. Er zijn drie snelheden en twee neutrale standen beschikbaar. De standen van de SCHAKELHEFBOOM V/D TANDWIELKAST (1, 2 en 3) hebben kleurencodes in overeenstemming met, onder andere, de transfer met het bereik van de tandwielkast / de rotatiesnelheid van het blad. Werking van de SCHAKELHEFBOOM V/D TANDWIELKAST:

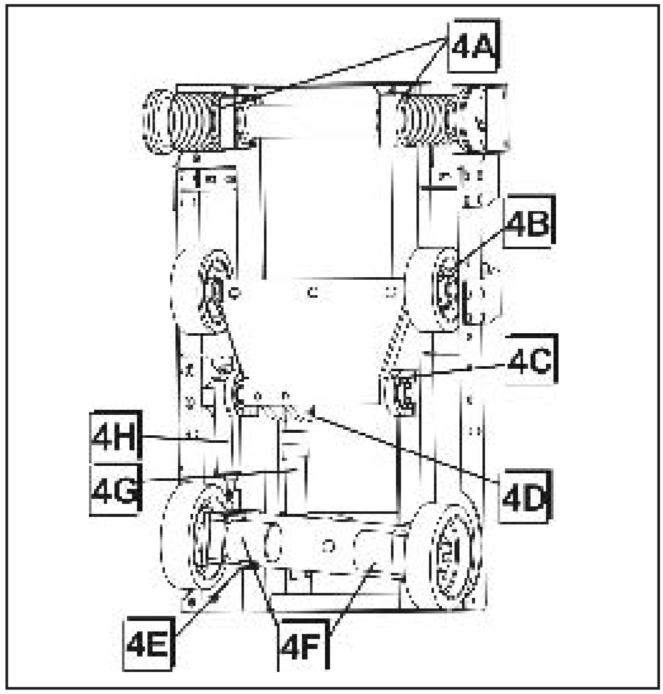
1) Draai de STARTSCHAKELAAR V/D MOTOR (1H) naar UIT (“0”). Schakel de motor altijd UIT voordat u de versnelling van de tandwielkast verandert!
2) Controleer of de grootte van de riemschijf en de flens evenals de snelheid van de bladas correct zijn voor de bladgrootte die wordt gemonteerd.

WAARSCHUWING: De operator of andere personen in het werkgebied kunnen een ernstig letsel oplopen als de rotatiesnelheid (n/min) van het DIAMANTBLAD (2E) de op het DIAMANTBLAD (2E) aangegeven maximale snelheid (n/min) overschrijdt.

3) Hef de PALKNOP V/D TANDWIELKAST (3-2P) naar omhoog en draai hem naar “OPEN”.
4) Schakel de SCHAKELHEFBOOM V/D TANDWIELKAST (3-2O) in de gewenste versnelling. Een lichte “schommelbeweging” van de uitgangas van de tandwielkast (of BLADAS) zou de snelheidsverandering kunnen verbeteren.
5) Draai de PALKNOP V/D TANDWIELKAST (3-2P) terug naar “GESLOTEN” en duw hem omlaag.

3-2P. PALKNOP TANDWIELKAST: Vergrendelt de SCHAKELHEFBOOM V/D TANDWIELKAST (3-2O) op zijn plaats. Zie SCHAKELHEFBOOM TANDWIELKAST (3-2O) voor de werking.

AFBEELDING 4



4A. LAGERDICHTINGEN BLADAS

4B. LAGERS VOORWIEL

4C. TAATSLAGERS VOORAS

4D. DRAAIPEN HYDRAULISCHE CILINDER

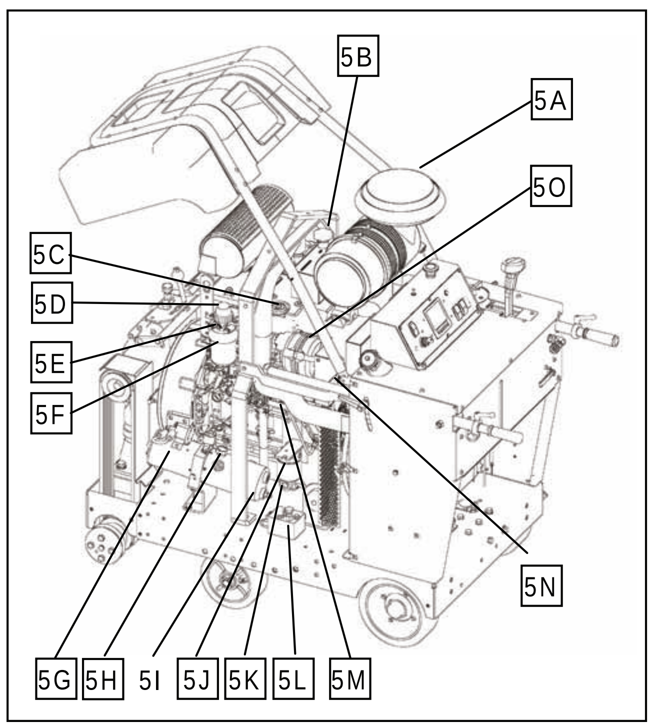
4E. ACHTERAS

4F. HYDRAULISCHE WIELMOTOR

4G. CILINDER OMHOOG/OMLAAG

4H. LINEAIRE AANDRIJVER

AFBEELDING 5



5A. LUCHTFILTERASSEMBLAGE met
a) behuizing
b) afdekking
c) uitwendig primair element: reinig of vervang wanneer indicator ROOD is.
d) inwendig veiligheidselement: REINIG dit filterelement NIET. Vervang 1 maal per jaar of indien beschadigd.

5B. KOELMIDDELDOP RADIATOR: Vul de radiator hierlangs. Vervang de dop indien beschadigd.

5C. BRANDSTOFDOP MOTOR: Eén van de twee vulpunten.

5D. HANDMATIGE BRANDSTOFINJECTIEPOMP: Duw in om de brandstofleidingen te injecteren voor een eerste ingebruikname of wanneer nodig.

5E. ONTLUCHTVENTIEL BRANDSTOF: Open om de brandstofleidingen te ontluchten.

5F. BRANDSTOFFILTER / WATERAFSCHEIDER: Zie handleiding voor motor van John Deere.

5G. HEFPOMP (GELIJKSTROOM): Brengt de zaag omhoog of omlaag.

5H. VULDOP HYDRAULISCH RESERVOIR: Voor controleren en bijvullen van de hydrauliekvloeistof.

5I. HYDRAULISCH RESERVOIR: 1,7 liter (1.5 qt)

5J. HYDRAULISCH FILTER: Filtert de hydrauliekvloeistof.

5K. AFVOERSLANG MOTOROLIE: Voor aansluiting op olieafvoerklep 3I. Wordt gebruikt om motorolie af te tappen.

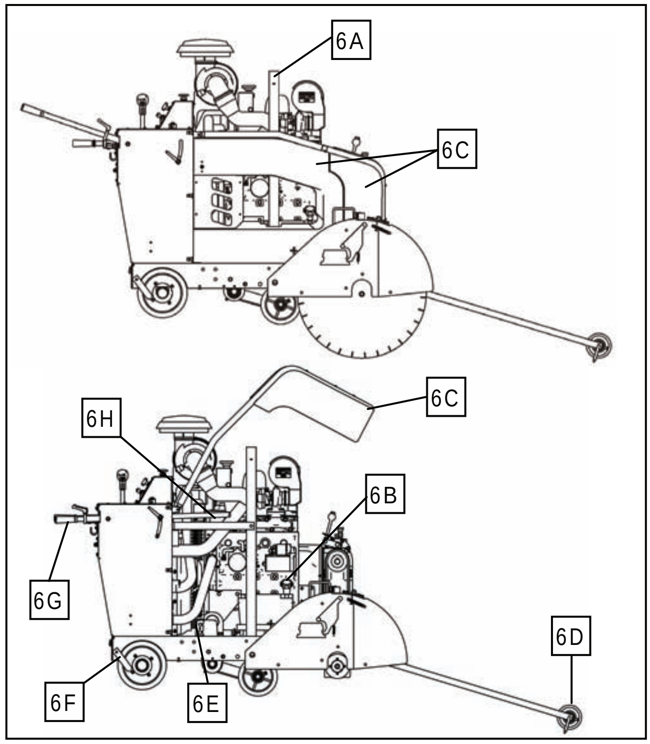
5L. ONTLASTKLEP TRANSMISSIE: Draai naar links om te openen. Draai naar rechts om te sluiten. Open om betonzaag voort te doen bewegen.

5M. HYDROSTATISCHE TRANSMISSIEPOMP.

5N. RIEM ALTERNATOR / WATERPOMP: Spant automatisch aan. Zie John Deere voor reserveonderdelen.

5O. ALTERNATOR: Zie John Deere voor reserveonderdelen.

AFBEELDING 6



6A. HIJSBEUGEL: De zaag kan via dit punt worden opgeheven.

6B. CONTROLE OLIENIVEAU: Pijlstok geeft olieniveau aan. Hierlangs kan ook olie worden bijgevuld.

6C. RIEMAFDEKKINGEN EN -SCHERMEN: Beschermt motor, afdekkingen, tandwielen en koelventilator.

6D. VOORGELEIDER: Gebruik om het pad van het diamantblad uit te lijnen op de snijlijn.

BEDIEN DE MOTOR NIET ZONDER DAT DE SCHERMEN GEPLAATST ZIJN!

6E. VENTILATORSCHERMEN: Beschermt motor, koelventilator, riemaandrijvingen en riemschijven.

6F. ACHTERGELEIDER: Gebruik om het pad van het diamantblad uit te lijnen op de snijlijn.

6G. HANDVATTEN: Gebruikt om de zaag te besturen. Niet gebruiken om de zaag op te heffen.

6H. FILTER MOTOROLIE: Het oliefilterelement moet worden vervangen wanneer de olie wordt vervangen. (Na iedere 100 uren.)

VERPLICHT

AANWIJZING
INFORMATIE
INSTRUCTIE

WAARSCHUWING

VERBOD

Deze signalen geven advies voor uw veiligheid

Elke machine wordt grondig getest voordat zij onze fabriek verlaat.

Volg onze instructies nauwgezet en uw machine zal u een lange service geven in normale bedrijfsomstandigheden.

1. Toepassingen

Toepassing: Nat zagen van oud en nieuw beton en asfalt. Zaag alleen droog indien specifieke toepassing werd goedgekeurd door fabrikant van blad.

Gereedschap: Diamantbladen — watergekoeld, Ø: 14”, 18”, 20”, 24”, 26”, 30”, 36”, 42”, 48” en 60” met doorn Ø - 1”.
(Voor meer informatie, neem contact op met uw Husqvarna leverancier.)

Snijdiepten (maximum):

Blad	Diepte	Blad	Diepte
14”	4.5”	350 mm	110 mm
18”	6.5”	450 mm	160 mm
20”	7.5”	500 mm	175 mm
24”	9.5”	600 mm	225 mm
26”	10.5”	650 mm	260 mm
30”	12.5”	750 mm	310 mm
36”	15.0”	900 mm	375 mm
42”	17.5”	1.000 mm	410 mm
48”	20.0”	1.200 mm	500 mm
60”	25.0”	1.500 mm	620 mm

Lees deze handleiding volledig en raak vertrouwd met de bediening van deze machine alvorens de machine te starten.

Het werkgebied moet volledig open zijn, goed verlicht en zonder veiligheidsgevaren.

De operator moet de gepaste beschermende kleding dragen voor het werk dat hij uitvoert.

Iedereen die niet bij de werkzaamheden betrokken is, moet het werkgebied verlaten.

Gebruik alleen bladen met een aangegeven maximale bedrijfssnelheid die groter is dan de snelheid van de bladas.

2. De machine verplaatsen

(Zie afbeeldingen 1, 2 en 5)

Stel de handvatten in op de gewenste lengte:
- Draai de knop (1A) los, breng het handvat (1B) op de gewenste lengte en draai de knop (1A) weer vast. Om de hoogte van het handvat in te stellen, draai de instelgrendel van het handvat (1P) naar links om hem te ontkoppelen. Kies de gewenste hoogte van het handvat (1B). Draai de instelgrendel van het handvat (1P) naar rechts om het handvat op zijn plaats te vergrendelen.

De zaag verplaatsen terwijl de motor is uitgeschakeld:
- Draai de startschakelaar van de motor (1C) in de positie **“1” (LOPEN)**.
- Hef de zaag omhoog door de omhoog/omlaag-schakelaar (1N) op de snelheidscontrolehendel (1M) naar omhoog te duwen totdat het diamantblad (2E) (indien geïnstalleerd) het wegdek niet langer raakt.
- Schakel de snelheidscontrolehendel (1M) in de positie STOP (1X).
- Schakel de ontlastklep van de transmissie (5L) naar links in de verticale positie (NEUTRAAL).
- De zaag kan nu worden verplaatst door erachter te gaan staan en haar vooruit te duwen [terwijl u de handvatten (1B) vasthoudt].

PROBEER de zaag niet op een helling (of heuvel) vooruit te duwen in haar NEUTRALE positie. De operator van de zaag zou de controle over de zaag kunnen verliezen en zichzelf of iemand anders in de buurt kunnen verwonden.

De zaag verplaatsen terwijl de motor is aangeschakeld:
- Hef de zaag omhoog door de omhoog/omlaag-schakelaar (1N) op de snelheidscontrolehendel (1M) naar omhoog te duwen totdat het diamantblad (2E) (indien geïnstalleerd) het wegdek niet langer raakt.
- Schakel de waterveiligheidsschakelaar (1H) op “0” (UIT).
- **De snelheidscontrolehendel (1M) moet in de positie STOP (1X) geschakeld zijn om de zaag te starten.** De motor ZAL NIET starten tenzij de snelheidscontrolehendel (1M) in de positie STOP (1X) is geschakeld.
- Controleer of de ontlastklep van de transmissie (5L) naar rechts (OMLAAG) in de gesloten positie is geschakeld. Start de motor **NIET** als de klep (5L) in de neutrale (OPEN) positie staat.
- De Regelklep van de motor (1E) staat in de stand voor laag stationair draaien.
- Stel de Schakelaar van de bladkoppeling (indien aanwezig) (1Y) in op **“0” (OFF)**.
- *Zet de Startschakelaar van de motor (1C) in de stand **“1” (RUN)**. Bij koude omstandigheden geeft het LCD-scherm (1F) gedurende 15-30 seconden de melding “ENGINE PREHEATING WAIT TO START” weer. De gloeibougies warmen de motor op voor rookvrij starten bij koud weer.

• Draai als de melding verdwijnt de Startschakelaar van de motor (1C) naar stand **“2” (START)** totdat de motor start, en laat dan de schakelaar los. De schakelaar keert terug naar de stand **“RUN”**. Als de motor niet start, draai de schakelaar dan naar de stand “OFF” en herhaal de voorgaande stappen.



• Duw de snelheidscontrolehendel (1M) naar voren voor een VOORWAARTSE zaagbeweging of naar achteren voor een ACHTERWAARTSE zaagbeweging. Hoe verder u de hendel duwt, des te hoger de snelheid.

OPEN de ontlastklep (5L) NIET in neutraal terwijl de zaag op een helling (of heuvel) is geparkeerd. De operator zal de controle over de machine verliezen en een letsel of schade zou kunnen resulteren.

3 Transport (blad verwijderd)

(Zie afbeeldingen 1, 2 en 5)

Zet de motor uit. Zet de Hendel voor de snelheidsregeling (1M) in de stand “STOP” (1X). Verwijder het diamandblad (2E) voor transport.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u de zaag over hellingen verplaatst terwijl de motor is aangeschakeld.

- Om van een helling naar **BENEDEN** te komen, duw de zaag langzaam **VOORUIT**.
- Om op een helling naar **OMHOOG** te gaan, trek de zaag langzaam **ACHTERUIT**.

Gebruik altijd een kruk voor steile hellingen. Sta nooit lager dan de machine.

De zaag opheffen. De zaag mag alleen worden opgeheven met de hijsbeugel **(6A)** die in de fabriek werd geplaatst.

Transport per voertuig:

- Schakel de startschakelaar van de motor (1C) in de positie **UIT**.
- Zet de Hendel voor de snelheidsregeling (1M) in de stand **“STOP“ (1X)**.
- Duw de handvatten (1B) naar binnen en draai de knoppen (1A) vast.

Blokkeer de zaag op haar plaats of bevestig haar op haar plaats met behulp van de BEVESTIGINGSBEUGELS (3H) op de voor- en achterzijde van de machine om beweging tijdens het transport te vermijden.

4 Controle vóór het starten



Houd rekening met de bedrijfscondities vanuit een gezondheids- en veiligheidsstandpunt.

- ***Brandstof*** (Raadpleeg de onderhoudshandleiding van de motor.) Gebruik voor normale omstandigheden zwavelarme dieselbrandstof nr. 2.
- Controleer het motoroliepeil. Omdat de machine vaak onder een hoek wordt gebruikt, is het belangrijk om het motoroliepeil veelvuldig te controleren (met de motor horizontaal) om te waarborgen dat het peil nooit onder het onderste merkteken op de peilstok zakt. Het gebruik van 15W40 CD- of CE-motorolie wordt aanbevolen. **(6B)**
- Zie voor het starten de handleiding van de motor. Zie John Deere-handleiding OMRG37673

5 Het blad monteren

(Zie afbeeldingen 1 en 2)

- Schakel de startschakelaar van de motor (1C) in **positie “1”.**
- **Breng de machine omhoog met behulp van de omhoog/omlaag-schakelaar (1N) op de snelheidscontrolehendel (1M).**
- **Schakel de startschakelaar van de motor (1C) in de positie “0” (UIT).**
- **Draai de bout los op het springslot van de bladafdekking (2G).**
- **Hef de voorzijde van de bladafdekking (2H) omhoog.**
- **Draai de Bladasbout (2A) terug en verwijder de Buitenflens (2B) en de Borgring (2J).**
- Plaats het diamantblad (2E) op de doorn van de buitenflens (2C).
- Installeer de buitenflens (2B) in de bladas (2I) en vergewis er u van dat de borgpin (2D) in het diamantblad (2E) en in de binnenflens (2F) steekt.

Let op de draairichting van het blad. De draairichting wordt aangegeven door een pijl op zowel het DIAMANTBLAD (2E) als de BLADAFDEKKING (2H). Let op dat de raakvlakken op het DIAMANTBLAD (2E), de BINNEN - & BUITENFLENZEN (2B & 2F) en de BLADDOORN (2C) zuiver zijn. Monteer de bladasbout (2A) altijd met de borgring (2J).

- Roteer de buitenflens (2B) en het diamantblad (2E) in de tegenovergestelde richting van de bladrotatie om speling te verwijderen.
- Monteer de Bladasbout (2A) en de Borgring (2J) met de Bladassleutel terwijl u het Diamantblad (2E) tegenhoudt.
- Breng de voorzijde van de bladafdekking (2H) naar omlaag en draai de bout (2G) op het springslot van de bladafdekking (2G) vast.

De bout van de bladas (2A) op de rechterzijde heeft een linkse schroefdraad. De bout van de bladas (2A) op de linkerzijde heeft een rechtse schroefdraad. Monteer de Bladasbout (2A) altijd met de Borgring (2J). Vervang de Bout (2A) en de Borgring (2J) als deze versleten of beschadigd zijn.

Slip-over bladafdekkingen zijn voorzien van een veiligheidsslot dat achter een sluitplaat koppelt en een bout om de achterzijde van de afdekking vast te houden.

Bedien deze zaag niet zonder dat het slot is vastgekoppeld of de bout is geïnstalleerd. Inspecteer de bladafdekkingen en springsloten regelmatig. Gebruik niet indien beschadigd.

Een SLIP-OVER AFDEKKING verwijderen:

- *Gebruik de moersleutel van de bladas om de borgmoer op de achterzijde te verwijderen.*
- *Schuif de moersleutel van de bladas tussen de afdekking en* de riemafdekking tot op de hendel van het springslot. Breng de hendel naar omhoog om het slot los te koppelen en hef de afdekking van de sluitplaat.

Een SLIP-OVER AFDEKKING installeren:

- Laat de afdekking op de sluitplaat zakken totdat het slot zich vastkoppelt.
- Installeer de bout in de achterzijde van de afdekking met behulp van de moersleutel van de bladas.

6 De zaag starten

(Zie afbeeldingen 1, 2 en 5)

Lees de handleiding voor de Klasse 3 elektronische bedieningselementen en het LCD-scherm op http://us.husqvarnacp.com. Ga naar "Service". Zoek naar handleiding voor elektronische bedieningselementen en LCD-scherm FS6600 FS8400.

Wees altijd uiterst voorzichtig en aandachtig wanneer u de machine voorbereidt op de start.

Verwijder alle moersleutels en gereedschappen van de grond en van de machine.

Houd de bladafdekking, riemafdekkingen en ventilatorafdekking op hun plaats.

- Volg alle bedieningsinstructies en waarschuwingen in deze handleiding en op de machine.
- Sluit het waterventiel (1R).
- Markeer het te snijden oppervlak door een lijn te trekken waar de insnijding moet worden gedaan.
- Trek de handvatten (1B) naar buiten tot op de gewenste lengte en draai de knoppen (1A) vast.
- Breng de voorgeleider (6D) naar beneden en breng de voorgeleider (6D), achtergeleider (6F) en het diamantblad (2E) op één lijn met de lijn op het oppervlak.
- Om de zaag te starten zonder dat er waterdruk is, schakel de waterveiligheidsschakelaar (1G) in de positie **"0" (UIT)**.
- Zet de Hendel voor de snelheidsregeling (1M) in de stand STOP (1X). De zaag start alleen als de Hendel voor de snelheidsregeling (1M) in de stand STOP (1X) staat. Ga na of de Omloopklep van de transmissie (5L) is gesloten in de stand **omlaag**.
- Schakel de schakelaar van de bladkoppeling (1Y) in de positie **"0" (UIT)** (indien aanwezig).
- Start de motor met behulp van de startschakelaar van de motor (1C). Volg de procedure in de motorhandleiding. Als de melding **"Engine Preheating Wait To Start"** wordt weergegeven, wacht dan totdat de gloeibougies de motor hebben opgewarmd. Als de melding verdwijnt, draai dan de Startschakelaar van de motor (1C) naar stand 2 om de motor te starten.
- Laat de motor enkele minuten warmdraaien met de Regelklep van de motor (1E) in de stand voor laag stationair draaien.
- Open wanneer gereed het Waterventiel (1R).
- Zet de Veiligheidsschakelaar water (1H) op **"1" (ON)**.

Controleer of voldoende water wordt toegevoerd. (10 - 20 liter per min.) Een lage stroomsterkte van het water zal de diamantbladen beschadigen.

- Druk de bovenkant van de Gasklepschakelaar (1E) in om het motortoerental in te stellen op 2870.

Raadpleeg de tabel voor de gepaste bladas- en motorsnelheden voor specifieke bladgrootten.

- Breng de zaag naar voren of langzaam naar achteren door de snelheidscontrolehendel (1M) naar voren te duwen of naar achteren te trekken**.** Beweeg de zaag langzaam om te vermijden dat het blad stilvalt. Let op dat de voorgeleider (6D), achtergeleider (6F) en het diamantblad (2E) de lijn aanhouden.
- Schakel de schakelaar van de bladkoppeling (1Y) in de positie **"1" (AAN)** om de bladaandrijving te koppelen (indien geïnstalleerd). ALLEEN MET ONBELASTE MOTOR!
- Breng de zaag naar beneden door de omhoog/omlaagschakelaar (1N) op de snelheidscontrolehendel (1M) naar beneden te duwen totdat het diamantblad (2E) de gewenste snijdiepte bereikt (Zie "Informatie over snijdiepte van blad").

Controleer of de watertoevoer voldoende is voor nat zagen.

Informatie over snijdiepte van blad:

De zaag is uitgerust met een INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O) met twee bereiken. De oranje en witte cijfers worden voor twee verschillende doeleinden gebruikt:

1) Het bereik voor de "Diepte", in het oranje, geeft de huidige snijdiepte weer van het DIAMANTBLAD (2E). Wanneer de zaag naar omlaag wordt gebracht, doorloopt de naald van de INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O) deze cijfers in stijgende volgorde. OF
2) Het bereik voor de "Ingestelde maximumdiepte", in het wit, geeft de ongesneden diepte weer van het DIAMANTBLAD (2E). De gewenste maximale snijdiepte wordt op voorhand ingesteld met behulp van de INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O). Het kan met of zonder STOPSCHAKELAAR V/D BLADDIEPTE (1K) worden gebruikt. Wanneer de zaag naar omlaag wordt gebracht, doorloopt de naald van de INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O) het witte bereik in dalende volgorde en duidt zij de nog niet afgelegde snijdiepte aan. Wanneer de naald van de INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O) "0" bereikt, is de gewenste maximale snijdiepte bereikt. Als de STOPSCHAKELAAR V/D BLADDIEPTE (1K) in gebruik is (in positie "1" of "0") zal de zaag nu automatisch worden tegengehouden.

Het gebruik van de INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O):

"Diepte" (oranje cijfers tonen de huidige snijdiepte):

- Schakel de STARTSCHAKELAAR V/D MOTOR (1C) in de positie "0" (UIT) om de motor te STOPPEN (als hij loopt).

- Draai de STARTSCHAKELAAR V/D MOTOR (1C) in de positie “1” (LOPEN) om het elektrische systeem aan te schakelen.
- Draai de STOPSCHAKELAAR V/D BLADDIEPTE (1K) in de positie “0” (UIT).
- Breng het DIAMANTBLAD (2E) naar beneden door de OMHOOG/OMLAAG-SCHAKELAAR (1N) op de SNELHEIDSCONTROLEHENDEL (1M) naar onder te duwen totdat het DIAMANTBLAD (2E) het te snijden oppervlak raakt.
- Draai de INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O) totdat de naald de diepte “0” aanduidt.
- De huidige snijdiepte zal nu worden aangegeven door de oranje cijfers met de naald van de INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O) wanneer het DIAMANTBLAD (2E) in het te snijden oppervlak zakt.

“Ingestelde maximumdiepte” zonder STOPSCHAKELAAR V/D BLADDIEPTE (witte cijfers tonen de ongesneden diepte):

- Schakel de STARTSCHAKELAAR V/D MOTOR (1C) in de positie “0” (UIT) om de motor te STOPPEN (als hij loopt).
- Zet de STARTSCHAKELAAR VAN DE MOTOR (1C) op stand “1” (RUN) om het elektrische systeem in te schakelen.
- Breng het DIAMANTBLAD (2E) naar beneden door de OMHOOG/OMLAAG-SCHAKELAAR (1N) op de SNELHEIDSCONTROLEHENDEL (1M) naar onder te duwen totdat het DIAMANTBLAD (2E) het te snijden oppervlak raakt.
- Draai de INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O) totdat de naald de gewenste maximale snijdiepte aangeeft in het witte bereik. Wanneer de naald van de INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O) de positie “0” aanduidt, snijdt de zaag op de gewenste maximale snijdiepte.
- Breng het blad naar omhoog door de OMHOOG/OMLAAG-SCHAKELAAR (1N) op de SNELHEIDSCONTROLEHENDEL (1M) naar omhoog te duwen totdat het DIAMANTBLAD (2E) het te snijden oppervlak niet langer raakt.
- Schakel de STARTSCHAKELAAR V/D MOTOR (1C) in de positie “0” (UIT) om de stroom naar het elektrische systeem uit te schakelen.

“Ingestelde maximumdiepte” met STOPSCHAKELAAR V/D BLADDIEPTE (witte cijfers tonen de ongesneden diepte):

- Schakel de STARTSCHAKELAAR V/D MOTOR (1C) in de positie “0” (UIT) om de motor te STOPPEN (als hij loopt).
- Draai de STOPSCHAKELAAR V/D BLADDIEPTE (1K) in de positie “0” (UIT) om de ingestelde maximale diepte op te heffen. De zaag zal over haar volledig bereik naar omhoog en omlaag bewegen zonder te stoppen.
- Draai de STARTSCHAKELAAR V/D MOTOR (1C) in de positie “1” (LOPEN) om het elektrische systeem aan te schakelen.
- Breng het DIAMANTBLAD (2E) naar beneden door de OMHOOG/OMLAAG-SCHAKELAAR (1N) op de SNELHEIDSCONTROLEHENDEL (1M) naar onder te duwen totdat het DIAMANTBLAD (2E) het te snijden oppervlak raakt.
- Draai de INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O) totdat de naald de gewenste maximale snijdiepte aangeeft in het witte bereik.
- Zet de STOPSCHAKELAAR BLADDIEPTE (1K) in de stand “1” (ON).
- Breng het blad naar omhoog door de OMHOOG/OMLAAG-SCHAKELAAR (1N) op de SNELHEIDSCONTROLEHENDEL (1M) naar omhoog te duwen totdat het DIAMANTBLAD (2E) het te snijden oppervlak niet langer raakt.
- Schakel de STARTSCHAKELAAR V/D MOTOR (1C) in de positie “0” (UIT) om de stroom naar het elektrische systeem uit te schakelen.
- De maximale snijdiepte is nu ingesteld. Als de zaag om een bepaalde reden uit het te snijden oppervlak wordt genomen, kan zij nu tot de “ingestelde maximumdiepte” zakken door het blad te laten zakken totdat de zaag stopt.

De zaag ZAL NIET lager gaan dan de positie die is ingesteld op de STOPSCHAKELAAR V/D BLADDIEPTE (1K). Daarom MOET, als een diepere insnijding vereist is, de INDICATOR V/D BLADDIEPTE (1O) in de nieuwe dieptepositie worden ingesteld. Of u kunt de STOPSCHAKELAAR V/D BLADDIEPTE (1K) ook gewoonweg in de positie “0” (UIT) schakelen om de automatische dieptestop op te heffen.

7 De zaag stoppen

(Zie afbeeldingen 1-2)

Voor een NOODSTOP, duw op de RODE PALMSCHAKELAAR (1J) op de kap. Op die manier kunt u de motor stoppen en de stroom naar alle elektrische items, behalve de lichten, uitschakelen. Stel de RODE PALMSCHAKELAAR (1J) terug door eraan te trekken tot hij naar buiten springt. Start de motor hierna opnieuw.

- Zet de Hendel voor de snelheidsregeling (1M) in de stand STOP (1X).
- Haal het diamantblad (2E) uit de insnijding door de omhoog/omlaag-schakelaar (1N) op de snelheidscontrolehendel (1M) naar boven te duwen totdat het diamantblad (2E) het oppervlak niet langer raakt.
- Ontkoppel de schakelaar van de bladkoppeling (1Y) indien geïnstalleerd op de koppeling.
- Druk de Gasklepschakelaar (1E) naar de stand voor laag stationair draaien.
- Draai het waterventiel (1R) dicht.
- Laat de motor een aantal minuten onbelast lopen alvorens hem uit te schakelen.
- STOP de motor door de startschakelaar van de motor (1C) in de positie **“0” (UIT)** te schakelen.

8 Incidenten tijdens het zagen

(Zie afbeeldingen 1-2)

Als de **MOTOR STOPT** tijdens het zagen, controleer de volgende dingen:

- Motor zonder brandstof - LCD-scherm (1F) Automatische uitschakeling SPN 970 FMI 31 Controleer het brandstofniveau. Vul brandstof bij.
  Bij een tekort aan water schakelt de Veiligheidsschakelaar water (1H) de motor uit. Het LCD-scherm geeft de melding **"Active Fault Blade Coolant Flow Too Low"** SPN 111 FMI 16 weer. Draai de schakelaar (1H) naar **"0" (OFF)** en controleer de watertoevoer, start vervolgens de motor weer.
- Een overdreven snelle snelheid zal de motor doen stilvallen.
- De rode palmschakelaar (1J) werd ingedrukt. Stel de knop terug door eraan te trekken tot hij naar buiten springt.
- Stroomkringzekering doorgebrand. Inspecteer en vervang de zekering(en) in de bedieningskast of kabelbundel.

Als het diamantblad (2E) STOPT tijdens het zagen, controleer of:

- de aandrijfriem voldoende aangespannen is;
- de schakelaar van de koppeling op "0" (UIT) staat;
- de koppeling een elektrisch defect heeft of de zekering is doorgeslagen.

DE ZAAG ZAKT TE SNEL:

- De snelheid waarmee de zaag zakt kan worden ingesteld via de knop op het snelheidscontroleventiel (1T) op de achterzijde van de zaag. Als de zaag te snel zakt, draai de knop op het snelheidscontroleventiel (1T) naar RECHTS totdat een gewenste snelheid is bereikt.



ALs de MOTOR of het BLAD om de een of andere reden STILVALT, haal het blad dan helemaal uit de insnijding en onderwerp de machine aan een grondige inspectie alvorens de motor opnieuw te starten. Wanneer u het blad laat zakken in een gedeeltelijk gesneden lijn, breng het blad dan precies op één lijn met de insnijding om te vermijden dat het blad schade oploopt.

Geef reparatieopdrachten alleen aan uw geautoriseerde dealer

9 Afstellingen: Zagen in een rechte lijn

(Zie afbeeldingen 1 en 4)

Tijdens het zagen kan de zaag naar rechts afwijken van de rechte lijn die op het te snijden oppervlak is gemarkeerd (als het diamantblad (2E) aan de rechterzijde is geïnstalleerd). Als dit gebeurt, kan de achteras (4E) van de zaag worden gedraaid om de afwijking te corrigeren.

Zagen met de optie EASYTRACK.

- Duw de afstelschakelaar van de as (1G) naar **LINKS.** Kleine, korte aanpassingen veroorzaken grote veranderingen.
- Afstellingen kunnen zowel worden gedaan tijdens het zagen als ervoor of erna.
- Bevestig de asbeweging en -richting met het blote oog.

Zagen met een handmatige asafstelling

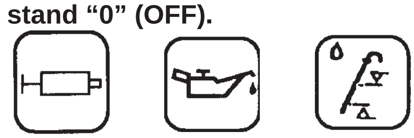
- De as (4E) wordt afgesteld via de M12 afstelbout (1V) linksonder op het zaagframe.
- Als de zaag naar **RECHTS** neigt tijdens het zagen, draai de afstelbout naar LINKS.
- Als de zaag naar **LINKS** neigt tijdens het zagen, draai de afstelbout (1V) naar RECHTS.

10 Onderhoud

(Zie afbeeldingen 1-6)



Plaats de machine alvorens enig onderhoud uit te voeren ALTIJD op een horizontale ondergrond met de motor uit en de Startschakelaar van de motor (1C) in de stand "0" (OFF).



Het CP600 LCD-scherm (1F) waarschuwt gebruikers wanneer bepaalde onderhoudswerkzaamheden vereist zijn. Zie de paragraaf Onderhoud aan het elektronische systeem.

REINIG de machine na elk gebruik.

SMEREN:

MOTOROLIE: Controleer (6B) dagelijks. Vervang de motorolie en het oliefilter (6H) na iedere 100 UREN in werking. Raadpleeg de handleiding van de motor voor het te gebruiken olietype. 15W40 CD, CE wordt over het algemeen aanbevolen. De capaciteit van (6B) is 8,5 quarts (8,0 liter) met filter (6H). Voeg olie toe tot aan het bovenste streepje op de peilstok (6B).

SMEER NA IEDERE 100 UREN:

- Taatslagers vooras (4C)

SMEER NA IEDERE 250 UREN:

- Dichtingen en lagers bladas (4A). Slechts 2x pompen.

HYDRAULISCH SYSTEEM:

Raadpleeg Deel 12 - "Hydraulisch systeem"

TANDWIELKAST MOTOR (3-1A, 3-2A):

- Vervang olie na iedere 500 uren in werking. Gebruik het synthetische smeermiddel voor tandwielen SAE 75W90. NIET TE VOL VULLEN! Vul slechts tot aan het kijkglas want anders loopt het over.

TANDWIELKAST V/D MOTOR met enkele snelheid (3-1A): Oliecapaciteit is 32 oz. (VS) (0,946 liter).

TANDWIELKAST V/D MOTOR met drie snelheden (3-2A): Oliecapaciteit is 60 oz. (VS) (1,77 liter)

- Voer het koelwater af via het waterafvoerventiel (3-1C, 3-2C) om roest en vriesschade te vermijden (elke dag).

KOELSYSTEEM:
De koelvloeistof van de motor is een 50/50-mengeling van antivries en water.

- Reinig het luchtfilterelement van de radiator (1U) na iedere 50 uren of wanneer vereist en vervang het indien nodig. Houd het luchtfilterelement van de radiator (1U) altijd op zijn plaats. Filter brandstofkoeler (1S) REINIGEN CAC-filter reinigen.
- Controleer de slangen en slangklemmen op schade en losheid. Maak ze vast of vervang ze indien nodig.
- Controleer jaarlijks de antivriesbescherming van het koelmiddel.
- Spoel en reinig de radiator en het koelsysteem na iedere 500 uren.
- Houd minstens 1/4 van het overloopvat van het radiatorkoelmiddel (1W) gevuld met koelmiddel wanneer de motor afgekoeld is.
- Zorg dat het koelmiddelniveau binnen 2,5 cm (1 in) van de bovenzijde van de dop van de buffertank (5B) blijft.

LUCHTFILTER:
- Reinig het uitwendige element van het luchtfilter (5A) wanneer de luchtfilterindicator (1L) rood ziet. **REINIG** het inwendige veiligheidselement (5A) **NIET**!

Het luchtfilterelement vervangen of reinigen:
- Verwijder de behuizing van het luchtfilter (5A) door de drie (3) klemmen van de behuizing van het luchtfilter te openen en de behuizing weg te trekken.
- Trek het uitwendige luchtfilterelement uit de behuizing van het filter en vervang of reinig het met behulp van perslucht aan een lage druk [2,75 staven (40 psi - MAX)] van binnen naar buiten. **REINIG** het filterelement **NIET** door ermee op de grond of op andere objecten te kloppen, want dat zal het filterelement beschadigen!



- Installeer het uitwendige luchtfilterelement door het in de behuizing te duwen.
- Installeer de behuizing van het luchtfilter (5A) en sluit de drie (3) klemmen van de behuizing van het luchtfilter (5A).

De drie (3) klemmen van de behuizing van het luchtfilter (5A) kunnen NIET gesloten worden tenzij het uitwendige luchtfilterelement correct geïnstalleerd is.

- Vervang het inwendige veiligheidselement eenmaal per jaar of als het beschadigd is.
- Vervang alle beschadigde filters of pakkingen.
- Controleer de luchtslang en klemmen op schade of losheid. Maak ze vast of vervang ze indien nodig.

Wielen en wielnaven:
- Controleer op overmatige slijtage en losheid. Maak ze vast of vervang ze indien nodig.

BRANDSTOFFILTER:
- Vervang het opschroefbaar brandstoffilter (5F) na iedere 500 uren.

11 V-riemen van bladas aanspannen

(Zie afbeeldingen 1-3)

Deze zaag is uitgerust met V-riemen met een hoge spanning. De riemen zijn correct aangespannen in de fabriek, maar na een aantal bedrijfsuren zullen zij rekken en losser worden.

De V-riemen aanspannen:
- Schakel de STARTSCHAKELAAR V/D MOTOR (1C) in de positie “0” (UIT).
- Open de MOTORKAP (6E). Zie afbeelding(en) 3-1 / 3-2, item 3-1D / 3-2D voor de procedure.
- Gebruik de MOERSLEUTEL V/D BLADAS (2J) om de horizontale klembouten (3K) aan de voorzijde van de machine los te draaien.
- Draai beide (2) verticale SPANBOUTEN V/D RIEM (3-1J, 3-2J) [aan de voorzijde van de machine onder de TANDWIELKAST V/D MOTOR (3-1A, 3-2A)] naar RECHTS totdat de V-RIEMEN (3-1M, 3-2M) aangespannen zijn.
- Vervang de V-RIEMEN (3-1M, 3-2M) alleen in complete sets.
- Voor optimaal aangespannen V-riemen, gebruik de trekstrips TensionRite™, P/N 542 19 13-68 van Goodyear. De trekstrips TensionRite™ worden meegeleverd met de riemen die u van uw dealer koopt.
- Span de V-RIEMEN (3-1M, 3-2M) nooit meer aan dan de oorspronkelijke fabrieksspanning. Losse V-riemen resulteren in een slechte zaagprestatie en een korte levensduur van de riemen.



Plaats alle schermen en afdekkingen terug. Laat de zaag nooit draaien zonder dat alle schermen en afdekkingen op hun plaats zitten.

12 Hydraulisch systeem

(Zie afbeeldingen 1-6)

Het hydraulische systeem op deze zaag wordt gebruikt om het diamantblad (2E) OMHOOG / OMLAAG te brengen en om de zaag VOORUIT en ACHTERUIT te bewegen. Het hydraulische systeem bestaat uit een hydrostatische pomp (5M), twee (2) hydraulische wielmotoren (4F), een hydraulisch filter (5J), hefpomp met gelijkstroom (5G), hydraulisch oliereservoir (5I), snelheidscontroleventiel (1T) en hydraulische omhoog/omlaag-cilinder (4G).
- Het hydraulische filter (5J) moet na de eerste 50 bedrijfsuren worden vervangen en daarna na iedere 250 bedrijfsuren.
- Controleer het vloeistofniveau in het hydraulische reservoir (5I) regelmatig. Vul bij met een motorolie SAE 10W30 API van klasse SE, CC, CD. **NIET TE VOL GIETEN.** Controleer het olieniveau wanneer de zaag waterpas staat.

- Vervang het hydraulische vloeistof na iedere 500 bedrijfsuren. Vul het hydraulische reservoir (5I, 5G) met ongeveer 2,5 quarts (2,37 liter) motorolie SAE 10W30 API van klasse SE, CC, CD. **NIET TE VOL GIETEN**! Controleer het olieniveau wanneer de zaag waterpas staat.
- De snelheid waarmee de zaag naar omlaag gaat kan worden afgesteld via het snelheidscontroleventiel (1T) op de achterzijde van de zaag. Als de zaag te snel neerzakt, draai de knop op het snelheidscontroleventiel (1T) dan naar RECHTS totdat een gepaste snelheid is ingesteld.

13 Belangrijk advies

(Zie afbeeldingen 2-3)

- Draai losse moeren en bouten regelmatig vast, vooral na een aantal bedrijfsuren.
- Controleer de spanning van de V-riem (3-1M, 3-2M) regelmatig. Span de V-riemen (3-1M, 3-2M) opnieuw aan indien nodig.
- Verwijder het diamantblad (2E) voor opberging. Berg het voorzichtig op.
- Controleer de waterstroom over het diamantblad (2E) regelmatig.
- Bevestig het diamantblad (2E) stevig op de bladdoorn (2C). Monteer de Bladasbout (2A) altijd met de Borgring (2J). Vervang bij slijtage of beschadiging.
- Controleer of de raakvlakken van de flenzen (2B & 2F), het diamantblad (2E) en de bladas (2I) zuiver zijn.

Berg de machine op op een veilige plaats en buiten het bereik van kinderen. Verwijder alle afstelinstrumenten en moersleutels. Berg het diamantblad veilig op zodat het niet kan worden beschadigd.

14 Snelheidsafstelling motor / bladas / tandwielkast

(Zie afbeeldingen 1-6)

De operator of mensen in het werkgebied kunnen een ernstig letsel opdoen als de draaisnelheid (n/min) van het DIAMANTBLAD (2E) de maximale snelheid (n/min) overschrijdt die op het DIAMANTBLAD (2E) is aangegeven.

MOTORSNELHEID:

De motorsnelheid die op deze machine in de fabriek werd ingesteld, moet niet worden veranderd. Het maximale motortoerental is 2870 tpm onbelast.

SNELHEID BLADAS:

De snelheid van de bladas op deze machine moet worden gecontroleerd voordat het DIAMANTBLAD (2E) op de machine wordt geïnstalleerd. Installeer nooit een DIAMANTBLAD (2E) als de rotatiesnelheid van de bladas (n/min) van de machine groter is dan de maximale snelheid (n/min) aangegeven op het DIAMANTBLAD (2E)! De RIEMSCHIJF V/D BLADAS (3-1N, 3-2N) en de FLENZEN V/D BLADAS (2B & 2F) moeten eventueel worden gewijzigd als de diameter van het diamantblad gewijzigd is!

MODEL MET TANDWIELKAST MET ENKELE SNELHEID:

Elk model, als geleverd door de fabriek, is ontworpen om te werken met bladdiameters binnen een specifiek bereik in de bladafdekking die op de machine is geïnstalleerd. Als een bladgrootte buiten het gespecificeerde bereik van uw model moet worden gebruikt, dan moet de configuratie van de zaagaandrijving veranderd worden.

Voorbeeld: Als u van een klein naar een zeer groot DIAMANTBLAD (2E) gaat op een machine met een tandwielkast met één snelheid, dan moeten de riemschijven van de bladas (3-1L), de riemschijven van de tandwielkast (3-1N), de FLENZEN V/D BLADAS (2B & 2F) en de Bladafdekking veranderd worden.

Voorbeeld: Om van een 18” (450mm) aandrijving naar een 36” (900mm) aandrijving te gaan op een model met een tandwielkast met één snelheid:

1. Verander de riemschijf van de tandwielkast van de motor van een diameter van 4,75” (121mm) naar een diameter van 3,65” (93mm).
2. Verander de riemschijf van de bladas van een diameter van 4,12” (105mm) naar een diameter van 5,60” (142,2mm).
3. Verander de bladflenzen van een diameter van 5,00” (127mm) naar een diameter van 6” (152mm).
4. Verander de BLADAFDEKKING (2H) van 18” (450mm) naar 36” (900mm).
5. De motorsnelheid verandert niet.

Voor specifieke gegevens, raadpleeg de conversietabellen voor de bladgrootten.

TANDWIELKASTMODEL MET DRIE SNELHEDEN (14-26, 18-30, 20-36, 26-42, 30-48):

LET OP: Verander de versnelling van de TANDWIELKAST (3-2A) nooit terwijl de motor draait! Verander de versnelling van de TANDWIELKAST (3-2A) alleen wanneer de motor UIT is! De tandwielkast zou schade kunnen oplopen.

Zie “SCHAKELHEFBOOM TANDWIELKAST (3-2O)” voor informatie over hoe u de schakelhefboom kunt bedienen.

Hoewel een machine die in de fabriek met een TANDWIELKAST V/D MOTOR (3-2A) met drie snelheden werd uitgerust, ontworpen is met het oog op een zo klein mogelijk aantal vereiste aanpassingen voor een verandering van bladgrootte, zijn er toch

een aantal aanpassingen vereist. De machine is ontworpen om te werken met een specifiek bereik van bladgrootten voor de in de fabriek geïnstalleerde bladafdekking. Kleurcodes op de machine en informatie in de bedieningshandleiding geven de toegelaten bladgrootten voor de huidige aandrijfconfiguratie van de machine. Er zijn 5 aandrijfconfiguraties voor de machine: a) 14-26 voor bladen van 14” tot 26” (350 tot 650 mm), b) 18-30 voor bladen van 18” tot 30” (450 tot 750 mm), c) 20-36 voor bladen van 20” tot 36” (500 tot 900 mm), d) 26-42 voor bladen van 26” tot 42” (650 tot 1000 mm) en e) 30-48 voor bladen van 30” tot 48” (760 tot 1219 mm) (FS 8400 D). Om van bladgrootte te veranderen binnen het bereik van de ingestelde aandrijfconfiguratie 18-30, 18” tot 30” (450 tot 750 mm), moet de SCHAKELHEFBOOM V/D TANDWIELKAST (3-2O) gewoonweg in de juiste stand (1, 2 of 3) worden geschakeld. Als de vereiste bladgrootte echter buiten het bereik van de ingestelde aandrijfconfiguratie ligt [onder 18” (450 mm) of boven 30” (750 mm) in dit voorbeeld], dan moet de aandrijfconfiguratie van de machine worden gewijzigd. Het is mogelijk dat hiervoor de SCHAKELHEFBOOM V/D TANDWIELKAST (3-2O) moet worden geschakeld en de AANDRIJFRIEMEN V/D BLADAS (3-2L), de AANDRIJFRIEMEN V/D TANDWIELKAST (3-2N) en de FLENZEN VAN DE BLADAS (2B & 2F) moeten worden veranderd.

Voorbeeld: Om een tandwielkastmodel met drie snelheden van een 20” aandrijving (500 mm) in een 36” aandrijving (900 mm) te veranderen, moet u eerst de aandrijfconfiguratie (14-26, 18-30, 20-36, 26-42 of 30-48) van de machine bepalen. Deze moet overeenstemmen met de diameter van de FLENS V/D BLADAS (2B & 2F) die op de zaag is geïnstalleerd.

Als de aandrijfconfiguratie van de machine 20-36 is, moet de diameter van de FLENS (2B & 2F) 6,00” (152 mm) zijn:

a) Controleer of de juiste aandrijfriemdiameters zijn geïnstalleerd. (Voor specifieke gegevens, zie de conversietabellen voor de bladgrootten).

b) Schakel de SCHAKELHENDEL V/D TANDWIELKAST (3-2O) van 3 naar 1.

c) Controleer of de aandrijfconfiguratie van de machine en de bladassnelheid overeenstemmen met de gegevens in de bedieningshandleiding en met het bereik op de transfer van de tandwielkast (522627702).

Als de aandrijfconfiguratie van de machine 18-30 is, moet de diameter van de FLENS (2B & 2F) 5,00” (127 mm) zijn:

a) Verander de diameter van de AANDRIJFRIEM V/D BLADAS van 4,12” (105 mm) naar 4,75” (121 mm).

b) Verander de diameter van de FLENS V/D BLADAS van 5,00” (127 mm) naar 6,00” (152 mm).

c) Schakel de SCHAKELHENDEL V/D TANDWIELKAST (3-2O) van 2 naar 1.

d) Controleer of de aandrijfconfiguratie van de machine en de bladassnelheid overeenstemmen met de gegevens voor de 20-36 aandrijfconfiguratie in de bedieningshandleiding.

e) Installeer de transfers voor de 20-36 aandrijfconfiguratie (Label *522627704* is vereist). Zie de pagina “Transfers en locaties” van deze handleiding voor meer informatie.

Als de aandrijfconfiguratie van de machine 14-26 is, moet de diameter van de FLENS (2B & 2F) 4,50” (114,3 mm) zijn:

a) Verander de diameter van de AANDRIJFRIEM V/D BLADAS van 4,12” (105 mm) naar 4,75” (121 mm).

b) Verander de diameter van de FLENS V/D BLADAS van 4,50” (114,3 mm) naar 6,00” (152 mm).

c) Verander de AANDRIJFRIEM V/D TANDWIELKAST V/D MOTOR van 4,75” (121 mm) naar 4,12” (105 mm).

d) Schakel de SCHAKELHENDEL V/D TANDWIELKAST (3-2O) van 2 naar 1.

e) Controleer of de aandrijfconfiguratie van de machine en de bladassnelheid overeenstemmen met de gegevens voor de 20-36 aandrijfconfiguratie in de bedieningshandleiding.

f) Installeer de transfers voor de 20-36 aandrijfconfiguratie (Label ***522627702*** is vereist). Zie de pagina “Transfers en locaties” van deze handleiding voor meer informatie.

Voor specifieke gegevens, zie de conversietabellen voor de bladgrootten.

WAARSCHUWING: De operator of andere personen in het werkgebied kunnen een ernstig letsel oplopen als de rotatiesnelheid (n/min) van het DIAMANTBLAD (2E) de op het DIAMANTBLAD (2E) aangegeven maximale snelheid (n/min) overschrijdt.

Waarschuwing: Nadat u geschakeld hebt, moet u de PALKNOP V/D TANDWIELKAST (3-2P) verlagen, om te vermijden dat de TANDWIELKAST V/D MOTOR (3-2A) met drie snelheden schade opdoet!

Als de versnelling van de tandwielkast moeilijk veranderd kan worden, zou een kleine beweging van de bladas de schakeling van de SCHAKELHEFBOOM V/D TANDWIELKAST (3-2O) in de juiste versnelling kunnen vergemakkelijken. Schakel nooit terwijl de motor draait!

De TANDWIELKAST VAN DE MOTOR (3-2A) heeft drie snelheden en twee neutrale standen. De tandwielkast kan in de neutrale stand worden gezet als het blad moet worden uitgeschakeld met de motor aan. Als de machine is voorzien van de optionele BLADKOPPELING (1Y), kan de SCHAKELAAR VAN DE BLADKOPPELING (1Y) op de stand “0” (OFF) worden gezet om het blad uit te schakelen terwijl de motor draait.

15 Accessoires

CONVERSIEKITS VOOR BLADAFDEKKING:
Gebruik een bladafdekking van de juiste grootte voor de specifieke grootte van het diamantblad dat wordt bediend. De volgende bladafdekkingen zijn beschikbaar voor deze afmetingen van diamantbladen:

Afdekking	Bladgrootten
60” (1.500 mm)	48” - 60” (1.200 - 1.500 mm)
48” (1.200 mm)	36” - 48” (1.000 - 1.200 mm)
42” (1.000 mm)	30” - 42” (750 - 1.000 mm)
36” (900 mm)	24” - 36” (600 - 900 mm)
30” (750 mm)	18” - 30” (450 - 750 mm)
26” (600 mm)	14” - 26” (350 - 650 mm)
18” (450 mm)	14” - 18” (350 - 450 mm)

Voor specifieke gegevens, raadpleeg de conversietabellen voor de bladgrootten.

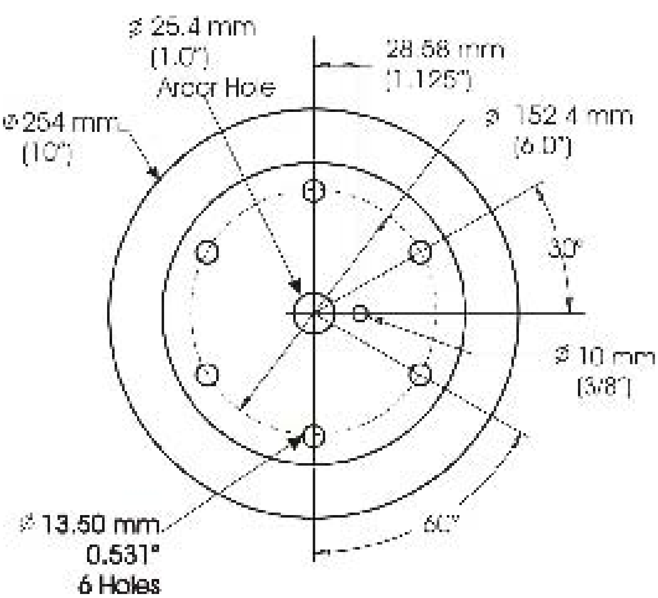
GEWICHTKITS:
Standaard voor: 42” (1.000 mm), 48” (1.200 mm) & 60” (1.500 mm)
542 19 61-72 Kit, achtergewichten, 42” met 2 staven
542 19 80-22 Kit, achtergewichten, 48” met 3 staven
542 19 97-57 Kit, achtergewichten, 60” met 6 staven
(inclusief: zijgewichten) 5 staven met handvatten
OPTIONELE KITS:

542 18 11-17* Dubbele lampkit

542 19 96-26 Waterpompkit

16 Modellen met grote diameter

De FS8400 kan worden geconfigureerd met een blad met een diameter van 60” (1.500 mm). De aandrijving van 60” kan worden besteld van de fabriek of kan worden aangepast met behulp van de te bestellen conversiekit 542 19 96-25. Voor specifieke gegevens, raadpleeg de conversietabel voor de bladgrootten. Een snijdiepte van 25” kan verkregen worden. Het model met de grote



diameter omvat ook een frameverlenging, een bladafdekking van 60” en een bladasassemblage met flenzen met een diameter van 10”. De flenzen hebben het volgende patroon.

Het patroon van het bladgat moet overeenstemmen. Zes (6) 1/2-13 x 2,5” zeskantschroeven gaan doorheen de buitenflens en de bladkern en draaien vervolgens in de binnenflens om het blad op zijn plaats te klemmen. Gebruik 1/2” pakkingringen voor de klembouten. Gebruik de 5/8-11 x 4,0” tapbout met linkse of rechtse schroefdraad ook doorheen het midden van de flens. Husqvarna levert bladen met ditzelfde gatpatroon.

Wanneer de FS8400 uitgerust is met een aandrijfsysteem van 60” is zij zeer zwaar en raakt zij zeer gemakkelijk uit evenwicht wanneer een blad wordt geïnstalleerd of verwijderd. Om de grote evenwichtsschommelingen tegen te gaan is een gewicht geïnstalleerd op de linkse of rechtse achterzijde van de zagen. De gewichten kunnen gemakkelijk worden verwijderd en toegevoegd om het evenwicht van de machine snel aan te passen aan de behoeften van de operator.

17 Reparaties

Wij verzorgen alle reparaties zo snel mogelijk en aan de voordeligste prijzen. (Zie de achterzijde van deze handleiding voor ons adres en onze telefoonnummers.) Raadpleeg uw geautoriseerde Husqvarna Dealer voor onderhouds- en reparatietaken.

18 Reserveonderdelen

Voor een snelle levering van reserveonderdelen en om tijdverlies te vermijden, is het essentieel dat u de gegevens opgeeft die vermeld staan op het plaatje van de fabrikant op de machine, evenals het nummer (de nummers) en een beschrijving van het te vervangen onderdeel.

Raadpleeg de Onderdelenlijst (521 970 902) in de handleiding: Als uw handleiding geen onderdelenlijst bevat, bel dan naar het nummer +1-913-928-1300.

Zie de handleiding voor elektronische bedieningselementen en het LCD-scherm (COEN2009_115159727.PDF) voor storingscodes en informatie over het elektrische systeem. De handleiding is online beschikbaar op **http://us.husqvarnacp.com**. **Ga naar “Service”. Zoek naar de handleiding voor elektronische bedieningselementen en LCD-scherm FS6600 FS8400.**

De instructies voor gebruik en voor de reserveonderdelen die in dit document worden gegeven, zijn slechts informatief en niet bindend. Als onderdeel van ons beleid voor de verbetering van onze productkwaliteit, behouden wij ons het recht voor om enige of alle technische wijzigingen zonder voorafgaande verwittiging uit te voeren.

De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid veroorzaakt door ongepast gebruik of wijzigingen.

LISTA DI CONTROLLO PRIMA DELL'USO

Prima di lasciare la fabbrica, ogni macchina viene collaudata a fondo. Se tutte le istruzioni vengono seguite scrupolosamente, la macchina offrirà un lungo servizio in condizioni operative normali.

Prima di avviare la macchina, leggere per intero queste Istruzioni per l'uso, e familiarizzarsi con il funzionamento della macchina. Inoltre, leggere il Manuale del comando elettronico del display, codice 115159727. È possibile reperire il manuale online sul sito web www.US.Husqvarna.com. Andare alla sezione assistenza post-vendita. Contrassegnare la casella Operator's Manuals (manuali dell'operatore). Digitare FS6600 nella casella di ricerca e selezionare il manuale desiderato.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA:
Prima di eseguire un intervento di manutenzione, parcheggiare SEMPRE la macchina su una superficie in piano con il motore "OFF" (spento) e l'interruttore di accensione su "O" (OFF – spento). Attendere che la macchina si raffreddi!

1. Controllare l'olio nel motore. Riempire fino al segno di pieno sull'asta di livello con olio 15W40 classe CE o CD.
2. Collegare i cavi della batteria.

LISTA DI CONTROLLO DOPO 1-2 ORE D'USO:

Prima di eseguire un intervento di manutenzione, parcheggiare SEMPRE la macchina su una superficie in piano con il motore "OFF" (spento) e l'interruttore di accensione su "O" (OFF – spento). Attendere che la macchina si raffreddi!

1. Controllare i morsetti del tubo flessibile del filtro dell'aria del motore. Stringere secondo necessità.
2. Mettere in tensione le cinghie trapezoidali di trasmissione del disco. NON applicare eccessiva tensione!

GUIDA DI RIFERIMENTO SUL CALENDARIO DELLA MANUTENZIONE

Prima di eseguire un intervento di manutenzione, parcheggiare SEMPRE la macchina su una superficie in piano con il motore "OFF" (spento) e l'interruttore di accensione su "OFF" (spento). Attendere che la macchina si raffreddi!

MANUTENZIONE GIORNALIERA:
1. Controllare il livello dell'olio nel motore.
2. Verificare che il riparo del disco non sia danneggiato.
3. Verificare che tubi flessibili e morsetti non siano danneggiati o allentati. Stringere o sostituire secondo necessità.
4. Controllare l'indicatore di restrizione del filtro dell'aria. Se l'indicatore è rosso, sostituire il filtro dell'aria primario.
5. Verificare che tutti le protezioni di sicurezza siano a posto e in buone condizioni.
6. Verificare la tensione delle cinghie di trasmissione trapezoidali secondo necessità.

MANUTENZIONE OGNI 50 ORE:
1. Pulire il filtro dell'aria del riparo posteriore.
2. Ispezionare il filtro dell'aria del radiatore e pulire secondo necessità.
3. Controllare la tensione della cinghia trapezoidale di trasmissione del disco. Mettere in uguale tensione entrambi i lati. NON applicare eccessiva tensione!
4. Lubrificare i cuscinetti delle ruote anteriori.
5. Sostituire il filtro del sistema idraulico (solo dopo le prime 50 ore).

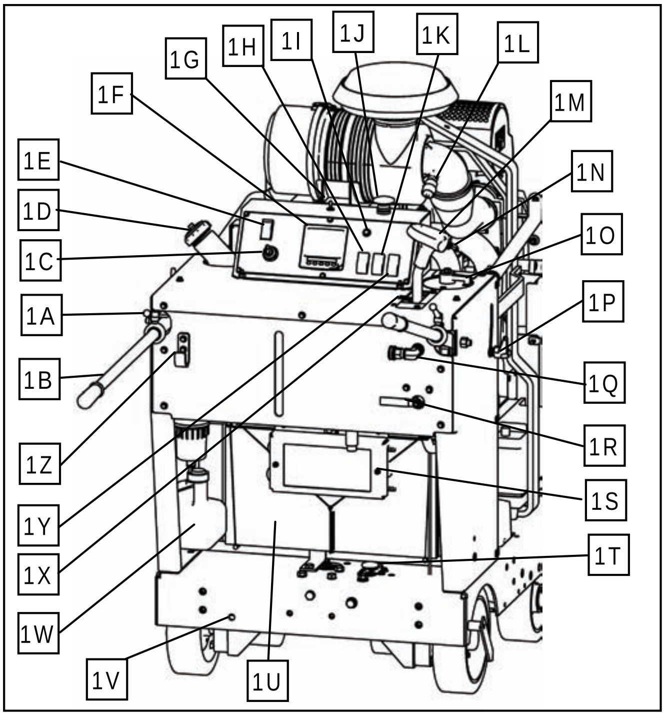
MANUTENZIONE OGNI 100 ORE:
1. Cambiare olio e filtro del motore.
2. Lubrificare i cuscinetti di spinta di estremità dell'assale anteriore.
3. Verificare che le ruote non siano consumate o danneggiate.
4. Controllare che i mozzi delle ruote posteriori e le ruote stesse non siano allentati.
5. Controllare i tubi flessibili e i morsetti del filtro dell'aria del motore.
6. Controllare il livello del fluido del sistema idraulico.

MANUTENZIONE OGNI 250 ORE:
1. Sostituire il filtro del sistema idraulico
2. Lubrificare ciascuna estremità dell'albero del disco: 2 colpi della pompa di lubrificazione.

MANUTENZIONE OGNI 500 ORE:
1. Sostituire il liquido nella scatola ingranaggi del motore.
2. Sostituire il liquido nel sistema idraulico.
3. Sostituire il filtro del carburante del motore (tipo avvitabile).

MANUTENZIONE ANNUALE:
1. Sostituire l'elemento primario e di sicurezza del filtro dell'aria.

FIGURA 1:



1A. **MANOPOLA: serve a serrare le impugnature dell'operatore.**

1B. **MANUBRI: fungono da impugnatura per l'operatore.**

1C. **INTERRUTTORE DI AVVIAMENTO DEL MOTORE: avviare ed arrestare il motore agendo su questo interruttore.**

1D. **RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE: fare il pieno di carburante in corrispondenza di questo punto.**

1E. **ACCELERATORE DEL MOTORE: regola il regime del motore.**

1F. **DISPLAY DELLA CONSOLLE: visualizza il regime del motore, la temperatura dell'acqua, le ore di funzionamento del motore, la pressione e la temperatura dell'olio, la tensione ed i codici di guasto.**

AVVERTENZA: prestare attenzione all'indicatore in alto a destra del tachimetro (BLADE RPM), che indica la velocità del disco. Nell'area di lavoro, l'operatore o gli astanti possono riportare gravi lesioni se la velocità di rotazione (n/min.) del DISCO DIAMANTATO (2E) supera il valore massimo riportato sul DISCO DIAMANTATO stesso (2E).

1G. **INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE DELL'ASSALE: commutatore che consente la regolazione dell'assale motore posteriore. Portare il commutatore verso destra per dirigere la segatrice a destra o portarlo verso sinistra per dirigerla a sinistra.**

1H. **INTERRUTTORE DI SICUREZZA DELL'ACQUA: arresta il motore in caso di interruzione della mandata di acqua al disco. Impostarlo per l'attivazione.**

1I. **SPIA DI LIVELLO BASSO DEL CARBURANTE: si illumina quando il livello del carburante è basso. Riempire esclusivamente con gasolio n. 2 a basso tenore di zolfo.**

1J. **INTERRUTTORE A FUNGO ROSSO: per l'ARRESTO DI EMERGENZA della segatrice. Arresta tutti gli impianti tranne le luci. ESTRARLO per ripristinarlo. Non usarlo per gli arresti normali.**

1K. **ARRESTO DI PROFONDITÀ DEL DISCO: attiva o esclude l'arresto di profondità in caso di tagli ripetuti alla stessa quota.**

1L. **SPIA DI OSTRUZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA: pulire gli elementi del filtro dell'aria quando compare un segno rosso sulla spia. Ripristinarla prima di avviare il motore.**

1M. **LEVA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ: comanda la direzione (avanti e indietro) e la velocità della segatrice, oltre all'arresto.**

1N. **INTERRUTTORE DI SOLLEVAMENTO/ABBASSAMENTO: situato sulla leva di comando della velocità. Consente di sollevare ed abbassare la segatrice. Portare l'interruttore verso l'alto per sollevare la segatrice o verso il basso per abbassarla.**

1O. **SPIA DI PROFONDITÀ DEL DISCO: visualizza la profondità di taglio. Regola la quota di taglio per l'ARRESTO DI PROFONDITÀ DEL DISCO.**

1P. **BLOCCO DELLA REGOLAZIONE DEL MANUBRIO: ruotare in senso orario per bloccare il manubrio in posizione. Ruotare in senso antiorario per sbloccare il manubrio e riposizionarlo.**

1Q. **INGRESSO DELL'ACQUA: si collega ad un tubo flessibile da ¾" per la mandata di acqua dolce.**

1R. **VALVOLA DELL'ACQUA: consente di regolare la portata di acqua per il raffreddamento del disco.**

1S. **SCAMBIATORE DI CALORE DEL CARBURANTE: raffredda il carburante di ritorno.**

1T. **MANOPOLA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ DI ABBASSAMENTO DELLA SEGATRICE: ruotare la manopola in senso orario per ridurre la velocità di abbassamento o in senso antiorario per aumentarla.**

1U. **ELEMENTO DEL FILTRO DELL'ARIA DEL RADIATORE**

1V. REGOLAZIONE MANUALE DELL'ASSALE: ruotare il bullone per regolare l'assale motore posteriore. La rotazione verso destra (in senso orario) dirige la segatrice a destra; la rotazione verso sinistra (in senso antiorario) la dirige a sinistra.

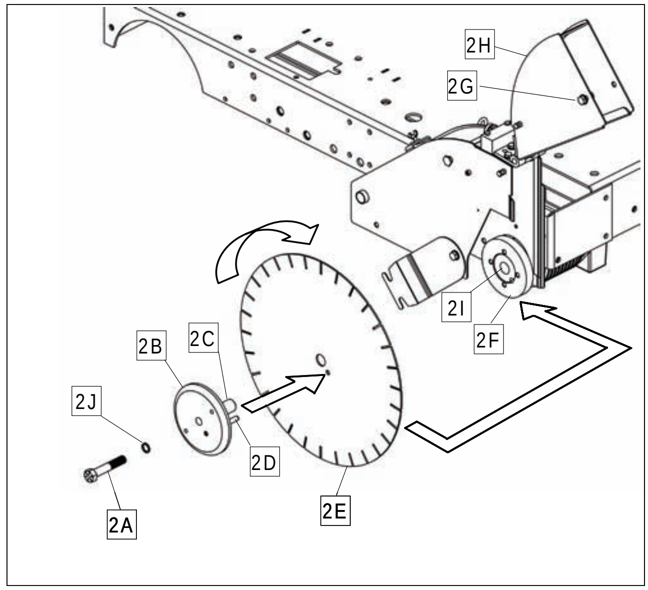
1W. SERBATOIO DI TROPPOPIENO DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL RADIATORE: raccoglie il liquido di raffreddamento del radiatore a motore caldo. A motore fermo e freddo, il serbatoio deve essere pieno per ¼.

1X. POSIZIONE DI ARRESTO: lo spostamento della segatrice si interrompe quando la leva di comando della velocità (1M) si trova in questa posizione. Il motore si avvia esclusivamente con la leva di comando della velocità (1M) nella posizione STOP.

1Y. INTERRUTTORE DELLA FRIZIONE DEL DISCO: innesta la trasmissione del disco. L'apposita spia segnala l'innesto della frizione. Innestare esclusivamente con un motore a regime pari o inferiore a 1200 giri/min.

1Z. PORTATUBO: sostiene il tubo flessibile di mandata dell'acqua.

FIGURA 2:



2A. BULLONE DELL'ALBERO DEL DISCO: Usato per fermare il disco diamantato fra la flangia interna e quella esterna. Il lato destro della macchina taglia-asfalto ha le filettature sinistrorse, mentre il lato sinistro ha filettature destrorse.

2B. FLANGIA ESTERNA: Usata per tenere in posizione il disco diamantato.

2C. ALBERO DELLA FLANGIA ESTERNA: Usato per sostenere il disco diamantato.

2D. PERNO DI BLOCCAGGIO: Usato per impedire la rotazione del disco diamantato sull'albero mentre al macchina taglia-asfalto è in funzione.

2E. DISCO DIAMANTATO: Usato per tagliare superfici in calcestruzzo e asfalto.

2F. FLANGIA INTERNA: Supporto interno usato per tenere in posizione il disco diamantato.

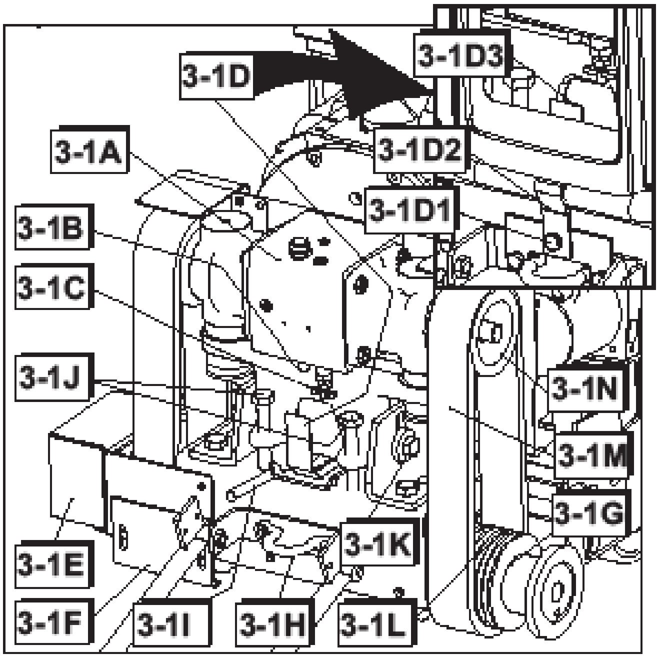
2G. CHIAVISTELLO DELLA PARTE ANTERIORE DEL RIPARO: Usato per chiudere in posizione abbassata la parte anteriore del riparo del disco.

2H. FACCIA DEL RIPARO DEL DISCO: Lato anteriore del riparo del disco.

2I. ALBERO DEL DISCO: Sostiene il disco e le flange del disco.

2J. RONDELLA DI ARRESTO: impedisce al bullone dell'albero del disco di allentarsi.

FIGURA 3-1



3-1A. TRASMISSIONE DEL MOTORE: Modello ad una sola velocità.

3-1B. COLLEGAMENTO DELL'ACQUA: Circola acqua dolce nella trasmissione per raffreddarla. L'acqua scorre poi nel riparo del disco.

3-1C. VALVOLA DI SCARICO DELL'ACQUA: Per svuotare l'acqua dalla trasmissione: ruotare in senso antiorario per aprire, in senso orario per chiudere. Svuotare ogni giorno per evitare corrosione o danni causati da temperature sottozero.

3-1D.CHIUSURA DEL COFANO: una chiusura fissa il cofano nella posizione abbassata.

Modelli USA:

1. Premere la CHIUSURA DEL COFANO (3-1D3 / 3-2D3) verso l'interno.
2. Sollevare il cofano finché l'apposito SUPPORTO (6H) non è inserito e sostiene il cofano.

Modelli CE:

1. Allentare la vite con un apposito attrezzo (3-1D1 / 3-2D1).
2. Girare la chiusura a tubo (3-1D3 / 3-2D3) verso il basso.
3. Premere la CHIUSURA DEL COFANO (3-1D3 / 3-2D3) verso l'interno.
4. Sollevare il cofano finché l'apposito SUPPORTO (6H) non è inserito e sostiene il cofano.

3-1E. COPERTURA DELLA FLANGIA: Evita il contatto con la FLANGIA mentre la macchina è in funzione. Deve essere sempre installata!

3-1F. SCUDO PROTETTIVO DELLE CINGHIE: Tenerlo montato.

3-1G. GRUPPO TUBO ALBERO DISCO: Unità sigillata contenente l'albero del disco, i cuscinetti e le tenute dell'albero.

3-1H. APPOGGI DI ANCORAGGIO: Usati per ancorare la macchina taglia-asfalto durante il trasporto del veicolo. Non usare per sollevare la macchina taglia-asfalto.

3-1I. VALVOLA DI SCARICO DELL'OLIO DEL MOTORE: Scarica l'olio del motore senza usare arnesi.

3-1J. BULLONI DI MESSA IN TENSIONE DELLE CINGHIE:

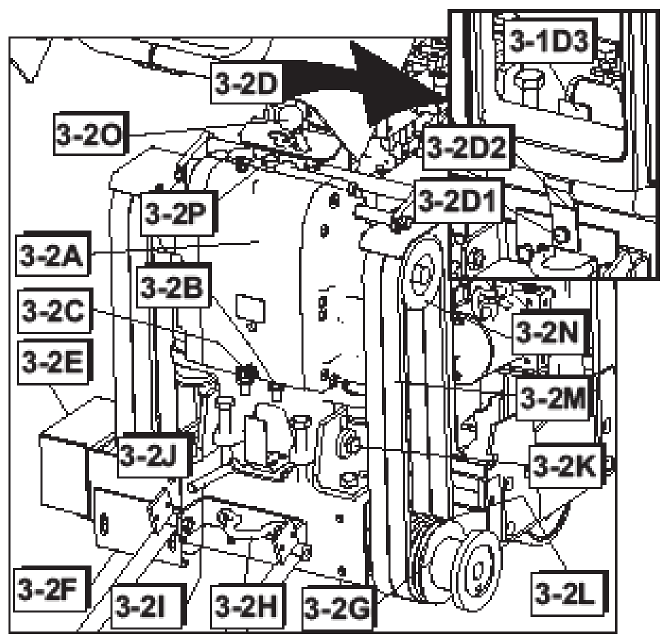
3-1K. BULLONI DI FISSAGGIO ORIZZONTALE:

3-1L. PULEGGIA DELL'ALBERO DEL DISCO:

3-1M. CINGHIE TRAPEZOIDALI: Gruppo di 4 cinghie.

3-1N. PULEGGIA DELLA TRASMISSIONE:

FIGURA 3-2



3-2A. TRASMISSIONE DEL MOTORE: Modello a tre velocità.

3-2B. COLLEGAMENTO DELL'ACQUA: Fa circolare l'acqua dolce nella trasmissione per raffreddarla. L'acqua scorre poi nel riparo del disco.

3-2C. VALVOLA DI SCARICO DELL'ACQUA: Per svuotare l'acqua dalla trasmissione: ruotare in senso antiorario per aprire, in senso orario per chiudere. Svuotare ogni giorno per evitare corrosione o danni causati da temperature sotto zero.

3-2D. CHIUSURA DEL COFANO: una chiusura fissa il cofano nella posizione abbassata.

Modelli USA:

1. Premere la CHIUSURA DEL COFANO (3-1D3 / 3-2D3) verso l'interno.
2. Sollevare il cofano finché l'apposito SUPPORTO (6H) non è inserito e sostiene il cofano.

Modelli CE:

1. Allentare la vite con un apposito attrezzo (3-1D1 / 3-2D1).
2. Girare la chiusura a tubo (3-1D3 / 3-2D3) verso il basso.
3. Premere la CHIUSURA DEL COFANO (3-1D3 / 3-2D3) verso l'interno.
4. Sollevare il cofano finché l'apposito SUPPORTO (6H) non è inserito e sostiene il cofano.

3-2E. COPERTURA DELLA FLANGIA: Evita il contatto con la FLANGIA mentre la macchina è in funzione. Tenerla sempre montata!

3-2F. SCUDO PROTETTIVO DELLE CINGHIE: Tenerlo sempre montato.

3-2G. GRUPPO TUBO ALBERO DISCO: Unità sigillata contenente l'albero del disco, i cuscinetti e le tenute dell'albero.

3-2H. APPOGGI DI ANCORAGGIO: Usati per ancorare la macchina taglia-asfalto durante il trasporto del veicolo. Non usare per sollevare la macchina taglia-asfalto.

3-2I. VALVOLA DI SCARICO DELL'OLIO DEL MOTORE: Permette di scaricare l'olio del motore senza l'uso di attrezzi.

3-2J. BULLONI DI MESSA IN TENSIONE DELLE CINGHIE:

3-2K. BULLONI DI FISSAGGIO ORIZZONTALE:

3-2L. PULEGGIA DELL'ALBERO DEL DISCO:

3-2M. CINGHIE TRAPEZOIDALI: Gruppo di 4 cinghie.

3-2N. PULEGGIA DELLA TRASMISSIONE:

3-2O. LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE: Serve per cambiare le velocità di uscita della TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-2A). Sono disponibili le posizioni di tre velocità e due di folle. Le posizioni della LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (1, 2 e 3) sono codificate in base ai colori, uguali, fra l'altro, a quelli dell'etichetta Intervallo Trasmissione/Giri al minuto del disco. Funzionamento della LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE:

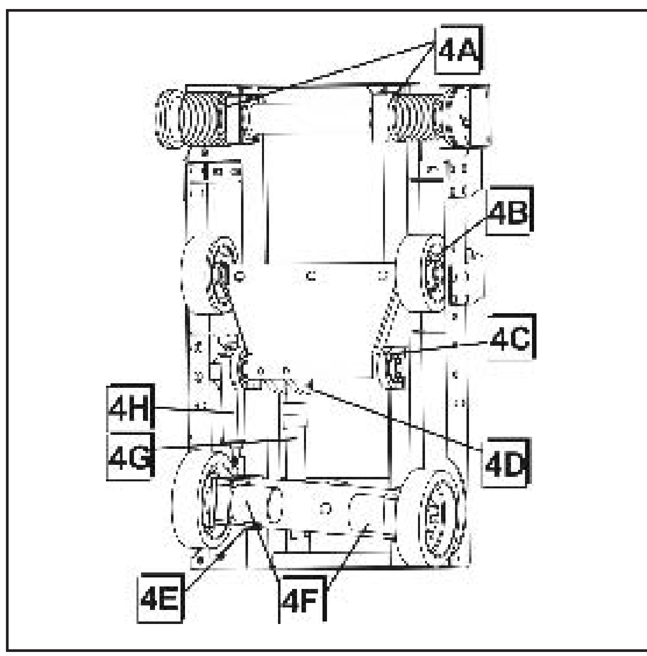
1) Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1H) sulla posizione OFF ("0"). Prima di cambiare la velocità della trasmissione, spegnere sempre il motore!
2) Verificare che le dimensioni della puleggia e della flangia, nonché la velocità dell'albero del disco, siano corrette per le dimensioni del disco da montare.

AVVERTENZA: Gravi infortuni possono verificarsi all'operatore della macchina, o a persone presenti nell'area di lavoro, se la velocità di rotazione (n/min) del DISCO DIAMANTATO (2E) supera la velocità massima (n/min) indicata sul DISCO DIAMANTATO (2E).

3) Alzare la MANOPOLA DI FERMO DELLA TRASMISSIONE (3-2P) e ruotarla per tenerla in posizione "OPEN" (aperta).
4) Spostare la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) sulla marcia desiderata. Una leggera "oscillazione" dell'albero di uscita della trasmissione (o ALBERO DEL DISCO) può migliorare le operazioni di cambio.
5) Ruotare e abbassare la MANOPOLA DI FERMO DELLA TRASMISSIONE (3-2P) portandola di nuovo nella posizione "LOCKED" (bloccata).

3-2P. MANOPOLA DI FERMO DELLA TRASMISSIONE: Blocca in posizione la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O). Per il funzionamento, vedere LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O).

FIGURA 4:



4A. TENUTE CUSCINETTI ALBERO DISCO

4B. CUSCINETTI RUOTE ANTERIORI

4C. CUSCINETTI DI SPINTA ESTREMITÀ ASSALE ANTERIORE

4D. PERNO DI ARTICOLAZIONE CILINDRO IDRAULICO

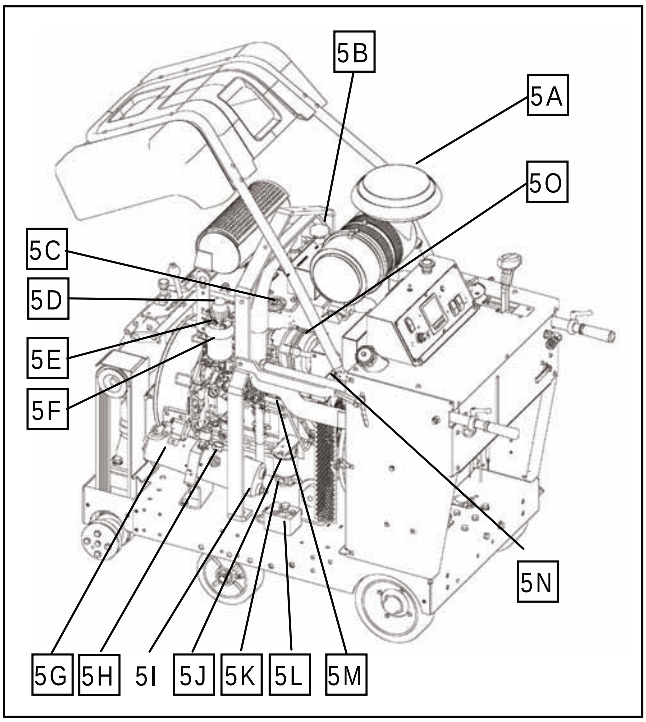
4E. ASSALE POSTERIORE

4F. MOTORE IDRAULICO RUOTE

4G. CILINDRO INNALZAMENTO/ABBASSAMENTO

4H. AZIONATORE LINEARE

FIGURA 5:



5A. GRUPPO DEL FILTRO DELL'ARIA: comprende
a) Custodia
b) Copertura
c) Elemento primario esterno: pulire o sostituire quando l'indicatore di restrizione mostra l'avvertenza ROSSA.
d) Elemento di sicurezza interno: NON PULIRE questo elemento del filtro. Sostituire 1 volta all'anno, o se risulta danneggiato.

5B. RABBOCCO DEL REFRIGERANTE NEL RADIATORE: rabboccare il radiatore da questo punto. Sostituire il tappo, se danneggiato.

5C. RABBOCCO DELL'OLIO NEL MOTORE: uno o due punti di rabbocco.

5D. POMPA MANUALE DI ADESCAMENTO DEL CARBURANTE: premere per adescare le linee del carburante, per facilitare l'avvio iniziale o in caso di necessità.

5E. VALVOLA DI SPURGO DEL CARBURANTE: aprire per liberare l'aria dalle linee del carburante.

5F. SEPARATORE DELL'ACQUA NEL FILTRO DEL CARBURANTE: vedere il manuale del motore John Deere.

5G. POMPA DI SOLLEVAMENTO C.C. (corrente continua): solleva ed abbassa la segatrice.

5H. RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO IDRAULICO: riempire e verificare l'olio dell'impianto idraulico in questo punto.

5I. SERBATOIO IDRAULICO: 1,71 L (1.5 quart)

5J. FILTRO IDRAULICO: filtra l'olio dell'impianto idraulico.

5K. TUBO FLESSIBILE DI SCARICO DELL'OLIO MOTORE: si collega alla valvola di scarico dell'olio 3I. Usarlo per scaricare l'olio motore.

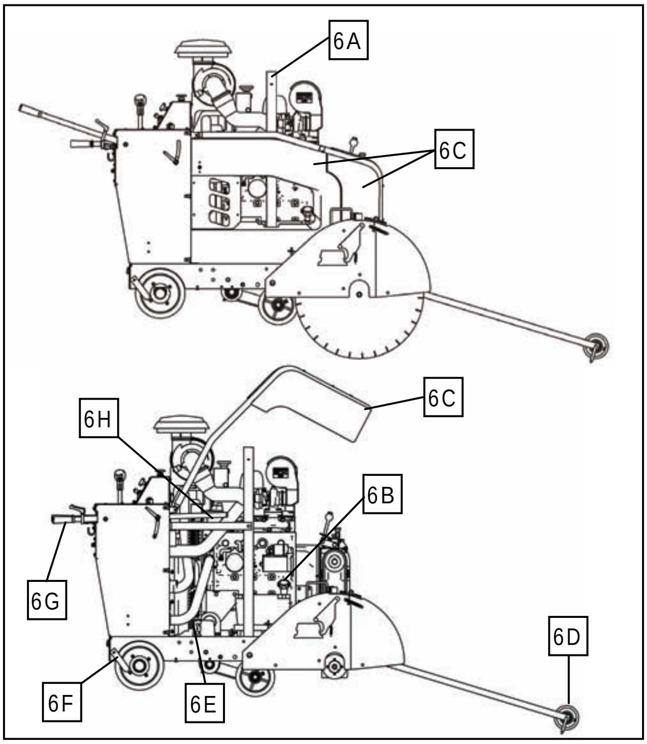
5L. VALVOLA DI BYPASS DELLA TRASMISSIONE: per aprire, ruotare in senso antiorario. Per chiudere, ruotare in senso orario. Aprire per spingere la macchina taglia-asfalto per calcestruzzo.

5M. POMPA IDROSTATICA DELLA TRASMISSIONE.

5N. ALTERNATORE / CINGHIA DELA POMPA DELL'ACQUA: messa in tensione automatica. Per i ricambi, rivolgersi alla John Deere.

5O. ALTERNATORE: per i ricambi, rivolgersi alla John Deere.

FIGURA 6:



6A. STAFFA DI SOLLEVAMENTO: la macchina taglia-asfalto può essere sollevata da questo punto.

6B. CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO: l'asta indica il livello dell'olio. Anche un punto di rabbocco dell'olio.

6C. RIPARI E PROTEZIONI DELLE CINGHIE: proteggono il motore, i ripari, le trasmissioni e la ventola di raffreddamento.

6D. GUIDA FRONTALE: usarla per individuare il percorso del disco diamantato sulla linea di taglio.

NON AZIONARE IL MOTORE CON LE PROTEZIONI RIMOSSE!

6E. RIPARI DELLA VENTOLA: proteggono il motore, la ventola di raffreddamento, le trasmissioni a cinghia e le pulegge.

6F. GUIDA POSTERIORE: usarla per individuare il percorso del disco diamantato sulla linea di taglio.

6G. MANUBRI: usati per manovrare la macchina taglia-asfalto. Non usarli per sollevare la macchina taglia-asfalto.

6H. FILTRO DELL'OLIO DEL MOTORE: cambiare l'elemento del filtro dell'olio ogni volta che viene cambiato l'olio (100 ore).

OBBLIGATORIO

INDICAZIONE INFORMAZIONE ISTRUZIONE

AVVERTENZA

DIVIETO

Questi segnali sono di avviso per la sicurezza personale

Prima di lasciare la fabbrica, ogni macchina viene collaudata a fondo.

Se tutte le istruzioni vengono seguite scrupolosamente, la macchina offrirà un lungo servizio in condizioni operative normali.

1. Utilizzi

Utilizzo: Taglio umido di calcestruzzo e asfalto vecchio e nuovo. Tagliare a secco solo dietro approvazione dell'utilizzo specifico da parte dei produttori del disco.

Utensili: Dischi diamantati — raffreddati ad acqua, Ø: 14 pollici, 18 pollici, 20 pollici, 24 pollici, 26 pollici, 30 pollici, 36 pollici, 42 pollici, 48 pollici e 60 pollici albero Ø – 1 pollice.
(Per informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore Husqvarna).

Profondità di taglio (massime):

Disco	Profondità	Disco	Profondità
14 pollici	4.5 pollici	350 mm	110 mm
18 pollici	6.5 pollici	450 mm	160 mm
20 pollici	7.5 pollici	500 mm	175 mm
24 pollici	9.5 pollici	600 mm	225 mm
26 pollici	10.5 pollici	650 mm	260 mm
30 pollici	12.5 pollici	750 mm	310 mm
36 pollici	15.0 pollici	900 mm	375 mm
42 pollici	17.5 pollici	1.000 mm	410 mm
48 pollici	20.0 pollici	1.200 mm	500 mm
60 pollici	25.0 pollici	1.500 mm	620 mm



Prima di avviare la macchina, leggere per intero questo manuale e familiarizzarsi con il funzionamento di questa macchina.



L'area di lavoro deve essere completamente libera, con buona illuminazione e priva di ogni elemento di pericolo per la sicurezza.



L'operatore deve indossare abbigliamento protettivo appropriato per il lavoro da eseguire.



Ogni persona non addetta ai lavori deve abbandonare l'area.

Usare solo dischi la cui velocità operativa massima è superiore a quella dell'albero del disco.

2. Spostamento della macchina

(Vedere le figure 1, 2 e 5)

Regolare i manubri sulla lunghezza desiderata:
- Allentare la manopola (1A), tirare o spingere il manubrio (1B) nella lunghezza desiderata, quindi stringere la manopola (1A). Per regolare l'altezza del manubrio, ruotare in senso antiorario il fermo di regolazione del manubrio (1P) per sbloccare il manubrio. Regolare il manubrio (1B) sull'altezza desiderata. Ruotare il fermo di regolazione del manubrio (1P) in senso orario per bloccare il manubrio in posizione.

Spostamento della macchina taglia-asfalto con il motore spento:
- Spostare l'interruttore di avvio del motore (1C) nella posizione **"1" (RUN) (marcia)**.
- Sollevare la macchina taglia-asfalto premendo verso l'alto l'interruttore a ginocchiera (1N) sulla leva di controllo della velocità (1M) fino a quando il disco diamantato (2E) (se installato) si solleva dal suolo.
- Mettere la leva di controllo della velocità (1M) nella posizione di STOP (1X).
- Spostare in senso antiorario la valvola di bypass della trasmissione (5L) sulla posizione in alto (FOLLE).
- Adesso, la macchina taglia-asfalto può essere spostata ponendosi dietro di essa e spingendola [tenendo i manubri (1B)].

NON spingere la macchina taglia-asfalto mentre è in FOLLE su un pendio (o una collina). L'operatore della macchina taglia-asfalto potrebbe perdere il controllo della macchina e causare infortuni a sé stesso o ad altre persone presenti nell'area.

Spostamento della macchina con il motore acceso:
- Sollevare la macchina taglia-asfalto premendo verso l'alto l'interruttore a ginocchiera (1N) sulla leva di controllo della velocità (1M) fino a quando il disco diamantato (2E) (se installato) si solleva dal suolo.
- Spostare l'interruttore di sicurezza dell'acqua (1H) nella posizione "0" (spento).
- **Per avviare la macchina taglia-asfalto, la leva di controllo della velocità (1M) deve essere in posizione di STOP (1X).** Il motore NON partirà se la leva di controllo della velocità (1M) non è in posizione di STOP (1X).
- Controllare che la valvola di bypass della trasmissione (5L) sia ruotata in senso orario (ABBASSATA) nella posizione di chiuso. **NON** avviare il motore se la valvola (5L) è in posizione di folle (APERTA).
- L'acceleratore del motore (1E) è impostato sul regime minimo.
- Impostare l'interruttore di innesto del disco (se presente) (1Y) su **"0" (disattivato)**.
- *Portare l'interruttore di avviamento del motore (1C) nella posizione **"1" (marcia)**. Alle BASSE TEMPERATURE, il display LCD (1F) visualizza il messaggio "ENGINE PREHEATING WAIT TO START" (motore in fase di preriscaldamento, attendere per l'avviamento) per 15-30 secondi. Le candelette scaldano il motore ai fini di un avviamento senza fumo alle basse temperature.

• Quando il messaggio scompare, mantenere l'interruttore di avviamento del motore (1C) nella posizione **"2" (avvio)** fino a quando non si avvia, quindi rilasciarlo. L'interruttore torna nella posizione di **marcia (RUN)**. Se il motore non si

avvia, portare l'interruttore a chiave nella posizione "OFF" (arresto) e ripetere questa procedura.



• Per il movimento in avanti della macchina taglia-asfalto, spingere in avanti la leva di controllo della velocità (1M), oppure all'indietro per il movimento all'indietro della macchina. La velocità della macchina sarà tanto maggiore quanto più in avanti sarà spinta la leva.

NON APRIRE la valvola di bypass (5L) sulla posizione in folle quando la macchina taglia-asfalto è parcheggiata su un pendio (o in collina); l'operatore perderà il controllo della macchina facendo nascere il pericolo di infortuni o danni.

3 Trasporto (disco rimosso)

(Vedere le figure 1, 2 e 5)

Arrestare il motore. Portare la leva di comando della velocità (1M) nella posizione STOP (arresto) (1X). Rimuovere il disco diamantato (2E) prima di effettuare il trasporto.

Durante lo spostamento della macchina taglia-asfalto sulle rampe, con il motore acceso, prestare la massima cautela.

- Per **SCENDERE** da una rampa, guidare la macchina taglia-asfalto lentamente **IN AVANTI**.
- Per **SALIRE** una rampa, guidare **ALL'INDIETRO** la macchina taglia-asfalto lentamente.

Per rampe più ripide, usare sempre un verricello. Non porsi mai sotto la macchina.

Sollevamento della macchina taglia-asfalto. La macchina taglia-asfalto può essere sollevata solo usando la staffa di sollevamento **(6A)** installata dalla fabbrica.

Trasporto a mezzo veicolo:

- Spostare l'interruttore di avvio del motore (1C) nella posizione **OFF**.
- Portare la leva di comando della velocità (1M) nella posizione **STOP (arresto)** (1X).
- Spingere in avanti i manubri (1B) e stringere le manopole (1A).

Bloccare la macchina taglia-asfalto in posizione o fissarla a posto usando gli appoggi di ancoraggio (3H) anteriori e posteriori, installati dalla fabbrica, per evitare il movimento della macchina durante il trasporto.

4 Controllo prima dell'avvio della macchina



A protezione della salute e della sicurezza personale, prendere in considerazione le condizioni di lavoro.

- ***Carburante*** (controllare il manuale della manutenzione del motore). In condizioni normali, usare gasolio n. 2 a basso tenore di zolfo.

- Verificare che il livello dell'olio motore sia corretto. Spesso il motore non si trova in posizione orizzontale, per cui occorre verificare frequentemente il livello dell'olio (con il motore in piano) per assicurarsi che non sia mai inferiore al contrassegno di minimo riportato sull'astina di livello. Si consiglia di usare un olio motore 15W40 CD o CE. **(6B)**
- Per informazioni sull'avviamento, consultare il manuale del motore (manuale John Deere OMRG37673).

5 Installazione del disco

(Vedere le figure 1 e 2)

- Spostare l'interruttore di avvio del motore (1C) nella posizione **"1".**
- **Sollevare la macchina in una posizione alta usando l'interruttore di innalzamento/abbassamento (1N) sulla leva di controllo della velocità (1M).**
- **Spostare l'interruttore di avvio del motore (1C) nella posizione "0" (OFF).**
- **Allentare il bullone sul chiavistello del riparo del disco (2G).**
- **Sollevare la sezione anteriore del riparo del disco (2H)**
- **Allentare il bullone dell'albero del disco (2A). Rimuovere la flangia esterna (2B) e la rondella di arresto (2J).**
- Installare il disco diamantato (2E) sull'albero della flangia esterna (2C).
- Installare la flangia esterna (2B) nell'albero del disco (2I) accertandosi che il perno di bloccaggio (2D) passi attraverso il disco diamantato (2E) e nella flangia interna (2F).

Notare la direzione di rotazione del disco. La direzione di rotazione è indicata da una freccia sul DISCO DIAMANTATO (2E) e sul RIPARO DEL DISCO (2H). Controllare che le superfici di contatto del DISCO DIAMANTATO (2E), DELLA NO FLANGIA INTERNA ED ESTERNA (2B & 2F) e dell'ALBERO DEL DISCO (2C) siano pulite. Usare sempre una rondella di arresto (2J) con il bullone dell'albero del disco (2A).

- Per rimuovere il gioco di lavoro, ruotare la flangia esterna (2B) e il disco diamantato (2E) in direzione opposta a quella della rotazione del disco.
- Installare e serrare il bullone dell'albero del disco (2A) e la rondella di arresto (2J) usando l'apposita chiave, trattenendo saldamente il disco diamantato (2E).
- Abbassare la sezione inferiore del riparo del disco (2H) e stringere il bullone (2G) sul chiavistello del riparo del disco (2G).

Il bullone dell'albero del disco (2A) ha filettature sinistrorse sul lato destri, mentre le filettature sul lato sinistro del disco diamantato (2A) sono destrorse. Usare sempre la rondella di arresto (2J) con il bullone dell'albero del disco (2A). Sostituire il bullone (2A) e la rondella di arresto (2J), se usurati o danneggiati.

I ripari infilabili del disco sono dotati di un chiavistello di sicurezza che innesta la forcella di supporto e un bullone per trattenere il retro del riparo.

Non usare questa macchina taglia-asfalto senza il chiavistello innestato e senza il bullone installato. Ispezionare spesso i ripari e i chiavistelli del disco. Se sono danneggiati, non usare la macchina.

Per rimuovere un RIPARO INFILABILE:
- *Usando la chiave per l'albero del disco, rimuovere il bullone di fermo posteriore.*
- *Infilare la chiave per l'albero dei disco fra il riparo e* il riparo delle cinghie sulla leva del chiavistello. Sollevare la leva per aprire il chiavistello e sollevare il riparo dalla forcella.

Per installare un RIPARO INFILABILE:
- Abbassare il riparo sulla forcella fino a quando si innesta il chiavistello.
- Installare il bullone sul retro del riparo usando la chiave per l'albero del disco.

6 Avvio della macchina taglia-asfalto

(Vedere le figure 1, 2 e 5)

Leggere ed assimilare il manuale di comandi elettronici e display Tier 3, disponibile online sul sito web <u>http://:us.husqvarnacp.com/. Andare alla sezione assistenza post-vendita. Cercare il Manuale di display e comandi elettronici FS6600 FS8400</u>



Prima di avviare la macchina, prestare sempre la massima cura e attenzione nel preparare la macchina.



Rimuovere ogni chiave e utensile dal suolo e della macchina.



Tenere sempre installati i ripari del disco, delle cinghie e della ventola.

- Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni per l'uso riportate nel presente manuale e sulla macchina.
- Chiudere la valvola dell'acqua (1R).
- Contrassegnare la superficie da tagliare disegnando una linea dove dovrà essere fatto il taglio.
- Estrarre i manubri (1B) alla lunghezza desiderata e stringere le manopole (1A).
- Abbassare la guida anteriore (6D) e allineare la guida anteriore (6D), la guida posteriore (6F) e il disco diamantato (2E) con la linea sulla superficie.
- Per avviare la macchina taglia-asfalto in assenza di pressione dell'acqua, spostare su **"0" (OFF)** l'interruttore di sicurezza dell'acqua (1G).
- Portare la leva di comando della velocità (1M) nella posizione STOP (arresto) (1X). La segatrice si avvia esclusivamente con la leva di comando della velocità (1M) nella posizione STOP (1X). Assicurarsi che la valvola di bypass della trasmissione (5L) sia chiusa, nella posizione **abbassata**.
- Spostare l'interruttore della frizione del disco (1Y) su **"0" (OFF)** (se in dotazione).
- Avviare il motore usando l'interruttore di avvio del motore (1C). Procedere come indicato nel manuale del motore. Se si visualizza il messaggio **"Engine Preheating Wait To Start" (motore in fase di preriscaldamento, attendere per l'avviamento)**, attendere che le candelette scaldino il motore. Quando il messaggio scompare, portare l'interruttore (1C) nella posizione 2 per avviare il motore.
- Lasciare che il motore si scaldi per alcuni minuti con l'acceleratore del motore (1E) impostato sul regime minimo.



• A motore pronto, aprire la valvola dell'acqua (1R).
• Impostare l'interruttore di sicurezza per l'alimentazione dell'acqua (1H) su **"1" (attivo)**.

Verificare l'adeguatezza della fornitura d'acqua (10 – 20 litri al minuto). Un flusso basso dell'acqua causerà danni ai dischi diamantati.

- Premere la parte superiore dell'interruttore dell'acceleratore (1E) per impostare il regime del motore su 2870 giri/min.

Vedere la tabella per le velocità appropriate dell'albero del disco e del motore relativamente a specifiche dimensioni del disco.

- Muovere lentamente in avanti o all'indietro la macchina taglia-asfalto spingendo o tirando la leva di controllo della velocità (1M). Muovere la macchina taglia-asfalto lentamente per evitare lo stallo del disco. Verificare che la guida anteriore (6D), la guida posteriore (6F) e il disco diamantato (2E) rimangano sulla linea.
- Spostare l'interruttore della frizione del disco (1Y) su **"1" (ON)** per innestare la trasmissione del disco (se in dotazione) SOLO ALLA VELOCITÀ IN FOLLE DEL MOTORE!
- Abbassare la macchina taglia-asfalto premendo verso il basso l'interruttore di innalzamento/abbassamento



(1N) sulla leva di controllo della velocità (1M) fino a quando il disco diamantato (2E) si trova alla profondità di taglio desiderata (vedere "Informazioni sulla profondità di taglio del disco").

Verificare che il flusso dell'acqua sia abbondante per il taglio umido con la macchina taglia-asfalto.

Informazioni sulla profondità di taglio del disco:

Questa macchina taglia-asfalto è dotata di un INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O) che ha due gruppi di numeri. I numeri Arancioni e Bianchi sono usati per scopi diversi:

1) Il gruppo di numeri "Depth", di colore Arancione, indica la Profondità di taglio corrente del DISCO DIAMANTATO (2E). Quando la macchina viene abbassata, l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O) si muove fra detti numeri in ordine crescente. Oppure
2) il gruppo di numeri "SMD" o "Set Maximum Depth", di colore Bianco, rappresenta la profondità che non taglia del DISCO DIAMANTATO (2E). La profondità massima di taglio desiderata viene preimpostata usando l'INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O). Può essere usata con o senza l'INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1K). Quando la macchina viene abbassata, l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O) si sposta fra i numeri di colore Bianco in ordine decrescente, indicando la profondità di taglio non finita. Quando l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O) raggiunge la posizione "0", significa che è stata raggiunta la profondità massima di taglio desiderata. Se viene usata la funzione INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1K) (posizione "1" o 'ON"), la procedura di abbassamento si arresta automaticamente.

Uso dell'INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O):

Modalità "Profondità" (I numeri di colore Arancione indicano la profondità di taglio corrente):

• Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1C) nella posizione "0" (OFF) per FERMARE il motore (se è acceso).

- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1C) nella posizione "1" (RUN) (marcia) per alimentare il sistema elettrico.
- Spostare l'INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1K) nella posizione "0" (OFF).
- Abbassare il DISCO DIAMANTATO (2E) spingendo verso il basso l'INTERRUTTORE A GINOCCHIERA (1N) sulla LEVA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ (1M) fino a quando il DISCO DIAMANTATO (2E) tocca la superficie da tagliare.
- Ruotare l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O) per allinearlo alla profondità "0".
- Mentre il DISCO DIAMANTATO (2E) viene abbassato sulla superficie di taglio, la profondità di taglio corrente sarà ora indicata dal gruppo di numeri di colore Arancione sull'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O).

Modalità SMD o "Set Maximum Depth" senza ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (i numeri di colore Bianco indicano la profondità non tagliata):

- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1C) nella posizione "0" (OFF) per FERMARE il motore (se è acceso).
- Portare l'INTERRUTTORE DI AVVIAMENTO DEL MOTORE (1C) nella posizione "1" (marcia) per alimentare l'impianto elettrico.
- Abbassare il DISCO DIAMANTATO (2E) spingendo verso il basso l'INTERRUTTORE A GINOCCHIERA (1N) sulla LEVA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ (1M) fino a quando il DISCO DIAMANTATO (2E) tocca la superficie da tagliare.
- Ruotare l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O) per allinearlo con la profondità di taglio massima desiderata sul gruppo di numeri di colore Bianco. La profondità non tagliata sarà ora indicata dal gruppo di numeri di colore Bianco. Quando l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O) raggiunge la posizione "0", la macchina taglia alla profondità di taglio massima desiderata.
- Sollevare il disco spingendo verso l'alto l'INTERRUTTORE A GINOCCHIERA (1N) sulla LEVA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ (1M) fino a quando il DISCO DIAMANTATO (2E) non tocca più la superficie del taglio.
- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1C) sulla posizione OFF per togliere la corrente dal sistema elettrico.

Modalità SMD o "Set Maximum Depth" usando l'INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (i numeri di colore Bianco indicano la profondità non tagliata):

- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1C) nella posizione "0" (OFF) per FERMARE il motore (se è acceso).
- Spostare l'interruttore di profondità del disco (1K) sulla posizione "0" (Off) per annullare l'impostazione di arresto della profondità. La macchina taglia-asfalto si innalzerà e abbasserà per tutto l'ampiezza dell'arco di movimento senza fermarsi.
- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1C) nella posizione "1" (RUN) (marcia) per alimentare il sistema elettrico.
- Abbassare il DISCO DIAMANTATO (2E) spingendo verso il basso l'INTERRUTTORE A GINOCCHIERA (1N) sulla LEVA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ (1M) fino a quando il DISCO DIAMANTATO (2E) tocca la superficie da tagliare.
- Ruotare l'ago INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O) per allinearlo con la profondità di taglio massima desiderata sul gruppo di numeri di colore Bianco.
- Impostare l'INTERRUTTORE DI ARRESTO DI PROFONDITÀ DEL DISCO (1K) su "1" (attivo).
- Sollevare il disco spingendo verso l'alto l'INTERRUTTORE A GINOCCHIERA (1N) sulla LEVA DI COMANDO DELLA VELOCITÀ (1M) fino a quando il DISCO DIAMANTATO (2E) non tocca più la superficie del taglio.
- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1C) sulla posizione "0" (OFF) per staccare la corrente dalsistema elettrico.
- La profondità massima di taglio a questo punto è fissata. Se per un motivo qualsiasi la macchina venisse sollevata oltre la superficie di taglio, può essere abbassata a "Set Max. Depth" abbassando il disco fino a quando cessa il movimento di abbassamento della macchina.



La macchina taglia-asfalto NON si abbasserà ad una profondità maggiore di quella fissata sull'INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1K). Pertanto, se è necessario tagliare ad una profondità maggiore, L'INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1O) DEVE essere spostato nella nuova posizione di profondità. Oppure, basta spingere l'INTERRUTTORE DI ARRESTO DELLA PROFONDITÀ DEL DISCO (1K) su "0" (OFF) per annullare la funzione di arresto della profondità.

7 Fermo della macchina taglia-asfalto

(Vedere le figure 1 e 2)



Per l'ARRESTO DI EMERGENZA, premere l'INTERRUTTORE ROSSO A FUNGO (1J) sulla cappottatura. Il motore si fermerà, e l'alimentazione elettrica, tranne che alle luci, verrà disattivata su tutti i componenti elettrici. Ripristinare l'INTERRUTTORE ROSSO A FUNGO (1J) tirandolo fino a quando scatta in fuori, quindi riavviare il motore.

- Portare la leva di comando (1M) nella posizione STOP (arresto) (1X).
- Sollevare dal taglio il disco diamantato (2E) premendo verso l'alto l'interruttore di innalzamento/abbassamento (1N) sulla leva di controllo (1M) fino a quando il disco diamantato (2E) non tocca più la superficie.
- Disinnestare l'interruttore della frizione del disco (1Y), se il disco è dotato di frizione.
- Premere l'interruttore dell'acceleratore del motore (1E) nella posizione LOW IDLE (regime minimo).
- Disattivare la valvola dell'acqua (1R).
- Lasciare girare al minimo il motore per alcuni minuti prima di spegnerlo.
- ARRESTARE il motore spostando l'interruttore di avvio del motore (1C) nella posizione **"0" (OFF)**.

8 Incidenti durante l’uso della macchina taglia-asfalto

(Vedere le figure 1 e 2)

Se il **MOTORE SI FERMA** durante l’uso della macchina, controllare quanto segue:

- Motore senza carburante—il display LCD (1F) visualizza Aux Shutdown SPN 970 FMI 31. Controllare il livello del carburante. Rabboccare il carburante.
- La mancanza di acqua segnala all’interruttore di sicurezza per l’alimentazione dell’acqua (1H) di arrestare il motore. Il display LCD visualizza **Active Fault Blade Coolant Flow Too Low** SPN 111 FMI. 16. Impostare l’interruttore (1H) su **“0” (arresto)** e verificare la mandata di acqua; quindi, riavviare il motore.
- Un taglio eccessivamente veloce mette in stallo il motore.
- È stato premuto l’interruttore di emergenza a fungo (1J). Ripristinare tirando l’interruttore a ginocchiera fino a quando balza in alto.
- Il fusibile dell’interruttore di circuito è bruciato. Ispezionare i fusibili della scatola di comando o del cavo e sostituirli.

Se il disco diamantato (2E) SI FERMA durante il taglio, controllare:

- La tensione delle cinghie di trasmissione è inadeguata.
- L’interruttore della frizione è stato premuto su “0” OFF
- La frizione ha un guasto elettrico o un fusibile fuso.

LA MACCHINA SI ABBASSA TROPPO VELOCEMENTE:

- La velocità di abbassamento della macchina può essere regolata usando la valvola di controllo del flusso (1T) sul retro della macchina. Se la macchina scende troppo velocemente, ruotare IN SENSO ORARIO la manopola sulla valvola di controllo del flusso (1T) fino a quando la velocità di abbassamento risulta adeguata.



Se per una ragione qualsiasi il MOTORE o il DISCO va in stallo, sollevare completamente il disco dal taglio, ispezionare la macchina a fondo prima di riavviare il motore. Quando la macchina viene abbassata su un taglio parzialmente eseguito, per evitare danni al disco allineare esattamente il disco con il taglio.

Le riparazioni devono essere eseguite solamente dal rivenditore autorizzato.

9 Regolazioni: Taglio in linea retta

(Vedere le figure 1 e 4)

Durante il taglio, la macchina potrebbe sterzare a destra rispetto alla linea retta contrassegnata sulla superficie da tagliare (se il disco diamantato (2E) è installato sul lato destro). Se ciò si verifica, ruotare l’assale posteriore (4E) della macchina.

Macchine dotate dell’accessorio opzionale EASYTRACK.

- Spostare a **SINISTRA** l’interruttore di regolazione dell’assale (1G). Regolazioni piccole e brevi producono grandi cambiamenti.
- Le regolazioni possono essere fatte con la macchina in funzione o a macchina ferma.
- Controllare visualmente il movimento e la direzione dell’assale.

Macchine con regolazione manuale dell’assale

- L’assale (4E) è regolabile ruotando il bullone di regolazione M12 (1V) situato in basso a sinistra sul telaio posteriore della macchina taglia-asfalto.
- Se la macchina sterza a **DESTRA** durante il taglio, ruotare il bullone di regolazione IN SENSO ANTIORARIO.
- Se la macchina sterza a **SINISTRA** durante il taglio, ruotare il bullone di regolazione (1V) IN SENO ORARIO.

10 Manutenzione

(Vedere le figure da 1 a 6)



Prima di effettuare un intervento di manutenzione, È NECESSARIO posizionare la macchina su una superficie piana, con il motore FERMO e l’interruttore di avviamento del motore (1C) nella posizione “0” (arresto).



Il display LCD CP600 (1F) avvisa l’operatore relativamente ad alcune esigenze di manutenzione (consultare la sezione Manutenzione dei comandi elettronici).
PULIRE la macchina dopo ogni uso.
LUBRIFICAZIONE:
OLIO DEL MOTORE: Controllare ogni giorno (6B). Cambiare l’olio del motore e il filtro dell’olio (6H) dopo ogni 100 ore di funzionamento. Vedere nel manuale del motore il tipo di olio da usare. Olio 15W40 CD, CE è generalmente il tipo raccomandato. (6B) La capacità è di 8 litri con filtro (6H). Allineare il livello dell’olio con il segno superiore sull’asta di livello (6B).

LUBRIFICARE OGNI 100 ORE:

- Cuscinetti di spinta estremità assale anteriore (4C)

LUBRIFICARE OGNI 250 ORE:

- Cuscinetti e tenute dell’albero del disco (4A) Solo 2 pompe

SISTEMA IDRAULICO:
Vedere la sezione 12 - “Sistema idraulico”

TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-1A, 3-2A):

- Cambiare l’olio dopo ogni 500 ore d’uso della macchina. Usare lubrificante sintetico per ingranaggi SAE 75W90. NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE! Riempire solo fino all’apertura di controllo (“Check Port”), altrimenti l’olio in eccesso traboccherà.

TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-1A) ad una sola velocità: Capacità dell’olio 0,94 litri

TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-2A) a tre velocità: Capacità dell’olio 1,77 litri

- Svuotare l’acqua di raffreddamento dalla valvola di scarico dell’acqua (3-1C, 3-2C), per evitare i danni causati da ruggine e congelamento (ogni giorno).

SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO:
Il liquido refrigerante del motore è una miscela 50/50 di acqua e anticongelante.

- Pulire l’elemento del filtro dell’aria del radiatore (1U) ogni 50 ore o secondo necessità; sostituire se danneggiato. Tenere sempre installato l’elemento del filtro dell’aria del radiatore (1U). PULIRE il filtro dello

scambiatore di calore del carburante (1S). Pulire il filtro dello scambiatore di calore dell'aria di sovralimentazione.
- Controllare che tubi e morsetti non siano danneggiati e allentati. Stringere o sostituire secondo necessità.
- Controllare ogni anno la protezione anticongelamento del liquido refrigerante.
- Svuotare e pulire il radiatore e il sistema di raffreddamento ogni 500 ore d'uso della macchina.
- Mantenere almeno per 1/4 pieno il livello del refrigerante nel contenitore di recupero del refrigerante del radiatore (1W) quando il motore è freddo.
- Mantenere il livello del liquido di raffreddamento entro 2,5 cm (1 in) dalla sommità del tappo del serbatoio di compensazione (5B).

FILTRO DELL'ARIA:
- Pulire l'elemento esterno del filtro dell'aria (5A) quando appare il segnale rosso dell'indicatore di restrizione (1L). **NON** pulire l'elemento di sicurezza interno (5A)!

Per cambiare o pulire l'elemento del filtro dell'aria:
- Rimuovere la custodia del filtro dell'aria (5A) aprendo i tre (3) morsetti del filtro dell'aria, quindi estrarre la custodia.
- Estrarre dalla custodia l'elemento esterno del filtro dell'aria, e sostituire o pulire con aria compressa a bassa pressione [2,75 barre (40 psi - MAX)] dall'interno. **NON** pulire l'elemento del filtro battendolo al suolo o con altri oggetti; ciò danneggerebbe l'elemento del filtro!



- Installare l'elemento esterno del filtro dell'aria spingendolo nella custodia.
- Installare la custodia del filtro dell'aria (5A) e chiudere i tre (3) morsetti della custodia del filtro dell'aria (5A).

I tre (3) morsetti della custodia del filtro dell'aria (5A) NON possono essere chiusi se l'elemento esterno del filtro dell'aria non è correttamente installato.

- Sostituire l'elemento di sicurezza interno una volta all'anno o se diventa danneggiato.
- Sostituire filtri o guarnizioni danneggiati.
- Controllare che i tubi dell'aria e i morsetti non siano danneggiati o allentati. Stringere o sostituire secondo necessità.

Ruote e mozzi:
- Controllare se sono eccessivamente consumati o allentati. Stringere o sostituire secondo necessità.

FILTRO DEL CARBURANTE:
- Sostituire il filtro infilabile del carburante (5F) ogni 500 ore d'uso della macchina.

11 Tensione delle cinghie trapezoidali dell'albero del disco

(Vedere le figure da 1 a 3)

Questa macchina taglia-asfalto è dotata di cinghie trapezoidali fasciate stratificate e tese ad un alto grado. Le cinghie sono messe correttamente in tensione alla fabbrica, ma, dopo alcune ore d'uso della macchina, le cinghie si allungano e si allentano.

Per mettere in tensione le cinghie trapezoidali:

- Spostare l'INTERRUTTORE DI AVVIO DEL MOTORE (1C) nella posizione "0" (OFF).
- Aprire il COFANO DEL MOTORE (6E): vedere le figure 3-1 / 3-2, n. 3-1D / 3-2D per la procedura.
- Usando la CHIAVE DELL'ALBERO DEL DISCO (2J), allentare i bulloni di fissaggio orizzontale (3K) sul davanti della macchina.
- Ruotare in SENSO ORARIO ognuno dei due (2) BULLONI DI MESSA IN TENSIONE DELLE CINGHIE (3-1J, 3-2J) verticali [sul davanti della macchina, sotto la TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-1A, 3-2A)], fino a quando le CINGHIE TRAPEZOIDALI (3-1M, 3-2M) sono tese.
- Sostituire le CINGHIE TRAPEZOIDALI (3-1M, 3-2M) solo in set completi.
- Per un'ottima tensione della cinghie trapezoidali, usare strisce Goodyear TensionRite™, articolo n. 542 1913-68. Le strisce TensionRite™ sono consegnate insieme alle cinghie acquistate dal proprio rivenditore.
- Non mettere mai in tensione le CINGHIE TRAPEZOIDALI (3-1M, 3-2M) oltre la tensione originale della fabbrica. Cinghie trapezoidali allentate riducono le prestazioni della macchina e la durata utile delle cinghie.



Rimettere a posto ogni riparo e protezione. Non usare mai la macchina senza ripari e protezioni installati.

12 Sistema idraulico

(Vedere le figure da 1 a 6)

Il sistema idraulico della macchina taglia-asfalto serve per SOLLEVARE/ABBASSARE il disco diamantato (2E), e per far marciare in AVANTI e INDIETRO la macchina. Il sistema idraulico consiste di una pompa idrostatica (5M), (2) motori idraulici delle ruote (4F), filtro idraulico (5J), pompa C.C. di sollevamento (5G), serbatoio dell'olio idraulico (5I), valvola di controllo del flusso (1T) e cilindro idraulico di sollevamento (4G).

- Il filtro idraulico (5J) deve essere cambiato dopo le prime 50 ore d'uso della macchina, quindi dopo ogni 250 ore d'uso.
- Controllare periodicamente il livello dell'olio nel serbatoio idraulico (5I). Mantenere a livello l'olio usando olio da motore SAE 10W30 API Classe SE, CC, CD. **NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE** e controllare il livello dell'olio quando la macchina è in piano.
- Cambiare l'olio idraulico dopo ogni 500 ore d'uso della macchina. Riempire il serbatoio idraulico (5I, 5G) con circa 2,36 litri di olio da motore SAE 10W30 API Classe SE, CC, CD. **NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE** e controllare il livello dell'olio quando la macchina è in piano.
- La velocità di abbassamento della macchina può essere regolata usando la valvola di controllo del flusso (1T) sul retro della macchina. Se la macchina scende troppo velocemente, ruotare IN SENSO ORARIO la manopola sulla valvola di controllo del flusso (1T) fino a quando la velocità di abbassamento risulta adeguata.

13 Avviso importante

(Vedere le figure 2 e 3)

- Stringere a frequenza regolare dadi e bulloni, specialmente dopo diverse ore d'uso della macchina.
- Controllare a frequenza regolare la tensione delle cinghie trapezoidali (3-1M, 3-2M). Mettere di nuovo in tensione le cinghie (3-1M, 3-2M) secondo necessità.
- Rimuovere il disco diamantato (2E) per la sua conservazione. Conservarlo con attenzione.
- Controllare periodicamente lo spruzzo d'acqua sul disco diamantato (2E).
- Stringere saldamente il disco diamantato (2E) sull'albero del disco (2C). Usare sempre la rondella elastica (2J) con il bullone dell'albero del disco (2A). Sostituirli se usurati o danneggiati.
- Accertarsi che le superfici di contatto della flange (2B e 2F), del disco diamantato (2E) e dell'albero del disco (2I) siano pulite.

Conservare in un luogo sicuro fuori della portata dei bambini. Rimuovere ogni utensile e chiave di regolazione. Conservare il disco diamantato in luogo sicuro dove non possa essere danneggiato.

14 Regolazione della velocità del motore, dell'albero del disco e della trasmissione

(Vedere le figure da 1 a 6)

Gravi infortuni possono essere subiti dall'operatore o da altre persone presenti nell'area di lavoro se la velocità rotazionale (n/min) del DISCO DIAMANTATO (2E) supera la velocità massima (n/min) indicata sul DISCO DIAMANTATO (2E).

VELOCITÀ DEL MOTORE:

La velocità del motore di questa macchina non deve essere cambiata da quella impostata alla fabbrica. Il regime massimo del motore deve essere pari a 2870 giri/min. a vuoto.

VELOCITÀ DELL'ALBERO DEL DISCO:

La velocità dell'albero del disco di questa macchina deve essere controllata prima di installare il DISCO DIAMANTATO (2E) sulla macchina. Non installare mai un DISCO DIAMANTATO (2E) se la velocità di rotazione dell'albero del disco (n/min) della macchina è maggiore della velocità massima (n/min) indicata sul DISCO DIAMANTATO (2E)! Se il diametro del Disco Diamantato cambia, può darsi che debbano essere cambiate anche la PULEGGIA DELL'ALBERO DEL DISCO (3-1L, 3-2L) e la FLANGIA DELL'ALBERO DEL DISCO (2B, 2F)!

MODELLO CON TRASMISSIONE AD UNA SOLA VELOCITÀ:

Ogni modello di macchina così come viene consegnato dalla fabbrica, deve funzionare con una gamma precisa di dimensioni del disco indicate all'interno del riparo del disco installato sulla macchina. Se deve essere usato un disco le cui dimensioni non sono fra quelle espressamente indicate per il modello di macchina posseduto, è necessario cambiare la configurazione della trasmissione della macchina taglia-asfalto.

Per esempio: se si passa da un DISCO DIAMANTATO piccolo ad uno molto grande (2E) su una macchina con trasmissione ad una sola velocità, le pulegge dell'albero del disco (3-1L), le pulegge della trasmissione (3-1N), le FLANGE DELL'ALBERO DEL DISCO (2B e 2F) e il Riparo del disco devono essere cambiati.

Per esempio: per cambiare una trasmissione ad una sola velocità di 18 pollici (450 mm) ad una di 36 pollici (900 mm):

1. Cambiare la puleggia della trasmissione del motore: da diametro 4,75 pollici (121 mm) a diametro 3,65 pollici (93 mm).
2. Cambiare la puleggia dell'albero del disco: da diametro 4,12 pollici (105 mm) a diametro 5,60 pollici (142,2 mm).
3. Cambiare la flange del disco: da diametro 5,00 pollici (127mm) a diametro 6 pollici (152 mm).
4. Cambiare il RIPARO DEL DISCO (2H): da 18 pollici (450 mm) a 36 pollici (900 mm).
5. La velocità del motore non cambia.

Per informazioni specifiche, vedere la tabella delle dimensioni del disco.

MODELLO CON TRASMISSIONE A TRE VELOCITÀ (14-26, 18-30, 20-36, 26-42, 30-48):

ATTENZIONE: Non cambiare mai la marcia della trasmissione (3-2A) con il motore in moto! Cambiare la marcia della trasmissione (3-2A) con il motore OFF (spento)! La trasmissione potrebbe danneggiarsi.

Per informazioni dettagliate sul funzionamento della leva del cambio, vedere "LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O)".

Nonostante queste macchine siano realizzate per ridurre al minimo le regolazioni da eseguire quando si usano dischi di diametro diverso, può darsi sia necessario effettuare delle regolazioni sulle macchine consegnate dalla fabbrica con la TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-2A) a tre velocità. La macchina è concepita per funzionare con una serie specifica di dimensioni del disco all'interno del riparo installato dalla fabbrica. Le informazioni indicate a colori sulla macchina e le informazioni contenute nel manuale d'uso mostrano le dimensioni del disco consentite per la configurazione attuale della trasmissione della macchina. Le configurazioni della trasmissione della macchina sono 5: a) 14-26 per dischi da 14" a 26" (350 - 650 mm), b) 18-30, per dischi da 18" a 30" (450 - 750 mm), c) 20-36, per dischi da 20" a 36" (500 - 900 mm), d) 26-42, per dischi da 26" a 42" (650 - 1000 mm), e) 30-48, per dischi da 30" a 48" (760 - 1219 mm) (FS 8400 D). Per esempio, per cambiare la dimensione del disco su una trasmissione della macchina 18-30 entro questo intervallo, da 18" a 30" (450 - 750 mm), è necessario solamente spostare la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) nella posizione corretta (1, 2 o 3). Se la dimensione necessaria per il disco è al di

fuori dell'intervallo della configurazione della trasmissione della macchina [minore di 18" (450mm) o maggiore di 30" (750 mm) in questo esempio], la configurazione della trasmissione della macchina deve essere cambiata. Ciò può richiedere lo spostamento della LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O), la sostituzione delle PULEGGE DELL'ALBERO DEL DISCO (3-2L), delle PULEGGE DELLA TRASMISSIONE (3-2N) e delle FLANGE DELL'ALBERO DEL DISCO (2B e 2F).

Esempio: Per cambiare un modello con trasmissione a tre velocità da una trasmissione di 20 pollici (500 mm) ad una trasmissione da 36 pollici (900 mm), occorre determinare innanzitutto la configurazione della trasmissione della macchina (14-26, 18-30, 20-36, 26-42 o 30-48). Questa deve corrispondere al diametro della FLANGIA DELL'ALBERO DEL DISCO (2B e 2F) installata sulla macchina.

Se la configurazione della trasmissione della macchina è una 20-36, il diametro delle FLANGE (2B e 2F) deve essere 6.00" (152 mm):

a) Verificare che siano installate pulegge di diametro appropriato (per informazioni in merito, vedere le tabelle di conversione delle dimensioni del disco).
b) Spostare la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) da 3 a 1.
c) Verificare che la configurazione della trasmissione della macchina e la velocità dell'albero del disco corrispondano a quanto riportato nel manuale d'uso e sull'etichetta con l'intervallo della trasmissione (522627702).

Se la configurazione della trasmissione della macchina è una 18-30, il diametro delle FLANGE (2B e 2F) deve essere 5" (127mm):

a) Cambiare la PULEGGIA DELL'ALBERO DEL DISCO dal diametro 4,12 pollici (105 mm) al diametro 4,75 pollici (121 mm).
b) Cambiare la FLANGIA DELL'ALBERO DEL DISCO dal diametro 5 pollici (127 mm) al diametro 6 pollici (152mm).
c) Spostare la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) da 2 a 1.
d) Verificare che la configurazione della trasmissione della macchina e la velocità dell'albero del disco corrispondano ai dati sulla configurazione della trasmissione 20-36 riportati nel manuale d'uso.
e) Applicare le etichette della configurazione della trasmissione 20-36 (È necessario l'adesivo *522627704*). Per maggiori informazioni, vedere la pagina "Etichette e posizioni" di questo manuale.

Se la configurazione della trasmissione della macchina è una 14-26, il diametro delle FLANGE (2B e 2F) deve essere 4.50" (114.3mm):

a) Cambiare la PULEGGIA DELL'ALBERO DEL DISCO dal diametro 4,12 pollici (105 mm) al diametro 4,75 pollici (121mm).
b) Cambiare la FLANGIA DELL'ALBERO DEL DISCO dal diametro 4,50 pollici (114,3 mm) al diametro 6 pollici (152mm).
c) Cambiare la PULEGGIA DELLA TRASMISSIONE DEL MOTORE dal diametro 4,75" (121mm) al diametro 4,12" (105mm).
d) Spostare la LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) da 2 a 1.
e) Verificare che la configurazione della trasmissione della macchina e la velocità dell'albero del disco corrispondano ai dati sulla configurazione della trasmissione 20-36 riportati nel manuale d'uso.
f) Applicare le etichette della configurazione della trasmissione 20-36 (È necessario l'adesivo ***522627702***). Per maggiori informazioni, vedere la pagina "Etichette e posizioni" di questo manuale.

Per informazioni specifiche, vedere le tabelle di conversione delle dimensioni del disco.

AVVERTENZA: Gravi infortuni possono verificarsi all'operatore della macchina o a persone presenti nell'area di lavoro se la velocità di rotazione (n/min) del DISCO DIAMANTATO (2E) supera la velocità massima (n/min) indicata sul DISCO DIAMANTATO (2E).

Avvertenza: dopo aver cambiato marcia della trasmissione del motore, abbassare la MANOPOLA DI FERMO DELLA TRASMISSIONE (3-2P) altrimenti la TRASMISSIONE DEL MOTORE (3-2A) potrebbe danneggiarsi!

Se il cambio della trasmissione del motore risulta difficile, un leggero movimento dell'albero del disco può facilitare il movimento della LEVA DEL CAMBIO DELLA TRASMISSIONE (3-2O) nella marcia appropriata. Non cambiare mai la Trasmissione del motore (3-2A) con il motore in moto!

La SCATOLA INGRANAGGI DEL MOTORE a tre velocità (3-2A) dispone di due posizioni di folle. Questa scatola ingranaggi può essere portata in folle se, con il motore in funzione, è necessario eliminare la rotazione del disco. Se la macchina è dotata di INNESTO DEL DISCO opzionale (1Y), è possibile portare l'INTERRUTTORE DI INNESTO DEL DISCO (1Y) nella posizione "0" (arresto) per eliminare la rotazione del disco mentre il motore è in marcia.

15 Accessori

KIT PER LA CONVERSIONE DEL RIPARO DEL DISCO: Usare il riparo del disco di dimensioni appropriate per la dimensione del disco diamantato che verrà usato. Per le seguenti dimensioni del disco diamantato sono disponibili i seguenti ripari:

Riparo	Dimensioni del disco
60 pol. (1.500 mm)	48 - 60 pol. (1.200 - 1.500 mm)
48 pol. (1.200 mm)	36 - 48 pol. (1.000 - 1.200 mm)
42 pol. (1.000 mm)	30 - 42 pol. (750 - 1.000 mm)
36 pol. (900 mm)	24 - 36 pol. (600 - 900 mm)
30 pol. (750 mm)	18 - 30 pol. (450 - 750 mm)
26 pol. (600 mm)	14 - 26 pol. (350 - 650 mm)
18 pol. (450 mm)	14 - 18 pol. (350 - 450 mm)

Per informazioni specifiche, vedere le tabelle di conversione delle dimensioni del disco.

KIT DEI PESI:

Standard su: 42 pollici (1.000 mm), 48 pollici (1.200 mm) e 60 pollici (1.500 mm)

542 19 61-72 Kit, Pesi posteriori	2 Barre	42 pollici
542 19 80-22 Kit, Pesi posteriori	3 Barre	48 pollici
542 19 97-57 Kit, Pesi posteriori	6 Barre	60 pollici
(comprende: Pesi laterali)	5 Barre con manici	

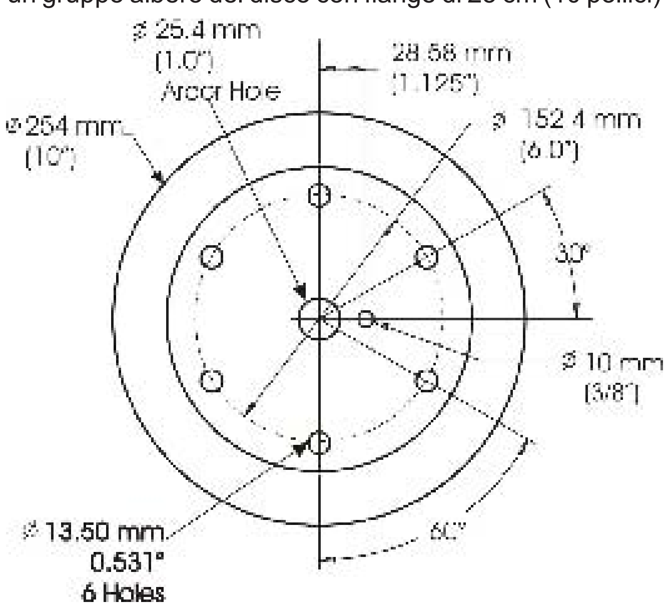
KIT OPZIONALI:

542 18 11-17* Kit doppie luci

542 19 96-26 Kit pompa dell’acqua

16 Modelli di Grande Diametro

La macchina modello FS8400 può essere configurata con una capacità di disco di 1.500 (60 pollici) di diametro. La trasmissione da 60 pollici può essere ordinata dalla fabbrica oppure riconfigurata ordinando il kit di conversione 542 19 96-25. Per informazioni specifiche, vedere la tabella di conversione delle dimensioni del disco. È possibile ottenere una profondità di taglio di 25 pollici (63 cm). Il modello di grande diametro comprende un’estensione del telaio, il riparo del disco da 60 pollici e un gruppo albero del disco con flange di 25 cm (10 pollici)



di diametro. Le flange hanno la seguente configurazione. La configurazione del foro del disco deve essere uguale. Sei (6) bulloni senza dado a testa esagonale, lunghi 1/2-13 x 2,5 pollici, passano attraverso la flangia esterna attraverso il centro del disco e si infilano nella flangia interna, fornendo la forza di serraggio necessaria per sorreggere il disco. Con i bulloni di serraggio, usare rosette di sicurezza da 1/2 pollice. Usare anche il bullone senza 5/8-11 x 4,0 pollici, filettatura destrorsa o sinistrorsa, attraverso il centro della flangia. La Husqvarna fornirà dischi con questa configurazione di fori.

Se equipaggiata con un sistema di trasmissione da 60 pollici, la macchina taglia-asfalto modello FS8400 è molto pesante e la sua stabilità risente molto dall’installazione o dalla rimozione di un disco. Per controbilanciare le grandi variazioni di equilibrio, sul lato sinistro o destro posteriore della macchina è installata una scatola con dei pesi. I pesi possono essere facilmente rimossi e aggiungi per regolare velocemente l’equilibrio della macchina in base alle esigenze dell’operatore.

17 Riparazioni

Eseguiamo tutte le riparazioni nel più breve tempo possibile e ad un prezzo più conveniente (vedere sul retro di copertina il nostro indirizzo e i nostri numeri telefonici). Per le riparazioni e la manutenzione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Husqvarna.

18 Parti di ricambio

Per ricevere velocemente le parti di ricambio ed evitare perdite di tempo, è essenziale indicare su ogni ordine i dati riportati sulla piastrina del produttore apposta sulla macchina, e i numeri e le descrizioni delle parti da cambiare.

Fare riferimento al manuale Elenco delle parti (521 970 902): (se non avete detto manuale, telefonate al NUMERO VERDE (valido solo negli Stati Uniti) 1-800-288-5040; telefonando da altri Paesi, chiamate il numero 01-913-928-1300).

Per informazioni su codici di guasto e problemi di tipo elettronico, consultare il Manuale di comandi elettronici e display (COEN2009_115159727.PDF). Il manuale è disponibile online sul sito web **http://:us.husqvarnacp.com. Andare alla sezione assistenza post-vendita. Cercare il Manuale di comandi elettronici e display FS6600 FS8400**

Le istruzioni per l’uso e le parti di ricambio indicate nel presente manuale sono fornite solamente a scopo informativo e non sono vincolanti. Nell’ambito della nostra politica di miglioramento della qualità del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare qualsiasi modifica tecnica senza dare alcun preavviso.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per uso non idoneo del prodotto o per modifiche apportate al prodotto stesso.

LISTA DE VERIFICAÇÃO PRÉ-OPERACIONAL

Todas as máquinas são minuciosamente testadas antes de deixar a fábrica. Siga estritamente nossas instruções e sua máquina proporcionará um longo tempo de serviço sob condições normais de operação.

Certifique-se de ler todas as Instruções de Operação e de familiarizar-se com a operação da máquina antes de usá-la. Consulte também o manual do visor e controlos electrónicos (Electronic Display Control Manual) referência 115159727. Poderá encontrar o manual on-line em www.US.Husqvarna.com. Navegue até à página de assistência técnica. Assinale a caixa para manuais do operador. Indique FS6600 na caixa de pesquisa e seleccione o manual correcto.

INSTALAÇÃO DA MÁQUINA:

SEMPRE estacione a máquina sobre uma superfície nivelada, com o motor "DESLIGADO" e a chave de ignição na posição "0" (DESLIGADA), antes de realizar qualquer serviço de manutenção. Aguarde até que a máquina esfrie!

1. Verifique o óleo do motor. Encha até a marca full (cheio) na vareta de verificação, utilizando óleo 15W40 classe CE ou CD.
2. Conecte os cabos da bateria.

LISTA DE VERIFICAÇÃO A CADA 1-2 HORAS DE OPERAÇÃO:

SEMPRE estacione a máquina sobre uma superfície nivelada, com o motor "DESLIGADO" e a chave de ignição na posição "0"(OFF) (DESLIGADA), antes de realizar serviços de manutenção. Aguarde até que a máquina esfrie!

1. Inspecione as braçadeiras da mangueira do purificador de ar do motor. Aperte se necessário.
2. Tensione as correias V de acionamento da lâmina. NÃO aperte demasiadamente!

REFERÊNCIA RÁPIDA DA MANUTENÇÃO PROGRAMADA

Antes de realizar serviços de manutenção, SEMPRE estacione a máquina sobre uma superfície nivelada, com o motor "DESLIGADO" e a chave de ignição na posição "OFF" (DESLIGADA). Aguarde até que a máquina esfrie!

MANUTENÇÃO DIÁRIA:

1. Verifique o nível de óleo do motor.
2. Inspecione o protetor da lâmina quanto a danos.
3. Verifique se há danos nas mangueiras e braçadeiras, ou se estão soltas. Aperte ou troque-as, se necessário.
4. Verifique o indicador de restrição do purificador de ar. Substitua o filtro de ar principal se o indicador estiver vermelho.
5. Certifique-se de que todas as proteções de segurança estão devidamente instaladas e se encontram em boas condições.
6. Verifique a tensão das correias trapezoidais conforme necessário.

MANUTENÇÃO A CADA 50 HORAS DE OPERAÇÃO:

1. Limpe o filtro de ar da proteção posterior.
2. Inspecione o filtro de ar do radiador e limpe se necessário.
3. Verifique a tensão da correia V de acionamento da lâmina. A tensão deve ser uniforme em ambos os lados. NÃO aperte demasiadamente!!!
4. Lubrifique os mancais das rodas dianteiras.
5. Substitua o filtro do sistema hidráulico. (Somente nas primeiras 50 horas.)

MANUTENÇÃO A CADA 100 HORAS DE OPERAÇÃO:

1. Troque o filtro e óleo do motor.
2. Lubrifique os mancais de articulação do eixo frontal.
3. Inspecione as rodas quanto ao desgaste ou danos.
4. Verifique os cubos das rodas traseiras e se as rodas estão frouxas.
5. Inspecione as braçadeiras e a mangueira do purificador de ar do motor.
6. Verifique o nível de fluido do sistema hidráulico.

MANUTENÇÃO A CADA 250 HORAS DE OPERAÇÃO:

1. Substitua o filtro do sistema hidráulico.
2. Lubrifique o eixo da lâmina bombeando a pistola de lubrificação duas vezes em cada extremidade.

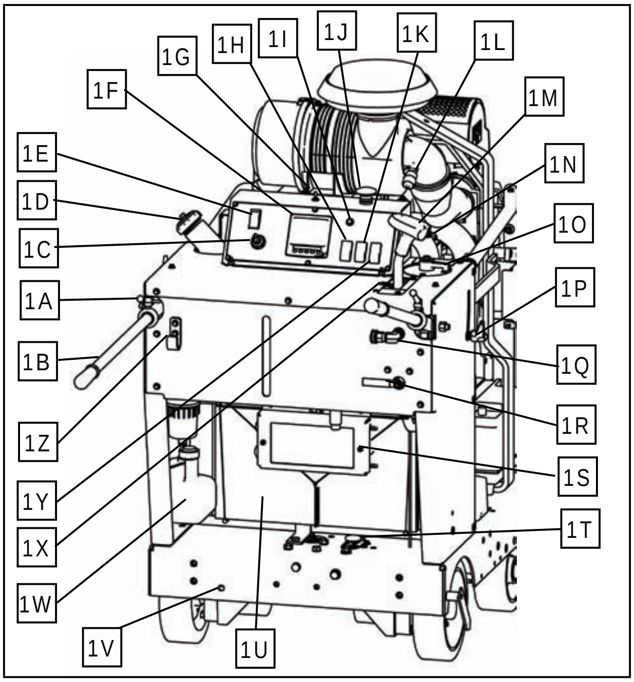
MANUTENÇÃO A CADA 500 HORAS DE OPERAÇÃO:

1. Troque o fluido da caixa de engrenagens do motor.
2. Troque o fluido do sistema hidráulico.
3. Troque o filtro de combustível do motor (tipo rosqueado)

SERVIÇO DE MANUTENÇÃO ANUAL:

1. Troque o elemento primário e de segurança do filtro de ar.

FIGURA 1



1A. **BOTÃO: Utilize para apertar as barras de direcção para o operador.**

1B. **BARRAS DE DIRECÇÃO: Local onde o operador coloca as mãos.**

1C. **INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR: Ligue e desligue o motor com este interruptor.**

1D. **ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL: Abasteça o depósito de combustível neste local.**

1E. **ACELERADOR DO MOTOR: Controla as rotações por minuto do motor.**

1F. **VISOR DA CONSOLA: Apresenta as rpm do motor, a temperatura da água, as horas de funcionamento do motor, a pressão do óleo, a temperatura do óleo, a tensão e os códigos de falha.**

AVISO: Tenha em atenção o tacómetro da lâmina, manómetro superior do lado direito. O tacómetro da lâmina indica a velocidade da lâmina. O operador ou as pessoas que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer graves lesões se a velocidade rotacional (n/min) da LÂMINA DE DIAMANTE (2E) exceder a velocidade máxima (n/min) indicada na mesma.

1G. **INTERRUPTOR DE AJUSTE DO EIXO: Alterne o interruptor para ajustar o eixo de transmissão traseiro. Empurre o interruptor para a direita para conduzir a serra para a direita. Empurre o interruptor para a esquerda para conduzir a serra para a esquerda.**

1H. **INTERRUPTOR DE SEGURANÇA DA ÁGUA: Interrompe o funcionamento do motor se o fornecimento de água para a lâmina for cortado. Regule para activar o interruptor.**

1I. **INDICADOR LUMINOSO DE NÍVEL DE COMBUSTÍVEL REDUZIDO. Acende quando o nível de combustível é reduzido. Adicione apenas gasóleo com teor de enxofre reduzido n.º 2.**

1J. **INTERRUPTOR VERMELHO DE PALMA: Para a PARAGEM DE EMERGÊNCIA da serra. Interrompe o funcionamento da totalidade do sistema excepto as luzes, puxe PARA FORA para restaurar. Não utilize para uma paragem normal.**

1K. **LIMITADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA: Activa ou desactiva o limitador de profundidade para cortes repetitivos com a mesma profundidade.**

1L. **INDICADOR DE RESTRIÇÃO DO AR: Efectue a manutenção aos elementos do filtro de ar quando o indicador apresentar uma marca vermelha. Restaure antes de ligar o motor.**

1M. **ALAVANCA DE CONTROLO DA VELOCIDADE: Controla os sentidos de avanço e recuo, paragem, bem como a velocidade da serra.**

1N. **INTERRUPTOR DE SUBIDA/DESCIDA: Localizado na alavanca de controlo da velocidade. Utilize para subir e descer a serra. Empurre para cima para subir a serra. Empurre para baixo para descer a serra.**

1O. **INDICADOR DA PROFUNDIDADE DA LÂMINA: Apresenta a profundidade de corte. Define a profundidade de corte para o LIMITADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA.**

1P. **BLOQUEIO DE AJUSTE DAS BARRAS DE DIRECÇÃO: Rode no sentido horário para bloquear as barras de direcção em posição. Rode no sentido anti-horário para desbloquear e reposicionar as barras de direcção.**

1Q. **ENTRADA DE ÁGUA: Liga a uma mangueira de jardim de ¾" para um fornecimento de água limpa.**

1R. **VÁLVULA DE ÁGUA: Controla o caudal de água para arrefecimento da lâmina.**

1S. **REFRIGERADOR DE COMBUSTÍVEL: Arrefece o retorno de combustível.**

1T. **BOTÃO DE CONTROLO DA VELOCIDADE DE DESCIDA DA SERRA: Rode o botão no sentido horário para reduzir a velocidade de descida. Rode o botão no sentido anti-horário para aumentar a velocidade de descida.**

1U. **ELEMENTO DO FILTRO DE AR DO RADIADOR**

1V. AJUSTE MANUAL DO EIXO: Rode o parafuso para ajustar o eixo de transmissão traseiro. Ao rodá-lo para a direita (sentido horário), a serra é conduzida para a direita. Ao rodá-lo para a esquerda (sentido anti-horário), a serra é conduzida para a esquerda.

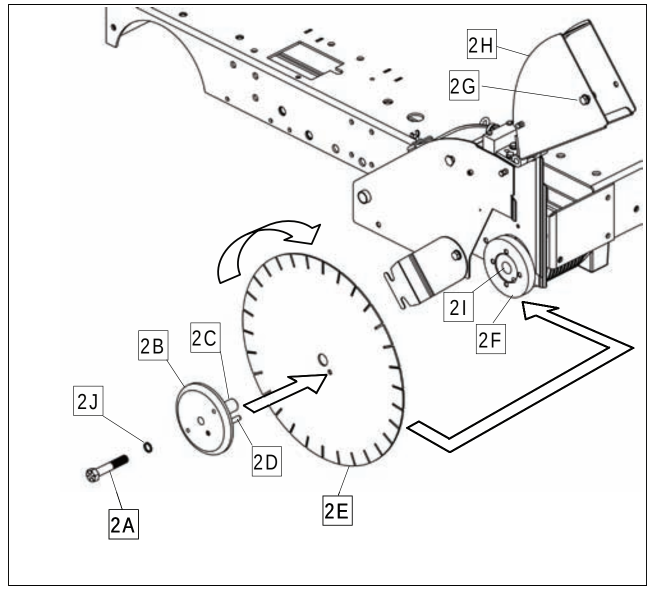
1W. FRASCO DE TRANSBORDAMENTO DO LÍQUIDO REFRIGERANTE DO RADIADOR: Recupera o líquido refrigerante do radiador quando o motor está quente. Deve estar ¼ cheio com o motor desligado e frio.

1X. POSIÇÃO DE PARAGEM: A serra irá parar o movimento de deslocação se a alavanca de controlo da velocidade (1M) for colocada nesta posição. O motor não arrancará enquanto a alavanca de controlo da velocidade (1M) não for colocada na posição de PARAGEM.

1Y. INTERRUPTOR DE EMBRAIAGEM DA LÂMINA: Engrena a transmissão das lâminas. A luz indica que a embraiagem foi engrenada. Engrena apenas com o motor a 1200 RPM ou menos.

1Z. SUPORTE DE MANGUEIRA: Acondiciona a mangueira de fornecimento de água.

FIGURA 2



2A. PARAFUSO DO EIXO DA LÂMINA: usado para prender a lâmina de diamante entre os flanges interno e externo. O lado direito da serra possui roscas para a esquerda. O lado esquerdo da serra possui roscas para a direita.

2B. FLANGE EXTERNO: usado para manter a lâmina de diamante em posição.

2C. EIXO DO FLANGE EXTERNO: usado para dar suporte à lâmina de diamante.

2D. PINO DE FIXAÇÃO: usado para evitar que a lâmina de diamante gire sobre o eixo durante a operação.

2E. LÂMINA DE DIAMANTE: usada como uma ferramenta de corte para superfícies de concreto e asfalto.

2F. FLANGE INTERNO: suporte interno usado para manter a lâmina de diamante em posição.

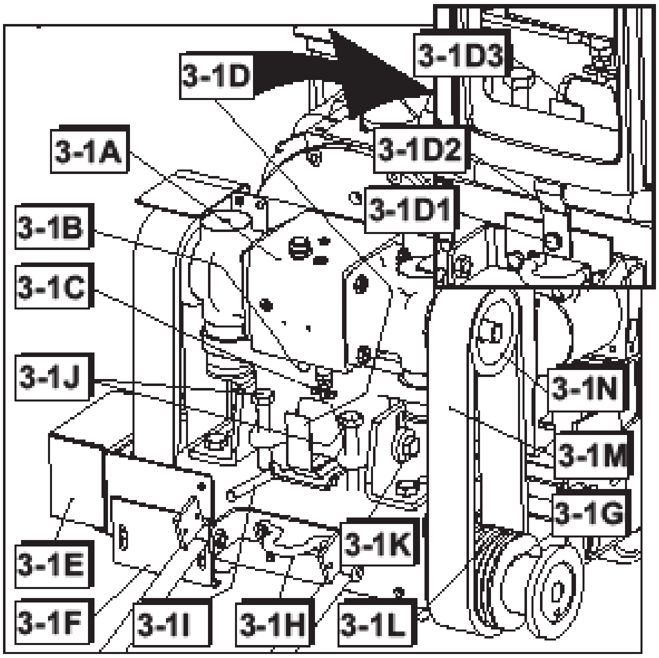
2G. TRAVA DIANTEIRA DO PROTETOR DA LÂMINA: usada para fixar a parte dianteira do protetor da lâmina

2H. FRENTE DO PROTETOR DA LÂMINA: a parte frontal do protetor da lâmina.

2I. EIXO DA LÂMINA: prende a lâmina e seus flanges.

2J. ANILHA DE SEGURANÇA: Impede que o parafuso do eixo da lâmina se solte.

FIGURA 3-1



3-1A. CAIXA DE ENGRENAGENS DO MOTOR: modelo de velocidade única

3-1B. CONEXÃO DE ÁGUA: circula água fresca pela caixa de engrenagens para a resfriar. Seguidamente a água circula para o protector da lâmina.

3-1C. VÁLVULA DE DRENAGEM DA ÁGUA: Para drenar a água da caixa de engrenagens: Rode em sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para abrir, e no sentido dos ponteiros do relógio para fechar. Drene diariamente para evitar corrosão ou danos decorrentes de temperaturas excessivamente baixas.

3-1D. LINGUETA DA CAPOTA: Uma lingueta mantém a capota na posição baixada. Funcionamento dos modelos US: 1. Pressione a LINGUETA DA CAPOTA (3-1D3 / 3-2D3) para dentro. 2. Levante a capota até que o SUPORTE DA CAPOTA (6H) esteja engatado e sustenha a capota. Funcionamento dos modelos CE: 1. Utilize uma ferramenta para afrouxar o parafuso de fixação (3-1D1 / 3-2D1). 2. Faça rodar a lingueta tubo (3-1D2 / 3-2D2) para baixo. 3. Pressione a LINGUETA DA CAPOTA (3-1D3 / 3-2D3) para dentro. 4. Levante a capota até que o SUPORTE DA CAPOTA (6H) esteja engatado e sustenha a capota.

3-1E. TAMPA DO FLANGE: protege contra o contacto do FLANGE durante a operação. Mantenha-a sempre na devida posição!

3-1F. COBERTURA DE PROTECÇÃO DAS CORREIAS: mantenha em posição.

3-1G. CONJUNTO DO TUBO DO EIXO DA LÂMINA: unidade selada onde se encontram o eixo da lâmina, mancais e selos do eixo.

3-1H. ORELHAS DE AMARRAÇÃO: usadas para amarrar a serra ao transportá-la num veículo. Não devem ser usadas para elevar a serra.

3-1I. VÁLVULA DE DRENAGEM DO ÓLEO DO MOTOR: drena o óleo do motor sem utilização de ferramentas.

3-1J. PARAFUSOS DE TENSÃO DA CORREIA:

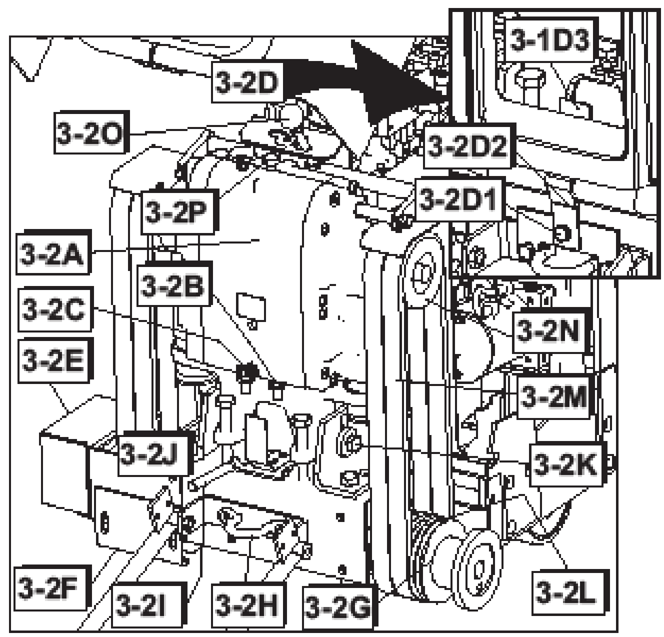
3-1K. PARAFUSOS DE FIXAÇÃO HORIZONTAL:

3-1L. POLIA DO EIXO DA LÂMINA:

3-1M. CORREIAS em V: Conjunto de 4.

3-1N. POLIA DA CAIXA DE ENGRENAGENS:

FIGURA 3-2



3-2A. CAIXA DE ENGRENAGENS DO MOTOR: modelo com três velocidades

3-2B. CONEXÃO DE ÁGUA: circula água fresca pela caixa de engrenagens para a resfriar. Seguidamente, a água circula para o protector da lâmina.

3-2C. VÁLVULA DE DRENAGEM DA ÁGUA: Para drenar a água da caixa de engrenagens: Rode em sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para abrir, e no sentido dos ponteiros do relógio para fechar. Drene diariamente para evitar corrosão ou danos decorrentes de temperaturas excessivamente baixas.

3-2D. LINGUETA DA CAPOTA: Uma lingueta mantém a capota na posição baixada. Funcionamento dos modelos US: 1. Pressione a LINGUETADA CAPOTA (3-1D3 / 3-2D3) para dentro. 2. Levante a capota até que o SUPORTE DA CAPOTA (6H) esteja engatado e sustenha a capota. Funcionamento dos modelos CE: 1. Utilize uma ferramenta para afrouxar o parafuso de fixação (3-1D1 / 3-2D1). 2. Faça rodar a lingueta tubo (3-1D2 / 3-2D2) para bai-

xo. 3. Pressione a LINGUETA DA CAPOTA (3-1D3 / 3-2D3) para dentro. 4. Levante a capota até que o SUPORTE DA CAPOTA (6H) esteja engatado e sustenha a capota.

3-2E. TAMPA DO FLANGE: protege contra o contacto do FLANGE durante o funcionamento. Mantenha-a sempre na devida posição!

3-2F. COBERTURA DE PROTECÇÃO DAS CORREIAS: mantenha em posição.

3-2G. CONJUNTO DO TUBO DO EIXO DA LÂMINA: unidade selada onde se encontram o eixo da lâmina, mancais e selos do eixo.

3-2H. ORELHAS DE AMARRAÇÃO: usadas para amarrar a serra ao transportá-la num veículo. Não devem ser usadas para elevar a serra.

3-2I. VÁLVULA DE DRENAGEM DO ÓLEO DO MOTOR: drena o óleo do motor sem utilização de ferramentas.

3-2J. PARAFUSOS DE TENSÃO DA CORREIA:

3-2K. PARAFUSOS DE FIXAÇÃO HORIZONTAL:

3-2L. POLIA DO EIXO DA LÂMINA:

3-2M. CORREIAS em V: Conjunto de 4.

3-2N. POLIA DA CAIXA DE ENGRENAGENS:

3-2O. ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS: Usada para mudar a velocidade de saída da CAIXA DE ENGRENAGENS DO MOTOR (3-2A). Encontram-se disponíveis em posições de Três Velocidades e Neutra. As posições (1, 2 e 3) da ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS estão codificadas por cores correspondendo, entre outros, aos autocolantes das RPM da Lâmina/Intervalos da Caixa de Engrenagens. Funcionamento da ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS:

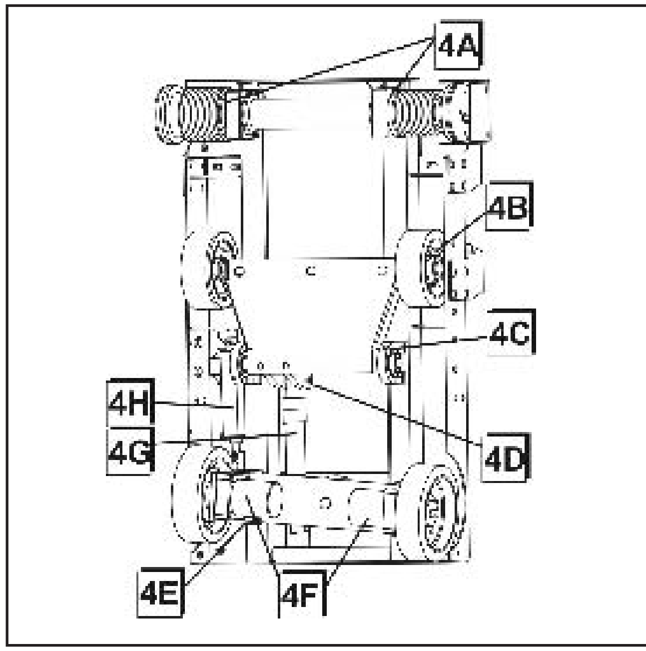
1) Rode o INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR (1H) para a posição OFF (“0”) (DESLIGADO). DESLIGUE sempre o Motor antes de efectuar as mudanças na caixa de velocidades!
2) Certifique-se de que o tamanho da polia, o tamanho da flange e a velocidade do eixo da lâmina são os correctos para o tamanho da lâmina que está a ser montada.

ADVERTÊNCIA: Podem ocorrer lesões graves no operador ou nas pessoas que se encontram presentes na área de trabalho se a velocidade rotacional (n/min) da LÂMINA DE DIAMANTE (2E) exceder a velocidade máxima (n/min) marcada na LÂMINA DE DIAMANTE (2E).

3) Levante o BOTÃO DETENTOR DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-2P) e rode para se deter na posição “OPEN” (ABERTA).
4) Movimente a ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-20) para a engrenagem desejada: Um movimento ligeiro “movimento oscilante” do eixo de saída da caixa de engrenagens (ou do EIXO DA LÂMINA) poderá facilitar as mudanças.
5) Torça e baixe o BOTÃO DETENTOR DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-2P) colocando-o de novo na sua posição original ”LOCKED” (TRAVADA).

3-2P. BOTÃO DETENTOR DA CAIXA DE ENGRENAGENS: trava a ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-2O) em posição. Consulte a secção da ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-2O) quanto à sua operação.

FIGURA 4



4A. SELOS DOS MANCAIS DO EIXO DA LÂMINA

4B. MANCAIS DAS RODAS DIANTEIRAS

4C. MANCAIS DE ARTICULAÇÃO DO EIXO DIANTEIRO

4D. PINO PIVÔ DO CILINDRO HIDRÁULICO

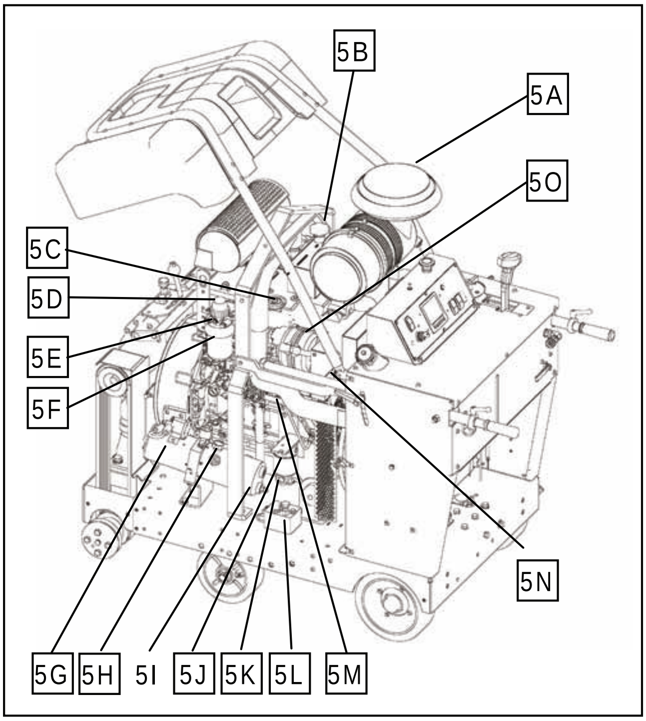
4E. EIXO TRASEIRO

4F. MOTOR HIDRÁULICO PARA AS RODAS

4G. CILINDRO PARA LEVANTAR/ABAIXAR

4H. ATUADOR LINEAR

FIGURA 5



5A. CONJUNTO DO FILTRO DE AR: inclui
a) Caixa
b) Tampa
c) Elemento primário externo: limpe ou troque quando o indicador de restrição mostrar uma advertência em VERMELHO.
d) Elemento interno de segurança: NÃO LIMPRE este elemento do filtro. Troque uma vez ao ano ou se estiver danificado.

5B. PONTO DE ABASTECIMENTO DO LÍQUIDO REFRIGERANTE DO RADIADOR: abasteça o radiador por este ponto. Troque a tampa se estiver danificada.

5C. PONTO DE ABASTECIMENTO DO ÓLEO DO MOTOR: um dos dois pontos para o abastecimento de óleo do motor.

5D. BOMBA DE ESCORVA MANUAL DE COMBUSTÍVEL: pressione para escorvar as linhas de combustível, para ajudar na partida inicial ou quando necessário.

5E. VÁLVULA DE SANGRIA DO COMBUSTÍVEL: abra esta válvula para retirar o ar das linhas de combustível.

5F. FILTRO SEPARADOR DA ÁGUA DO COMBUSTÍVEL: consulte o manual de motor da John Deere.

5G. BOMBA DE ELEVAÇÃO DE CC (corrente contínua): Sobe e desce a serra.

5H. ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO HIDRÁULICO: Abasteça e verifique o óleo do sistema hidráulico aqui.

5I. RESERVATÓRIO HIDRÁULICO: 1,7 L (1.5 qt)

5J. FILTRO HIDRÁULICO: Filtra o óleo do sistema hidráulico.

5K. MANGUEIRA DE DRENAGEM DO ÓLEO DO MOTOR: liga à válvula de drenagem do óleo 3I. Utilize para drenar o óleo do motor.

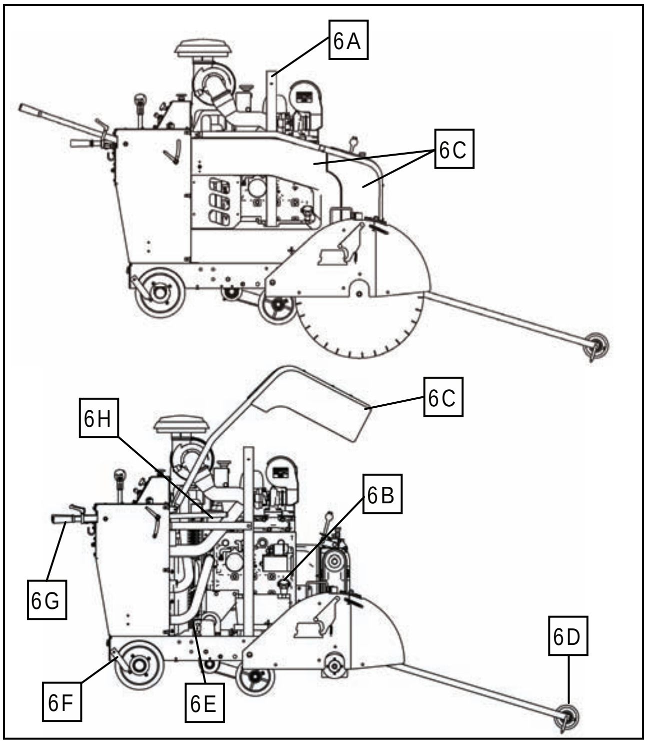
5L. VÁLVULA DE DESVIO DA TRANSMISSÃO: gire no sentido anti-horário para abri-la. Gire no sentido horário para fechar a válvula. Abra para empurrar a serra para concreto.

5M. BOMBA DE TRANSMISSÃO HIDROSTÁTICA.

5N. CORREIA DA BOMBA DE ÁGUA/ALTERNADOR: com auto-tensão. Consulte a John Deere quanto às peças de reposição.

5O. ALTERNADOR: consulte a John Deere quanto às peças de reposição.

FIGURA 6



6A. ALÇA DE SUSPENSÃO: a serra pode ser suspensa por esta alça.

6B. VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ÓLEO: a vareta indica o nível de óleo. Este ponto pode também ser usado para abastecer o óleo.

6C. TAMPAS E PROTETORES DA CORREIA: protegem o motor, protetores, acionamentos e ventilador de resfriamento.

6D. GUIA FRONTAL: usado para localizar a trajetória da lâmina de diamante na linha de corte.

NUNCA OPERE O MOTOR SEM AS PROTEÇÕES!

6E. PROTEÇÕES DO VENTILADOR: protegem o motor, ventilador de resfriamento, polias e acionamentos das correias.

6F. GUIA POSTERIOR: usado para localizar a trajetória da lâmina de diamante na linha de corte.

6G. BARRAS DE DIREÇÃO: usadas para controlar a serra. Não devem ser usadas para suspender a serra.

6H. FILTRO DE ÓLEO DO MOTOR: o elemento do filtro de óleo deve ser substituído ao trocar o óleo. (a cada 100 horas de operação)

MANDATÓRIO

INDICAÇÃO
INFORMAÇÃO
INSTRUÇÃO

ADVERTÊNCIA

PROIBIÇÃO

Esses sinais fornecerão informações de segurança

Todas as máquinas são minuciosamente testadas antes de deixar a fábrica.

Siga estritamente nossas instruções e sua máquina proporcionará um longo tempo de serviço sob condições normais de operação

1. Usos

Uso: para o corte úmido, com serra, de concreto e asfalto novos ou antigos. Deverá ser solicitada uma aprovação do fabricante da lâmina para cortes específicos, a seco, com a serra.

Ferramentas: lâminas de diamante – resfriadas a água, Ø: 14 polegadas, 18 polegadas, 20 polegadas, 24 polegadas, 26 polegadas, 30 polegadas, 36 polegadas, 42 polegadas, 48 polegadas e 60 polegadas com Ø do eixo de 1 polegadas. *(Para obter mais informações, entre em contato com seu fornecedor Husqvarna.)*

Profundidades de corte (máximas):

Lâmina	Profundidade	Lâmina	Profundidade
14 pol.	4.5 pol.	350 mm	110 mm
18 pol.	6.5 pol.	450 mm	160 mm
20 pol.	7.5 pol.	500 mm	175 mm
24 pol.	9.5 pol.	600 mm	225 mm
26 pol.	10.5 pol.	650 mm	260 mm
30 pol.	12.5 pol.	750 mm	310 mm
36 pol.	15.0 pol.	900 mm	375 mm
42 pol.	17.5 pol.	1.000 mm	410 mm
48 pol.	20.0 pol.	1.200 mm	500 mm
60 pol.	25.0 pol.	1.500 mm	620 mm

Certifique-se de ler totalmente este manual e de familiarizar-se com a operação da máquina antes de usá-la.

A área de trabalho deve estar completamente livre de obstáculos, bem iluminada e todo material que possa apresentar um perigo à segurança deve ser removido.

O operador deverá vestir roupas de proteção apropriadas para o trabalho que está realizando.

Todos os indivíduos não envolvidos com o trabalho devem sair da área.

Use somente lâminas cuja indicação de velocidade máxima de operação seja superior à velocidade do eixo da lâmina.

2. Como mover a máquina

(Veja as Figuras 1, 2 e 5)

Ajuste as barras de acordo com o comprimento desejado:
- Afrouxe o botão (1A), empurre ou puxe a barra de direção (1B) para obter o comprimento desejado. Aperte o botão (1A). Para ajustar a altura da barra de direção, gire sua trava de ajuste (1P) no sentido anti-horário para destravar. Ajuste a barra de direção (1B) n a altura desejada. Gire a trava (1P) no sentido horário para fixá-la no lugar.

Como movimentar a serra com o motor desligado:
- Gire a chave de partida do motor (1C) para a posição **“1” (RUN) (OPERAR)**.
- Levante a serra pressionando a chave articulada (1N) na alavanca de controle da velocidade (1M) até que a lâmina de diamante (2E) (se estiver instalada) fique acima da superfície do pavimento.
- Coloque a alavanca de controle da velocidade (1M) na posição STOP (PARADA) (1X).
- Ajuste a válvula de desvio da transmissão (5L) no sentido anti-horário até a posição superior (NEUTRAL) (NEUTRO).
- Agora a serra pode ser movimentada posicionando-se atrás dela e empurrando-a [segurando as barras de direção (1B)].

NÃO TENTE empurrar a serra se ela estiver a posição NEUTRAL (NEUTRO) e sobre uma superfície com declividade. O operador poderá perder o controle da serra, causando lesões em si próprio ou em outra(s) pessoa(s) na área.

Como movimentar a serra com o motor ligado:
- Levante a serra pressionando a chave articulada (1N) na alavanca de controle da velocidade (1M) até que a lâmina de diamante (2E) (se estiver instalada) fique acima da superfície do pavimento.
- Coloque o botão da chave de segurança de água (1H) na posição “0” (OFF) (DESLIGADO).
- **A alavanca de controle da velocidade (1M) deverá estar na posição STOP (PARADA) (1X) para colocar a serra em funcionamento.** O motor NÃO dará partida, exceto se esta alavanca (1M) estiver na posição STOP (PARADA) (1X).
- Verifique se a válvula de desvio da transmissão (5L) foi girada no sentido horário (PARA BAIXO) para a posição fechada. **NÃO** dê partida no motor se a válvula (5L) estiver na posição neutra (ABERTA).
- O acelerador do motor (1E) está em posição de ralenti lento.
- Regule o interruptor de embraiagem da lâmina (se instalado) (1Y) para **“0” (DESLIGADO)**.
- *Rode o interruptor de arranque do motor (1C) para a posição **“1” (FUNCIONAMENTO)**. Em condições FRIAS o visor LCD (1F) irá apresentar a mensagem “ENGINE PREHEATING WAIT TO START” (motor em pré-aquecimento, aguarde para arrancar) durante 15 a 30 segundos. As velas de ignição aquecem o motor para um arranque em tempo frio sem fumo.
- Quando a mensagem desaparecer, rode o interruptor de arranque do motor (1C) para a posição **“2” (ARRANQUE)** até o motor arrancar, depois solte o

interruptor. Regressará depois à posição **RUN**. Se o motor não arrancar, rode a chave para a posição “OFF” (DESLIGADO) e repita estes passos.



• Empurre a alavanca de controle da velocidade (1M) para movimentar a serra FORWARD (PARA FRENTE) ou REVERSE (PARA TRÁS). Quanto mais adiante for a alavanca, maior será a velocidade.

NÃO COLOQUE a válvula de desvio (5L) em neutro quando a serra estiver estacionada em uma área com declive. O operador poderá perder o controle da serra e poderão ocorrer lesões ou danos.

3 Transporte (com a lâmina removida)

(Veja as Figuras 1, 2 e 5)

Desligue o motor. Regule a alavanca de controlo da velocidade (1M) para a posição de PARAGEM (1X). Retire a lâmina de diamante (2E) antes de proceder ao transporte.

Tenha extrema cautela ao subir e descer rampas com o motor da serra ligado.

- Ao **DESCER** rampas, conduza a serra lentamente **PARA FRENTE**.
- Ao **SUBIR** rampas, puxe a serra lentamente **PARA TRÁS**.

No caso de rampas muito acentuadas, sempre use um guincho. Nunca se posicione abaixo da máquina.

Como suspender a serra. A serra só poderá ser suspensa pela alça de suspensão **(6A)** instalada em fábrica.

Para transportar usando um veículo:

- Coloque a chave de partida do motor (1C) na posição **OFF** (DESLIGADA).
- Regule a alavanca de controlo da velocidade (1M) para a posição de **PARAGEM (1X)**.
- Empurre as barras de direção (1B) para dentro e aperte os botões (1A).

Prenda a serra no lugar ou amarre-a usando as ORELHAS DE AMARRAÇÃO (3H) nas partes anterior e posterior da máquina a fim de evitar seu movimento durante o transporte.

4 Verifique antes de dar a partida



Leve em consideração as condições de trabalho dos pontos de vista de segurança e saúde.

- ***Combustível*** (consulte o manual de manutenção do motor.) Utilize gasóleo com teor de enxofre reduzido n.º 2 para condições normais.
- Verifique se o nível do óleo do motor é o correcto. Uma vez que o motor funciona frequentemente em ângulo, verifique com regularidade o nível de óleo (com o motor na horizontal) para assegurar que nunca passa a marca inferior na vareta de nível. Recomenda-se óleo de motor 15W40 CD ou CE. (6B)
- Para o arranque, consulte o manual do motor. Consulte o manual John Deere OMRG37673.

5 Como ajustar a lâmina

(Veja as Figuras 1 e 2)

- Gire a chave de partida do motor (1C) para a **posição “1”**.
- **Coloque a máquina numa posição elevada usando a chave de levantar/abaixar (1N) na alavanca de controle da velocidade (1M).**
- **Coloque a chave de partida do motor (1C) na posição “0” OFF (DESLIGADA).**
- **Solte o parafuso na trava do protetor da lâmina (2G).**
- **Levante a metade anterior do protetor da lâmina (2H)**
- **Desaperte o parafuso do eixo da lâmina (2A). Retire a flange externa (2B) e anilha de segurança (2J).**
- Encaixe a lâmina de diamante (2E) no eixo do flange externo (2C).
- Instale o flange externo (2B) no eixo da lâmina (2I) assegurando que o pino de fixação (2D) passe pela lâmina de diamante (2E) e pelo flange interno (2F).

Observe o sentido de rotação da lâmina. O sentido de rotação é indicado por uma seta encontrada na LÂMINA DE DIAMANTE (2E) e no PROTETOR DA LÂMINA (2H). Não esqueça de verificar se as superfícies de contato da LÂMINA DE DIAMANTE (2E), FLANGES INTERNO E EXTERNO (2B e 2F) e EIXO DA LÂMINA (2C) estão limpas. Utilize sempre uma anilha de segurança (2J) com o parafuso do eixo da lâmina (2A)

- Gire o flange externo (2B) e a lâmina de diamante (2E) no sentido oposto à rotação da lâmina para eliminar a folga.
- Instale e aperte o parafuso do eixo da lâmina (2A) e anilha de segurança (2J) utilizando a chave de eixo da lâmina enquanto segura firmemente a lâmina de diamante (2E).
- Abaixe a metade frontal do protetor da lâmina (2H) e aperte o parafuso (2G) em sua trava (2G).

O parafuso do eixo da lâmina (2A) no lado direito possui roscas para a esquerda. O parafuso do eixo da lâmina (2A) no lado direito possui roscas para a esquerda. Utilize sempre uma anilha de segurança (2J) com o parafuso do eixo da lâmina (2A). Substitua o parafuso (2A) e a anilha de segurança (2J) quando estiverem gastos ou danificados.

Protetores de lâmina de encaixe são fornecidos com uma trava de segurança que aciona um suporte e um parafuso para fixar a parte posterior do protetor.

Não opere esta serra sem a trava acionada e o parafuso instalado. Inspeciones as travas e os protetores da lâmina com freqüência. Não use se estiverem danificados.

Para retirar a PROTEÇÃO DE ENCAIXE:

- *Remova o parafuso de retenção posterior usando a chave de eixo da lâmina.*
- *Deslize a chave de eixo da lâmina entre proteção e o protetor da correia na alavanca da trava*. Levante a alavanca para destravar e levantar a proteção retirando-a do suporte.

Para instalar a PROTEÇÃO TIPO ENCAIXE:

- Abaixe a proteção sobre o suporte até acionar a trava.
- Instale o parafuso na parte posterior da proteção usando a chave do eixo da lâmina.

6 Como colocar a serra em funcionamento

(Veja as Figuras 1, 2 e 5)
Leia e compreenda o manual do visor e controlos electrónicos Tier 3 disponível on-line em http://:us.husqvarnacp.com/. Navegue até à página de assistência técnica. Procure FS6600 FS8400 Display and Electronics Manual (Manual do visor e controlos electrónicos FS6600 FS8400)

Tenha sempre extrema cautela e preste muita atenção na preparação da máquina antes de colocá-la em funcionamento.

Retire todas as chaves e ferramentas do piso e da máquina.

Mantenha sempre os protetores da lâmina, correias e ventilador no lugar.

- Obedeça a todas as instruções de operação e advertências encontradas neste manual e na máquina.
- Feche a válvula de água (1R).
- Marque a superfície a ser cortada desenhando uma linha onde o corte deverá ser feito.
- Puxe as barras de direção (1B) até obter o comprimento desejado e aperte os botões (1A).
- Abaixe o guia frontal (6D) e alinhe ele (6D), o guia posterior (6F) e a lâmina de diamante (2E) com a linha marcada (desenhada) sobre a superfície.
- Para iniciar a operação da serra quando não houver pressão d'água, coloque a chave de segurança da água (1G) na posição **"0" (OFF) (DESLIGADA)**.
- Regule a alavanca de controlo da velocidade (1M) para a posição de PARAGEM (1X). A serra não funcionará enquanto a alavanca de controlo da velocidade (1M) não for colocada na posição de PARAGEM (1X). Certifique-se de que a válvula de desvio (5L) da transmissão está fechada na posição **para baixo.**
- Coloque a chave de embreagem da lâmina (1Y) (se instalada) na posição **"0" (OFF) (DESLIGADA)**.
- Dê partida no motor usando a chave de partida (1C). Siga o procedimento no manual do motor. Quando aparecer a mensagem **"Engine Preheating Wait To Start" (motor em pré-aquecimento, aguarde para arrancar)**, aguarde que as velas de ignição aqueçam o motor. Quando a mensagem desaparecer, rode o interruptor (1C) para a posição 2 para ligar o motor.
- Permita que o motor aqueça durante vários minutos com o acelerador do motor (1E) a funcionar a ralenti lento.
  - Quando pronto, abra a válvula de água (1R).
  - Regule o interruptor de segurança da água (1H) para **"1"(LIGADO)**.

Teste quanto ao suprimento adequado de água. (10-20 litros por minuto) (2,5-5,0 galões por minuto). Uma vazão inferior a essa causará danos nas lâminas de diamante.

- Pressione a parte superior do interruptor do acelerador (1E) para dentro para regular o motor para 2870 RPM.

Consulte a tabela quanto às velocidades corretas do motor e eixo da lâmina para tamanhos específicos de lâminas.

- Movimente lentamente a lâmina, para frente ou para trás, empurrando ou puxando a alavanca de controle da velocidade (1M). A serra deve ser movida lentamente para evitar emperramento. Não esqueça de manter o guia frontal (6D), o posterior (6F) e a lâmina de diamante (2E) alinhados.
- Coloque a chave de embreagem da lâmina (1Y) na posição **"1" (ON) (LIGADA)** para engajar o acionador da lâmina (se houver) SOMENTE NA BAIXA VELOCIDADE DO MOTOR!
- Abaixe a serra pressionando a chave levantar/abaixar (1N) para baixo na alavanca de controle da velocidade (1M) até a lâmina de diamante (2E) ficar posicionada na profundidade de corte desejada (Consulte as "Informações sobre a profundidade de corte da lâmina").

Assegure que haja uma fluxo de água abundante para o corte úmido.

Informações sobre a profundidade de corte da lâmina:

A serra vem equipada com um INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O), o qual possui duas faixas de números. As faixas de números, cor de laranja e branco, são usadas para dois fins distintos:

1) A faixa de números da "Depth" (Profundidade), indicada pela cor laranja indica a profundidade actual de corte da LÂMINA DE DIAMANTE (2E). À medida que a serra é rebaixada, a agulha do INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O) desloca-se através destes números em ordem crescente. Ou

2) A faixa de números "SMD" ou "Set Maximum Depth" (Profundidade máxima definida), indicada pela cor branca, é a profundidade não cortada da LÂMINA DE DIAMANTE (2E). A profundidade máxima desejada de corte é predefinida usando o INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O). Pode ser usada com ou sem o recurso do INTERRUPTOR LIMITADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1K). À medida que a serra é baixada, a agulha do INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O) desloca-se pela faixa de números de cor branca, em ordem decrescente, indicando a profundidade não acabada do corte. Quando a agulha do INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O) alcançar a posição "0", será alcançada a profundidade de corte máxima desejada. Se for usado o recurso do INTERRUPTOR LIMITADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1K), posição "1" ou "ON" (LIGADA), o processo de rebaixamento da serra pára automaticamente quando atingida a devida profundidade.

Como usar o INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O):

Modo "profundidade" (os números de cor laranja indicam a profundidade actual do corte):

• Rode o INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR (1C) para a posição "0" OFF (DESLIGADA) para PARAR o motor (se estiver a funcionar).

• Coloque o INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR (1C) na posição "1" RUN (OPERAR) a fim de activar o sistema eléctrico.

• Coloque o INTERRUPTOR LIMITADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1K) na posição "0" (OFF) (DESLIGADA).

• Baixe a LÂMINA DE DIAMANTE (2E) pressionando o INTERRUPTOR ARTICULADO (1N) na ALAVANCA DE CONTROLO DA VELOCIDADE (1M) para baixo até que entre em contacto com a superfície a ser cortada.

• Rode a agulha do INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O) para alinhar na profundidade "0".

• À medida que a LÂMINA DE DIAMANTE (2E) baixa na direcção da superfície de corte, a profundidade actual do corte será indicada pela faixa de números da cor laranja na agulha do INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O) .

Modo SMD ou "Set Maximum Depth" (Profundidade máxima definida) sem LIMITADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (os números brancos indicam a profundidade não cortada):

• Rode o INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR (1C) para a posição "0" OFF (DESLIGADA) para PARAR o motor (se estiver a funcionar).

• Rode o INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR (1C) para a posição "1" (FUNCIONAMENTO) para activar o sistema eléctrico.

• Baixe a LÂMINA DE DIAMANTE (2E) pressionando o INTERRUPTOR ARTICULADO (1N) na ALAVANCA DE CONTROLO (1M) para baixo até que entre em contacto com a superfície a ser cortada.

• Rode a agulha do INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O) para alinhar com a profundidade máxima de corte desejada na faixa de números brancos. A profundidade não cortada será agora indicada na faixa de números brancos. Quando a agulha do INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O) atingir a posição "0", a serra estará a cortar segundo a profundidade máxima de corte desejada.

• Eleve a lâmina empurrando o INTERRUPTOR ARTICULADO (1N) na ALAVANCA DE CONTROLO DA VELOCIDADE (1M) para cima até que a LÂMINA DE DIAMANTE (2E) deixe de estar em contacto com a superfície de corte.

• Rode o INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR (1C) para a posição OFF (DESLIGADA) a fim desligar a energia do sistema eléctrico.

Modo SMD ou "Set Maximum Depth" (Profundidade máxima definida) usando o INTERRUPTOR LIMITADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1K) (os números brancos indicam a profundidade não cortada):

• Rode o INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR (1C) para a posição "0" OFF (DESLIGADA) para PARAR o motor (se estiver a funcionar).

• Coloque o INTERRUPTOR LIMITADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1K) na posição "0" (OFF) (Desligada) para cancelar o ajuste de limite da profundidade.

A serra irá elevar-se e baixar-se abrangendo a sua total amplitude sem parar.

• Coloque o INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR (1C) na posição "1" RUN (OPERAR) a fim de activar o sistema eléctrico.

• Baixe a LÂMINA DE DIAMANTE (2E) pressionando o INTERRUPTOR ARTICULADO (1N) na ALAVANCA DE CONTROLO (1M) para baixo até que entre em contacto com a superfície a ser cortada.

• Rode a agulha do INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O) para alinhar com a profundidade máxima de corte desejada na faixa de números brancos.

• Regule o INTERRUPTOR LIMITADOR DA PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1K) para "1" (LIGADO).

• Eleve a lâmina empurrando o INTERRUPTOR ARTICULADO (1N) na ALAVANCA DE CONTROLO DA VELOCIDADE (1M) para cima até que a LÂMINA DE DIAMANTE (2E) deixe de estar em contacto com a superfície de corte.

• Rode o INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR (1C) para a posição OFF (DESLIGADA) a fim de desligar a energia do sistema eléctrico.

• Agora, a profundidade de corte máxima está definida. Se, por algum motivo, a serra estiver acima da superfície de corte, esta poderá ser baixada até à "Set Max. Depth" (Profundidade máxima definida) baixando-se a lâmina até o movimento de descida da serra parar.

A serra NÃO ultrapassará a profundidade definida pelo INTERRUPTOR LIMITADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1K). Se for necessário um corte mais profundo, o INDICADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1O) DEVERÁ ser colocado na posição da nova profundidade. Ou, coloque o INTERRUPTOR LIMITADOR DE PROFUNDIDADE DA LÂMINA (1K) na posição "0" (OFF) (Desligada) para cancelar o recurso de limite da profundidade.

7 Como parar a serra

(Veja as Figuras 1-2)

Para uma PARADA DE EMERGÊNCIA, pressione a CHAVE VERMELHA OPERADA COM A PALMA DA MÃO (1J) na cobertura. Isso desligará o motor e desconectará a alimentação de energia para todos os itens elétricos, com exceção das luzes. Restaure a CHAVE VERMELHA OPERADA COM A PALMA DA MÃO (1J) puxando-a para fora até que estale. Em seguida, reinicie o motor.

- Regule a alavanca de controlo da velocidade (1M) para a posição de PARAGEM (1X).
- Levante a lâmina de diamante (2E) acima do corte pressionando a chave levantar/abaixar (1N) na alavanca de controle (1M) para cima até a lâmina não estar mais em contato com a superfície a ser cortada.
- Desative a chave de embreagem da lâmina (1Y), se estiver equipada com embreagem.
- Rode o interruptor do acelerador do motor (1E) para a posição LOW IDLE (ralenti lento).
- Feche a válvula de água (1R).

- Deixe o motor operar em marcha lenta por alguns minutos antes de desligar.
- PARE o motor girando a chave de partida do motor (1C) para a posição **“0” OFF (DESLIGADA).**

8 Problemas durante o corte com a serra

(Veja as Figuras 1-2)

Se o **MOTOR PARAR** durante o corte com a serra, verifique:

- Motor sem combustível—Visor LCD (1F). Desactivação aux. SPN 970 FMI 31. Verifique o nível de combustível. Adicione combustível.
- A falta de água dá origem a que o interruptor de segurança da água (1H) interrompa o funcionamento do motor. O visor LCD indica uma falha **activa por caudal de líquido refrigerante da lâmina muito reduzido**, SPN 111 FMI 16. Regule o interruptor (1H) para **“0” (DESLIGADO)** e verifique o fornecimento de água e, depois, ligue novamente o motor.
- Uma velocidade de corte excessiva afogará o motor.
- Se a chave de emergência operada com a palma da mão (1J) foi pressionada. Restaure puxando a chave articulada até estalar.
- Fusível do disjuntor queimado. Inspeccione e substitua os fusíveis na caixa de controlo ou cablagem.

Se a lâmina de diamante (2E) PARAR durante a operação, verifique:

- Se a tensão da correia de acionamento está incorreta.
- Se a chave da embreagem foi colocada na posição “0” OFF (DESLIGADA)
- Se a embreagem possui alguma falha elétrica ou fusível queimado.

A SERRA ABAIXA MUITO RAPIDAMENTE:

- A velocidade na qual a serra abaixa pode ser ajustada usando-se a válvula de controle de fluxo (1T), na parte posterior ou na serra. Se a serra cair muito rapidamente, gire o botão na válvula de controle do fluxo (1T) no SENTIDO HORÁRIO até que uma velocidade adequada seja obtida.

Se o MOTOR ou LÂMINA emperrar por algum motivo,



levante a lâmina afastando-a completamente da superfície de corte e inspecione a máquina minuciosamente antes de dar nova partida o motor. Ao abaixar a lâmina para um corte previamente iniciado, alinhe-a exatamente com o corte para evitar danos na lâmina.

Todos os reparos devem ser realizados somente por revendedores autorizados.

9 Ajustes: como serrar em linha reta

(Veja as Figuras 1 e 4)

Durante o corte, poderá ocorrer que a lâmina vá mais além para a direita do que a linha reta marcada sobre a superfície de corte (se a lâmina de diamante (2E) estiver instalada do lado direito). Se isso ocorrer, o eixo traseiro (4E) da serra poderá ser articulada para compensar esta situação.

Serras com a opção EASYTRACK.

- Empurre a chave de ajuste do eixo (1G) para a **ESQUERDA.** Pequenos ajustes resultam em grandes mudanças.
- Os ajustes podem ser realizados com a serra em operação ou não.
- Faça uma inspeção visual do movimento e da direção do eixo.

Serras com ajuste manual do eixo

- O eixo (4E) é ajustado girando-se o parafuso de ajuste M12 (1V), localizado na lado posterior inferior esquerdo da estrutura da serra.
- Se a serra tende a virar para a **DIREITA** durante a operação, gire o parafuso de ajuste no SENTIDO ANTI-HORÁRIO.
- Se a serra tem a tendência de virar para a **ESQUERDA** durante a operação, gire o parafuso de ajuste (1V) no SENTIDO HORÁRIO.

10 Manutenção

(Veja as Figuras 1-6)



Antes de realizar qualquer tipo de manutenção, estacione SEMPRE a máquina sobre uma superfície nivelada com o motor desligado e o interruptor de arranque do motor (1C) na posição “0” (DESLIGADO). O visor LCD CP600 (1F) irá alertar os operadores para determinados requisitos de serviço. Consulte a secção Manutenção de componentes electrónicos



LIMPE a máquina após cada uso.

LUBRIFICAÇÃO:

ÓLEO DO MOTOR: Verifique diariamente (6B). Troque o óleo e filtro de óleo do motor (6H) após cada 100 horas de operação. Consulte o manual do motor quanto ao tipo de óleo a ser usado. Geralmente, recomenda-se 15W40 CD, CE. (6B) A capacidade é de 8,0 litros (8,5 quartos de galão) com filtro (6H). O óleo deverá ser abastecido até que fique na marca superior da vareta de verificação do nível de óleo (6B).

LUBRIFIQUE A CADA 100 HORAS DE OPERAÇÃO:

- Mancais de articulação do eixo frontal (4C)

LUBRIFIQUE A CADA 250 HORAS DE OPERAÇÃO:

- Mancais e selos do eixo da lâmina (4A). Bombear apenas 2 vezes

SISTEMA HIDRÁULICO:
Consulte a Seção 12 – “Sistema Hidráulico”

CAIXA DE ENGRENAGENS DO MOTOR (3-1A, 3-2A):

- Mude o óleo cada 500 horas de funcionamento. Use o lubrificante sintético para engrenagens SAE 75W90.

NÃO ENCHA DEMASIADO! Encha apenas até à “janela de verificação” ou o excesso transbordará.

CAIXA DE ENGRENAGENS do motor de velocidade única (3-1A): a capacidade do óleo é de 0,946 litros (32 onças nos EUA)

CAIXA DE ENGRENAGENS do motor de três velocidades (3-2A): a capacidade do óleo é de 1,77 litros (60 onças nos EUA)

- Drene (diariamente) a água de refrigeração da válvula de drenagem (3-1C, 3-2C) para evitar danos resultantes do congelamento e ferrugem.

SISTEMA DE RESFRIAMENTO:
O fluido de resfriamento do motor é uma mistura 50/50 de anticongelante e água.

- Limpe o elemento de filtro de ar do radiador (1U) a cada 50 horas ou quando necessário. Substitua se estiver danificado. Sempre mantenha o elemento de filtro de ar do radiador no devido lugar. LIMPE o filtro do refrigerador de combustível (1S). Limpe o filtro CAC.
- Verifique se há danos nas mangueiras e suas braçadeiras, ou se estão soltas. Aperte ou troque-as, conforme necessário.
- Verifique anualmente a proteção anticongelante do líquido refrigerante.
- Drene e limpe o radiador e sistema de resfriamento a cada 500 horas.
- Mantenha um nível de menos 1/4 da capacidade total de líquido refrigerante na sua garrafa de recuperação do radiador (1W) quando o motor estiver frio.
- Mantenha o nível do líquido refrigerante até 25,4 mm da tampa do depósito de compensação (5B).

FILTRO DE AR:
- Limpe o elemento externo do filtro de ar (5A) quando aparecer o sinal vermelho do indicador de restrição (1L). **O QUE DEVE SER FEITO NÃO** limpe o elemento interno de segurança (5A)!

<u>*Para trocar ou limpar o elemento do filtro de ar:*</u>
- Retire a caixa do filtro de ar (5A) abrindo suas 3 (três) braçadeiras e puxando a caixa para fora.
- Puxe o elemento externo do filtro de ar para fora da caixa e troque-o, ou limpe usando ar comprimido de baixa pressão [máximo de 2,75 barras (40 psi)] de dentro para fora. **NÃO** limpe o elemento do filtro batendo-o contra o chão ou outros objetos, pois será danificado.



- Instale o elemento externo do filtro de ar empurrando-o para o interior da caixa.
- Instale a caixa do filtro de ar (5A) e feche suas 3 (três) braçadeiras.

As 3 (três) braçadeiras da caixa do filtro de ar (5A) NÃO fecharão se o elemento externo do filtro de ar estiver indevidamente instalado.

- Troque o elemento interno de segurança uma vez ao ano ou se estiver danificado.
- Substitua todos os filtros e vedações danificados.
- Verifique se há danos nas mangueiras de ar e braçadeiras, ou se estão soltas. Aperte ou troque-as, conforme necessário.

Rodas e cubos:
- Verifique se há desgaste excessivo e se estão soltos. Aperte ou troque-os, conforme necessário.

FILTRO DO COMBUSTÍVEL:
- Troque o filtro de combustível tipo rosqueado (5F) a cada 500 horas.

11 Tensão das correias V do eixo da lâmina

(Veja as Figuras 1-3)

Esta serra inclui correias em V revestidas com tensão elevada. As correias são devidamente tensionadas na fábrica. No entanto, após algumas horas de funcionamento estas distendem-se e ficam folgadas. Volte a tensionar as correias, conforme descrito abaixo.

Para tensionar as correias em V:

- Rode o INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR (1C) para a posição “0” (OFF) (DESLIGADA).
- Abra a CAPOTA DO MOTOR (6E): Veja o procedimento através da(s) Figura(s) 3-1 / 3-2, Item 3-1D / 3-2D.
- Usando a CHAVE-INGLESA DO EIXO DA LÂMINA (2J), solte os parafusos de fixação horizontal (3K) na frente da máquina.
- Rode cada um dos dois (2) PARAFUSOS DE TENSÃO DA CORREIA verticais (3-1J, 3-2J) [localizados na frente da máquina, sob a CAIXA DE ENGRENAGENS (3-1A, 3-2A)] no SENTIDO HORÁRIO até que as correias em V (3-1M, 3-2M) fiquem apertadas.
- As CORREIAS EM V (3-1M, 3-2M) devem sempre ser substituídas em conjuntos completos.
- Para obter uma tensão optimizada das correias em V, use as tiras Goodyear TensionRite™, peça No. 542 19 13-68. As tiras TensionRite™ são fornecidas com as correias adquiridas através do seu distribuidor.
- Nunca tensione as CORREIAS em V (3-1M, 3-2M) para além da tensão original de fábrica. As Correias em V folgadas provocam um desempenho medíocre e reduzem a sua vida útil.



Substitua todas as protecções. Nunca opere a serra sem as devidas protecções em posição.

12 Sistema hidráulico

(Veja as Figuras 1-6)

O sistema hidráulico da serra é usado para LEVANTAR/ABAIXAR a lâmina de diamante (2E) e para auxiliar no seu movimento PARA FRENTE e PARA TRÁS. O sistema hidráulico é formado por uma bomba hidrostática (5M), (2) motores hidráulicos para as rodas (4F), um filtro hidráulico (5J), bomba elevadora de corrente contínua (5G), reservatório de óleo hidráulico (5I), válvula de controle de fluxo (1T) e cilindro de elevação hidráulica (4G).

- O filtro hidráulico (5J) deve ser trocado após as primeiras 50 horas de operação. Subseqüentemente, a troca deve ser feira a cada 250 horas de operação.
- Verifique periodicamente o nível de fluido no reservatório (5I). Mantenha o nível de óleo com óleo para motor SAE 10W30 API Classe SE, CC, CD. **NÃO ENCHA EXCESSIVAMENTE,** verifique o nível do óleo quando a serra estiver nivelada.
- Troque o fluido hidráulico a cada 500 horas de operação. Abasteça o reservatório hidráulico (5I, 5G) com aproximadamente 2,4 litros de óleo de motor SAE 10W30 API Classe SE, CC, CD. **NÃO TRANSBORDE!** Verifique o nível de óleo quando a serra está nivelada.

- A velocidade na qual a serra é abaixada pode ser ajustada usando a válvula de controle de fluxo (1T) localizada na sua parte posterior. Se a serra cair muito rapidamente, gire o botão na válvula de controle do fluxo (1T) no SENTIDO HORÁRIO até obter uma velocidade adequada.

13 Advertências importantes

(Veja as Figuras 2-3)

- Aperte porcas e parafusos frouxos regularmente, principalmente após diversas horas de operação.
- Verifique regularmente a tensão das correias V (3-1M, 3-2M). Reaperte-as conforme necessário.
- Retire a lâmina de diamante (2E) e armazene com cuidado.
- Verifique periodicamente o borrifo de água sobre a lâmina de diamante (2E).
- Aperte firmemente a lâmina de diamante (2E) sobre seu eixo (2C). Utilize sempre uma anilha de segurança (2J) com o parafuso do eixo da lâmina (2A). Substitua quando estiverem gastos ou danificados.
- Certifique-se de que as faces de contato dos flanges (2B e 2F), da lâmina de diamante (2E) e do eixo da lâmina (2I) estejam limpas.

Armazene em um local seguro, fora do alcance de crianças. Remova todas as chaves e ferramentas de ajuste. Armazena a ferramenta de diamante em um local seguro, onde não possa ser danificada.

14 Ajuste da velocidade motor / eixo da lâmina / caixa de engrenagens

(Veja as Figuras 1-6)

Se a velocidade rotacional (n/min) da LÂMINA DE DIAMANTE (2E) ultrapassar a velocidade máxima indicada na mesma, o operador ou outras pessoas na área de trabalho poderão sofrer lesões graves.

VELOCIDADE DO MOTOR:

A velocidade do motor, ajustada em fábrica, não precisa de ser alterada. A rotação máxima do motor deve ser de 2870 RPM, sem carga.

VELOCIDADE DO EIXO DA LÂMINA:

A velocidade do eixo da lâmina desta máquina deve ser verificada antes de instalar a LÂMINA DE DIAMANTE (2E). Nunca instale a LÂMINA DE DIAMANTE (2E) se a velocidade rotacional do eixo (n/min) da máquina for superior à velocidade máxima indicada na lâmina! A POLIA (3-1N, 3-2N) e o FLANGE (2B & 2F) DO EIXO DA LÂMINA podem necessitar de ser alterados caso seja mudado o diâmetro da lâmina de diamante!

MODELO COM CAIXA DE ENGRENAGENS DE VELOCIDADE ÚNICA:

Ao deixar a fábrica, cada modelo da serra é projectado para operar com uma faixa específica de tamanhos de lâmina dentro do protector da lâmina instalado na máquina Se uma lâmina fora da faixa de tamanhos especificados precisar de ser usada no seu modelo, a configuração de accionamento da serra deverá ser alterada.

Por exemplo: Ao trocar uma LÂMINA DE DIAMANTE (2E) pequena por outra muito grande numa máquina com caixa de engrenagens de velocidade única, também devem ser trocados as polias do eixo da lâmina (3-1L), polias da caixa de engrenagens (3-1N), os FLANGES DO EIXO DA LÂMINA (2B e 2F), e o Protector da Lâmina tem de ser substituído.

Por exemplo, para mudar a transmissão de 450 mm (18 pol.) para 900 mm (36 pol.) num modelo com caixa de engrenagens de velocidade única:

1. Mude o diâmetro da polia da caixa de engrenagens do motor de 121 mm (4,75 pol.) para 93 mm (3,65 pol.)
2. Mude o diâmetro da polia do eixo da lâmina de 105 mm (4,12 pol.) para 142,2 mm (5,60 pol.)
3. Mude o diâmetro dos flanges da lâmina de 127 mm (5,00 pol.) para 152 mm (6 pol.).
4. Mude o PROTECTOR DE LÂMINA (2H) de 450 mm (18 pol.) para 900 mm (36 pol.).
5. A velocidade do motor não altera.

Consulte as tabelas de conversão do tamanho da lâmina para obter informações específicas.

MODELO DE CAIXA DE ENGRENAGENS DE TRÊS VELOCIDADES (14-26, 18-30, 20-36, 26-42, 30-48):

CUIDADO: Nunca faça mudanças na Caixa de Engrenagens (3-2A) com o motor em funcionamento! Faça mudanças na Caixa de Engrenagens apenas quando o motor estiver OFF (DESLIGADO)! Caso contrário poderão ocorrer danos na caixa de velocidades.

Veja “ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS” (3-20) para obter detalhes sobre como operar a alavanca de mudanças.

Embora uma máquina equipada de fábrica com uma CAIXA DE ENGRENAGENS de Três Velocidades (3-2A), seja concebida para minimizar os ajustamentos indispensáveis para acomodar as mudanças de tamanhos de lâmina, será necessário, mesmo assim, efectuar alguns ajustamentos. A máquina foi concebida para funcionar com uma variedade tamanhos de lâminas dentro dos protectores instalados na fábrica. As informações codificadas por cores que se encontram na máquina, bem como as informações do manual de operação, indicam os tamanhos de lâminas permitidos para as configurações de accionamento da máquina. Existem 5 configurações para o accionamento da máquina: a) 14-26, para lâminas de 350 a 650 mm (14 a 26 pol.); b) 18-30, para lâminas de 450 a 750 mm (18 a 30 pol.); c) 20-36, para lâminas de 500 a 900 mm

(20 a 36 mm); d) 26-42, para lâminas de 650 a 1000 mm (26 a 42 mm); e) 30-48, para lâminas de 760 a 1219 mm (30 a 48 mm) (FS 8400 D). Por exemplo, para mudar o tamanho da lâmina numa configuração de accionamento da máquina 18-30, dentro destes intervalos, 450 a 750 (19 a 30 pol.), requer apenas que a ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-2O) seja movida para a posição correcta (1, 2 ou 3). Se o tamanho da lâmina requerida se encontrar fora do limite da configuração de accionamento da máquina [inferior a 450 mm (18 pol.) ou superior a 750 mm (30 pol.)], nesse caso deve-se mudar a configuração de accionamento da máquina. Isto pode requerer a deslocação da ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-20), mudança das POLIAS DO EIXO DA LÂMINA (3-2L), POLIAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-2N) e FLANGES DO EIXO DA LÂMINA (2B e 2F).

Exemplo: Para mudar o modelo de caixa de engrenagens de três velocidades de um mecanismo de accionamento de 500 mm (20 pol.) para 900 mm (36 pol.), determine primeiro a configuração de accionamento da máquina (14-26, 18-30, 20-36, 26-42 ou 30-48). Isto deverá corresponder ao diâmetro da FLANGE DO EIXO DA LÂMINA (2B e 2F) instalado na serra.

Se a configuração de accionamento da máquina for 20-36, o diâmetro da FLANGE (2B e 2F) deverá ser de 152 mm (6,00 pol).

a) Verifique se estão instalados os diâmetros apropriados das polias (Consulte as tabelas de CONVERSÃO DO TAMANHO DA LÂMINA para obter informações específicas).

b) Movimente a ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-20) de 3 para 1.

c) Verifique se a configuração de accionamento da máquina e a velocidade do eixo da lâmina correspondem à informação apresentada no manual de operação e nos autocolantes dos intervalos da caixa de engrenagens (522627702).

Se a configuração de accionamento da máquina for 18-30, o diâmetro da FLANGE (2B e 2F) deverá ser de 127 mm (5,00 pol).

a) Mude o diâmetro da POLIA DO EIXO DA LÂMINA de 105 mm (4,12 pol.) para 121 mm (4,75 pol.).

b) Mude o diâmetro da FLANGE DO EIXO DA LÂMINA de 127 mm (5,00 pol.) para 152 mm (6,00 pol.).

c) Movimente a ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-20) de 2 para 1.

d) Verifique se a configuração de accionamento da máquina e a velocidade do eixo da lâmina correspondem à informação de configuração de accionamento 20-36 que se encontra no manual de operação.

e) Instale os autocolantes de configuração de accionamento 20-36 (É necessário o autocolante *522627704*). Para mais informações, consulte a página “Autocolantes e Localizações” deste manual.

Se a configuração de accionamento da máquina for 14-26, o diâmetro da FLANGE (2B e 2F) deverá ser de 114,3 mm (4,50 pol).

a) Mude o diâmetro da POLIA DO EIXO DA LÂMINA de 105 mm (4,12 pol.) para 121 mm (4,75 pol.).

b) Mude o diâmetro da FLANGE DO EIXO DA LÂMINA de 114,3 mm (4,50 pol.) para 152 mm (6,00 pol.).

c) Mude o diâmetro da POLIA DA CAIXA DE ENGRENAGENS DO MOTOR de 121 mm (4,75 pol.) para 105 mm (4,12 pol.).

d) Movimente a ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-20) de 2 para 1.

e) Verifique se a configuração de accionamento da máquina e a velocidade do eixo da lâmina correspondem à informação de configuração de accionamento 20-36 que se encontra no manual de operação.

f) Instale os autocolantes de configuração de accionamento 20-36 (É necessário o autocolante ***522627702***). Para mais informações, consulte a página “Autocolantes e Localizações” neste manual.

Consulte as tabelas de Conversão do Tamanho da Lâmina

AVISO: Podem ocorrer lesões graves no operador ou nas pessoas que se encontram presentes na área de trabalho se a velocidade rotacional (n/min) da LÂMINA DE DIAMANTE (2E) exceder a velocidade máxima (n/min) marcada na LÂMINA DE DIAMANTE (2E).

Aviso: Após efectuar as mudanças da Caixa de Engrenagens, baixe o BOTÃO DETENTOR DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-2P), caso contrário a CAIXA DE ENGRENAGENS COM TRÊS VELOCIDADES (3-2A) pode ficar danificada!

Se achar difícil efectuar as mudanças da caixa de engrenagens, com um simples movimento do eixo da lâmina poderá facilitar o engate da ALAVANCA DE MUDANÇAS DA CAIXA DE ENGRENAGENS (3-20) para a engrenagem adequada. Nunca faça as mudanças da Caixa de Engrenagens (3-2ª) com o motor em funcionamento!

A CAIXA DE ENGRENAGENS de três velocidades (3-2A) possui duas posições neutras. É possível mudar esta caixa de engrenagens para a posição neutra, caso seja necessário eliminar a rotação da lâmina quando o motor está em funcionamento. Caso a máquina esteja equipada com uma EMBRAIAGEM DA LÂMINA (1Y) opcional, o INTERRUPTOR DE EMBRAIAGEM DA LÂMINA (1Y) pode ser regulado para a posição “0” (DESLIGADO) para parar a rotação da lâmina com o motor em funcionamento.

15 Acessórios

KITS DE CONVERSÃO DO PROTETOR DA LÂMINA: Use o protetor de lâmina de tamanho adequado para a lâmina de diamante específica que está operando. Os seguintes protetores de lâmina se encontram disponíveis para esses tamanhos de lâmina de diamante:

Protetor	Tamanhos de lâmina
60 pol. (1.500 mm)	48 - 60 pol. (1.200 - 1.500 mm)
48 pol. (1.200 mm)	36 - 48 pol. (1.000 - 1.200 mm)
42 pol. (1.000 mm)	30 - 42 pol. (750 - 1.000 mm)
36 pol. (900 mm)	24 - 36 pol. (600 - 900 mm)
30 pol. (750 mm)	18 - 30 pol. (450 - 750 mm)
26 pol. (600 mm)	14 - 26 pol. (350 - 650 mm)
18 pol. (450 mm)	14 - 18 pol. (350 - 450 mm)

Consulte as tabelas de conversão do tamanho da lâmina para obter informações específicas.

KITS DE PESOS:

Padrão: 42 polegadas (1.000 mm), 48 polegadas (1.200 mm) e 60 polegadas (1.500 mm)

Kit 542 19 61-72, pesos posteriores	2 barras 42 polegadas
Kit 542 19 80-22, pesos posteriores	3 barras 48 polegadas
Kit 542 19 97-57, pesos posteriores	6 barras 60 polegadas
(inclui: pesos laterais)	5 barras com garras

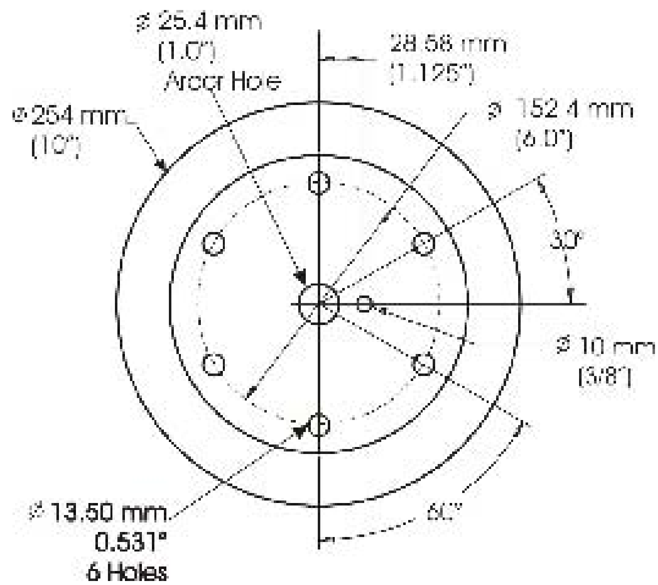
KITS OPCIONAIS:

542 18 11-17* Kit de luz dupla

542 19 96-26 – Kit de bomba de água

16 Modelos de maiores diâmetros

O modelo FS8400 pode ser configurado com a capacidade de uma lâmina de 60 polegadas (1.500 mm) de diâmetro. O acionador de 60 polegadas pode ser solicitado da fábrica ou reconfigurado, pedindo-se o kit de conversão 542 19 96-25. Consulte a tabela de conversão do tamanho da lâmina para obter dados específicos. Pode-se obter uma produndidade de corte de 25 polegadas. O modelo de maior diâmetro inclui uma extensão da estrutura, protetor de lâmina de 60 polegadas e um conjunto do eixo da lâmina com flanges de 10 polegadas de diâmetro. Os flanges apresentam o



padrão a seguir, devendo corresponder ao padrão de furos da lâmina: 6 (seis); parafusos de cabeça hexagonal de 1/2-13 x 2,5 polegadas de comprimento, passam pelo flange externo, pelo centro da lâmina e flange interior fornecendo a força de fixação para prender a lâmina. Use arruelas de fixação de 1/2 polegadas com os parafusos de fixação. Use também um parafuso de cabeça de 5/8-11 x 4,0 polegadas, com roscas para esquerda ou direita, pelo centro do flange. A Husqvarna fornecerá as lâminas com esse padrão de furos.

O modelo FS8400, quando equipado com um sistema de acionamento de 60 polegadas, fica muito pesado e o equilíbrio da máquina é afetado imensamente ao se instalar ou remover a lâmina. Para compensar as grandes mudanças no equilíbrio, uma caixa de pesos é montada sobre a parte posterior esquerda ou direita das serras. Os pesos podem ser facilmente removidos e adicionados para justar rapidamente o equilíbrio da máquina, a fim de atender as necessidades do operador.

17 Reparos

Realizamos os reparos no menor tempo possível e a preços extremamente acessíveis. (Consulte o verso para obter nosso endereço e telefones.) Entre contato com seu Representante autorizado Husqvarna para questões relativas à manutenção e reparos.

18 Peças de reposição

Para o fornecimento rápido de peças de reposição e evitar a perda de tempo, é importante mencionar os dados na placa do fabricante, fixada à máquina, e o(s) número(s) e descrição da(s) peça(s) a serem substituídas em cada pedido.

Consulte o manual de listas de peças (521 970 902): (Se não possuir esse manual, chame o número gratuito 1-800-288-5040 para chamadas feitas de dentro dos EUA e +1-913-928-1300 para ligacoes originadas em outros paises.

Consulte o manual do visor e controlos electrónicos (COEN2009_115159727.PDF) para conhecer os códigos de falha e problemas electrónicos. O manual encontra-se disponível on-line em **http://:us.husqvarnacp.com. Navegue até à página de assistência técnica. Procure FS6600 FS8400 Electronic Controls/ Display Manual (Manual do visor e controlos electrónicos FS6600 FS8400)**

As instruções de uso e peças de reposição encontradas neste documento têm somente fins informativos e não constituem uma obrigação legal. Como parte de nossa política para a melhoria da qualidade de produtos, reservamo-nos o direito de fazer todas e quaisquer modificações sem aviso prévio.

O fabricante não será responsável pelo uso ou modificações impróprios.

NOTIZEN:
AANTEKENINGEN:
NOTE:
NOTAS:
ANTECKNINGAR:

CHECKLISTA FÖRE ANVÄNDNINGEN

Varje maskin har provats noga, innan den lämnar fabriken. Följ noga våra anvisningar så att maskinen får lång livslängd vid normal användning.

Innan du startar maskinen, var noga med att läsa hela denna instruktionsbok och var förtrogen med maskinens användning. Läs också handbok nr 115159727 ”Electronic Display Control” (styrning av elektronisk display). Handboken finns på nätet under www.US.Husqvarna.com. Navigera till Service. Markera rutan för ”Operator’s Manuals” (instruktionsböcker). Skriv in FS6600 i sökrutan och välj rätt handbok.

INSTÄLLNING AV MASKINEN:
Innan underhåll utförs, parkera ALLTID maskinen på en horisontell yta, med motorn “AV” och tändningslåset i läge “0” (AV). Vänta tills maskinen svalnar!

1. Kontrollera motoroljans nivå. Fyll till fullstrecket på mätstickan med 15W40 klass CE- eller CD-olja.
2. Anslut batterikablarna.

CHECKLISTA EFTER 1 - 2 KÖRTIMMAR:

Innan underhåll utförs, parkera ALLTID maskinen på en horisontell yta, med motorn “AV” och tändningslåset i läge “0” (AV). Vänta tills maskinen svalnar!

1. Kontrollera slangklämmorna till motorns luftrenare. Dra åt, efter behov.
2. Spänn bladets drivkilremmar. Spänn INTE för hårt!

SNABBREFERENS FÖR SCHEMALAGT UNDERHÅLL

Innan underhåll utförs, parkera ALLTID maskinen på en horisontell yta, med motorn “AV” och tändningslåset i läge “OFF” (AV). Vänta tills maskinen svalnar!

SERVICE VARJE DAG:
1. Kontrollera motoroljans nivå.
2. Kontrollera om bladskyddet skadats.
3. Kontrollera om slangar och slangklämmor skadats eller är lösa. Dra åt eller byt ut, efter behov.
4. Kontrollera luftrenarens tilltäppningsindikator. Byt ut det primära luftfiltret om indikatorn är röd.
5. Se till alla säkerhetsskydd är på plats och i gott skick.
6. Kontrollera drivremmarnas spänning efter behov.

SERVICE VAR 50:E KÖRTIMME:
1. Rengör bakskärmens luftfilter.
2. Undersök kylarens luftfilter och rengör efter behov.
3. Kontrollera att bladets drivkilrem är spänd. Se till att båda sidor är lika spända. Spänn INTE för hårt!
4. Smörj framhjulslagren.
5. Byt ut hydraulsystemets filter. (Endast efter 50 första körtimmar.)

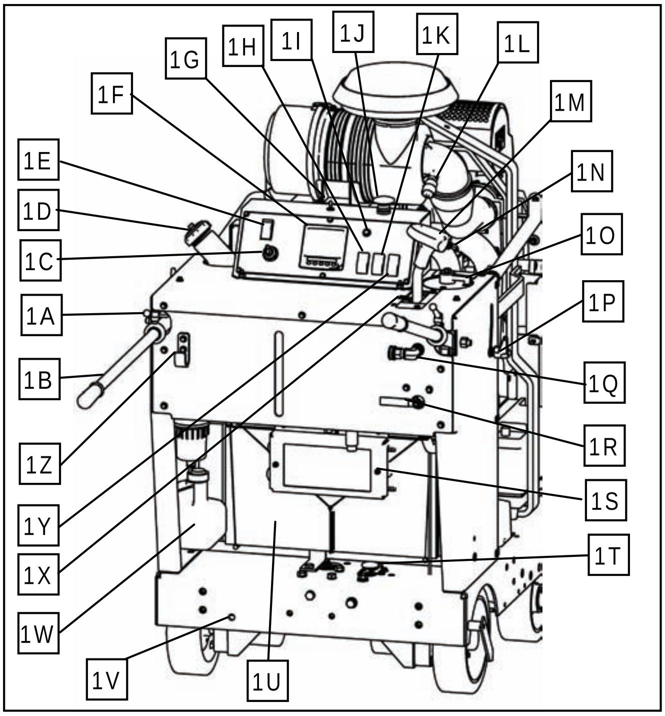
SERVICE VAR 100:E KÖRTIMME:
1. Byt ut motorolja och filter.
2. Smörj framaxelns svängtappslager.
3. Kontrollera om hjulen är slitna eller skadade.
4. Kontrollera om bakhjulens nav och hjul är lösa.
5. Kontrollera motorns luftrenarslang och slangklämmor.
6. Kontrollera hydraulsystemets vätskenivå.

SERVICE VAR 250:E KÖRTIMME:
1. Byt ut hydraulsystemets filter
2. Stryk på fett på bladaxeln med 2 pumpslag i varje ände.

SERVICE VAR 500:E KÖRTIMME:
1. Byt ut motorns växellådsolja.
2. Byt ut hydraulsystemets vätska.
3. Byt ut motorns bränslefilter (skruvbar typ).

SERVICE VARJE ÅR:
1. Byt ut luftfiltrets primära insats och säkerhetsinsats.

FIGUR 1



1A. **RATT: Används till att dra åt förarens griphandtag.**

1B. **STYRSTÅNG: För föraren.**

1C. **STARTKONTAKT FÖR MOTORN: Starta och stoppa motorn med denna kontakt.**

1D. **PÅFYLLNING AV BRÄNSLETANK: Fyll bränsletanken här.**

1E. **GASREGLAGE: Styr motorns varvtal.**

1F. **VISNING PÅ MANÖVERBORDET: Visar motorns varvtal, vattentemperaturen, motorns driftstimmar, oljetrycket, oljetemperaturen, spänningen, felkoder.**

VARNING! Lägg märke till varvräknaren för SÅGBLADETS VARVTAL, den övre högra mätaren. Denna varvräknare anger sågbladets hastighet. Föraren eller personer inom arbetsområdet kan erhålla allvarliga skador, om DIAMANTBLADETS (2E) rotationshastighet (n/min) överskrider den maximala hastighet som markerats på bladet.

1G. **JUSTERINGSKONTAKT FÖR AXEL: Vippkontakt som justerar den bakre drivaxeln. Skjut kontakten åt höger för att köra sågen åt höger. Skjut den åt vänster för att köra åt vänster.**

1H. **VATTENKONTAKT: Stoppar motorn om vattenförsörjningen till bladet avbryts. Ställ in för att aktivera kontakten.**

1I. **LÅG BRÄNSENIVÅ: Tänds när bränslet börjar ta slut. Tillsätt endast diesel nr 2 med låg svavelhalt.**

1J. **RÖD STOPPKONTAKT: För att STOPPA SÅGEN I NÖDFALL. Stänger av alla system utom lamporna, DRA UT för att återställa. Använd den inte för vanlig avstängning.**

1K. **ANSLAG FÖR BLADDJUP: Aktiverar eller upphäver anslaget för återkommande kapningar på samma djup.**

1L. **TILLTÄPPNINGSINDIKATOR: Utför service på luftfilterelementen när indikatorn visar rött. Återställ innan motorn startas.**

1M. **VÄXELSPAK: Styr riktningen framåt och bakåt, avstängningen och sågens hastighet.**

1N. **KONTAKT FÖR HÖJNING/SÄNKNING: Sitter på växelspaken. Används till att höja och sänka sågen. Skjut den uppåt för att höja sågen. Skjut den nedåt för att sänka sågen.**

1O. **INDIKATOR FÖR BLADDJUP: Visar kapningsdjupet. Ställer in kapningsdjupet för ANSLAGET FÖR BLADDJUP.**

1P. **SPÄRR FÖR JUSTERING AV STYRSTÅNG: Vrid medsols för att spärra styrstången på plats. Vrid motsols för att låsa upp och flytta på styrstången.**

1Q. **VATTENINLOPP: Ansluts till en 3/4 tums trädgårdsslang för vattenförsörjning.**

1R. **VATTENVENTIL: Styr vattenflödet som kyler ner sågbladet.**

1S. **BRÄNSLEKYLARE: Kyler ner returbränslet.**

1T. **RATT SOM STYR SÅGENS SÄNKNINGSHASTIGHET: Vrid ratten medsols för att reducera sänkningshastigheten. Vrid ratten motsols för att öka sänkningshastigheten.**

1U. **KYLARENS LUFTFILTERELEMENT**

1V. **MANUELL AXELJUSTERING: Vrid på bulten för att justera den bakre drivaxeln. När den vrids åt höger går sågen åt höger. När den vrids åt vänster går sågen åt vänster.**

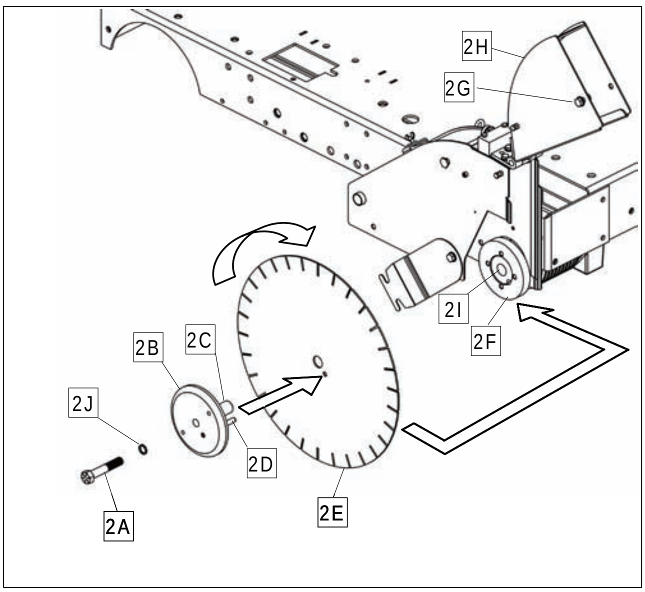
1W. **AVLASTNINGSFLASKA FÖR KYLMEDEL: Tar upp kylmedel när motorn är varm. Den ska vara full till en fjärdedel, när motorn är avstängd och sval.**

1X. STOPPLÄGE: Sågen slutar förflytta sig när växelspaken (1M) står i detta läge. Motorn kan inte startas, om inte växelspaken (1M) är i STOPP-läget.

1Y. SÅGBLADETS KOPPLINGSKONTAKT: Kopplar in sågbladet. Lampan anger att kopplingen är inkopplad. Koppla endast in när motorns varvtal är 1 200 varv/min eller mindre.

1Z. SLANGHÄNGARE: Håller vattenslangen.

FIGUR 2



2A. BLADAXELNS BULT: Används för att spänna fast diamantbladet mellan inre och yttre flänsen. Höger sida av sågen har vänstergängor. Vänster sida av sågen har högergängor.

2B. YTTRE FLÄNS: Används för att hålla diamantbladet i läge.

2C. YTTRE FLÄNSENS AXEL: Används för att stödja diamantbladet.

2D. LÅSSTIFT: Används för att förhindra att diamantbladet roterar på axeln vid användning.

2E. DIAMANTBLAD: Används som ett skärverktyg för betong- och asfaltytor.

2F. INRE FLÄNS: Invändigt stöd som används för att hålla diamantbladet i läge.

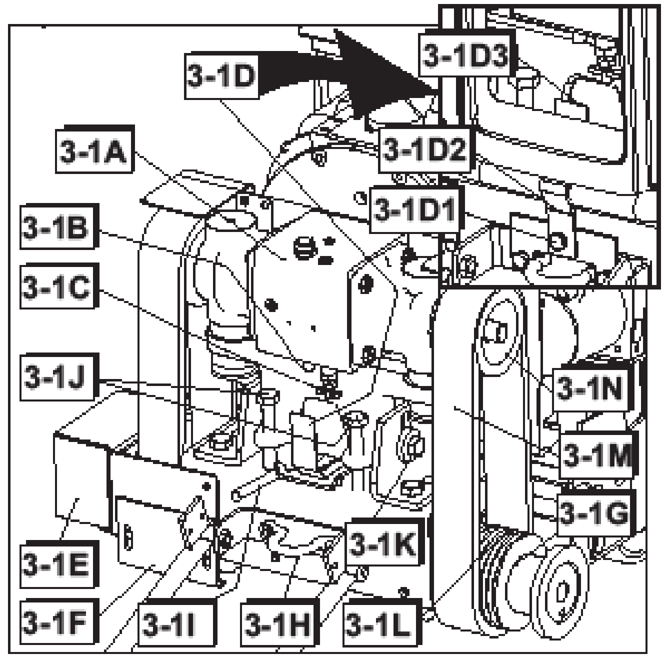
2G. BLADSKYDDETS FRÄMRE SPÄRR: Används för att hålla fast den främre delen av bladskyddet.

2H. BLADSKYDDETS FRAMDEL: Den främre delen av bladskyddet.

2I. BLADAXEL: Stödjer bladflänsar och blad.

2J. LÅSBRICKA: Förhindrar att bulten lossnar på sågbladets axel.

FIGUR 3-1



3-1A. VÄXELLÅDA: Modell med en växel

3-1B. VATTENANSLUTNING: Cirkulerar färskvatten genom växellådan för att kyla den. Vatten rinner sedan till bladskyddet.

3-1C. VATTENAVTAPPNINGSVENTIL: För att tappa av vatten från växellådan: Vrid moturs för att öppna ventilen, medurs för att stänga den. Ska tappas av dagligen för att förhindra korrosion eller skador på grund av temperatur under fryspunkten.

3-1D. HUVLÅS: Ett lås säkrar huven i det sänkta läget. Drift av USA-modell: 1. Tryck HUVLÅSET (3-1D3 / 3-2D3) inåt. 2. Höj huven tills HUVSTÖDET (6H) är inkopplat och stöder huven. Drift av CE-modell: 1. Använd verktyg till att lossa sexkantbulten (3-1D1 / 3-2D1). 2. Sväng rörlåset (3-1D2 / 3-2D2) nedåt. 3. Tryck HUVLÅSET (3-1D3 / 3-2D3) inåt. 4. Höj huven tills HUVSTÖDET (6H) är inkopplat och stöder huven.

3-1E. FLÄNSKÅPA: Skydd mot kontakt med FLÄNSEN under drift. Håll på plats!

3-1F. REMSKYDD: Ska hållas på plats.

3-1G. BLADAXELRÖRENHET: Förseglad enhet med bladaxel, lager och axeltätningar.

3-1H. FASTSPÄNNINGSHANDTAG: Används för att hålla fast sågen vid transport på fordon. Får ej användas för att lyfta sågen.

3-1I. AVTAPPNINGSVENTIL FÖR MOTOROLJA: Tappar av motorolja utan verktyg.

3-1J. REMSPÄNNINGSBULTAR:

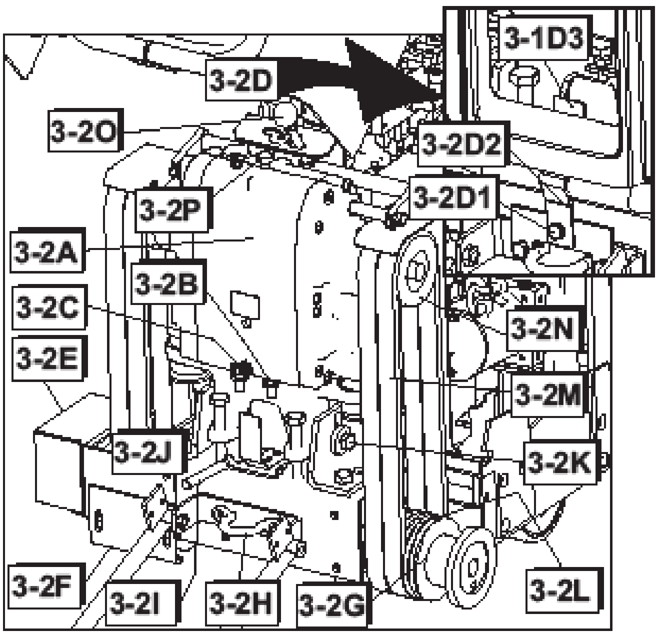
3-1K. HORISONTELLA KLÄMBULTAR:

3-1L. BLADAXELNS REMSKIVA:

3-1M. KILREMMAR: Sats med 4.

3-1N. VÄXELLÅDANS REMSKIVA:

FIGUR 3-2



3-2A. VÄXELLÅDA: Modell med tre växlar.

3-2B. VATTENANSLUTNING: Cirkulerar färskvatten genom växellådan för att kyla den. Vattnet rinner sedan till bladskyddet.

3-2C. VATTENAVTAPPNINGSVENTIL: För att tappa av vatten från växellådan: Vrid moturs för att öppna ventilen, medurs för att stänga den. Ska tappas av dagligen för att förhindra korrosion eller skador på grund av temperaturer under fryspunkten.

3-2D. HUVLÅS: Ett lås säkrar huven i det sänkta läget. USA-modell: 1. Tryck HUVLÅSET (3-1D3 / 3-2D3) inåt. 2. Höj huven tills HUVSTÖDET (6H) är inkopplat och stöder huven. CE-modell: 1. Använd verktyg till att lossa sexkantbulten (3-1D1 / 3-2D1). 2. Sväng rörlåset (3-1D2 / 3-2D2) nedåt. 3. Tryck HUVLÅSET (3-1D3 / 3-2D3) inåt. 4. Höj huven tills HUVSTÖDET (6H) är inkopplat och stöder huven.

3-2E. FLÄNSKÅPA: Skydd mot kontakt med FLÄNSEN under drift. Håll på plats!

3-2F. REMSKYDD: Ska hållas på plats.

3-2G. BLADAXELRÖRENHET: Förseglad enhet med bladaxel, lager och axeltätningar.

3-2H. FASTSPÄNNINGSHANDTAG: Används för att hålla fast sågen vid transport på fordon. Får ej användas för att lyfta sågen.

3-2I. AVTAPPNINGSVENTIL FÖR MOTOROLJA: Tappar av motorolja utan verktyg.

3-2J. REMSPÄNNINGSBULTAR:

3-2K. HORISONTELLA KLÄMBULTAR:

3-2L. BLADAXELNS REMSKIVA:

3-2M. KILREMMAR: Sats med 4.

3-2N. VÄXELLÅDANS REMSKIVA:

3-2O. VÄXELSPAK: Används till att ändra utgångshastigheten från MOTORNS VÄXELLÅDA (3-2A). Det finns tre hastigheter och två neutrallägen. VÄXELSPAKENS läge-n (1, 2, och 3) är färgkodade för att matcha bland annat växellägen och bladhastighetsdekalen. VÄXELSPAKENS funktion:

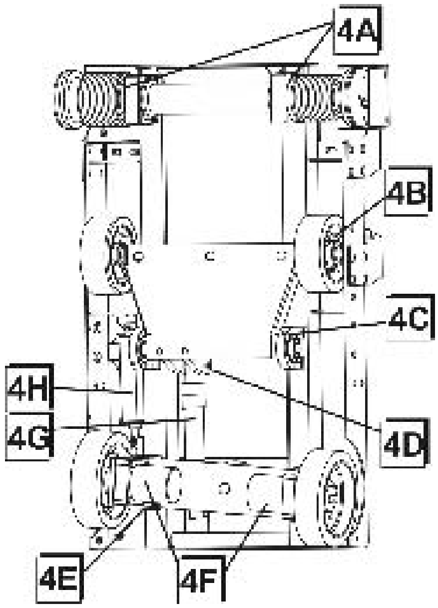
1) Vrid MOTORNS STARTKONTAKT (1H) till läget AV (“0”). Stäng alltid AV motorn innan du växlar!
2) Bekräfta att remskivans storlek, flänsens storlek, och bladaxelhastigheten är de rätta för storleken på det blad som monteras.

VARNING: Operatören eller andra inom arbetsområdet kan utsättas för allvarlig skada om DIAMANTBLADETS (2E) hastighet (varv/min) överstiger den maximala hastighet (varv/min) som är märkt på DIAMANTBLADET (2E).

3) Lyft VÄXELLÅDANS SPÄRRKULA (3-2P) och vrid den så att den förblir i öppet läge (OPEN).
4) För VÄXELSPAKEN (3-2O) till önskad växel. Det kan gå lättare att växla om man ruckar på växellådas utgångsaxel (eller bladaxel).
5) Vrid och sänk VÄXELLÅDANS SPÄRRKULA (3-2P) tillbaka till det ursprungliga låsta läget (LOCKED).

3-2P. VÄXELLÅDANS SPÄRRVRED: Låser VÄXELSPAKEN (3-2O) på plats. Se VÄXELSPAK (3-20) beträffande drift.

FIGUR 4



4A. BLADAXELNS LAGERTÄTNINGAR

4B. FRAMHJULSLAGER

4C. FRAMAXELNS SVÄNGTAPPSLAGER

4D. HYDRAUL CYLINDERNS LEDTAPP

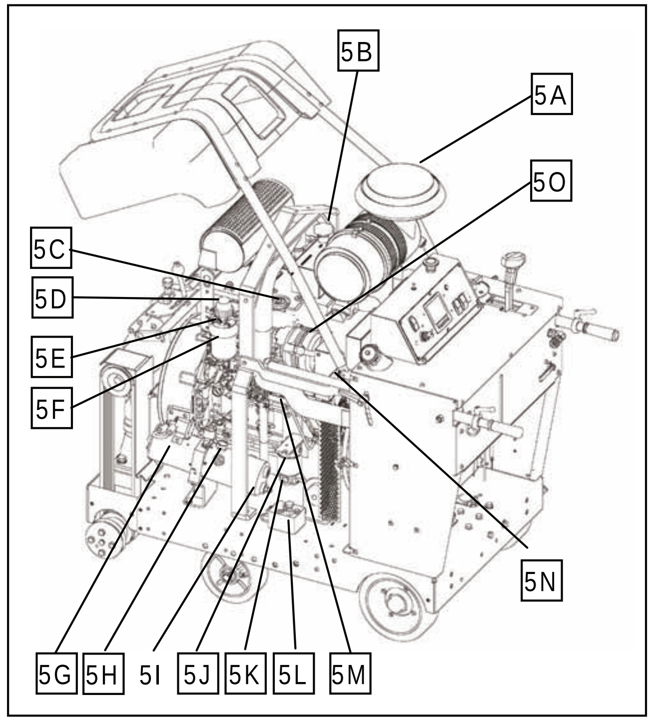
4E. BAKAXEL

4F. HYDRAULSK HJULMOTOR

4G. HÖJ/SÄNK-CYLINDER

4H. LINJÄRT STÄLLDON

FIGUR 5



5A. LUFTFILTERENHET: Omfattar
a) Hus
b) Kåpa
c) Primär yttre insats: Rengör eller byt ut när tilltäppningsindikatorn visar RÖD varning.
d) Inre säkerhetsinsats: RENGÖR INTE denna filterinsats. Ska bytas ut 1 gång om året eller om skadad.

5B. PÅFYLLNING AV KYLARVÄTSKA I KYLARE: Kylaren ska fyllas från denna punkt. Byt ut locket om det skadats.

5C. PÅFYLLNING AV MOTOROLJA: En av två påfyllningspunkter.

5D. HANDPUMP FÖR BRÄNSLEFLÖDNING: Tryck på denna för att flöda bränsleledningarna som hjälp vid första start eller efter behov.

5E. BRÄNSLEAVLUFTNINGSVENTIL: Öppnas för avlufta bränsleledningarna.

5F. BRÄNSLEFILTRETS VATTENAVSKILJARE: Läs motorns instruktionsbok från John Deere.

5G. LIKSTRÖMSPUMP: Höjer och sänker sågen.

5H. PÅFYLLNING AV HYDRAULBEHÅLLARE: Fyll på med hydraulolja och kontrollera hydraulsystemet här.

5I. HYDRAULOLJEBEHÅLLARE: 1,7 L (1.5 qt)

5J. HYDRAULOLJEFILTER: Filtrerar hydrauloljan.

5K. MOTOROLJEAVTAPPNING: Ansluts till oljeavtappningsventil 3I. Används till att tappa ut motoroljan.

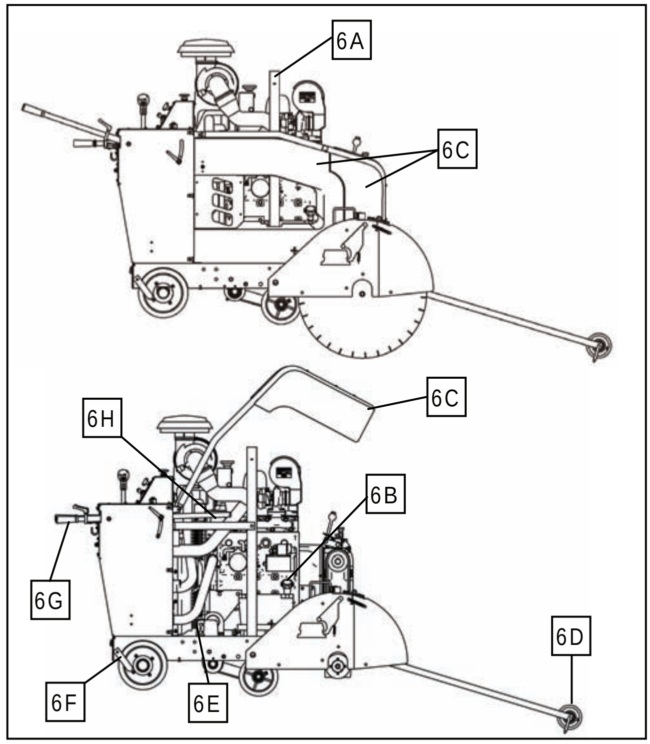
5L. TRANSMISSIONENS SHUNTVENTIL: Vrids moturs för att öppna. Vrids medurs för att stänga. Öppna för att skjuta betongsågen.

5M. HYDROSTATISK TRANSMISSIONSPUMP.

5N. DRIVREM FÖR GENERATOR/VATTENPUMP: Självspännande. Kontakta John Deere för byte.

5O. GENERATOR: Kontakta John Deere för byte.

FIGUR 6



6A. LYFTHANDTAG: Sågen kan lyftas från denna punkt.

6B. OLJENIVÅKONTROLL: Mätstickan anger oljenivån. Dessutom ska olja fyllas på här.

6C. REMSKYDD OCH SKÄRMAR: Skyddar motor, skydd, drev och kylfläkt.

6D. FRAMSTYRNING: Används för att hålla diamantbladets väg på skärlinjen.

***MOTORN FÅR INTE ANVÄNDAS MED SKÄRMARNA AVTAGNA*!**

6E. FLÄKTSKÄRMAR: Skyddar motor, kylfläkt, remdrev och remskivor.

6F. BAKSTYRNING: Används för att hålla diamantbladets väg på skärlinjen.

6G. STYRHANDTAG: Används för att manövrera sågen. Får ej användas för att lyfta sågen.

6H. MOTORNS OLJEFILTER: Oljefilterinsatsen behöver bytas vid oljebyte. (100 körtimmar)

OBLIGATORISKT | **INDIKATION INFORMATION ANVISNINGAR**

VARNING | **FÖRBUD**

Dessa skyltar ger varningar om din personliga säkerhet

Varje maskin har provats noga, innan den lämnar fabriken.

Följ våra anvisningar noga så att maskinen får lång livslängd vid normal användning.

1. Användningsområden

Användning: Våtsågning av gammal och ny, betong och asfalt. Torrsågning endast med bladtillverkarens godkännande för specifik tillämpning.

Verktyg: Diamantblad — vattenkylda, Ø: 14 tum, 18 tum, 20 tum, 24 tum, 26 tum, 30 tum, 36 tum, 42 tum, 48 tum och 60 tum med axel-Ø – 1 tum .
(För information, kontakta Husqvarna-leverantören.)

Skärdjup (maximalt):

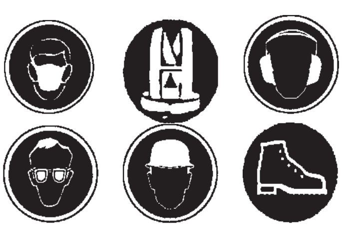
Blad	Djup	Blad	Djup
14 tum	4.5 tum	350 mm	110 mm
18 tum	6.5 tum	450 mm	160 mm
20 tum	7.5 tum	500 mm	175 mm
24 tum	9.5 tum	600 mm	225 mm
26 tum	10.5 tum	650 mm	260 mm
30 tum	12.5 tum	750 mm	310 mm
36 tum	15.0 tum	900 mm	375 mm
42 tum	17.5 tum	1000 mm	410 mm
48 tum	20.0 tum	1200 mm	500 mm
60 tum	25.0 tum	1500 mm	620 mm



Innan du startar maskinen, var noga med att läsa hela denna instruktionsbok och var förtrogen med maskinens användning.



Arbetsområdet måste vara helt rensat, välbelyst och alla säkerhetsrisker måste ha eliminerats.



Användaren måste använda skyddsklädsel som är lämplig för det arbete som görs.



Alla som inte deltar i arbetet ska lämna området.

Använd endast blad märkta med maximalt varvtal som är högre än bladaxelns varvtal.

2. Flyttning maskinen

(Se Figur 1, 2 och 5)

Inställning ar handtagen på önskad längd:
- Lossa vredet (1A), dra in eller ut styrhandtaget (1B) till önskad längd och dra sedan åt vredet (1A). För att ställa in styrhandtagets höjd, vrid styrhandtagsinställningens lås (1P) moturs för att låsa upp. Ställ in styrhandtaget (1B) på önskad höjd. Vrid styrhandtagsinställningens lås (1P) medurs för att låsa fast.

Flyttning sågen med motorn avstängd:
- Ställ motorns startreglage (1C) i läge **“1”** (**KÖR)**.
- Höj upp sågen genom att trycka upp vippströmbrytaren (1N) på varvtalsreglaget (1M) tills diamantbladet (2E) (om monterat) går fritt från gatubeläggningens yta.
- Ställ in varvtalsreglaget (1M) i läge STOP (STOPP) (1X).
- Ställ in transmissionens shuntventil (5L) moturs till läge upp (NEUTRALLÄGE).
- Det går nu att flytta sågen genom att stå bakom den och skjuta på [och samtidigt hålla i styrhandtagen (1B)].

Skjut INTE på sågen när den är i NEUTRALLÄGET på en sluttning (eller höjd). Användaren av sågen kan förlora kontrollen över sågen och skada sig själv eller andra i området.

Flyttning sågen med motorn igång:
- Höj upp sågen genom att trycka upp vippströmbrytaren (1N) på varvtalsreglaget (1M) tills diamantbladet (2E) (om monterat) går fritt från gatubeläggningens yta.
- Ställ vattensäkerhetsbrytarens (1H) knapp i läge “0” (AV).
- **Varvtalsreglaget (1M) måste vara i läge STOP (STOPP) (1X) när sågen startas.** Motorn startar ENDAST om varvtalsreglaget (1M) är i läge STOP (STOPP) (1X).
- Kontrollera att transmissionens shuntventil (5L) vridits medurs (DOWN) (NER) till stängt läge. Starta **INTE** motorn om ventilen (5L) är i neutralläge (OPEN) (ÖPPEN).
- Gasreglaget (1E) är inställt på låg tomgång.
- Ställ in sågbladets kopplingskontakt (1Y) (om installerad) på **”0” (AV)**.
- *Vrid motorns startkontakt (1C) till läge **”1” (KÖR)**. När det är kallt visar skärmen (1F) meddelandet ”ENGINE PREHEATING WAIT TO START” (motorn förvärms, vänta med starten) i 15 till 30 sekunder. Glödstiften värmer motorn för en kallstart utan rök.
- När meddelandet stängs av, vrid startkontakten (1C) till läge **”2” (START)** tills motorn startar och släpp sedan kontakten. Den återgår till **KÖR**-läget. Om motorn inte startar, vrid



startkontakten till AV-läget och upprepa dessa steg.

• Tryck varvtalsreglaget (1M) framåt så att sågen rör sig FRAMÅT eller bakåt så att sågen rör sig BAKÅT. Ju längre du trycker reglaget desto högre blir varvtalet.

ÖPPNA INTE shuntventilen (5L) till neutralläge när sågen är parkerad på en sluttning (eller höjd), eftersom användaren förlorar kontrollen och det kan uppstå personskador eller materiella skador.

3 Transport (blad avtaget)

(Se Figur 1, 2 och 5)

Stäng av motorn. Ställ växelspaken (1M) i STOPP-läget (1X). Ta bort diamantbladet (2E) före transporten.

Var oerhört försiktig när sågen flyttas upp- eller nedför ramper.

- För att gå **NERFÖR** en ramp, kör sågen långsamt **FRAMÅT**.
- För att gå **UPPFÖR** en ramp, kör sågen långsamt **BAKÅT**.

Använd alltid en vinschpå branta ramper. Stå aldrig under maskinen.

Lyftning sågen. Sågen kan endast lyftas med det fabriksmonterade lyfthandtaget **(6A)**.

För transport med fordon:

- Ställ motorns startreglage (1C) i läge **AV.**
- Ställ växelspaken (1M) i **STOPP-läget (1X)**.
- Tryck in styrhandtagen (1B) och dra åt vreden (1A).

Blockera sågen på plats eller säkra den på plats med de fabriksmonterade FASTSPÄNNINGSHANDTAGEN (3H), framtill och baktill, för att förhindra rörelse under transport.

4 Kontroll före start



Ta hänsyn till arbetsförhållandena, från hälso- och säkerhetssynpunkt.

- ***Bränsle*** (Se efter i motorns underhållshandbok.) Under normala förhållanden använd dieselolja nr 2 med låg svavelhalt.
- Kontrollera att motoroljenivån är riktig. Därför att motorn ofta används i en vinkel, kontrollera oljenivån (med vågrät motor) med jämna mellanrum för att säkerställa att oljenivån aldrig faller under det nedersta strecket på mätstickan. Motorolja 15W40 CD eller CE rekommenderas. **(6B)**
- Vi hänvisar till motorns instruktionsbok för starten. (se John Deeres instruktionsbok OMRG37673).

5 Montering ar bladet

(Se Figur 1 och 2)

- Ställ motorns startreglage (1C) i **läge "1".**
- **Höj upp maskinen till ett högt läge med höj/sänkreglaget (1N) på varvtalsreglaget (1M).**
- **Ställ motorns startreglage (1C) i läge "0" (AV).**
- **Lossa bulten på bladskyddets spärr (2G).**
- **Lyft upp främre halvan av bladskyddet (2H)**
- **Lossa bulten på sågbladets axel (2A), ta bort den yttre flänsen (2B) och låsbrickan (2J).**
- Passa in diamantbladet (2E) på yttre flänsens axel (2C).
- Montera yttre flänsen (2B) i bladaxeln (2I) och se till att låsstiftet (2D) går igenom diamantbladet (2E) och in i inre flänsen (2F).

Lägg märke till bladets rotationsriktning. Rotationsriktningen visas med en pil på både DIAMANTBLADET (2E) och BLADSKYDDET (2H). Se till att kontaktytorna på DIAMANTBLADET (2E), INRE OCH YTTRE FLÄNSEN (2B OCH 2F) samt BLADAXELN (2C) är rena. Använd alltid en låsbricka (2J) med bulten på sågbladets axel (2A).

- Rotera yttre flänsen (2B) och diamantbladet (2E) i motsatt riktning mot bladets rotationsriktning för att eliminera dödgången.
- Installera och dra åt bulten på sågbladets axel (2A) och låsbrickan med skiftnyckeln, medan diamantbladet (2E) hålls ordentligt fast.
- Sänk ner den främre halvan av bladskyddet (2H) och dra åt bulten (2G) på bladskyddsspärren (2G).

Bladaxelns bult (2A) på höger sida är vänstergängad. Bladaxelns bult (2A) på vänster sida är högergängad. Använd alltid en låsbricka (2J) med bulten på sågbladets axel (2A). Ersätt bulten (2A) och låsbrickan (2J) om de är slitna eller skadade.

Påsticksbladskydd är försedda med en säkerhetsspärr som kopplas in i det platta stödet och en bult för att hålla fast skyddets bakdel.

Använd inte denna såg utan att spärren kopplats in och bulten satts in. Undersök ofta bladskydden och spärrarna. Ska ej användas om skadade.

Ta bort ETT PÅSTICKSSKYDD:

- *Använd bladaxelnyckeln för att ta bort bakre fästbulten.*
- *Stick in bladaxelnyckeln mellan skyddet och remskyddet på låsarmen. Höj armen för att låsa upp och lyft av skyddet från det platta stödet.*

Montera ETT PÅSTICKSSKYDD:

- *Sänk ner skyddet på det platta stödet till spärren kopplas in.*
- *Sätt i bulten på skyddets baksida med bladaxelnyckeln.*

6 Starta sågen

(Se Figur 1, 2 och 5)

Läs och förstå instruktionsboken om Tier 3 Electronic Controls (elektroniska reglage) på nätet under <u>http://:us.husqvarnacp.com/. Navigera till service. Sök efter FS6600 FS8400 Display and Electronics Manual (FS6600 FS8400 display och elektronikhandbok).</u>



Var alltid särskilt uppmärksam och noga med att iordningställa maskinen före start.



Ta bort alla hylsnycklar och verktyg från golvet och maskinen.



Bladskydd, remskydd och fläktskydd ska alltid finnas på plats.

- Följ alla anvisningar för användning och varningar i denna instruktionsbok och på maskinen.
- Stäng vattenventilen (1R).
- Märk upp ytan som ska skäras genom att dra ett streck där skärningen ska göras.
- Dra ut styrhandtagen (1B) till önskad längd och dra åt vreden (1A).
- Sänk ner framstyrningen (6D) och passa in framstyrning (6D), bakstyrning (6F) och diamantblad (2E) på strecket på ytan.
- För att starta sågen utan vattentryck, ställ in säkerhetsbrytaren (1G) på **“0” (AV)**.
- Ställ växelspaken (1M) i STOPP-läget (1X). Sågen startar inte, om växelspaken (1M) inte är i STOPP-läget. Säkerställ att transmissionens förbigångsventil (5L) är stängd i **nedåtläget**.
- Ställ in bladets kopplingsbrytare (1Y) på **“0” (PÅ)** (om så utrustad).
- Starta motorn med motorns startreglage (1C). Följ rutinen i motorns instruktionsbok.
  När meddelandet **”Engine Preheating Wait To Start” (motorn förvärms, vänta med starten)** visas, vänta tills glödstiften har värmt upp motorn. Vrid kontakten (1C) till läge ”2” för att starta motorn, när meddelandet försvinner.
- Låt motorn värmas upp i flera minuter med gasreglaget (1E) inställt på låg tomgång.



• När det är gjort, öppna vattenventilen (1R).
• Ställ in vattenkontakten (1H) på **”1” (PÅ)**.

Prova att det kommer tillräckligt med vatten. (10 - 20 liter per min.) Lågt vattenflöde skadar diamantbladen.

- Tryck på den övre delen av gasreglaget (1E) för att ställa in motorns varvtal på 2870.

I tabellen anges rätt bladaxel och motorvarvtal för specifika bladstorlekar.

- Flytta långsamt framåt eller bakåt genom att tryck på eller dra i varvtalsreglaget (1M**.** Flytta sågen långsamt så att inte bladet stoppas. Se till att framstyrning (6D), bakstyrning (6F) och diamantblad (2E) håller sig på strecket.
- Ställ in bladets kopplingsbrytare (1Y) på **“1” (PÅ)** för att koppla in bladdrivningen (om så utrustad) ENDAST DÅ MOTORN GÅR PÅ TOMGÅNGSVARVTAL!



• Sänk ner sågen genom att trycka ner höj/sänkreglaget (1N) på varvtalsreglaget (1M) tills diamantbladet (2E) är på önskat skärdjup (Se “Information om bladets skärdjup”).

Se till att vattenflödet är rikligt för våtsågning.

Information om bladets skärdjup:

Sågen är utrustad med en BLADDJUPSINDIKATOR (1O) som har två talområden. De oranga och vita talområdena används för två olika ändamål:

1) Det “Djupa” talområdet som indikeras av orange färg, visar DIAMANTBLADETS (2E)aktuella skärdjup. När sågen sänks går BLADDJUPSINDIKATORNS (1O) nål genom dessa tal i stigande ordning. Eller
2) Talområdet “SMD” eller “Set Maximum Depth (inställt maximalt djup)” indikerat av vit färg är DIAMANTBLADETS (2E) oskurna djup. Det önskade maximala skärdjupet ställs in på förhand med hjälp av BLADDJUPSINDIKATORN (1O). Det kan användas med eller utan funktionen BLADDJUPETS STOPPBRYTARE (1K). När sågen sänks, går BLADDJUPSINDIKATORNS (1O) nål genom det vita talområdet i avtagande ordning och indikerar det oavslutade skärdjupet. När BLADDJUPSINDIKATORNS (1O) nål når läge “0”, har önskat maximum skärdjup nåtts. Om funktionen BLADDJUPETS STOPPBRYTARE (1K) används (läge “1” eller “ON” (PÅ), stannas sänkningsförfarandet automatiskt.

Använda BLADDJUPSINDIKATORN (1O):

Läge “Depth” (Djup) (Orange -färgade tal visar aktuellt skärdjup):

- Ställ MOTORNS STARTBRYTARE (1C) i läge “0” (AV) för att STOPPA motorn (om den är igång).
- Ställ MOTORNS STARTBRYTARE (1C) i läge “1” (KÖR) för att koppla på strömmen till elsystemet.
- Vrid BLADDJUPETS STOPPBRYTARE (1K) till läge “0” (AV).
- Sänk ner DIAMANTBLADET (2E) genom att trycka ner VIPPBRYTAREN (1N) på GASREGLAGET (1M) tills DIAMANTBLADET (2E) berör ytan som ska skäras.
- Vrid BLADDJUPSINDIKATORNS (1O) nål så att den är i linje med djupet “0”.
- När DIAMANTBLADET (2E) sänks in i skärytan, indikeras aktuellt skärdjup av det oranga texttalområdet på BLADDJUPSINDIKATORNS (1O) nål.

Läget SMD eller “Set Maximum Depth” (inställt maximalt djup) utan BLADDJUPSTOPP (vitfärgade tal visar oskuret djup):

- Ställ MOTORNS STARTBRYTARE (1C) i läge “0” (AV) för att STOPPA motorn (om den är igång).

- Vrid STARTKONTAKTEN (1C) till läge ”1” (KÖR) för att förse elsystemet med ström.
- Sänk ner DIAMANTBLADET (2E) genom att trycka ner VIPPBRYTAREN (1N) på GASREGLAGET (1M) tills DIAMANTBLADET (2E) berör ytan som ska skäras.
- Vrid BLADDJUPSINDIKATORNS (1O) nål i linje med önskat maximum skärdjup på det vitfärgade talområdet. Det oskurna djupet indikeras nu på detvitfärgade talområdet. När BLADDJUPSINDIKATORNS (1O) nål når läget “0”, skär sågen på önskat maximum skärdjup.
- Höj upp bladet genom att trycka upp VIPPBRYTAREN (1N) på GASREGLAGET (1M) tills DIAMANTBLADET (2E) går fritt från skärytan.
- Ställ MOTORNS STARTBRYTARE (1C) i läge “0” AV för att stänga av strömmen till elsystemet.

Läget SMD eller “Set Maximum Depth” (inställt maximalt djup) med hjälp av BLADDJUPETS STOPPBRYTARE (1K) (vitfärgade tal visar oskuret djup):

- Ställ MOTORNS STARTBRYTARE (1C) i läge “0” (AV) för att STOPPA motorn (om den är igång).
- Ställ BLADDJUPETS STOPPBRYTARE (1K) i läge “0” (AV) för att åsidosätta inställningen för djupstopp. Sågen höjs upp och sänks ner i hela sitt rörelseområde, utan stopp.
- Ställ MOTORNS STARTBRYTARE (1C) i läge “1” (KÖR) för att koppla på strömmen till elsystemet.
- Sänk ner DIAMANTBLADET (2E) genom att trycka ner VIPPBRYTAREN (1N) på GASREGLAGET (1M) tills DIAMANTBLADET (2E) berör ytan som ska skäras.
- Vrid BLADDJUPSINDIKATORNS (1O) nål i linje med önskat maximum skärdjup på det vitfärgade talområdet.
- Ställ in BLADDJUPSKONTAKTEN (1K) på läge ”1” (PÅ).
- Höj upp bladet genom att trycka upp VIPPBRYTAREN (1N) på GASREGLAGET (1M) tills DIAMANTBLADET (2E) går fritt från skärytan.
- Ställ MOTORNS STARTBRYTARE (1C) i läge AV för att stänga av strömmen till elsystemet.
- Nu är maximalt skärdjup inställt. Om sågen höjs ut ur den skurna yta av någon anledning kan den nu sänkas till “Set Max. Depth” (Ställ in maximalt djup) genom att sänka bladet tills sågens sänkrörelse stannar.

Sågen sänks INTE ner till större djup än det läge som ställts in på BLADDJUPETS STOPPBRYTARE (1K). Om det krävs ett djupare snitt, MÅSTE BLADDJUPSINDIKATORN (1O) vridas till det nya djupläget. Alternativt kan BLADDJUPETS STOPPBRYTARE (1K) ställas i läge “0” (AV) för att åsidosätta funktionen djupstopp.

7 Stoppa sågen

(Se Figur 1-2)

För NÖDSTOPP, tryck ner det RÖDA NÖD-STOPPET (1J) på kåpan. Detta stoppar motorn och bryter strömmen till all elförbrukning, utom ljus. Det går att återställa det RÖDA NÖDSTOPPET (1J) genom att dra tills det hoppar ut och sedan starta om motorn.

- Ställ växelspaken (1M) i STOPP-läget (1X).
- Höj upp diamantbladet (2E) ur skärningen genom att trycka upp höj/sänkreglaget (1N) på varvtalsreglaget (1M) tills diamantbladet (2E) går fritt från ytan.
- Koppla ur bladets kopplingsbrytare (1Y), om utrustat med koppling.
- Ställ in gasreglaget (1E) på läge LÅG TOMGÅNG.
- Stäng av vattenventilen (1R).
- Låt motorn gå på tomgång några minuter innan den stängs av.
- STOPPA motorn genom att ställa motorns startreglage (1C) i läge **“0” (AV).**

8 Problem vid sågning

(Se Figur 1-2)

Vid **MOTORSTOPP** under sågningen, kontrollera följande:

- Bränslet har tagit slut – skärmen (1F) visar ”Aux Shutdown SPN 970 FMI 31 Check Fuel Level” (felkod, kontrollera bränslenivån). Tillsätt bränsle.
- Brist på vatten signalerar vattenkontakten (1H) att stänga av motorn. LCD-skärmen visar **”Active Fault Blade Coolant Flow Too Low** SPN 111 FMI 16 Set Switch (1H) to **“0” (OFF)** and check water supply, then restart the engine” (aktivt fel, kylmedelsflödet för lågt, ställ in kontakten (1H) på ”0” (AV), kontrollera vattenförsörjningen och starta sedan motorn igen).
- För hög skärhastighet orsakar motorstopp.
- Det röda nödstoppet (1J) har tryckts ner. Det går att återställa genom att dra nödstoppet tills det hoppar upp.
- En säkring har gått. Inspektera och ersätt säkringar i lådan eller kabelhärvan.

Om diamantbladet (2E) STOPPAR under sågningen, kontrollera om:

- Drivremmen är rätt spänd.
- Kopplingsbrytaren har tryckts in till **“0” (AV)**
- Kopplingen har elfel eller en säkring har gått.

SÅGEN SÄNKS NER FÖR SNABBT

- Sågens sänkningshastighet kan ställas in med flödesreglerventilen (1T) på sågens baksida. Om sågen sjunker för snabbt ska vredet på flödesreglerventilen (1T) vridas MEDURS tills rätt sänkningshastighet ställts in.

Om MOTORN eller BLADET STOPPAR av någon anledning, höj upp bladet helt från skärningen och undersök maskinen noga, innan motorn startas om. När bladet sänks till en delskärning, passa in bladet exakt på skärningen så att bladet inte skadas.

Endast auktoriserade återförsäljare ska utföra reparationer.

9 Inställningar: Rak sågning

(Se Figur 1 och 4)

Vid skärning kan det förekomma att sågen styr åt höger från det angivna raka strecket som märkts upp på skärytan (om diamantbladet (2E) är monterat på höger sida). Om så sker kan sågens bakaxel (4E) vridas för att kompensera för detta.

Sågar med tillvalet EASYTRACK.

- Tryck reglaget för axelreglering (1G) åt **VÄNSTER.** Små korta regleringar ger stora förändringar.
- Regleringar kan göras både när sågning pågår och när sågning inte pågår.
- Se efter att axeln rör sig och i vilken riktning.

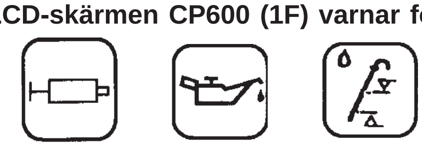
Sågar med manuell reglering av axel

- Axeln (4E) regleras genom att vrida M12 regleringsbulten (1V) som finns på bakre, nedre vänstra sidan av sågens ram.
- Om sågen styr åt **HÖGER** vid sågning, vrid regleringsbulten MOTURS.
- Om sågen styr åt **VÄNSTER** vid sågning, vrid regleringsbulten (1V) MEDURS.

10 Underhåll

(Se Figur 1-6)

Innan något underhåll inleds, ska maskinen ALLTID parkeras på ett vågrätt underlag med AVSTÄNGD motor och startkontakten (1C) i läge ”0” (AV).
LCD-skärmen CP600 (1F) varnar förare för



vissa servicekrav (se avsnittet Electronics Service [elektronikservice]).

RENGÖR maskinen efter varje användning.

SMÖRJNING:

MOTOROLJA: Kontrollera varje dag (6B). Byt ut motorolja och oljefilter (6H) efter var 100:E KÖRTIMME. I motorns instruktionsbok anges vilken oljetyp som ska användas. 15W40 CD, CE rekommenderas generellt. (6B) Volymen är 8,5 quart (8,0 liter) med filter (6H). Passa in oljenivån på övre strecket på mätstickan (6B).

SMÖRJ VAR 100:E KÖRTIMME:

- Framaxelns svängtappslager (4C)

SMÖRJ VAR 250:E KÖRTIMME:

- Bladaxeltätningar och lager (4A), endast 2 pumpslag

HYDRAULSYSTEM:

Se avsnitt 12 - “Hydraulsystem”

VÄXELLÅDA:(3-1A, 3-2A):

- Byt ut olja efter var 500:e timma. Använd SAE 75W90 syntetiskt transmissionssmörjmedel. FYLL INTE PÅ FÖR MYCKET! Fyll endast till “Check Port” (Kontrollera Port) annars rinner det som är för mycket över.

VÄXELLÅDA med en växel (3-1A): Oljevolymen är 32 oz. (0,95 liter). (USA) (0,946 liter)

VÄXELLÅDA med tre växlar (3-2A): Oljevolymen är 60 oz. (USA) (1,77 liter)

- Tappa ut kylvatten från vattenavtappningsventilen (3-1C, 3-2C) för att förhindra rost- och frysskador (varje dag).

KYLSYSTEM:

Motorns kylvätska är en blandning av 50 % frostskyddsmedel och 50 % vatten.

- Rengör kylarens luftfilterinsats (1U) var 50: e körtimme eller efter behov och byt ut om skadad. Håll alltid kylarens luftfilterinsats (1U) på plats. RENGÖR bränslekylarfiltret (1S). Rengör CAC-filtret.
- Kontrollera om slangar och slangklämmor skadats eller är lösa. Dra åt eller byt ut, efter behov.
- Kontrollera kylvätskans frostskyddsmedel varje år.
- Spola och rengör kylaren och kylsystemet var 500:e körtimme.
- Håll alltid minst 1/4 full nivå med kylvätska i kylarens expansionskärl (1W), när motorn är sval.
- Bibehåll kylmedelsnivån inom 1 tum från toppen på utjämningsbehållaren (5B).

LUFTFILTER:

- Rengör luftfiltrets yttre insats (5A) när tilltäppningsindikatorns (1N) röda signal visas. Rengör **INTE** det inre säkerhetselementet (5A)!

Ändra eller rengöra luftfilterinsats:

- Ta bort luftfilterhuset (5A) genom att öppna de tre (3) klämmorna på luftfilterhuset och dra av huset.
- Dra ut luftfiltrets yttre insats ur filterhuset och byt ut eller rengör med tryckluft av lågt tryck [2,75 stänger (40 psi - MAX)] inifrån och ut. Rengör **INTE** filterinsatsen genom att knacka den mot marken eller andra föremål, eftersom detta skadar filterinsatsen!

• Montera luftfiltrets yttre insats genom att trycka in den i huset.
• Montera luftfilterhuset (5A) genom att stänga de tre (3) klämmorna på luftfilterhuset 5A.

De tre (3) klämmorna på luftfilterhuset (5A) kan INTE stängas, om inte luftfiltrets yttre insats är rätt monterad.

- Byt ut den inre säkerhetsinsatsen en gång om året eller om den skadats.
- Byt ut alla skadade filter eller packningar.
- Kontrollera om slangar och slangklämmor skadats eller är lösa. Dra åt eller byt ut, efter behov.

Hjul och nav

- Kontrollera om de är onormalt slitna eller lösa. Dra åt eller byt ut, efter behov.

BRÄNSLEFILTER:

- Byt ut skruvbart filter (5F) var 500:e körtimme.

11 Spänning i bladaxelns kilrem

(Se Figur 1-3)

Denna såg är försedd med kraftigt spända bandkilremmar. Remmarna är rätt spända från fabriken men efter några körtimmar töjs dem och blir lösa. Spänn remmarna igen enligt beskrivningen nedan.

Spänna kilremmar:

- Ställ motorns STARTBRYTARE (1C) i läge “0” (AV).
- Öppna MOTORHUVEN (6E): Se figur(er) 3-1 / 3-2, post 3-1D / 3-2D beträffande förfarandet.
- Använd BLADAXELNYCKELN (2J) för att lossa de horisontella klämbultarna (3K) framtill på maskinen.
- Vrid var och en av de två (2) vertikala BULTARNA FÖR ATT SPÄNNA REM (3-1J, 3-2J) [framtill på maskinen, under VÄXELLÅDA (3-1A, 3-2A)] MEDURS tills KILREMMARNA (3-1M, 3-2M) är spända.
- Byt endast ut KILREMMARNA (3-1M, 3-2M) i hela satser.
- För bästa möjliga spänning i kilremmar, använd Goodyear TensionRite™-remsor, art.nr 542 19 13-68. TensionRite™-remsor levereras med remmar som köpts från din leverantör.
- Dra aldrig åt kilremmarna (3-1M, 3-2M) utöver ursprunglig fabriksspänning. Lösa kilremmar ger dålig sågprestanda och kort livslängd på remmarna.



Sätt tillbaka alla skärmar och skydd. Låt aldrig sågen vara igång utan att alla skärmar och skydd finns på plats

12 Hydraulsystem

(Se Figur 1-6)

Hydraulsystemet på denna såg används för att HÖJA/SÄNKA diamantbladet (2E) och för att driva sågen FRAMÅT och BAKÅT. Hydraulsystemet består av en hydrostatisk pump (5M), (2) hydrauliska hjulmotorer (4F), hydrauliskt filter (5J), likströmslyftpump (5G), hydrauloljetank (5I), flödesreglerventil (1T) och hydraulisk lyftcylinder (4G).

- Hydrauliskt filter (5J) ska bytas efter de första 50 körtimmarna och sedan var 250:e körtimme.
- Kontrollera hydraultankens (5I) vätskenivå regelbundet. Fyll på till rätt oljenivå med SAE 10W30 API Klass SE, CC, CD motorolja. **Fyll INTE PÅ FÖR MYCKET** och kontrollera oljenivån när sågen är horisontell.
- Byt hydraulvätska var 500:e körtimme. Fyll hydraultanken (5I, 5G) med cirka 2,5 quarts (2,4 liter) SAE 10W30 API Klass SE, CC, CD motorolja. **FYLL INTE PÅ FÖR MYCKET!** Kontrollera oljenivån när sågen är horisontell.
- Sågens sänkningshastighet kan ställas in med flödesreglerventilen (1T) på sågens baksida. Om sågen sjunker för snabbt ska vredet på flödesreglerventilen (1T) vridas MEDURS tills rätt sänkningshastighet ställts in.

13 Viktiga råd

(Se Figur 1-6)

- Dra åt lösa muttrar och bultar regelbundet, särskilt efter flera körtimmar.
- Kontrollera kilremmens (3-1M, 32-M) spänning regelbundet. Spänn kilremmarna (3-1M, 32-M) efter behov.
- Diamantbladet (2E) ska tas av och förvaras. Det ska förvaras på ett säkert sätt.
- Kontrollera regelbundet vattenbesprutningen över diamantbladet (2E).
- Dra åt diamantbladet (2E) ordentligt på bladets axel (2C). Använd alltid en låsbricka (2J) med bulten på sågbladets axel (2A). Ersätt bulten (2A) och låsbrickan (2J) om de är slitna eller skadade.



- Se till att kontaktytorna på flänsarna (2B och 2F), diamantbladet (2E) och bladaxeln (2I) är rena.

Ska förvaras på säkert sätt, utom räckhåll för barn. Ta bort alla inställningsverktyg och hylsnycklar. Diamantverktyget ska förvaras på säker plats, så att det inte skadas.

14 Motor / Bladaxel / Justera växellådans utväxling

(Se Figur 1-6)



Användaren eller andra i arbetsområdet kan få allvarliga personskador om DIAMANTBLADETS (2E) rotationshastighet (n/min) överskrider maximalt varvtal (n/min) enligt märkningen på DIAMANTBLADET (2E).

MOTORHASTIGHET:

Motorhastigheten på denna maskin behöver inte ändras från hastigheten inställd i fabriken. Högsta motorvarvtal ska vara 2 870 utan belastning.

BLADAXELNS VARVTAL:

Bladaxelns varvtal på denna maskin måste kontrolleras innan DIAMANTBLADET (2E) passas in på maskinen. Installera aldrig ett DIAMANTBLAD (2E) om maskinens bladaxels varvtal (r/min) är större än maximalt varvtal (r/min) märkt på DIAMANTBLADET (2E)! BLADAXELNS REMSKIVOR (3-1N, 3-2N) och BLADAXELNS FLÄNS (2B och 2F) kan behöva ändras om diamantbladets diameter här ändrats!

MODELL MED ENVÄXLAD VÄXELLÅDA:

Varje sågmodell, vid leverans från fabrik, har utformats för att användas med ett visst intervall med bladstorlekar innanför bladskyddet som installerats på maskinen.

Om en bladstorlek utanför angivet storleksintervall för modellen måste användas måste sågdrivningens konfiguration ändras.

Ett exempel: Vid ändring från ett litet till ett mycket stort DIAMANTBLAD (2E) på en maskin med en växellåda med en växel måste bladaxelns remskivor (3-1L), växellådans remskivor (3-1N), BLADAXELNS FLÄNSAR (2B och 2F) och bladskyddet bytas.

Om du till exempel vill ändra en växellåda med en växel från ett 18 tum (450 mm) drev till ett 36 tum (900 mm) drev:

1. Ändra växellådans remskiva från diametern 4,75 tum (121 mm) till diametern 3,65 tum (93 mm).
2. Ändra bladaxelns remskiva från 4,12 tum (105 mm) diameter till 5,60 tum (142,2 mm) diameter.
3. Byt bladflänsar från 5,00 tum (127 mm) diameter till 6 tum (152 mm) diameter.
4. Byt BLADSKYDD (2H) från 18 tum (450 mm) till 36 tum (900 mm).
5. Motorns varvtal ändras inte.

Se omvandlingstabeller för bladstorlek beträffande specifik information.

MODELL MED TREVÄXLAD VÄXELLÅDA (14-26, 18-30, 20-36, 26-42, 30-48):

VAR FÖRSIKTIG: Växla aldrig växellådan (3-2A) medan motorn går! Växla växellådan (3-2A) endast med motorn AV! Växellådan kan bli skadad.

Se “VÄXELSPAK (3-20)” beträffande detaljer om hur man växlar.

En maskin som utrustats vid fabriken med en treväxlad VÄXELLÅDA (3-2A), kräver vissa justeringar trots att den konstruerats så att byten av bladstorlek ska minimeras. Maskinen är konstruerad för att köras inom angivet intervall av bladstorlekar inuti det fabriksinstallerade bladskyddet. Färgkodad information på maskin, och information in bruksanvisningen, visar tillåtna bladstorlekar för den aktuella maskindriftkonfigurationen. Det finns 5 maskindriftkonfigurationer: a) 14-26 för 14” till 26” (350 till 650 mm) blad, b) 18-30, för 18” till 30” (450 till 750 mm) blad, c) 20-36, för 20” till 36” (500 till 900 mm) blad, d) 26-42, för 26” till 42” (650 till 1000 mm) blad, e) 30-48, för 30” till 48” (760 till 1219 mm) blad (FS 8400 D). Ett exempel: för att byta bladstorlek på en maskindriftkonfiguration 18-30 inom dessa intervall, 18” till 30” (450 till 750 mm), kräver bara att VÄXELSPAKEN (3-2O) förs till rätt läge (1, 2, eller 3). Om önskad bladstorlek ligger utanför maskinens driftkonfiguration intervall [under 18” (450mm) eller över 30” (750 mm) i detta exempel], måste maskinens driftkonfiguration ändras. Detta kan kräva att VÄXELSPAKEN (3-2O) växlas, byte av BLADAXELNS REMSKIVOR (3-2L), VÄXELLÅDANS REMSKIVA (3-2N) och BLADAXELNS FLÄNSAR (2B & 2F).

Exempel: Om du vill ändra en treväxlad växellåda från ett 20” (500mm) drev till ett 36” (900mm) drev, ska du först bestämma maskinens driftkonfiguration (14-26, 18-30, 20-36, 26-42, eller 30-48). Denna ska motsvara BLADAXELNS FLÄNS (2B & 2F) diameter som är installerad på sågen.

Om maskindriftkonfigurationen är 20-36, ska FLÄNSENS (2B & 2F) diameter vara 6,00” (152 mm):

a) Bekräfta att rätt remskivadiameter är installerad (Se Konverteringstabeller för bladstorlek beträffande specifik information).

b) För VÄXELSPAKEN (3-2O) från 3 till 1.

c) Bekräfta att maskindriftkonfiguration och bladaxelhastighet svarar mot informationen i bruksanvisningen, och växellägesintervalldekalen (522627702).

Om maskindriftkonfigurationen är 18-30, ska FLÄNSENS (2B & 2F) diameter vara 5,00” (127 mm):

a) Byt BLADAXELNS REMSKIVA från 4,12” (105 mm) diameter till 4,75” (121mm).

b) Byt BLADAXELNS FLÄNS från 5,00” (127 mm) diameter till 6,00” (152mm).

c) För VÄXELSPAKEN (3-2O) från 2 till 1.

d) Bekräfta att maskindriftkonfiguration och bladaxelhastighet svarar mot information om 20-36 driftkonfiguration i bruksanvisningen.

e) Installera 20-36 driftkonfigurationsdekaler (Dekal *522627704* behövs). Se sidan “Dekaler och deras placering” i denna bruksanvisning för ytterligare information.

Om maskindriftkonfigurationen är 14-26, ska FLÄNSENS (2B & 2F) diameter vara 4,50” (114,3 mm):

a) Byt BLADAXELNS REMSKIVA från 4,12” (105 mm) diameter till 4,75” (121mm).

b) Byt BLADAXELNS FLÄNS från 4,50” (114,3 mm) diameter till 6,00” (152 mm).

c) Byt VÄXELLÅDANS REMSKIVA från 4,75” (121 mm) diameter till 4,12” (105 mm).

d) För VÄXELSPAKEN (3-2O) från 2 till 1.

e) Bekräfta att maskindriftkonfiguration och bladaxelhastighet svarar mot information om 20-36 driftkonfiguration i bruksanvisningen.

f) Installera 20-36 driftkonfigurationsdekaler (Dekal ***522627702*** behövs). Se sidan “Dekaler och deras placering” i denna bruksanvisning för ytterligare information.

Se Konverteringstabeller för bladstorlek beträffande specifik information.

VARNING: Operatören eller andra inom arbetsområdet kan utsättas för allvarlig skada om DIAMANTBLADETS (2E) varvhastighet (varv/min) överstiger den maximala hastighet (varv/min) som är märkt på DIAMANTBLADET (2E).

Varning: När du har växlat, tryck ned VÄXELLÅDANS SPÄRRKULA (3-2P) annars kan den treväxlade VÄXELLÅDAN (3-2A) bli skadad!

Om det är svårt att växla kan det hjälpa med att röra bladaxeln så det går lättare att föra in VÄXELSPAKEN (3-2O) i rätt växel. Växla aldrig växellådan (3-2A) medan motorn går!

Två neutrallägen är tillgängliga i MOTORNS VÄXELLÅDA med tre hastigheter (3-2A). Denna växellåda kan växlas till neutralläget om sågbladets rotation behöver stoppas medan motorn går. Om maskinen är utrustad med den alternativa SÅGBLADSKOPPLINGEN (1Y), kan KOPPLINGSKONTAKTEN (1Y) flyttas till läge ”0” (AV) för att stoppa sågbladets rotation medan motorn går.

15 Tillbehör

OMVANDLINGSSATSER FÖR BLADSKYDD:
Använd bladskydd av rätt storlek för den särskilda storlek på diamantblad som används. Följande bladskydd finns tillgängliga för dessa storlekar på diamantblad:

Skydd	Bladstorlekar
60 tum (1500 mm)	48 tum - 60 tum (1200 - 1500 mm)
48 tum (1200 mm)	36 tum - 48 tum (1000 - 1200 mm)
42 tum (1000 mm)	30 tum - 42 tum (750 - 1000 mm)
36 tum (900 mm)	24 tum - 36 tum (600 - 900 mm)
30 tum (750 mm)	18 tum - 30 tum (450 - 750 mm)
26 tum (600 mm)	14 tum - 26 tum (350 - 650 mm)
18 tum (450 mm)	14 tum - 18 tum (350 - 450 mm)

I Omvandlingstabeller för bladstorlek finns detaljinformation.

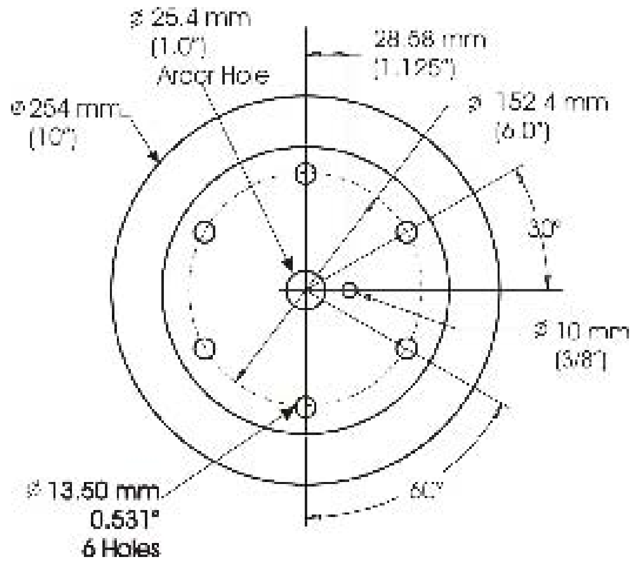
VIKTSATSER:
Standard på: 42 tum (1000 mm), 48 tum (1200 mm) och 60 tum (1500 mm)
542 19 61-72 sats, bakre vikter 2 stänger 42 tum
542 19 80-22 sats, bakre vikter 3 stänger 48 tum
542 19 97-57 sats, bakre vikter 6 stänger 60 tum
(omfattar: sidovikter) 5 stänger med styrhandtag
TILLVALSSATSER:

542 18 11-17* Dubbel lampsats

542 19 96-26 Vattenpumpsats

16 Modeller med stor diameter

FS8400 kan konfigureras med ett blad med diametern 60 tum (1500 mm). Drivningen för 60 tum kan beställas från fabrik eller omkonfigurering kan göras genom beställning av omvandlingssatsen 542 19 96-25. I Omvandlingstabell för bladstorlek finns detaljinformation. Skärdjup på 25 tum (63,5 cm) kan uppnås. Modellen med stor diameter har en ramförlängning, bladskydd för 60 tum blad och en



bladaxelenhet med flänsar på diametern 10 tum (25,4 cm). Flänsarna har följande mönster.

Bladhålsmönstret måste stämma. Sex (6),1/2-13 x 2,5 tum långa sexkantsskruvar går igenom ytterflänsen, genom bladkärnan och gängar in i inre flänsen, vilket ger klämkraften för att hålla bladet. Använd 1/2 tum låsbrickor med klämbultarna. Använd även 5/8-11 x 4,0 tum sexkantsskruv, vänster- eller högergängad, genom mitten på flänsen. Husqvarna levererar blad med detta hålmönster.

När FS8400 är försedd med ett 60 tum drivsystem är den mycket tung och maskinens balans påverkas kraftigt av att montera eller ta bort bladet. Som motvikt till de stora ändringarna i balans är en viktlåda monterad baktill på sågen, till vänster eller höger. Det går lätt att ta bort och lägga till vikter, så att maskinens balans snabbt kan ändras för att uppfylla användarens krav.

17 Reparationer

Vi utför alla reparationer snabbast möjligt och till mest ekonomiskt pris. (På baksidan finns vår adress och våra telefonnummer.) Kontakta vår auktoriserade Husqvarna-återförsäljare vad gäller underhåll och reparation.

18 Reservdelar

För snabb leverans av reservdelar och för att inte tid ska gå förlorad är det viktigt att på varje beställning ange data på tillverkarskylten som sitter på maskinen och artikelnummer samt beskrivning på det som ska bytas ut.

Se reservdelskatalogen (521 970 902): (Om du inte har en reservdelskatalog, ring AVGIFTSFRITT 1-800-288-5040 (inom USA) eller för samtal från utom USA: +1-913-928-1300.

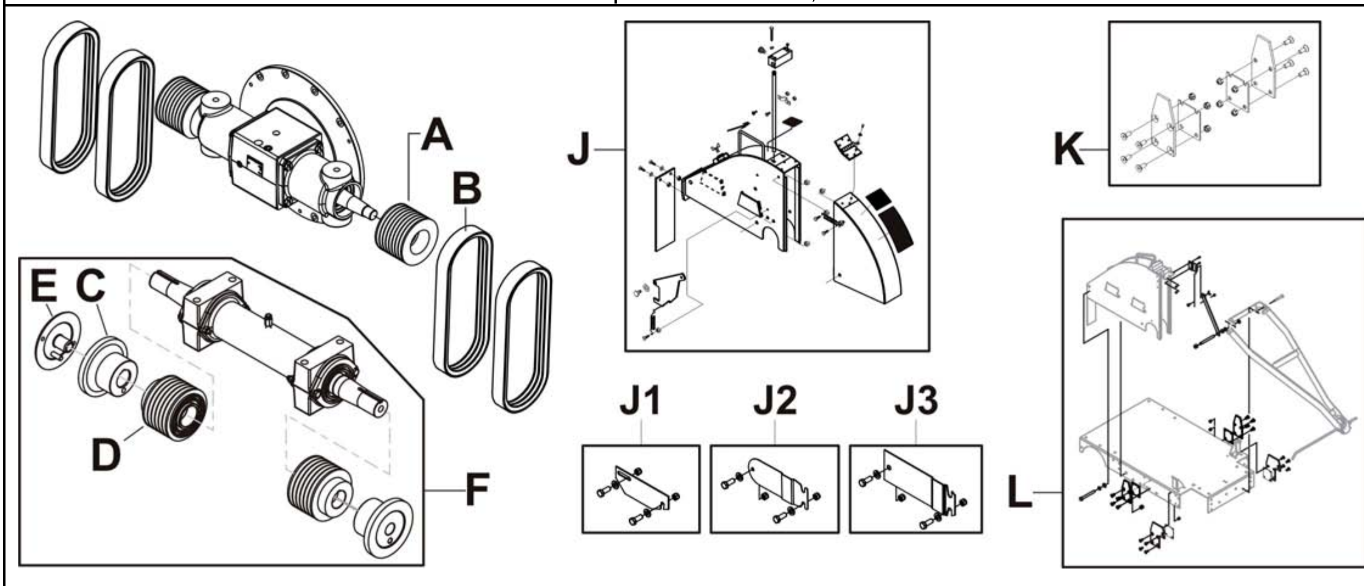
Se Electronic Controls/ Display Manual (COEN2009_115159727.PDF) ang. felkoder och elektronikfel. Instruktionsbok tillgänglig på nätet: **http://:us.husqvarnacp.com. Navigera till service. Sök efter FS6600 FS8400 Electronic Controls/ Display Manual.**

Anvisningar för användning och reservdelar som finns i detta dokument är endast för informationssyfte och är inte bindande. Som en del av vår policy för förbättring av produkter förbehåller vi oss rätten att göra alla och samtliga tekniska ändringar utan meddelande i förväg.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för olämplig användning eller ändringar.

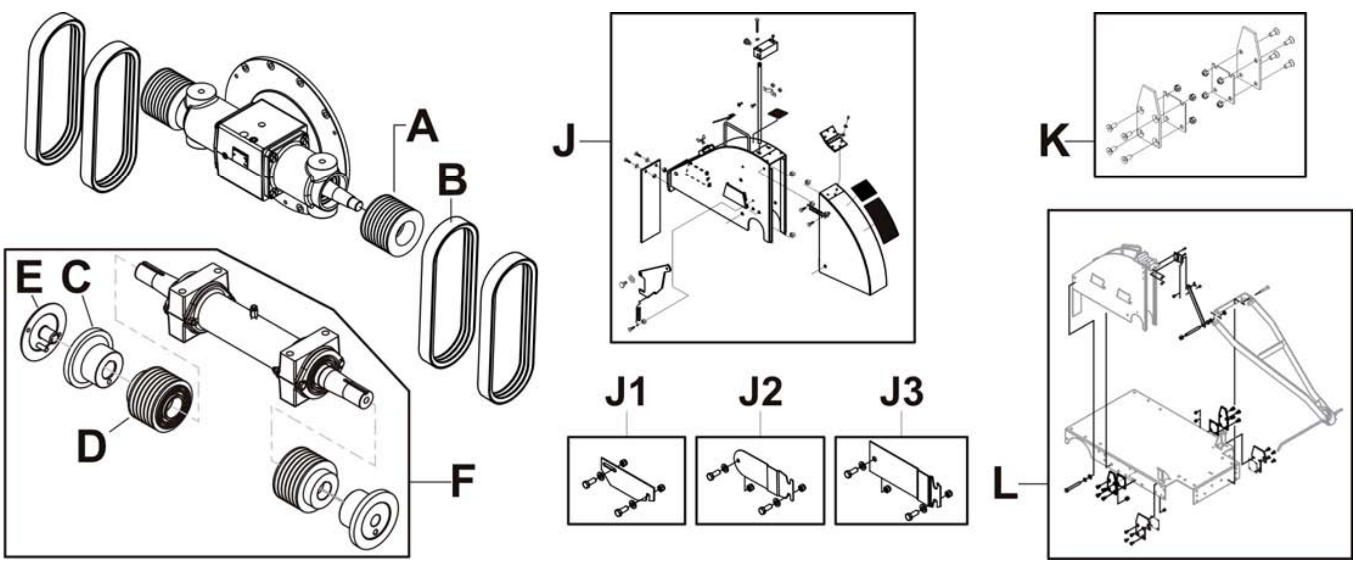
NOTIZEN:
AANTEKENINGEN:
NOTE:
NOTAS:
ANTECKNINGAR:

Blade Size Conversion: Husqvarna FS 6600 D Tier 3, 1-Speed Gearbox Models
Conversión de tamaños de hojas: Modelos Husqvarna FS 6600 D, con caja de marchas de 1 velocidades
Conversion des tailles de disques : Husqvarna FS 6600 D, boîte de transmission à 1 vitesses
Sägeblatt-Umrüsttabelle: Husqvarna FS 6600 D, Modelle mit 1-Gang-Getriebe
Bladgrootteconversie: Husqvarna FS 6600 D, tandwielkastmodellen – 1 snelheden
Conversione dimensioni disco: Husqvarna FS 6600 D, modelli con trasmissione a 1 velocità
Tabela de conversão dos tamanhos das lâminas:
Husqvarna FS 6600 D, Modelos de Caixa de Engrenagens de 1 Velocidades
Konvertera bladstorlek: Husqvarna FS 6600 D, Modeller med ein växlar



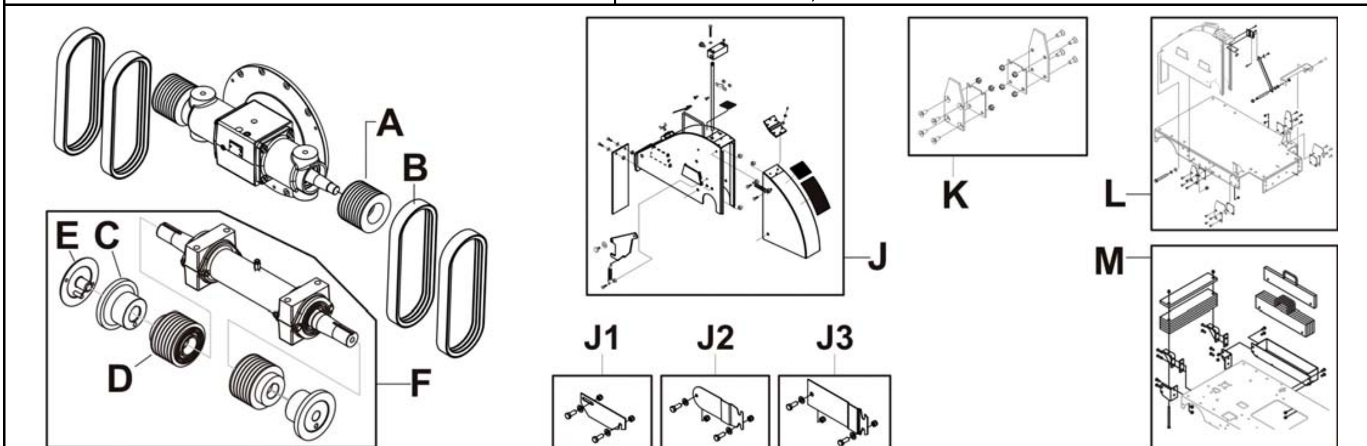
Convert From Size Convertir de Depuis la taille Umbau von Conversie van Convertire da Converter de Konvertera från	**Convert to Size / Convertir al tamaño / jusqu'à la taille / Umbau auf Größe Conversie naar / Convertire in / Converter para o Tamanho / Konvertera till storlek**				
	18" / 20" (450mm / 500mm) FS6600 D T3	**26" (650mm) FS6600 D T3**	**30" (750mm) FS6600 D T3**	**36" (900mm) FS6600 D T3**	**42" (1000mm) FS6600 D T3**
18-20" (450mm – 500mm)	- - - - - - - - -	A = 191895 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203266 J2 = 574201402 **CE**	A = 166366 **(x2)** B = 166362 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203305 J2 = 574201402 **CE**	A = 166366 **(x2)** C = 54219864 **(x2)** D = 542198865 **(x2)** E = 163272 F = 542199469 J = 542203318 J2 = 574201402 **CE** K = 574201501	A = 166366 **(x2)** B = 505283201 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199160 **(x2)** E = 542199378 F = 542199470 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301
26" (650mm)	A = 166365 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198866 **(x2)** E = 166307 F = 542199466 J = 542198778 **18"** = 504857701 **20"** J1 = 574201401 **CE**	- - - - - - - - -	A = 166366 **(x2)** B = 166362 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203305 J2 = 574201402 **CE**	A = 166366 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 54219864 **(x2)** D = 542198865 **(x2)** E = 163272 F = 542199469 J = 542203318 J2 = 542203335 **CE** K = 574201501	A = 166366 **(x2)** B = 505283201 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199160 **(x2)** E = 542199378 F = 542199470 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301
30" (750mm)	A = 166365 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198866 **(x2)** E = 166307 F = 542199466 J = 542198778 **18"** = 504857701 **20"** J1 = 574201401 **CE**	A = 191895 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203266 J2 = 574201402 **CE**	- - - - - - - - -	A = B = 166629 **(x4)** C = 54219864 **(x2)** D = 542198865 **(x2)** E = 163272 F = 542199469 J = 542203318 J2 = 574201402 **CE** K = 574201501	A = B = 505283201 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199160 **(x2)** E = 542199378 F = 542199470 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301

Blade Size Conversion: Husqvarna FS 6600 D Tier 3, 1-Speed Gearbox Models
Conversión de tamaños de hojas: Modelos Husqvarna FS 6600 D, con caja de marchas de 1 velocidades
Conversion des tailles de disques : Husqvarna FS 6600 D, boîte de transmission à 1 vitesses
Sägeblatt-Umrüsttabelle: Husqvarna FS 6600 D, Modelle mit 1-Gang-Getriebe
Bladgrootteconversie: Husqvarna FS 6600 D, tandwielkastmodellen – 1 snelheden
Conversione dimensioni disco: Husqvarna FS 6600 D, modelli con trasmissione a 1 velocità
Tabela de conversão dos tamanhos das lâminas:
Husqvarna FS 6600 D, Modelos de Caixa de Engrenagens de 1 Velocidades
Konvertera bladstorlek: Husqvarna FS 6600 D, Modeller med tre växlar



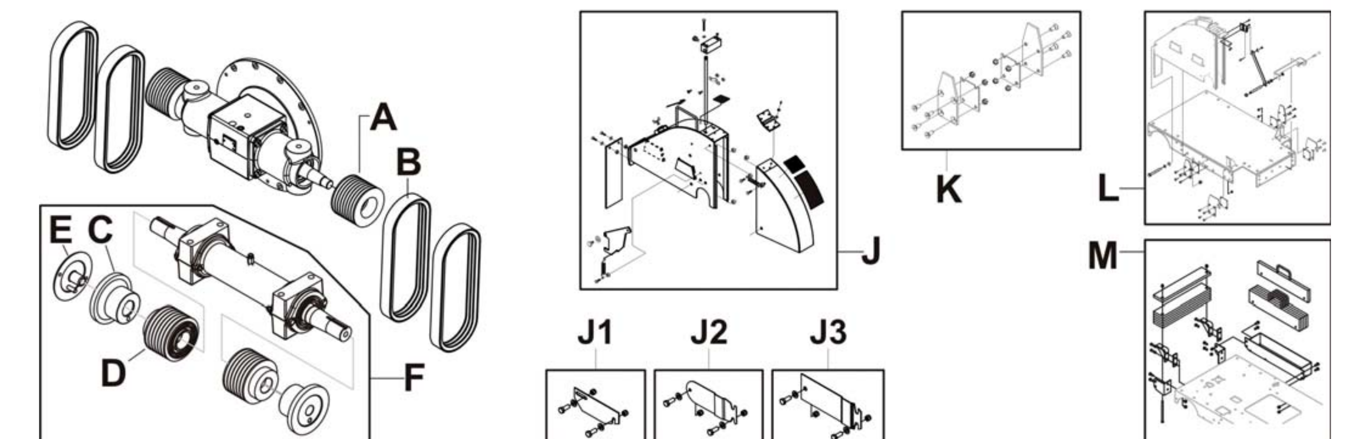
Convert From Size Convertir de Depuis la taille Umbau von Conversie van Convertire da Converter de Konvertera från	**Convert to Size / Convertir al tamaño / jusqu'à la taille / Umbau auf Größe Conversie naar / Convertire in / Converter para o Tamanho / Konvertera till storlek**				
	18" / 20" (450mm / 500mm) FS6600 D T3	**26" (650mm) FS6600 D T3**	**30" (750mm) FS6600 D T3**	**36" (900mm) FS6600 D T3**	**42" (1000mm) FS6600 D T3**
36" (900mm)	A = 191895 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198866 **(x2)** E = 166307 F = 542199466 J = 542203266 J1 = 574201401 **CE**	A = 191895 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203266 J2 = 574201402 **CE**	A = B = 166362 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203305 J2 = 574201402 **CE**	- - - - - - - - -	A = B = 505283201 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199160 **(x2)** E = 542199378 F = 542199470 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301
42" (1000mm)	A = 191895 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198866 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203266 J1 = 574201401 **CE**	A = 191895 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203266 J2 = 574201402 **CE**	A = B = 166362 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203305 J2 = 574201402 **CE**	A = B = 166629 **(x4)** C = 54219864 **(x2)** D = 542198865 **(x2)** E = 163272 F = 542199469 J = 542203318 J2 = 574201402 **CE** K = 574201501	- - - - - - - - -

Blade Size Conversion: Husqvarna FS 8400 D Tier 3, 1 Speed Gearbox Models
Conversión de tamaños de hojas: Modelos Husqvarna FS 8400 D, con caja de marchas de 1 velocidades
Conversion des tailles de disques : Husqvarna FS 8400 D, boîte de transmission à 1 vitesses
Sägeblatt-Umrüsttabelle: Husqvarna FS 8400 D, Modelle mit 1-Gang-Getriebe
Bladgrootteconversie: Husqvarna FS 8400 D, tandwielkastmodellen – 1 snelheden
Conversione dimensioni disco: Husqvarna FS 8400 D, modelli con trasmissione a 1 velocità
Tabela de conversão dos tamanhos das lâminas:
Husqvarna FS 8400 D, Modelos de Caixa de Engrenagens de 1 Velocidades
Konvertera bladstorlek: Husqvarna FS 8400 D, Modeller med ein växlar



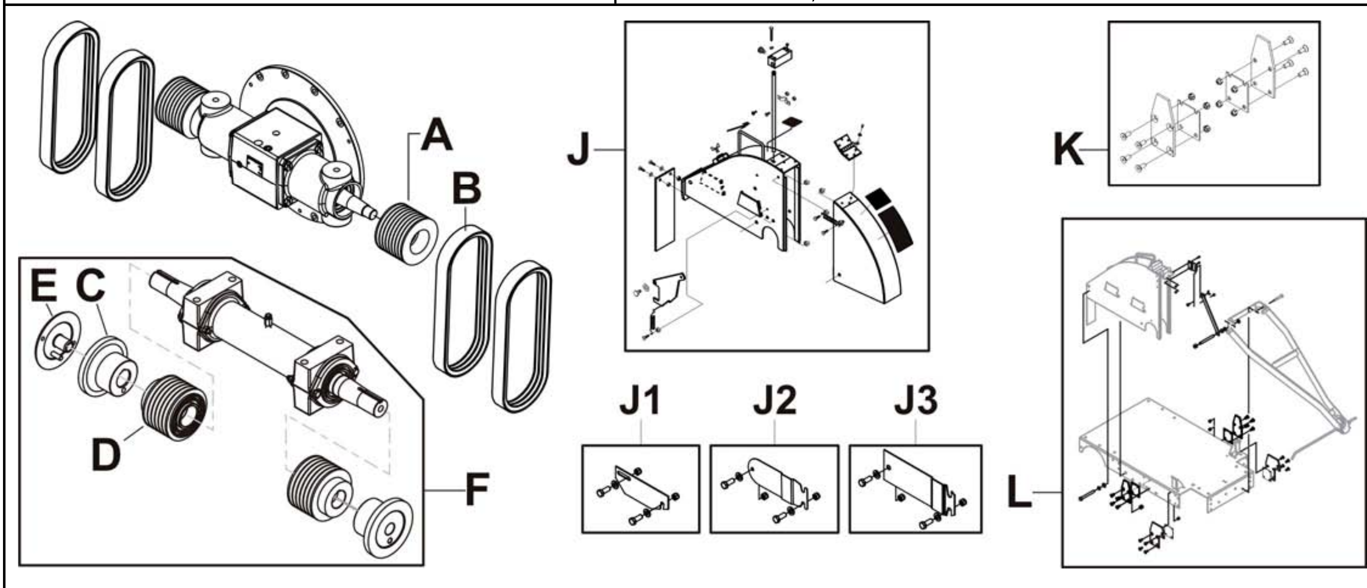
Convert From Size Convertir de Depuis la taille Umbau von Conversie van Convertire da Converter de Konvertera från	**Convert to Size / Convertir al tamaño / jusqu'à la taille / Umbau auf Größe Conversie naar / Convertire in / Converter para o Tamanho / Konvertera till storlek**					
	18/20" (350/450mm) FS8400 D T3	**26" (650mm) FS8400 D T3**	**30" (750mm) FS8400 D T3**	**36" (900mm) FS8400 D T3**	**42" (1000mm) FS8400 D T3**	**48" (1200mm) FS8400 D T3**
18/20" (350mm- 450mm)	---------	A = 542199531 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199534 **(x2)** E = 166307 F = 542199581 J = 542203266 J2 = 574201402 **CE**	A = 542199530 **(x2)** B = 542199766 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199534 **(x2)** E = 166307 F = 542199581 J = 542203305 J2 = 574201402 **CE**	A = 542199530 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 542198864 **(x2)** D = 542199535 **(x2)** E = 163272 F = 542199582 J = 542203318 J2 = 574201402 **CE** K = 574201501	A = 542199530 **(x2)** B = 504119709 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199746 **(x2)** E = 542199378 F = 542199742 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301	A = 542199530 **(x2)** B = 504119700 **(x4)** C = 542199331 **(x2)** D = 542199536 **(x2)** E = 191943 F = 542199583 J = 166932 M = 542198022
26" (650mm)	A = 542199532 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199533 **(x2)** E = 166307 F = 542199580 J = 1981778–**18"** = 504857701–**20"** J1 = 574201401 **CE**	---------	A = 542199530 **(x2)** B = 542199766 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199534 **(x2)** E = 166307 F = 542199581 J = 542203305 J2 = 574201402 **CE**	A = 542199530 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 542198864 **(x2)** D = 542199535 **(x2)** E = 163272 F = 542199582 J = 542203318 J2 = 574201402 **CE** K = 574201501	A = 542199530 **(x2)** B = 504119709 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199746 **(x2)** E = 542199378 F = 542199742 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301	A = 542199530 **(x2)** B = 504119700 **(x4)** C = 542199331 **(x2)** D = 542199536 **(x2)** E = 191943 F = 542199583 J = 166932 M = 542198022
30" (750mm)	A = 542199532 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199533 **(x2)** E = 166307 F = 542199580 J = 1981778–**18"** = 504857701–**20"** J1 = 574201401 **CE**	A = 542199531 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199534 **(x2)** E = 166307 F = 542199581 J = 542203266 J2 = 574201402 **CE**	---------	A = B = 542199700 **(x4)** C = 542198864 **(x2)** D = 542199535 **(x2)** E = 163272 F = 542199582 J = 542203318 J2 = 574201402 **CE** K = 574201501	A = B = 504119709 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199746 **(x2)** E = 542199378 F = 542199742 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301	A = B = 504119700 **(x4)** C = 542199331 **(x2)** D = 542199536 **(x2)** E = 191943 F = 542199583 J = 166932 M = 542198022

Blade Size Conversion: Husqvarna FS 8400 D Tier 3, 1 Speed Gearbox Models
Conversión de tamaños de hojas: Modelos Husqvarna FS 8400 D, con caja de marchas de 1 velocidades
Conversion des tailles de disques : Husqvarna FS 8400 D, boîte de transmission à 1 vitesses
Sägeblatt-Umrüsttabelle: Husqvarna FS 8400 D, Modelle mit 1-Gang-Getriebe
Bladgrootteconversie: Husqvarna FS 8400 D, tandwielkastmodellen – 1 snelheden
Conversione dimensioni disco: Husqvarna FS 8400 D, modelli con trasmissione a 1 velocità
Tabela de conversão dos tamanhos das lâminas:
Husqvarna FS 8400 D, Modelos de Caixa de Engrenagens de 1 Velocidades
Konvertera bladstorlek: Husqvarna FS 8400 D, Modeller med ein växlar



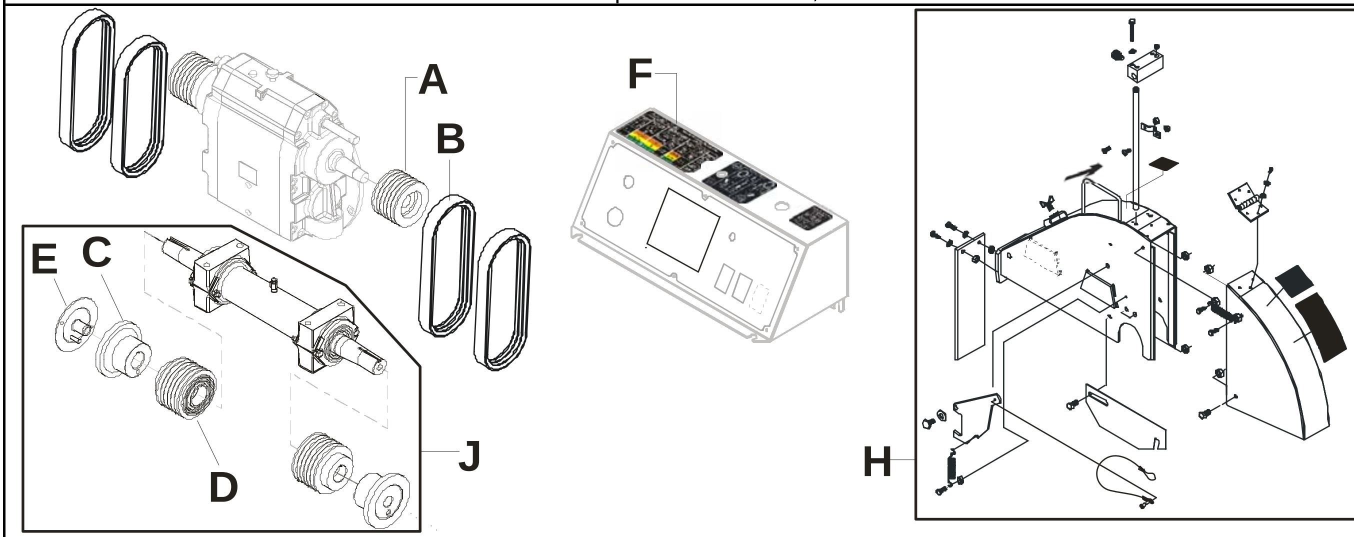
Convert From Size Convertir de Depuis la taille Umbau von Conversie van Convertire da Converter de Konvertera från	**Convert to Size / Convertir al tamaño / jusqu'à la taille / Umbau auf Größe Conversie naar / Convertire in / Converter para o Tamanho / Konvertera till storlek**					
	18/20” (350/450mm) FS8400 D T3	**26” (650mm) FS8400 D T3**	**30” (750mm) FS8400 D T3**	**36” (900mm) FS8400 D T3**	**42” (1000mm) FS8400 D T3**	**48“ (1200mm) FS8400 D T3**
36” (900mm)	A = 542199532 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199533 **(x2)** E = 166307 F = 542199580 J = 1981778–**18”** = 504857701–**20”** J1 = 574201401 **CE**	A = 542199531 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199534 **(x2)** E = 166307 F = 542199581 J = 542203266 J2 = 574201402 **CE**	A = B = 542199766 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199534 **(x2)** E = 166307 F = 542199581 J = 542203305 J2 = 574201402 **CE**	---------	A = B = 504119709 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199746 **(x2)** E = 542199378 F = 542199742 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301	A = B = 504119700 **(x4)** C = 542199331 **(x2)** D = 542199536 **(x2)** E = 191943 F = 542199583 J = 166932 M = 542198022
42” (1000mm)	A = 542199532 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199533 **(x2)** E = 166307 F = 542199580 J = 1981778–**18”** = 504857701–**20”** J1 = 574201401 **CE**	A = 542199531 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199534 **(x2)** E = 166307 F = 542199581 J = 542203266 J2 = 574201402 **CE**	A =**)** B = 542199766 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199534 **(x2)** E = 166307 F = 542199581 J = 542203305 J2 = 574201402 **CE**	A = B = 542199700 **(x4)** C = 542198864 **(x2)** D = 542199535 **(x2)** E = 163272 F = 542199582 J = 542203318 J2 = 574201402 **CE** K = 574201501	---------	A = B = 504119700 **(x4)** C = 542199331 **(x2)** D = 542199536 **(x2)** E = 191943 F = 542199583 J = 166932 – **48”** M = 542198022
48“ (1200mm)	A = 542199532 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199533 **(x2)** E = 166307 F = 542199580 J = 1981778–**18”** = 504857701–**20”** J1 = 574201401 **CE**	A = 542199531 **(x2)** B = 542199700 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199534 **(x2)** E = 166307 F = 542199581 J = 542203266 J2 = 574201402 **CE**	A = B = 542199766 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542199534 **(x2)** E = 166307 F = 542199581 J = 542203305 J2 = 574201402 **CE**	A = B = 542199700 **(x4)** C = 542198864 **(x2)** D = 542199535 **(x2)** E = 163272 F = 542199582 J = 542203318 J2 = 574201402 **CE** K = 574201501	A = B = 504119709 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199746 **(x2)** E = 542199378 F = 542199742 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301	---------

Blade Size Conversion: Husqvarna FS 6600 D Tier 3, 1-Speed Gearbox Models
Conversión de tamaños de hojas: Modelos Husqvarna FS 6600 D, con caja de marchas de 1 velocidades
Conversion des tailles de disques : Husqvarna FS 6600 D, boîte de transmission à 1 vitesses
Sägeblatt-Umrüsttabelle: Husqvarna FS 6600 D, Modelle mit 1-Gang-Getriebe
Bladgrootteconversie: Husqvarna FS 6600 D, tandwielkastmodellen – 1 snelheden
Conversione dimensioni disco: Husqvarna FS 6600 D, modelli con trasmissione a 1 velocità
Tabela de conversão dos tamanhos das lâminas:
Husqvarna FS 6600 D, Modelos de Caixa de Engrenagens de 1 Velocidades
Konvertera bladstorlek: Husqvarna FS 6600 D, Modeller med ein växlar



Convert From Size Convertir de Depuis la taille Umbau von Conversie van Convertire da Converter de Konvertera från	Convert to Size / Convertir al tamaño / jusqu'à la taille / Umbau auf Größe Conversie naar / Convertire in / Converter para o Tamanho / Konvertera till storlek				
	18" / 20" (450mm / 500mm) FS6600 D T3	**26" (650mm) FS6600 D T3**	**30" (750mm) FS6600 D T3**	**36" (900mm) FS6600 D T3**	**42" (1000mm) FS6600 D T3**
18-20" (450mm – 500mm)	- - - - - - - - -	A = 191895 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203266 J2 = 574201402 **CE**	A = 166366 **(x2)** B = 166362 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203305 J2 = 574201402 **CE**	A = 166366 **(x2)** C = 54219864 **(x2)** D = 542198865 **(x2)** E = 163272 F = 542199469 J = 542203318 J2 = 574201402 **CE** K = 574201501	A = 166366 **(x2)** B = 505283201 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199160 **(x2)** E = 542199378 F = 542199470 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301
26" (650mm)	A = 166365 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198866 **(x2)** E = 166307 F = 542199466 J = 542198778 **18"** = 504857701 **20"** J1 = 574201401 **CE**	- - - - - - - - -	A = 166366 **(x2)** B = 166362 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203305 J2 = 574201402 **CE**	A = 166366 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 54219864 **(x2)** D = 542198865 **(x2)** E = 163272 F = 542199469 J = 542203318 J2 = 542203335 **CE** K = 574201501	A = 166366 **(x2)** B = 505283201 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199160 **(x2)** E = 542199378 F = 542199470 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301
30" (750mm)	A = 166365 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198866 **(x2)** E = 166307 F = 542199466 J = 542198778 **18"** = 504857701 **20"** J1 = 574201401 **CE**	A = 191895 **(x2)** B = 166629 **(x4)** C = 541206888 **(x2)** D = 542198858 **(x2)** E = 166307 F = 542199467 J = 542203266 J2 = 574201402 **CE**	- - - - - - - - -	A = B = 166629 **(x4)** C = 54219864 **(x2)** D = 542198865 **(x2)** E = 163272 F = 542199469 J = 542203318 J2 = 574201402 **CE** K = 574201501	A = B = 505283201 **(x4)** C = 542199317 **(x2)** D = 542199160 **(x2)** E = 542199378 F = 542199470 J = 542203266 J3 = 574201403 **CE** L = 504558301

Blade Size Conversion: Husqvarna FS 8400 D Tier 3, 3 Speed Gearbox Models
Conversión de tamaños de hojas: Modelos Husqvarna FS 8400 D, con caja de marchas de 3 velocidades
Conversion des tailles de disques : Husqvarna FS 8400 D, boîte de transmission à 3 vitesses
Sägeblatt-Umrüsttabelle: Husqvarna FS 8400 D, Modelle mit 3-Gang-Getriebe
Bladgrootteconversie: Husqvarna FS 8400 D, tandwielkastmodellen – 3 snelheden
Conversione dimensioni disco: Husqvarna FS 8400 D, modelli con trasmissione a 3 velocità
Tabela de conversão dos tamanhos das lâminas:
Husqvarna FS 8400 D, Modelos de Caixa de Engrenagens de 3 Velocidades
Konvertera bladstorlek: Husqvarna FS 8400 D, Modeller med tre växlar



Convert From Size Convertir de Depuis la taille Umbau von Conversie van Convertire da Converter de Konvertera från	**Convert TO Size / Convertir al tamaño / jusqu'à la taille / Umbau auf Größe Conversie naar / Convertire in / Converter para o Tamanho / Konvertera till storlek**			
	18-30" (450mm-750mm) FS 8400 D	**20-36" (500mm-900mm) FS 8400 D**	**26-42" (650mm-1000mm) FS 8400 D**	**30-48" (750mm-1200mm) FS 8400 D**
18-30" (450mm-750mm)	---------	A = 542 19 95-31 (2X) B = 541 20 11-18 (4X) C = 542 19 88-64 (2X) D = 542 19 95-34 (2X) E = 542 16 32-72 F = 522 62 77-04 H = 542 20 33-05+ 542 19 96-98 J = 504 82 70-06	A = 542 19 95-31 (2X) B = 504 11 97-10 (4X) C = 542 19 93-17 (2X) D = 542 19 95-35 (2X) E = 542 19 93-78 F = 522 62 77-05 H = 504 55 83-01 J = 504 82 70-07	A = 542 19 95-31 (2X) B = 541 20-11-18 (4X) C = 542 19 93-31 (2X) D = 542 19 95-36 (2X) E = 542 19 19-43 F = 522 62 77-06 H = 542 16 69-32 + 541 20 84-35 J = 504 82 70-08
20-36" (500mm-900mm)	A = 542 19 95-31 (2X) B = 504 11 97 05 (4X) C = 541 20 68-88 (2X) D = 542 19 95-33 (2X) E = 542 16 63-07 F = 522 62 77-03 H = 542 20 33-05 J = 504 82 70-05	---------		
26-42" (650mm-1000mm)		A = 542 19 95-31 (2X) B = 541 20 11-18 (4X) C = 542 19 88-64 (2X) D = 542 19 95-34 (2X) E = 542 16 32-72 F = 522 62 77-04 H = 542 20 33-18+ 542 19 96-98 J = 504 82 70-06	---------	
30-48" ** (750mm-1200mm)			A = 542 19 95-31 (2X) B = 504 11 97-10 (4X) C = 542 19 93-17 (2X) D = 542 19 95-35 (2X) E = 542 19 93-78 F = 522 62 77-05 H = 504 55 83-01 J = 504 82 70-07	---------

[FS8400 Speed Chart (02-27-2009).doc]

DE - Originalanweisungen, **NL** - Originele instructies,
IT - Istruzioni originali, **PT** - Instruções originais, **SE** - Bruksanvisning i original

www.husqvarnacp.com

1153473-30

2009-12-29